Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Phía Quân đội VNCH, trận địa đang được bố trí lại; phía CS tấp nập tập trung để tăng viện

NHỮNG TRẬN KHỦNG KHIẾP GẤP BỘI ĐANG ĐƯỢC SỬA SOẠN TẠI LÀO

Năm Thứ 8 — Số 2.092 — Thứ Tư 3-3-1971 (Ngày 7 Tháng 2 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.243 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

REC'D. AUG

12 TRANG 15 Đ.00

Sau quá nhiều lần bị đe dọa phá hoại đến nỗi không ai còn để ý

TRỤ SỞ QUỐC HỘI MỸ BỊ BOM NỔ SẬP

- Nhóm phản chiến, bọn cách mạng bạo động, người điên, ai là thủ phạm?
- Nixon, phe chính quyền, phe đối lập nhất tề lên án bọn phá hoại.

HOA-THỊNH-ĐỐN, 1-3 (AP) Đúng 1g32 sáng Thứ hai 1-3 (tức 6g32 quốc tế), một trái bom do kẻ vô danh gài đã phát nổ dữ dội trong phòng vệ sinh phụ nữ ở từng trệt Điện Capitol (trụ sở Quốc Hội Hoa Kỳ) ngay mé dưới Phòng Họp Thượng Viện, gần văn phòng Ủy ban Ngoại Giao TV và văn phòng NS Hugh Scott Trưởng Khối Cộng Hòa TV gây thiệt hại vật chất nặng nhưng không ai bị thương hay thiệt mạng.

Theo Trưởng ban Cảnh sát Quốc Hội James Powell ngay khi bom nổ, một cột khói trắng cao ngất trời bốc lên từ hành lang nối liền Trụ sở Thượng Viện với vòm giữa. Hơi bom làm sập phòng vệ sinh đàn ông đối diện với phòng họp cũ của T.Viện, thổi bay cánh cửa sổ một số phòng lân cận, bật tung mọi cửa sổ tất cả các phòng khác dọc theo hành lang dài 40 thước đưa ra cửa chính TV. Gạch vụn cánh cửa lớn, giấy điện chồng chất lên nhau thành đống lớn ngoài hành lang ngập đến mắt cá chân với lớp mảnh vụn tượng và vật trang trí đắp bằng thạch cao trên tường hai bên và kính cửa.

Rèm cửa viền đăng ten vàng rơi đeo tòn ten trên các khung cửa sổ thuộc các văn phòng đưa tới khách thính TV ở cuối Phòng Họp TV. Phòng cắt tóc TV, xế cửa phòng vệ sinh đàn ông, đá, rầy những mảnh gương, kính cửa vỡ, những ghế và dụng cụ nặng, may không hề hấn gì.

Sau tiếng nổ, một số nhân viên FBI, chuyên viên gỡ bom thuộc sở cảnh sát thủ đô và toán chuyên viên chất nổ quân đội thuộc căn cứ Fort Mc Nair lần lượt lùng sục khắp Điện Capitol tìm miếng vụn để truy tầm manh mối trong lúc cảnh khuyển đặc biệt đánh hơi xem còn trái bom nào không. Mãi 6 giờ sau, ký giả mới được phép vào bên trong quan sát thiệt hại, và Văn phòng Thượng Viện ra thông cáo cho biết phiên họp lúc 10 giờ sáng 1-3 vẫn sẽ khởi sự như ấn định.

Theo Powell, nửa giờ trước khi xảy ra vụ nổ, điện thoại viên tổng đài TV tiếp chuyện một người đàn ông vô danh gọi giây nói dấu cảnh cáo «mau chuồn hết khỏi trụ sở Quốc Hội là vừa. Trước đây, chân QH đã nhiều lần được báo sắp có bom nổ, nhưng xin nói rõ lần này là thực chứ không phải dọa chơi đâu. Chuồn lẹ đi thì mới kịp. Lần này là có bom nổ thật trong vòng 30 phút nữa, để trả đũa quyết định xâm lăng Ai lao». Powell xác nhận, trước đây kẻ vô danh đã 6 lần gọi điện thoại đến hăm dọa đặt chất nổ phá Quốc Hội.

Sau vụ nổ, TT Nixon từ phi cơ riêng không lực 1 đang trên đường bay đi tỉnh Des Moines (Iowa) gọi giây nói về lên án hành vi bạo động sẽ khiến toàn dân căm giận. Tổng Thống nghĩ rằng «điện Capitol là vật sở hữu của toàn dân và tiêu biểu cho một chính thể đã có 192 năm lịch sử và đã phát khởi cả một giòng tiến hóa hòa bình cho đất nước». Phát ngôn nhân Ronald Ziegler cho biết, Nixon đã tuyên bố như trên sau khi được giám đốc FBI Edgar Hoover báo cáo đầy đủ chi tiết qua giây nói.

NS Hugh Scott nhận định vụ này liên quan đến chính trị, và tiết lộ Trung sĩ Cận Vệ TV Robert Dunphy cho ông xem 1 lô [illegible] ... Lào.

NS Harold Hughes (Dân chủ, ứng viên Tổng thống tương lai) cho rằng người đặt bom phải là kẻ điên hay phần tử «cách mạng quá khích» và sẽ bị quốc dân dè bỉu.

NS Peter Dominick nghĩ rằng «đoàn thể ra tay phá hoại một vật tượng trưng cho lịch sử xứ sở nếu được coi là thành phần nguy hại cho xã hội».

NS (Dân Chủ) Mc Govern lên án

14 XEM TIẾP TRANG 12

T. T. THIỆU MẬT NGHỊ hơn 2 giờ liền với Đại sứ Bunker và Đ. T. Abrams

SAIGON, 1-3 (AFP).— Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu hôm thứ Hai đã tiếp kiến đại sứ Hoakỳ tại VNCH Ellsworth Bunker và tư lệnh lực lượng Hoakỳ tại VN, tướng Abrams hơn hai tiếng đồng hồ.

Chi tiết cuộc họp không được tiết lộ, nhưng nguồn tin thông thạo cho một phần nửa thời gian hội đàm dành để thảo luận về tình hình Lào và các cuộc hành quân mới.

Theo nguồn tin thân cận dinh Độc Lập, Tướng Hoàng xuân Lãm, Tư lệnh quân khu I kiêm Tư lệnh các lực lượng VNCH hành quân tại Lào, hôm chúa nhật đã vội vã bay vào Saigon để hội kiến với TT Nguyễn văn Thiệu, cùng thảo luận với Đại sứ HK Bunker và Tướng Abrams về các diễn biến tại chiến trường Lào.

LP Đông Nam Á mở thao diễn lớn

VỌNG CÁC, 1-3 (UPI) — Hải lục, không quân của Úc Đại Lợi, Tân Tây Lan, Phi Luật Tân, Anh Quốc và HK sẽ tham dự một cuộc [illegible] Tân kéo dài từ ngày 26-3 đến 8-4 1971.

Nguồn tin từ văn phòng Tổ chức Liên Phòng Đông Nam Á cho hay cuộc thao diễn nói trên khởi sự bằng cách tập trung các chiến hạm tại vịnh Ma Ni và tập trung binh sĩ ở Trung Bộ Lữ Tống, tiếp theo là cuộc vận chuyển binh sĩ bằng đường bể phối hợp với các binh sĩ chuyên chở bằng đường hàng không để mở các cuộc tấn công hỗn hợp. Tướng Espino, Tham Mưu Phó quân lực Phi Luật Tân được cử làm chỉ huy trưởng cuộc thao diễn trên.

Vì CS không thể để quân họ ở NVN và KPC chết mòn

Chiến trận hồi Tết Mậu Thân sẽ kém xa chiến trận Lào

- Trong khi Hà Nội loan báo đã bắt được Đại Tá Thọ, Đại Tá Thọ đã cùng 5 Sỹ quan về tới Đông Hà.

SAIGON, 2-3. — Sau những ngày ác chiến đẫm máu trên chiến trường Lào mà cao điểm là căn cứ LZ Rangers và đồi 31, cả 2 bên đang chuẩn bị cho trận những đánh khác khủng khiếp gấp bội: Cộng quân BV đang củng cố hàng ngũ và chờ quân tăng viện. Quân lực VNCH bố trí lại trận địa và sẵn sàng tung vào chiến trường nhiều lực lượng tinh nhuệ; Hoa Kỳ sẵn sàng không trợ mạnh mẽ và hiệu quả hơn cho quân lực VNCH. Tướng phó tư lệnh Mỹ ở VN nhận định rằng trận Hạ Lào sẽ ác liệt và có một hậu quả quan trọng hơn là cuộc «tổng công kích tổng khởi nghĩa» của CS hồi tết Mậu Thân.

Về phía CSBV, sau khi dốc một lực lượng hùng hậu để đánh chiếm cho được hai căn cứ LZ Ranger và đồi 31, đã ôm chứng tổn thất hết sức nặng nề phần lớn vì hỏa lực phi cơ. Hiện chúng đang phải củng cố hàng ngũ, chờ tăng viện để bù đắp những thiệt hại hầu đủ sức mở lại những cuộc tấn công khác. Các phi công trực thăng Hoa kỳ bay thám sát thuật rằng họ đã phát hiện nhiều chiến xa địch di chuyển gần thị trấn Ban Dong trên quốc lộ 9, và nhận thấy CSBV đang tập trung quân trong khu vực gần căn cứ Hồng Hà II (Mỹ gọi là Hotel 2) do binh sĩ sư đoàn 1 BB VNCH trấn giữ.

Về phía VNCH, có tin Saigon đã sẵn sàng đưa thêm những đơn vị tinh nhuệ mới qua biên giới để làm phấn chấn các binh sĩ mệt mỏi đang đóng rải rác dọc theo quốc lộ 9 và hai triền Nam Bắc của quốc lộ này. 16.000 TQLC thiện chiến đã được không vận tới Khe Sanh. Tuy nhiên hôm qua theo phát ngôn nhân VNCH, trung tá Trần văn Ân, chưa có đơn vị TQLC nào tiến qua đất Lào.

Hãng UPI thuật nguồn tin quân sự loan báo tiểu đoàn trấn giữ căn cứ Hotel-2 hôm chủ nhật đã bỏ căn cứ này và dưới sự yểm trợ mạnh mẽ của phi pháo đã mở đường máu đánh qua vòng vây của CSBV để tiến về một cứ điểm khác cách đây hơn một cây số về phía ĐB. Một phát ngôn viên VNCH ở Saigon bác bỏ tin này, tuy nhiên, các nguồn tin quân sự đáng tin cậy ở Saigon và Khe Sanh, nói căn cứ Hotel 2 đã phải bỏ sau 3 ngày bị Cộng quân pháo kích và tấn công liên tiếp và các trực thăng tản thương không đáp xuống được. Hai trực thăng của không lực VNCH đã bị bắn rơi trong khi cố gắng mang đồ tiếp tế tới căn cứ này.

Trước khi lực lượng trú phòng rời khỏi căn cứ, họ đã phá hủy 2 cỗ Howitzer 105 ly và 1 cỗ 155 ly. Họ cũng phá luôn một trực thăng của TQLC Mỹ bị hư hại và không thể cẩu đi được.

Trong khi đó về phần vụ yểm trợ không lực của Hoakỳ, một phát ngôn nhân bộ tư lệnh Mỹ, thiếu tá Richard Garner, một số trực thăng bổ sung đã được huy động từ các vùng khác trên lãnh thổ VNCH đến Khe Sanh để yểm trợ cho chiến trường Lào. Ông không nói rõ có bao nhiêu trực thăng.

Một vài nguồn tin khác cho biết số trực thăng mới này sẽ thay thế cho các trực thăng đã bị tổn thất trong các phi vụ yểm trợ và tăng cường lực lượng toàn bộ.

Phần lớn binh sĩ Nhảy Dù đồi 31 trước đây đã kéo về đồi 30 cách đó 10cs về phía ĐN.

Đại Tá Thọ, Tư Lệnh lực lượng trấn giữ đồi 31 cùng 5 sĩ quan khác hôm thứ Hai đã được đưa về căn cứ Đông Hà. Đài phát thanh Hà Nội đã loan báo bắt được một đại tá và các sĩ quan tham mưu của ông.

Sơ kết hành quân

Nguồn tin quân sự VNCH loan

9 XEM TIẾP TRANG 12

Do một nhân vật CS dấu tên lên tiếng tại Mạc Tư Khoa

CS ĐD dọa: TC nhất định lâm chiến nếu CS ở Nam VN và KPC ngắc ngoải

- Cùng lắm thì CS BV chuyển đường mòn HCM về Tây Lào
- Bang giao Nga - CS VN căng thẳng nhưng đã được cải thiện
- Nga giao hảo với 2 phe KPC-TC viện trợ thẳng cho CS Lào-Miên.

MẠC-TƯ-KHOA, 1-3 (AFP). — TC có thể can thiệp ở Đông Dương như đã can thiệp ở Triều Tiên hay bằng cách khác trong trường hợp lực lượng CS ở Nam VN và Kampuchea lâm nguy cơ bị [illegible] hoàn toàn.

[illegible] các lập trường của những nước thuộc «nhóm Quảng Châu» (tức là các phe CS Đông Dương nhóm họp ở Quảng châu năm 1970). Nhân vật này yêu cầu được dấu danh tính nói thêm là TC đã có những đề phòng và tập trung quân đội dọc biên giới miền Nam nhưng ông nhấn mạnh là ở Hànội người ta tin về kết quả trận đánh ở đường mòn Hồ chí Minh trừ khi có việc (Mỹ) sử dụng võ khí nguyên tử chiến thuật.

Theo nhân vật này thì lực lượng CS ở vùng này (Hạ Lào) «nắm chắc [illegible] ngăn chặn quân Việt Mỹ cắt đứt lực lượng cộng quân tại Nam VN với tại hậu phương BV». Tại Hanoi, người ta nghĩ rằng «nếu Hoakỳ dùng võ khí nguyên tử cắt bán Đông Dương làm hai thì lúc đó chiến tranh sẽ có một sự mở rộng khác hẳn».

[illegible] chấp nhận [illegible] CS tại Nam VN và KPC, mặt khác chính Thái Lan biết rõ là chiến tranh sẽ chuyển sang miền Tây Cửu Long, nơi đây chắc chắn sẽ có một hệ

5 XEM TIẾP TRANG 12

Hoa Kỳ quả quyết T. C. không chuẩn bị nhảy vào Đông Dương

CS BV bị đổ, an ninh của TC bị đe dọa TC mới xua quân tham chiến ở Đ. D.

- TC hiện có 10.000 người ở BV, 10 ngàn ở Lào và một ít ở KPC
- Nga đặt kho võ khí tê liệt thần kinh ngay sát biên giới TC
- TC hiện có 100 hỏa tiễn mang đầu đạn NT có tầm xa 1.000 câysố.

GENÈVE, 1-3 (UPI).— Các chuyên viên quân sự Tây phương hôm nay cho rằng Ngaxô đã thiết lập tại biên giới phía Đông những kho võ khí hóa học khổng lồ sẵn sàng sử dụng trong cuộc tấn công TC và Ngaxô chỉ có thể hủy bỏ các kho võ khí đó khi TC chấp nhận các thỏa ước quốc tế kiểm soát võ khí. Cũng vì vậy mà trong cuộc thương thuyết giới hạn võ khí với Tây phương, Nga khăng khăng chống đối mọi sự kiểm soát tại chỗ, đặc biệt là đối với võ khí vi trùng và hóa học.

Các nguồn tin tình báo Tây phương chứng minh rằng các kho tồn trữ võ khí hóa học của Nga tại biên giới phía đông có cả những loại hơi làm tê liệt thần kinh và nếu có những cuộc đụng độ lớn trên biên giới Nga Hoa, Nga sẽ thẳng tay sử dụng các võ khí ấy để chận đứng các cuộc tiến quân của TC theo chiến thuật biển người.

Mỹ tin TC không tham chiến ở ĐD

HOA THỊNH ĐỐN 1-3 (AP) Tạp chí US News and World Report trong số phát hành vào tháng 3-71 đã quả quyết rằng TC không hề sửa soạn bất cứ một cuộc tiến quân nào vào ĐD hay một sự những tay quan trọng nào vào chiến trường này khả dĩ khiến TC, có thể trực tiếp giao tranh với Mỹ tại ĐNÁ.

Theo tạp chí này, các vị tư lệnh HK tin tưởng rằng chỉ có 2 trường hợp TC bắt buộc phải xua quân vào ĐD, đó là trường hợp an ninh của TC bị trực tiếp đe dọa và chế độ CS tại BV đứng trước nguy cơ bị sụp đổ.

Nguồn tin tình báo Mỹ xác nhận rằng trước đây, trong thời kỳ lãnh thổ BV bị Mỹ oanh kích ác liệt nhất, TC có 50 ngàn người công tác tại BV gồm chuyên viên đường sá, chuyên viên phòng không và cố vấn quân sự. Hiện nay TC chỉ còn lưu lại BV chừng 10.000 người trong số 50.000 nói trên.

Tại Lào hiện nay TC vẫn duy trì số 10.000 người trong vùng CS kiểm soát gồm các chuyên viên kỹ thuật, các cố vấn quân sự, lực lượng cảnh vệ và công nhân làm đường.

Vẫn theo tin tức tình báo, nhân viên TC cũng đã có mặt tại chiến trường KPC, không rõ bao nhiêu, nhưng ít hơn nhiều so với số nhân viên TC tại BV và Lào.

Hỏa tiễn TC

NỮU ƯỚC, 1-3 (AP).— Tạp chí Time xuất bản ở Nữu Ước cho hay các chuyên viên tình báo Hoakỳ đi tới kết luận là TC đã sẵn sàng bố trí các hỏa tiễn có gắn đầu đạn nguyên tử tầm bắn trung bình.

Tạp chí Time cho hay tiếp, chưa có chứng cớ chắc chắn là TC đã thực sự đặt các hỏa tiễn nguyên tử trên các dàn phóng. Tuy nhiên, nếu dự đoán của Ngũ Giác Đài đúng thì Bắc Kinh có khoảng 80 tới 100 hỏa tiễn gắn đầu đạn nguyên tử có tầm bắn trên 1.000 dặm và mang những đầu đạn nguyên tử có sức mạnh 20 kiloton đặt sâu trong lãnh thổ Hoa Lục vào giữa năm 1970. Tạp chí TIME nói rằng những hỏa tiễn nguyên tử nói trên sẽ không ảnh hưởng gì tới Hoa Kỳ nhưng sẽ đe dọa các quốc gia lân cận với TC ở Á Châu, đáng chú ý là vùng Viễn Đông của Nga xô. Tạp chí Time cho biết thêm, những tin tức về các hỏa tiễn nguyên tử của TC đã được ghi nhận khi các vệ tinh nhân tạo đã gửi về các hình ảnh của Hoa Lục. Những hình ảnh này cho thấy một số những lỗ nhỏ mà các chuyên viên khoa học tin đó là những nơi đặt hỏa tiễn.

Nội bộ khối Nga mâuthuẫn

VIENNE 1-3 (AP): Tờ báo chính thức của đảng CS Hung xác nhận rằng hiện có nhiều mâu thuẫn

7 XEM TIẾP TRANG 12

CS VN phục kích trên sông Cửu Long giết 26 dân tỵ nạn

Quân lực VNCH giải phóng thị trấn chiến lược Chhlong

- *Xe dân sự đã lưu thông được trên quốc lộ 4.*

KOMPONG CHAM, 1-3 (Reuter): Lực lượng VNCH đã tiến vào Chhlong, thị trấn quan trọng nằm trên bờ sông Cửu Long đã từng bị CSVN chiếm giữ.

Tướng Lo Tam cho biết như vậy và nói thêm thị trấn Chhlong được coi là vị trí chiến lược để bảo vệ quốc lộ số 7 nối liền Nam Vang với biên giới VN và với tỉnh lỵ Kratie ở Đông Bắc KPC. Tuy nhiên ông cho biết, theo tin tình báo thì CS vẫn còn những vị trí mạnh mẽ quanh Chhlong.

Trong khi đó, lực lượng KPC từ Kompong Cham tiến lên bờ Tây sông Cửu Vang hôm nay phát giác 1 vị trí phóng hỏa tiễn 122ly đã được dùng để pháo kích Kompong Cham cách đây mấy tháng.

Chiều thứ Hai, một trực thăng Mỹ đã bị bắn rơi vì hỏa lực địch từ dưới đất bắn lên tại tỉnh Kompong Cham ở KPC. Bốn người Mỹ trên phi cơ đã tử nạn.

Nguồn tin quân sự VN cho hay, sau 5 ngày hành quân chấm dứt vào chiều ngày 1/3, các chiến sĩ BĐQ đã hạ 32 cộng quân trong vùng 20 cây số Đông Nam Kompong Trabek.

Lực lượng bạn còn tịch thu 41 súng đủ loại, 28 máy truyền tin, 5 tổng đài điện thoại TC và 5 tấn đạn đủ loại. Phía ta có 2 binh sĩ bị thương. Lực lượng gồm 3 tiểu đoàn BĐQ này đã trở về VNCH.

Phát ngôn nhân trung tá Am Rong hôm thứ Hai nói rằng có vài trận đụng độ đã xảy ra ở vòng đai bên ngoài thủ đô Nam Vang, trong đêm chúa nhật. Thiệt hại không có gì đáng kể.

Cộng quân cũng đã tấn công vào các vị trí đóng quân của chính phủ ở Chipou trong vùng Mỏ Vẹt tỉnh Svay Riêng, trên quốc lộ 1. Tuy nhiên, quốc lộ 1 nối liền Nam Vang và Saigon vẫn có xe cộ lưu thông.

Hôm chúa nhật, CSVN đã tấn công 1 tàu chở dân tị nạn trên sông Cửu Long, cách Saigon 25cs về phía Tây Nam làm thiệt mạng 26 người và bị thương 16 người.

Hôm thứ hai, lần đầu tiên kể từ hơn 3 tháng nay, các xe dân sự không có hộ tống đã di chuyển trên quốc lộ do Mỹ xây cất từ

10 XEM TIẾP TRANG 12

TÌNH HÌNH CHIẾN SỰ TRONG NỘI ĐỊA V.N.C.H.

SAIGON, 2-3. — Nguồn tin quân sự Mỹ cho hay quá nửa đêm hôm 1-3, một đơn vị thuộc Lữ đoàn 1 TQLC Mỹ đóng cách ĐN Đànẵng 3cs giao tranh với địch quân không rõ quân số làm 10 binh sĩ Mỹ bị thương, phía địch không rõ.

Tại Bình thuận sáng ngày 1-3 địch quân phục kích 1 đoàn xe Mỹ cách 18cs ĐB Phan Thiết trên quốc lộ 1, địch quân rút để lại 3 xác chết, phía bạn 1 binh sĩ Mỹ tử thương và 3 bị thương.

Tại Kiến Hòa, chiều ngày trên các trực thăng võ trang Mỹ bay trinh sát bị địch quân bắn, lập tức trực thăng bắn trả lại hạ được 12 Cộng quân và bắn chìm 2 thuyền địch, phía Mỹ vô sự.

Trong đêm qua, cộng quân thực hiện 14 vụ pháo kích trong số có vụ bắn 10 đạn súng cối 82 ly vào chi khu Hoài An (Bình Định) nhưng chỉ gây tổn thất nhẹ. Cũng đêm đó có 2 vụ pháo kích của Cộng quân vào cơ sở Mỹ nhưng không gây thiệt

Tin Điện

NỮU ƯỚC: Tạp chí Time nhận định rằng bản tường trình về chính sách đối ngoại rộng lớn của TTNixon vừa rồi đã 1 lần nữa chứng tỏ ảnh hưởng ưu thế của cố vấn Kissinger, phụ tá an ninh quốc gia của TTNixon.

Theo tạp chí này, ông Kissinger đã điều động 1 bộ tham mưu để thực hiện bản tường trình dài 180 trang nói trên và dẫn chứng 1 câu nói chứng tỏ sự làm việc quá mức của ông Kissinger: «Tôi không lo ngại với những quãng thêm dưới

Bộ Ngoại Giao CS BV giải thích lúng túng vụ tù binh ở Lào

Phouma đòi U Thant buộc Nga-Mỹ-TC bắt tất cả quân ngoại quốc rút khỏi Lào

- CS BV tràn ngập 1 tiểu đoàn Lào và tấn công mạnh ở Lào bắc
- Sư đoàn 316 và 1 trung đoàn CS BV vây S. Thong L. Cheng.

VẠN TƯỢNG, 1-3 (UPI).—Thủ tướng Ai Lao Souvanna Phouma vừa chính thức yêu cầu Tổng thư ký LHQ U Thant can thiệp với các đại cường liên hệ để thực hiện việc triệt thoái toàn bộ mọi cánh quân ngoại nhập ra khỏi vương quốc Ai Lao trên căn bản Hiệp định Giơneo 1962.

Trong Thông điệp kêu gọi thanh niên toàn quốc hết lòng ủng hộ và tham gia quân đội Hoàng gia để ngày 27-2 và được Lào Tấn Xã phổ biến ngày 1-3, HT Phouma cho biết cách đây mấy ngày, đại sứ Lào tại LHQ đã đệ trình kiến nghị trên lên TTK U Thant. Nếu LHQ rút hết được quân đội ngoại lai ra khỏi Ai Lao, vấn đề Lào sẽ đương nhiên được giải quyết êm thấm.

Phouma nghĩ rằng đề nghị hòa đàm của Pathet Lào khó mà thành tựu bởi vì vấn đề then chốt là «liệu BV có chịu cho phép Pathet Lào mật đàm với chính phủ» hay «liệu Lào cộng có đủ can đảm bứt khỏi vòng kiềm tỏa của CSBV không ?»

Tuy vậy, theo Phouma, chúng ta không thể cho rằng Lào Cộng không còn là người Lào nữa vì họ sinh trưởng trên đất Lào và, cũng chính vì lý do ấy, chính phủ vẫn tiếp tục điều đình với họ và hy vọng Pathet Lào và sẽ chấp nhận Luang Prabang làm địa điểm hòa đàm.

CSBV tố cáo Lào

Cùng ngày, theo đài Hànội nghe được ở Hương Cảng, Bộ ngoại giao CSBV ra thông cáo tố cáo chính phủ Hoàng gia Lào cưỡng bách thanh niên Việt Kiều tòng quân. CSBV đòi Phouma phải từ bỏ kế hoạch này và phóng thích mọi thanh niên Việt kiều hiện ở trong quân ngũ. Thông cáo nhận định rằng việc chính phủ Phouma ngày 27-2 đem một số «lính đào ngũ» và tù binh BV trình diện trước báo chí và công chúng tại Vạn Tượng nhằm che tội Mỹ — VNCH «xâm lăng» Hạ Lào; và là một «hành vi vô liêm sỉ đầy tội lỗi».

Chiến sự Lào Bắc

Mặt khác, Tướng Thong Phanh Knoksy, phát ngôn nhân Bộ Quốc phòng Lào cho biết, tuần trước, căn cứ trên đỉnh núi Phou Koun 216cs đông bắc Vạn Tượng do 1 tiểu đoàn quân trấn thủ đã bị quân CSBV tràn ngập mặc dầu được phi pháo AC-47 yểm trợ. Hàng ngàn quyến thuộc binh sĩ và thường dân đã kịp thời lánh nạn về phía Tây. Phoukoun được gọi là điểm cao 50.88 cây số đông bắc Long Cheng, và điểm tựa chính của căn cứ kế cận Boum Long bàn đạp của Hoàng quân để đánh vào đồng Chum. Phoukoun là trung tâm huấn luyện và địa điểm xuất phát của quân Biệt kích Mèo có nhiệm vụ thu thập tình báo và quấy nhiễu hậu phương địch.

3 tiểu đoàn Pathet Lào và 3 tiểu đoàn CSBV vẫn uy hiếp Luang Prabang. Đêm 28-2, một vị trí bạn 12cs đông Luang Prabang bị địch tấn công và pháo kích luôn 2 giờ. Địch đã rút lui, phía bạn 2 binh sĩ bị tử thương.

Long Cheng và Sam Thong hiện nằm trong vòng vây hãm của Trung Đoàn 148 (thuộc sư đoàn 316) và trung đoàn biệt lập 866 Bắc Việt. Đêm 27-2 và rạng sáng 28-2, Long Cheng trúng 3 hỏa tiễn địch nhưng không thiệt hại gì. Trong ngày 28-2, 1 chiếc dầu oanh tạc cơ T-28 trúng đạn phòng không địch rớt trên sân bay Long Cheng, phi công thoát nạn. Ngược lại, một toán 60 Cộng quân bị lộ mục tiêu 5 cây số Nam Long Cheng đã bị 4 phi cơ T-28 tiêu diệt gần hết. Đến đêm, 1 toán 20 đặc công CS đột kích Bản Nan Ngoa ở miền Bắc vòng rào phòng thủ đã bị đẩy lui, để lại 4 xác.

3 XEM TIẾP TRANG 12

Sứ quán Hoa Kỳ tại Vạn Tượng minh xác

Bộ binh Mỹ tiếp cứu ở Lào chỉ hoạt động ở đường mòn HCM

- *VC vẫn tố cáo có 10 tiểu đoàn Mỹ ở Lào*
- *CSBV tố cáo: Khu Vĩnh Linh bị oanh tạc 6 ngày liền*

VẠN TƯỢNG, 1-3 (AFP).— Hôm nay, phát ngôn nhân sứ quán Mỹ tại đây cho hay là lời tuyên bố của Ngũ giác đài được công bố hôm thứ Sáu tuần qua loan báo «tất cả lực lượng cần thiết» từ nay sẽ được sử dụng để tiếp cứu các phi công Mỹ bị bắn rơi ở Lào sẽ chỉ được áp dụng trong chiến dịch Lam sơn 719 và khu vực đường mòn Hồ chí Minh, nơi xảy ra chiến dịch.

Với lời minh xác trên đây, người ta nghĩ rằng từ nay sẽ không có việc gửi quân tác chiến Mỹ để tiếp cứu các phi cơ Mỹ trên các chiến trường khác ở Lào mà không quân Mỹ thi hành những «hành động ngăn chặn» và các phi vụ yểm trợ không quân nhằm ném bom và oanh kích các vùng do quân CS BV và CS Lào kiểm soát.

Trái lại, CSVN hôm thứ Hai lại lên tiếng tố Hoakỳ mở rộng chiến tranh và cho quyết định của TT Nixon cho phép các toán binh sĩ võ trang Mỹ được vào Lào tiếp cứu các phi công Mỹ bị rơi sự thực chỉ nhằm «hợp pháp hóa» sự hiện diện của quân đội Mỹ vốn có ở Lào. Phái đoàn VC nói có 10 tiểu đoàn bộ binh Hoa kỳ hiện đang chiến đấu ở Lào kể từ khi VNCH hành quân sang Lào, VC cho rằng quyết định của TT Nixon chứng tỏ chính phủ Mỹ «khinh thường dư luận thế giới, dư luận ở Mỹ và cả Quốc hội Mỹ».

Tại Hanoi, bộ Ngoại giao CSBV hôm thứ Hai tố cáo Mỹ thực hiện những cuộc «oanh tạc dã man» trên tỉnh Quảng Bình, vùng Vĩnh Linh từ 22 đến 28-2 qua, gây nên nhiều thiệt hại đến tính mạng và của cải của dân địa phương.

Tổng Trưởng Thông Tin KPC viếng Anh quốc 10 ngày

Mỹ sắp ký viện trợ kinh tế 10 triệu Mỹ-kim cho KPC

- *Tướng Davison: CS BV lập xong căn cứ mới Dam Be*

NAM VANG, 1-3 (UPI). Nguồn tin Mỹ hôm nay tiết lộ là KPC và HK sẽ chính thức ký kết một thỏa ước viện trợ 10 triệu mỹ kim.

Tất cả hàng hóa viện trợ cho KPC đều mua của các nước kém mở mang và do HK trả tiền và sẽ gồm có 5 loại hàng cần thiết như dầu hỏa của ND và xe hơi, giấy, xi măng, chất hóa học mua của Nhật, Đại Hàn, Thái, Đài Loan. Có thể một nửa số tiền trên dùng mua dầu hỏa của Nam Dương.

Mặt khác, Tổng trưởng Thông tin Keuky Lim sẽ viếng thăm Anh quốc trong 10 ngày để thảo luận với chính phủ Anh về vai trò của Anh đối với hội nghị Genève. Trong khi đó, Thống chế không quân Anh N. Maynard, Tư lệnh không quân ở Viễn Đông đã từ Thái Lan tới Nam Vang hôm thứ Hai để viếng thăm các cơ sở phòng thủ tại phi trường Pochentong Nam vang và sau đó đi Saigon.

Căn cứ mới Dam Be

SAIGON, 1-3 (AP). — Tướng Michael Davison từng chỉ huy lực lượng Mỹ hành quân KPC hồi tháng 5 năm ngoái, nói rằng CSBV đã thiết lập các căn cứ mới ở phía Đông KPC và lực lượng VNCH đang đi sâu vào nội địa KPC để tiêu diệt chúng. Tuy nhiên, ông nói thêm, các trận đánh ác liệt ở KPC bị mờ đi vì cuộc hành quân cắt đứt đường mòn HCM ở Lào. Tướng Davison cho biết các căn cứ mới của CS nằm trong vùng gọi là Dam Be nửa đường giữa QL 7 và Chhlong. Theo tướng Davison, lực lượng VNCH đang phải đương đầu với 2 sư đoàn 7 và 9 của CSBV ở KPC.

Ý KIẾN

Sau cơn xúc động

Trận đánh ác liệt tại mặt trận Lào đã kết thúc. Cơn xúc động mạnh mẽ do trận đánh đó gây nên cũng đã dịu xuống. Nhưng mà mặt trận Lào còn đó. Mặt trận Kampuchea còn đó. Và chiến tranh Đông Dương cũng vẫn còn đó dù rằng rồi đây dù CS có níu chân quân Mỹ lại, quân Mỹ cũng cứ ra đi, ra đi đến cái mức độ chấm dứt sự trực tiếp tham chiến của người Mỹ ở đây.

Về trận đánh ác liệt tại Lào, có điều đáng lưu ý là rất ít tin tức chính thức đã được phổ biến về tình hình trận đánh. Phải đợi đến sau khi trận đánh đã kết thúc thì mới có lời trình bày đại cương của tiếng nói có thẩm quyền. Nhưng mà bên cạnh lời giải thích có tính cách chính thức đó thì, để xoa dịu lại cơn xúc động, tiếng nói chính thức đã kín đáo lui lại phía sau. Tiếng nói không chính thức, và được coi là tiếng nói độc lập, đã lên tiếng về «thảm kịch đồi 31» là tiếng nói của Cựu Thủ Tướng Trần văn Hương. Lời lên tiếng của đương kim Nghị sĩ Trần văn Hương bản chất chân thành đã làm tăng thêm mức độ bi thảm của sự kiện đã gây xúc động, đồng thời phơi ra ánh sáng những gì mà bề ngoài tưởng là chói lọi nhưng bên trong thật là đen tối của tình nghĩa đồng minh. Thế nhưng sự đời vốn cứ là sự đời cho nên trong trường hợp khác thì hình ảnh bi thảm có thể tô đậm nên màu đen còn ở trường hợp này thì hình ảnh bi thảm lại có tác dụng tô đậm thêm màu đỏ — màu quyết liệt. Từ đó cơn xúc động thay vì gây cảm tưởng tuyệt vọng đã chuyển qua ý tưởng ngưỡng mộ hình ảnh bi tráng của những người lính rất vô danh nhưng cũng rất anh hùng.

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Hướng thăng trầm của ngoại-hóa

NGUYÊN-VĂN

Đối với một chương trình nhập cảng được hoạch định theo đúng một đường lối rõ rệt với những mục tiêu chọn lựa, thì người theo dõi chỉ việc căn cứ vào những lời tuyên bố của giới hữu trách, mà so sánh và nhận xét

Song tại VN, thì khó khăn hơn. lối tháng hay vài ba tháng, chỉ thấy những thông cáo cho biết những loại hàng nào sắp được nhập cảng, số ngoại tệ có thể cấp, các điều kiện mua hàng v.v... không ai rõ vì sao cho mua ngần ấy tấn đường hay xe hơi thay vì những hàng khác. Tóm lại, những tài liệu và thống kê vụn vặt lẻ tẻ chẳng cho phép hiểu rõ chủ ý của chánh quyền.

Nên ai muốn nghiên cứu, thì phải đợi chờ công bố những kết quả hàng năm, hoặc liệu mà bơi lội giữa những dữ kiện hoặc những yếu tố không có mạch lạc hệ thống chi hết. Những bảng kê khai và tổng kết không giải đáp về chính sách và chương trình.

Nên vấn đề sau đây đã nảy ra cho người tìm hiểu : căn cứ vào tài liệu, thì thấy nhập cảng tiến triền theo một hướng nào đó...

Nhưng hướng này là của chánh-quyền đã quyết noi theo hay chẳng qua chỉ là hướng «tình cờ» mà kẻ tò mò dò ra một cách hậu nghiệm ? Có thể lắm đấy...

Dù sao, hướng muốn biết tuy chẳng ai buồn cho biết, đã dần dần hiện qua những sự đã rồi, và cũng đáng nhận thức để còn mong rút kinh nghiệm cho những ngày đang tới.

xXx

Hôm qua, chúng ta đã thử xét theo những con số 1970. Nhưng tất nhiên phải căn cứ vào một thời gian dài hơn, họa chăng mới nhìn rõ mức lên xuống và bước tiến hay lùi, trong 3 năm qua theo tài liệu VN, và trong 8 năm qua theo tài liệu Mỹ, vì cần đối chiếu và bổ túc cho cả hai bên Việt Mỹ.

— Trong 3 năm qua, thực phẩm vẫn đứng đầu, tuy trị giá có giảm hay tăng.

Hạng bét, vẫn là sách báo : 2 triệu 180 ngàn Mỹ Kim (1963) 3 triệu 490 ngàn (1969) rồi lại bị đánh tụt xuống 2 triệu 150 ngàn trong tổng số nhập cảng 662 triệu (1970). Những loại sau đây không xê dịch nhiều :

Vải, tơ, sợi : hàng thứ 4, hàng 4, rồi hàng 5—Nhiên liệu : hàng 5, hàng 6, rồi hàng 7—Sắt, thép : hàng 6, hàng 8, rồi hàng 7.

Song lên voi xuống chó nhiều hơn cả, là xe cộ, và hoá chất.

Xe cộ, từ hàng 2, xuống hàng 5, rồi hàng 8 (58 triệu 101 ngàn M K; 64 triệu 866 ngàn : rồi 24 triệu 603 ngàn).

Hóa chất, từ hàng 8, lên hàng 3, rồi vẫn hàng 3 (trị giá từ 20 triệu 952 ngàn, rồi 79 triệu 742 ngàn, rồi 79 triệu 41 ngàn). Vì sao tăng vọt như vậy ? chỉ có chánh quyền mới có chi tiết để giải thích.

xXx

Muốn có ý niệm cụ thể hơn, phải tìm theo bảng phân loại 10 loại hàng của Viện Trợ Mỹ : thực phẩm, dầu nhớt, vật liệu xây cất, hóa chất, dệt sợi, kim khí và đồ kim loại, máy móc, xe cộ và phụ tùng, bột giấy và sản phẩm giấy, hàng linh tinh.

Từ 1962 đến hết 1969, tổng số hàng cập bến VN đã lên tới 4 tỷ 201 triệu MK. Nếu theo trị giá, thì, thứ vị của mỗi loại hàng như sau :

1) Thực phẩm	1016,4	triệu	6) Xe cộ	349,2	triệu
2) Máy móc	486	—	7) Dầu nhớt	200,5	—
3) Dệt sợi	466,9	—	8) Kim khí và đồ Kim-loại	133,9	—
4) Hóa chất	402,1	—	9) Giấy và sản phẩm giấy	80,6	—
5) Vật liệu xây cất	385,5	—			

— Quả thiệt chúng ta ăn uống rất nhiều, trong 8 năm, mất 1/4 hàng nhập cảng. Thực phẩm luôn luôn choán hàng đầu.

Năm 1969, riêng tiền bột mì (20,2 triệu MK) đã vượt quá số ngoại tệ cần thiết để lập nhà máy Xi măng Hà Tiên (16 triệu) hay Sài Gòn Thủy Cuộc (17,5 triệu).

Thịt, hải vị và trái cây tốn 14, 6 triệu, mặc dầu ta đã phải vay 12,7 triệu để xây nhà máy nhiệt điện Thủ Đức. Tiền sữa và đường trong năm, 48,9 triệu, cũng thừa để xây đập thủy điện Danhim (47,7 triệu)

Nếu so sánh như vậy, thì sao khỏi tiếc ? Chúng ta đã ăn trong mỗi năm hàng chục nhà máy, giả thử chỉ sài một nửa thay vì nuốt trôi 1016 triệu MK, thì trong 8 năm qua, chúng ta đã có thêm một vài trăm nhà máy.

— Một niềm an ủi gượng, là ít ra cũng đã kiếm được một số *máy móc* đáng kể mà lo việc sản xuất : 486 triệu.

Với trị giá đó, máy móc đứng hàng 2, mặc dầu trong 8 năm lúc ở hàng 3, lúc hàng 6, hàng 5, hàng 4, hàng 2, hàng 3, hàng 4,

Trong số máy móc này, năm nào đồ điện cũng choán phần lớn nhất : từ 1/3 đến 1/2.

— *Dệt sợi* đứng hàng 3, với 466,9 triệu trên 4201,6 triệu, tức là hơn 1/9 tổng số nhập cảng.

Cho tới 1966, phần lớn nhất dành cho sợi và chỉ, kế đến bông và tơ. Nhưng từ 1966, phần dành cho vải ngoại hóa cứ tăng hoài và vượt cả phần trên. Như về năm 1969, chỉ có 10,9 triệu cho nguyên liệu, 23,7 triệu cho sợi và chỉ, còn 30,2 cho vải nhập cảng. Như vậy, thì có bảo vệ hay không kỹ nghệ bông vải VN ? khi lập và khuyến khích lập các nhà máy dệt, thì bảo là để giảm nhập cảng và tiết kiệm ngoại tệ.

Phải thành thực nhận rằng hai mục tiêu đều không đạt : nhập cảng vải càng tăng, và số ngoại tệ mua vải càng lớn · từ mức trung bình 6,5 triệu MK trong các năm 1963-64-65, đã nhảy lên 19 7 triệu, 49,3 triệu, bị rút xuống cũng còn 25,5 triệu, rồi lại vọt lên 30,2 triệu.

Tất cả đường lối cần được xét lại. Chúng ta muốn gì ? Muốn khuếch trương kỹ nghệ nội hóa, hay là muốn bành trướng nhập cảng ?

— Hóa chất, hàng 4, với 402,1 triệu, gồm có sản phẩm bào chế dược liệu, phân bón, chất dẻo, thuốc trừ dịch vv...

Cho tới 1968, phần bào chế dược liệu ở mức trung bình hàng năm 13 triệu mỹ kim. Tới 1969, từ 14,1 triệu vọt lên 30,5 triệu, Vì sao chỉ năm trước năm sau mà tăng gấp đôi ?

Phân bón đã thăng trầm vô độ, và qua các số 6,9 triệu, 21,2 triệu, 11,3 triệu, [illegible] triệu, 3,6 triệu, thụt xuống 0,2 triệu, lên 6,5 triệu, rồi vút tới 35, 8 triệu : nông thôn được phát triển mạnh mẽ trong 3 năm vừa qua ?

Thuốc trừ dịch bao giờ cũng chỉ mua vào rất ít, dưới hoặc trên 1 triệu MK, rồi từ 1967, không còn chút nào nữa : tại sao ?

Vật liệu xây cất, hàng 5, với 385, 5 triệu. Lên mạnh trong các năm 1965-66, xuống nhiều trong các năm 1967-68, rồi lại từ 34,4 triệu lên 76,9 triệu năm 1969. Chắc vì xây nhà ầm ầm cho Mỹ thuê, nhưng bớt vì chiến sự và tấn công Mậu Thân, rồi lại tiếp tục xây nhiều vì phải tái thiết và chạy trốn đồng bạc xuống [illegible]

Nhiều nhất là sắt thép, rồi đến xi măng, [illegible] và [illegible] thủy tinh : một số rất nhỏ cho ngói, gạch men, [illegible] (từ [illegible] đến 2,2 triệu tối đa).

Xe cộ, hàng 6, tốn 349,2 triệu.

Xe máy 2 bánh, từ 1962 đến 1965, đồ [illegible] trung bình 3,3 triệu. Rồi lên 22,5 triệu, 26,6 triệu, 44,1 triệu năm 1968, xuống 18,7 triệu năm 1969.

Xe hơi cũng tốn, nhưng không bằng : 69,6 triệu trong 4 năm, so với 111,9 triệu của xe 2 bánh.

(Xem tiếp trang 11)

VỤ TIỂU ĐOÀN 39 BIỆT-ĐỘNG-QUÂN GÂY SÔI-ĐỘNG

NHỮNG NGƯỜI NGUYỆN HI-SINH ĐỂ BẢO-TOÀN DANH DỰ QUÂN-LỰC. ◉ TỪ SỰ PHẪN-NỘ CỦA BINH SĨ BỘC LỘ TRÊN ĐÀI TI-VI, ĐẾN TIẾNG KHÓC CỦA CỤ TRẦN-VĂN-HƯƠNG. ◉ NHỮNG NGƯỜI CÓ TRÁCH-NHIỆM CẦN PHẢI LÀM GÌ ?

Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

Một số nhà báo ngoại quốc chắc đã biết rõ sự phẫn nộ của quân lực VNCH trên đài Ti Vi Saigon và tiếng khóc của cụ Trần văn Hương xót thương cho tiểu đoàn 39 Biệt động quân tại Hạ Lào. Những sự kiện như vậy, kể cả khi che dấu một mưu mẹo thâm sâu nào về phía những người gây ra thảm cảnh, đều phải được đem ra mổ xẻ và giải quyết thỏa đáng, không thể êm nhẹm đi được.

Sự kiện thứ nhất : sự phẫn nộ của quân lực đối với những nhà báo ngoại quốc đã xuyên tạc

Các nhà báo ngoại quốc, nhất là Mỹ, đã xuyên tạc cuộc chiến đấu của quân lực VNCH tại Hạ Lào.

Họ trình bày mấy sự kiện sai lầm :

— Họ trình bày một trận đánh lẻ loi (tiểu đoàn 39 BĐQ) như là một cuộc thảm bại, và họ kể như quân lực VN đã bị sa lầy tại Hạ Lào.

— Họ trình bầy một huyền thoại của Trung sĩ Fuji, và nhân đó bôi lọ tiểu đoàn 39 BĐQ. Họ bảo rằng trung sĩ Fuji đã nguyện ở lại để nhường chỗ trên trực thăng cho các binh sĩ bị thương rồi sau đó khi các sĩ quan VN đã chết hết, trung sĩ Fuji lại hướng dẫn tàn quân của tiểu đoàn rút lui.

Ngoài ra nhà báo ngoại quốc cũng xuyên tạc rằng BĐQ đã tranh chỗ của những người bị thương để bám vào các trực thăng hòng chạy trốn.

— Những nhà báo ngoại quốc đã bỏ qua, không biết đến những hành vi anh hùng của binh sĩ tiểu đoàn 39 BĐQ.

Sự thật dưới mắt các nhà báo quân đội

Trên đài tivi Saigon, một thiếu tá phụ trách báo chí quân đội đã phẫn nộ gọi các ký giả ngoại quốc kia là «vô lương tâm», đã xuyên tạc, đã nói láo, vì những nhà báo đó «nằm trong quỹ đạo của bọn phản chiến».

Dưới mắt các nhà báo quân đội, sự thật là tiểu đoàn 39BĐQ từ khi bị tấn công hồi 9g ngày 19-2, qua 2 ngày, 2 đêm, đã không tiếp nhận được sự yểm trợ nào của trực thăng và không quân, vì trời quá xấu.

Phải chiến đấu một mình chống lại cả một *trung* đoàn Cộng quân, có trọng pháo bắn ào ạt như mưa bão. Cuộc chống chọi vô cùng anh dũng, 10 lần phá những cuộc xung phong biển người của Cộng quân hạ được 600 Cộng quân, xác la liệt bên ngoài.

Cuối cùng sang ngày thứ 3, ngày 21, tiểu đoàn đã gần hết đạn, thiếu tá Khang thấy không thể để tiểu đoàn bị tràn ngập, nên đã ra lệnh rút lui, một cái lệnh chưa từng có đối với Biệt động quân (phải hiểu rằng hai ngày trước, BĐQ có thể rút lui, nhưng vì danh dự quân lực mà quyết chết, dù thiếu đạn).

Cuộc rút lui diễn ra dưới sự bảo vệ một đại đội, ở lại tử thủ chịu sự hy sinh trọn vẹn để đồng bọn được sống mà chiến đấu. Gần 200 chiến sĩ bị thương cũng được đưa về. Số vũ khí được bảo toàn

Quân rút về lúc trời đã quang, nên có máy bay yểm trợ. Còn đại đội tử thủ đã bắn đến phát đạn cuối cùng, rồi đành để bị tràn ngập.

Trong trận đánh, 100 binh sĩ BĐQ tử thương, nhưng đổi được 600 mạng địch. Còn 145 binh sĩ bị thương đều về được hết.

Sự thật theo cụ Trần Văn Hương.

Có thể vì tình chiến hữu nào đó hoặc vì lý do chánh trị nào mà những binh sĩ đã không nói hết, trên đài TiVi, nhưng cụ Trần Văn Hương đã kể ra các sự thật sau (do cụ được một chiến sĩ kể rõ cho hay) :

— Mỹ có hứa 100 phi vụ yểm trợ và 20 máy bay tản thương mỗi ngày tại Hạ Lào, nhưng lại chỉ cung cấp có 20 phi vụ yểm trợ và 2 trực thăng tản thương mỗi ngày mà thôi.

— Tiểu đoàn Biệt động quân phải chiến đấu đơn độc cho đến khi căn cứ bị tràn ngập. Không có tiếp tế đạn dược, không có tiếp tế lương thực, không có trực thăng tải thương. Anh em BĐQ đã phải nguyện hi sinh để bảo toàn danh dự quân lực VNCH. Nếu được tiếp tế, ắt đã đại thắng rồi.

— Mỗi ngày có từ 4 đến 6g quang đãng, mà máy bay Mỹ không tiếp tế, Mỹ không thể nại hỏa lực phòng không địch quá mạnh, vì nếu vậy sao lại đưa quân vào đất chết ?

— Tại sao Mỹ không phát 5, 7 ngày đạn, mà lại tiếp tế từng ngày ?

— Ta không sa lầy, không bị nguy hiểm, nhưng nếu người Mỹ không tiếp tế đầy đủ, ta sẽ phải rút về. TT Thiệu cần phải đặt rõ vấn đề với người Mỹ.

Những sự thật nghiêm trọng.

Cụ Trần văn Hương đã rất xúc động mà nói ra những điều cụ biết. Những điều được nêu trên đài Tivi và do cụ Trần văn Hương đã phát giác, là những chuyện thật nghiêm trọng. Nếu những chuyện nghiêm trọng cứ để nguyên như vậy mà không được giải thích hay giải quyết thỏa đáng, thì thật là nguy hiểm. Chúng tôi không cần phải luận thêm về điểm đó, vì ai cũng biết rằng quân lực sẽ có thể nghi ngờ thiện chí người Mỹ rồi sút giảm tinh thần chiến đấu. Ngay từ đầu, những giả thuyết đã được đưa ra:

1.— Người Mỹ chơi xỏ quân lực VNCH, để gây áp lực vào chính phủ VN (thuyết của cụ Trần văn Hương).

2.— Phi công Mỹ né tránh các cuộc chiến đấu ác liệt vì thiếu can đảm hoặc vì không muốn có sự chết chóc làm cho dư luận phản chiến Mỹ lại nổi dậy (lập luận của viên thiếu tá trên đài Tivi VN : Mỹ có thể thể thắng ở chiến trường mà thua tại Hoa thịnh Đốn).

3.— Mỹ muốn tạo một sự bi thảm để lấy lý do cho quân Mỹ đáp xuống Ai Lao (thông cáo mới của Mỹ, cho các đơn vị bộ binh có thể đáp xuống Ai Lao hoặc BV để cứu phi công Mỹ)

4.— Mỹ muốn tạo điều kiện thê thảm ở mặt trận để làm nổi bật chủ trương Nixon (rõ ràng lính VN chết thật nhiều trong khi Mỹ chết rất ít, rõ ràng Mỹ đã xảy ra sự phi lý là quân VN thiếu đạn mà bị tràn ngập).

5— Mỹ muốn gián tiếp chứng minh với dư luận Mỹ và thế giới rằng Mỹ tham dự rất ít về chiến tranh ở Hạ Lào (vì nếu Mỹ tham dự thật sự, thì chỉ một phi vụ B-52 là đã đủ để tiêu diệt trung đoàn BV và giải tỏa cho tiểu đoàn 39 BĐQ)

6— Mỹ muốn tạo thành thế nguy kịch để Cộng quân thấy ngon ăn, xuất hiện nhiều để tấn công và do đấy sẽ bị B-52 làm thịt một lượt.

7.— Mỹ muốn để cho VN tự lo lấy cả việc yểm trợ trong những trường hợp cần kíp ; và Mỹ đã tạo ra trường hợp cần kíp đó.

8.— Mỹ muốn nhử cho Cộng quân sang Hạ Lào thật nhiều và để trống BV, hầu cuộc đổ bộ đánh lên BV sẽ được dễ dàng.

9.— Cũng có thể là thời tiết xấu thật, hoặc là máy bay Mỹ bị kẹt vào những phi vụ khác (như tại Khe Sanh) thành thử không thể giải cứu được cho tiểu đoàn 39 BĐQ.

10.— Mỹ muốn có một lý do để tập trung nhiều máy bay hơn nữa.

Vẫn còn lại một sự thật phải giải thích.

Cách đây mấy ngày, trước khi cụ Trần văn Hương lên tiếng, Triệu Việt cũng trên mặt báo này đã đặt nghi vấn về việc tiểu đoàn 39 BĐQ đã không được tiếp tế, và đã đòi hỏi mấy điều về phần người Mỹ :

1) Mỹ cần phải yểm trợ cho quân lực VN tại Hạ Lào cũng như từng yểm trợ cho các đơn vị bộ binh Mỹ.

2) Mỹ cần phải lo đến mức sống của QLVNCH trong khi VNCH chịu đựng sức nặng lớn nhất trong chiến cuộc (chịu về sanh mạng).

3) Thà rằng Mỹ có những lời cảm thương hơn là những lời khen ngợi đối với quân lực VNCH. Quân lực VNCH tự lòng chiến đấu hăng say trong cảnh nghèo, không cần ai dụ khị !

Giờ đây, sau những phát giác trên đài Tivi và của cụ Trần văn Hương, có những điều cần phải nói thêm : Những người có trọng trách phải giải thích tại sao có sự bỏ chết tiểu đoàn 39 BĐQ? Nếu không giải thích cho đúng đắn thì sẽ rất có hại về phương diện tâm lý nhân dân và tinh thần quân lực. Ông TT Nguyễn văn Thiệu phải tìm hiểu sự thật, và nếu quả thật Mỹ có phần lỗi, ông phải tìm ra lý do hành động của Mỹ, ông cũng phải đòi Mỹ giải thích. Tuy nhiên, người ta biết trước rằng người Mỹ có giải thích đến đâu cũng khó lòng được tin nữa, họa chăng là chính các anh em BĐQ nói ra những điều nào đó thì người ta mới tin.

Ông Thiệu và người Mỹ cũng cần biết xem có phải người Mỹ vẫn nắm trong tay việc phân phối đạn dược hàng ngày.

Nếu quả đúng vậy, thì phải giải thích tại sao lại có sự kiện vô lý ấy và nhất là tại sao có sự kiện ấy, mà lại không có sự tiếp tế kịp thời.

Cho đến ngày giờ này, người Mỹ vẫn còn giữ thế với quân lực Việt Nam đến nỗi phát đạn hàng ngày sao ?

Cụ Trần văn Hương đã lên tiếng, tất cả các cấp có trách nhiệm ở VN, từ Hành pháp đến Tư pháp, cần phải tìm hiểu và có một cuộc đấu tranh chánh trị nào đó để thanh toán một hoạ hại và phòng ngừa những chuyện tương tợ có thể xảy ra.

Về phần những người làm báo sẽ nhất quyết phải theo dõi vụ này để tìm hiểu sự thật và để đòi hỏi giải pháp thỏa đáng. Chúng tôi cũng chờ lời hứa trên đài Tivi rằng sẽ có các anh em BĐQ trong tiểu đoàn 39 về Saigon để nói lên những sự thật. Lòng dũng cảm của BĐQ không thể bị người ngoài bôi lọ. Nhà báo sẽ chờ dịp đó để hỏi kỹ các sự kiện anh em trong tiểu đoàn đã bị bỏ rơi, không tiếp tế, như thế nào.

Từ lý do chánh thức cắt đứt đường mòn Hồ-Chí-Minh

Thử đi tìm mục tiêu khác của cuộc hành quân vào Hạ Lào

LÝ DO CHÁNH THỨC CẮT ĐỨT ĐƯỜNG MÒN HỒ-CHÍ-MINH. ◉ SẮC THÁI CỦA CUỘC HÀNH QUÂN. ◉ TỪ KHE SANH (1968) ĐẾN TCHÉPONE (1971). ◉ THỬ ĐI TÌM ĐƯỜNG LỐI CHIẾN TRANH. ✶ TT NIXON : HÒA BÌNH KHÔNG KHUYẾN KHÍCH CHIẾN TRANH. HÒA BÌNH TRỌN VẸN. ◉ TT THIỆU : ĐẬP TAN TIỀM NĂNG XÂM LĂNG CỦA CỘNG SẢN. VỤ HẠ LÀO : CÁI BẪY DIỆT ĐỊCH.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (25-2-1971)

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Từ Khe Sanh đến Tchepone

Hãy đặt ra ngoài tất cả các mục tiêu chính trị, hãy không nói đến việc ngăn chặn ảnh hưởng CS tràn qua các khu vực khác ở ĐNÁ ngoài ba nước ĐD. Hãy chỉ nói riêng đến vấn đề quân sự tại ĐD hay chiến tranh ĐD.

Việc đánh vào Hạ Lào không phải bây giờ người ta mới nghĩ tới. Trong một cuốn sách, Đại tướng Cao văn Viên đã nói về vấn đề đó.

TT Nixon ngày 17-2-1971 đã tiết lộ : Từ năm 1965 tức cách đây sáu năm, một vài nhân viên dân sự và quân sự Hoakỳ đã tuyên bố đường lối để ngăn chặn BV xâm nhập vào Nam là cắt dứt đường mòn Hồ chí Minh. Nhưng từ năm 1965, việc đó đã không thực hiện được dầu rằng vào năm 1968 khi lên cầm quyền, TT Nixon có ở VN một số quân hơn nửa triệu người. Ông Nixon đã giải thích là trước đây Hoakỳ và VN quá bận rộn ở Miền Nam nên không thể tiến quân qua Hạ Lào được và việc hành quân sang Lào sẽ không có nếu không có cuộc hành quân sang KPC. Cuộc hành quân vào KPC đã cắt đứt đường sinh lộ của CS từ hải cảng Kompong Som đến bán phần phía Nam của VNCH và thực sự đã làm ngừng mọi hoạt động của CS tại phía Nam này, do đó VNCH mới rảnh tay để ngày nay thực hiện việc cắt đứt đường mòn Hồ Chí Minh, sinh lộ của CS tới bán phần phía Bắc của VNCH. TT Nixon cũng thêm ngày nay VNCH tiến quân vào Lào được là do lòng tin tưởng và kết quả mà quân đội VNCH đã đạt được qua các cuộc hành quân ở KPC. Lời giải thích của TT Nixon đúng và thực tế chứng minh. Nhưng đó là trường hợp VN tiến quân vào Lào, mà không phải là trường hợp quân đội Hoa kỳ có thể tiến vào Lào.

Người viết vốn tính đa nghi, vẫn thắc mắc rằng vào năm 1968 sau những biến cố Tết Mậu thân, CS thua tháo chạy rút về các mật khu ở biên giới Lào-Việt và KPC—Việt, lúc đó quân HK ở VN còn nhiều, ấy vậy mà HK và VNCH vẫn không thừa thắng đánh qua KPC và Lào, dầu rằng khi đó một lực lượng hùng hậu của HK vẫn còn đóng ở Khe Sanh và Langvei.

Người viết vẫn hiểu rằng có thể có những điều kiện chính trị hay ngoại vi không cho phép HK và VNCH tiến quân qua KPC và Lào vào năm 1968 dầu khi đó HK và VNCH có dư sức để đánh Cộng sản. Chẳng hạn như Sihanouk khi đó chưa bị lật. Chẳng hạn như HK không muốn tiến quân vào Lào sợ rằng có thể tạo nên một lý do để Trung cộng tham chiến. Chẳng hạn như dư luận HK chưa được chuẩn bị.

Nhưng trên một khía cạnh khác, người ta cũng có lý do để không đánh sang KPC và Lào vào năm 68. Vốn tính đa nghi, người viết nghĩ rằng nếu vào năm 1968 chúng ta đánh sang KPC và Lào đi gọi là giải quyết cuộc chiến VN này thì phải hỏi rằng liệu chúng ta đã giải quyết dứt khoát được chiến tranh chưa ? Chúng ta đã ngăn chặn vĩnh viễn được việc xâm lăng của CS chưa ? Ấy là chưa nói đến việc ngăn chặn ảnh hưởng của CS lan tràn qua các vùng khác ở ĐNÁ. Và như vậy liệu chúng ta có thể có được «một nền hòa bình trọn vẹn đầu tiên trong thế kỷ 20 này» như lời TT Nixon tuyên bố khi dự lễ khánh thành trung tâm học giả quốc tế Woodrow Wilson vào ngày 18-2-1971 hay không ?

Tất cả phải nằm trong con đường chiến lược, con đường đi mà Hoakỳ đã hoạch định trong khuôn khổ đường lối lãnh đạo của Hoa kỳ đối với thế giới.

Khe Sanh 1968 quả là đĩa mật chết ruồi.

Biến cố tết Mậu thân, người ta nói, cũng là một trường hợp có dụng ý để CS thiêu thân.

Rồi rút khỏi Lang Vei, rồi rút khỏi Khe Sanh, rút khỏi bao nhiêu đồn bót trên biên giới Việt Lào trong những năm 1968, 1969, 1970, những năm mà người ta thường nói chiến trường VN lắng dịu, phải chăng Hoakỳ và VNCH đã muốn mở cửa để ngỏ cho mọi người qua lại.

Rồi năm 1971, sau những mật khu của CS ở KPC, lại Khe Sanh và Lang Vei, những tên quen thuộc đó lại trở lại trang nhất các tờ báo. Hoakỳ và VNCH lại trở lại đóng quân.

Ngày nay chúng ta chưa tới Tchépone. Quân ta còn đang dừng chân trên đường số 9 đưa tới Tchépone, dừng chân trên phần đất vương quốc Lào, dừng chân theo kế hoạch định trước.

Từ Khe Sanh đến Tchépone ta đã đi mất hơn ba năm trường rồi, từ năm 1968 đến năm 1971, hơn ba năm trường nhưng vẫn chưa tới nơi, chẳng hiểu bao giờ mới tới nơi.

Nhưng cái chắc, là đường đi từ Khe Sanh đến Tchépone qua Nam Vang.

Thử đi tìm đường lối chiến tranh

Con đường đi, hay đúng hơn chính sách Hoakỳ giải quyết chiến tranh ở VN có thể đã nằm gọn trong mấy câu, trong mấy lời tuyên bố mà ít ai để ý tới.

Ở phần trên người viết đã ghi lại một lời tuyên bố của TT Nixon về cuộc tiến quân sang Hạ Lào và về phản ứng của BV. TT Nixon đã nói : «Họ phải chiến đấu tại đây (Hạ Lào) hay từ bỏ cuộc chiến xâm lược Nam VN, KPC và ảnh hưởng của họ lan qua các phần đất khác ở ĐNÁ». Vậy thì chiến trường Hạ Lào là chiến trường chót của cuộc chiến. Trong một bài trước cũng ở mặt báo này, người viết đã kết luận rằng cuộc chiến ở Vương Quốc Lào là màn đầu giai đoạn chót của cuộc chiến tranh ĐD. Giải quyết xong vụ Hạ Lào chúng ta đã giải quyết toàn bộ chiến trường ĐD. Nhưng giải quyết thế nào trong những phạm vi nào thì chưa ai rõ. Từ cuộc chiến ở Hạ Lào có nảy sinh một cuộc Bắc tiến của quân đội VNCH hay không, cái đó chưa ai rõ.

Qua lời tuyên bố nói trên rõ rệt là quân VNCH vào Hạ Lào để tìm địch mà đánh hay đúng hơn như lời bộ trưởng Laird nói quân ta vào Hạ Lào để buộc CS phải chấp nhận giao tranh.

CS phải chấp nhận giao tranh để mà, như lời TT Nixon nói trong buổi nói chuyện ngày 4-1-1971 trên đài truyền hình Mỹ, VN sẽ có một nền Hòa bình, một thứ Hòa bình không còn khuyến khích chiến tranh nữa. Và chót hết là sẽ có «một nền hòa bình trọn vẹn đầu tiên của thế kỷ thứ 20» Ông Nixon tuyên bố như vậy trong buổi lễ khánh thành trung tâm học gia quốc tế Woodrow Wilson vào ngày 18-2-1971.

Thêm vào các lời tuyên bố trên, tổng thống Thiệu nói mục tiêu chiến lược là đập tan tiềm năng xâm lăng của cộng sản. Phải ghi lại rằng tổng thống Thiệu nói «tiềm năng xâm lăng của cộng sản» mà không phải là sức mạnh tấn công của cộng sản đe dọa miền Nam VN hay đe dọa các lực lượng HK.

Đúc kết mấy lời tuyên bố nói trên, người ta sẽ thấy ngay rằng cuộc chiến ở ĐD không phải sẽ được giải quyết bằng những biện pháp tạm thời. Giải pháp cho cuộc chiến này phải là một giải pháp dứt khoát và trường cửu. Nền hòa bình của VN phải là một nền hòa bình trọn vẹn, vĩnh viễn ít nhất cho đến hết thế kỷ thứ 20.

Suy ngẫm những lời tuyên bố của TT Nixon, người viết có cảm tưởng là đối với Hoakỳ, tất cả những gì trên thế giới này đã được an bài, bộ mặt thế giới này không thể đổi khác, sự phân chia ảnh hưởng phải được giữ nguyên, không thể thay đổi, dầu bất cứ ở chỗ nào, trong khuôn khổ đó nhân dân thế giới sinh sôi nảy nở và phát triển, mọi mưu đồ làm thay đổi bộ mặt thế giới, mọi mưu đồ xâm lăng phải được ngăn chặn, không thể khuyến khích được những mưu đồ đó. Phải chăng mặt trăng và những Apollo bảo đảm cho sự an bài hiện tại.

Chiến tranh VN là một trường hợp, mà lại là một trường hợp điển hình để cho mọi mưu đồ đó trở thành viễn vông hão huyền.

TT Nixon một nhà lãnh đạo một cường quốc và Hoa kỳ 1 cường quốc dĩ nhiên không thể đi tìm những giải pháp tạm thời, một giải pháp tạm bợ đáp ứng với một tình thế mà ngược lại phải giải quyết dứt khoát, giải quyết vĩnh viễn mọi vấn đề đặt ra. Một đôi khi vì tình thế phải có một biện pháp tạm thời thì đó cũng chỉ có tính cách chiến thuật, một thủ đoạn cho một giai đoạn ngắn. Một nhà lãnh đạo không thể yên trí với những biện pháp tạm thời Vì vậy mà TT Nixon đã hứa hẹn một nền hòa bình trường cửu. Trong khung cảnh chiến trường VN thoạt nhìn bản tin về lời tuyên bố của TT Nixon ngày 4-1-1971 ; người viết chỉ nghĩ rằng khi nói VN sẽ có một nền hòa bình không còn khuyến khích chiến tranh, ý ông Nixon muốn nói là VNCH sẽ hùng mạnh, sẽ vững vàng về mọi mặt để không ai còn dám xâm lăng nữa, quân đội VN đông người, súng ống đầy đủ, khí giới [illegible], đến mực độ có thể đè bẹp các lực lượng CS.

Nhưng nghĩ như vậy chỉ mới thấy một khía cạnh ý nghĩa lời tuyên bố của TT Nixon. Câu «không còn khuyến khích xâm lăng nữa» còn có thể hiểu là «kẻ địch sẽ bị hao mòn kiệt quệ đứng lên không nổi vì cuộc chiến tranh này để không còn bao giờ dám nghĩ tới xâm lăng nữa».

Phải chăng TT Thiệu đã xác nhận ý kiến trên đây khi nói rõ mục tiêu chiến lược của ta là đập tan mọi tiềm năng xâm lăng của cộng sản.

Vụ Hạ Lào dĩ nhiên phải nằm trong khuôn khổ đường lối đó.

Lý do cắt đứt đường mòn Hồ chí Minh chỉ là một lý do chính thức...

Trở lại vụ Hạ Lào

Tiến quân tại đường số 9 quân ta tiến quân trên cạnh thứ 4 của một hình tứ giác. Vùng Hạ Lào là một thứ hình 4 cạnh. 1 cạnh là giòng sông Cửu long và Thái lan. 1 cạnh là quốc lộ số 9, 1 cạnh là đường biên giới KPC và một cạnh là VN. Hình 4 cạnh đó cũng có thể ví như 1 cái túi ba mặt đã khép kín, mặt Thái lan, mặt KPC và mặt VN, còn lại con đường số 9 ví như miệng túi.

Trong túi đó cộng quân từ VN tới KPC về nằm bồi dưỡng, trong túi đó chứa đựng tất cả những gì mà trong những năm 1969

(xem tiếp trang 11)

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Nói rằng sự tổn thất của VNCH ở Lào không thể gọi là nặng

T. Lãm chê phái viên ngoại quốc hốt hoảng loan toàn tin thất thiệt

T.T. Thiệu duyệt xét kết quả Bình Định Phát Triển tại Quân khu 3 và Q.K. 4

SAIGON 2-3.— Trong một cuộc tiếp xúc với báo chí, Tướng Lãm đã tỏ vẻ phàn nàn việc báo chí Việt Ngữ khai thác quá nhiều các tin thất thiệt do phóng viên ngoại quốc loan đi, làm nản lòng binh sĩ đang chiến đấu. Ông cho hay, ông sẵn sàng tiếp đón các phái viên Việt Nam của các nhật báo Việt Mỹ ra Khe Sanh để tìm hiểu sự thật và thấy tận mắt gương anh dũng của người chiến sĩ VNCH.

Tướng Lãm nhấn mạnh, các trận đánh vừa qua, dù có ác liệt, nhưng vẫn chưa ra ngoài khuôn khổ của những cuộc thử sức lẫn nhau giữa các lực lượng thiện chiến nhất của đôi bên và với khuôn khổ của một mặt trận rộng lớn như cuộc hành quân sang Lào, sự tổn thất trong các cuộc đụng độ vừa qua không thể gọi là nặng. Tướng Lãm nói thêm, các phái viên ngoại quốc lần đầu tiên thấy các trận đánh với những diễn biến quá mới mẻ ngoài sự tưởng tượng của họ, nên hoảng hốt, và loan đi các tin tức làm trầm trọng thêm sự thật.

2 hội đoàn Pháp ủng hộ

Hội thân hữu Pháp Việt vừa ra thông cáo tán thành cuộc hành quân Hạ Lào của VNCH vì «đó là hành động tự vệ chính đáng».

Hội thân hữu Pháp Việt cũng nhấn mạnh người ta không thể nào chối cãi quyền của một quốc gia lâm chiến tiến vào một quốc gia trung lập khi mà sự trung lập đó đã bị đối phương vi phạm từ trước.

Chính phủ Ai Lao đã tuyên bố rằng trách nhiệm tiên khởi trong việc làm cho tình hình trở nên trầm trọng là do Bắc Việt chịu.

Ngoài ra, thông cáo còn nhấn mạnh rằng những biến cố nói trên và vì thiếu hiểu biết sự thật nên đã có những lời nói và việc làm hung bạo xảy ra tại Ba Lê, nơi đang diễn ra cuộc hội đàm về Việt Nam mà đáng lý ra phải có một bầu không khí thanh thản.

Trước đó một hôm, Ủy ban thông tin và tranh thủ tự do Âu

XEM TIẾP A TRANG 10

3 hãng lớn Nhật SẢN XUẤT TIVI, RADIO NGAY TẠI VNCH

ĐÔNG KINH 1-3 (AP).— Ba nhà sản xuất các sản phẩm điện tử lớn của Nhật, hãng Sony, Matsushita và Sanyo, hôm thứ hai loan báo họ sản xuất máy thâu thanh và máy TV ở VNCH.

Ba hãng trên trước đây đã nộp đơn xin thiết lập các xưởng ráp với vốn đầu tư của VNCH ở khu kỹ nghệ Biên Hòa, gần Saigon.

Phát ngôn viên hãng Sony nói rằng công ty dự liệu đầu tư khoảng 100 triệu đồng yen (khoảng 277.777 Mỹ kim) với một số các hãng của VNCH để sản xuất các máy thâu thanh. Công ty hỗn hợp với 40 o/o vốn đầu tư của hãng Sony, có thể sẽ sản xuất các máy TV đen trắng.

Hãng điện kỹ nghệ Matsushita sản xuất các sản phẩm mang tên National cho biết sẽ thành lập công ty hỗn hợp lấy tên là Việt Nam National với các nhà buôn VN ở Saigon.

Hãng Sanyo sản xuất các sản phẩm lấy tên là Sharp loan báo sẽ thành lập với 60 o/o vốn của hãng Nhật Sanyo và 40 o/o vốn của VNCH. Hãng Sanyo cho biết trong năm đầu tiên, sẽ sản xuất 40.000 máy thu thanh Transistor và 150.000 máy TV đen trắng.

Công ty Ford sắp sản xuất «xe hơi Á Châu» giá chỉ 1000 đô la

KUALA LUMPUR 1-3 (AP)— Báo Straits Times, một nhật báo bán chạy nhất ở Mã Lai Á, hôm thứ Hai loan tin Thái Lan, Ấn Độ, Tân Gia Ba và Mã Lai Á có thể chia nhau chế tạo các bộ phận cho chiếc xe hơi Á Châu mà công ty Ford muốn sản xuất.

Loại xe đa dụng này sẽ được bán tại thị trường Á Châu với giá 1000 Mỹ kim, theo kiểu thích hợp với hoàn cảnh Á Châu.

Đặc điểm của dự án này không phải chỉ có mục đích ráp xe hơi tại Á Châu mà còn chế tạo một vài bộ phận của loại xe này nữa.

Lái quân xa ẩu tù 18 tháng

SAIGON 2-3 — Đã chạy ẩu cán chết người còn bỏ chạy sau khi gây ra tai nạn, tên binh 2 Đào Xương thuộc Đại Đội Vận Tải KBC-6562 đã bị Tòa Án Quân Sự xử phạt 18 tháng tù.

Ngày 18-10-70 bị can được lệnh lái quân xa chở đạn từ Saigon đến tận cứ Đồng Tâm trong đoàn có 5 xe. Lúc trở về bị can khai lái xe đi hàng thứ 3, khi đến phạm vi Xã An Lạc, xe bị can tự nhiên chồm lên lề mặt, bị can vội lấy tay lái lại quá nhiều thành ra bị can lôi dụng phải xe Suzuki chạy ngược chiều.

Trái lại một số nhân chứng mục kích lúc xảy ra tai nạn, thì khai rằng sở dĩ tai nạn xảy ra tại bị can chạy ẩu đang đi trong đoàn đã vọt chạy ra để phóng trước và khi đã lỡ tay đụng phải nạn nhân rồi, bị can vẫn ngang nhiên lao đi cho đến trạm kiểm soát Phú Lâm mới bị bắt. (Th. Võ)

T.T. ĐỨC NGHIỆP LOAN BÁO VỚI BÁO CHÍ :

TT Tâm Châu xin rút khỏi VNQT

THANH MINH VNQT KHÔNG HỀ CÓ «CHUỒNG CỌP»

- TT Đức Nghiệp tự tay phá vỡ «tấm bảng âm mưu» trước chùa
- Ô. Nguyễn cao Thanh thanh minh : không hề mưu phá VNQT

✣ ANH TRINH

SAIGON 2-3.— Vụ xáo trộn tại Việt Nam Quốc Tự hôm nay đã bước sang một khúc quanh mới. Trong cuộc tiếp xúc với Báo chí sáng nay tại VNQT, Thượng Tọa Đức Nghiệp phát ngôn nhân chánh thức của Hòa Thượng Minh Thành đã thông báo rằng «trong ngày hôm qua (1-3-1971) Hội Đồng Viện Hóa Đạo đã nhận được một thư chánh thức của T.T. Thích Tâm Châu với tư cách Chủ Tịch VN Phật Giáo TG PS Xã Hội xin được rút lui khỏi Khối VNQT theo văn thư có ấn ký đề ngày 27-2-1971».

Hội Đồng Viện không bàn

Với giọng cười luôn luôn phát hiện trên môi, T.T. Đức Nghiệp nói tiếp rằng ông hiện còn giữ một bản sao của văn thư và lý do mà T.T. Tâm Châu xin rút khỏi Việt Nam Quốc Tự được đề là «trên đường xây dựng Đạo Pháp và Quê Hương vì gặp trở ngại nên xin rút lui khỏi VNQT».

Trả lời câu hỏi về ý kiến của Hội Đồng Viện như thế nào về việc trên, TT Đức Nghiệp bỗng cười trả lời «tôi thấy lạ quá làm sao một việc như thế mà không thấy được đưa ra trong phiên họp của Hội Đồng Viện Hóa Đạo trong ngày hôm qua».

Tiếp nhận những chuỗi cười dài đầy vẻ hoan hỷ, TT Đức Nghiệp cho hay mặc dù phiên họp của HĐ VHĐ chiều qua «không hợp lệ trên nguyên tắc» nhưng về mặt «đạo tình» thì trong biên bản có ghi là «việc Hội chợ vẫn có thể tiến hành sau khi bổ túc».

Dịp này, Thượng tọa Đức Nghiệp cho biết «quyết định của Hội Đồng Viện chiều qua là nếu làm tại Chùa (VNQT) thì phải được trông coi đứng đầu bởi một số nhân viên Hành Chánh thuộc VNQT cần được bổ sung».

Không có «chuồng cọp»

Mặt khác sáng nay, T.T. Đức Nghiệp đã tâm sự với các Đại Diện Báo Chí là ông hiện rất khổ tâm vì gần đây có nhiều «Chiến Dịch» nhằm vào ông và Hoà thượng Viện trưởng. TT Đức Nghiệp nói «hiện có một chiến dịch tuyên truyền trong đồng bào Phật tử là Hoà thượng Minh Thành đã tung tiền mua chuộc TT Đức Nghiệp để làm theo ý của Ngài.»

Trả lời tin tức cho rằng ông Nguyễn Cao Thanh, TTK Việt Nam PG Thế giới PS Xã Hội đã bị nhốt vào «Chuồng cọp» tại VNQT, Thượng Tọa Đức Nghiệp bảo rằng «nơi tôn nghiêm làm gì có chuyện đó». TT Đức Nghiệp nói tiếp, hiện ông Thanh đã ra khỏi nơi đây rồi muốn nói gì thì nói.

Cũng dịp này, TT Đức Nghiệp cho hay, Thượng Tọa không tin rằng có một cuộc «tấn công» mới sẽ xảy ra tại VNQT, nhưng «chúng tôi vẫn ở trong trường hợp tự vệ thường trực».

Phá bảng để thanh minh

Mặt khác, lúc 10g sáng nay khi được một nữ ký giả hỏi rằng T.T. nghĩ sao về việc một tấm bảng đề «Công Trường xây cất VNQT. Nhà thầu Nguyễn thị H., Tướng Dương Văn Minh chủ tọa buổi lễ đặt viên đá đầu tiên», hiện dựng trước cửa VNQT, trước tin tức này, TT Đức Nghiệp đã vội vàng nhờ một Phật Tử tức tốc chở ông ra, sau khi quan sát, đích thân Thượng Tọa cùng một Phật tử khác đã triệt hạ ngay bảng hiệu này. Với giọng nói hơi run vì bực tức, Th. Tọa Đức Nghiệp đã quả quyết «như thế người ta lại toan xô chúng tôi vào một âm mưu chánh trị là ủng hộ Tướng Dương Văn Minh hay sao ? » T.T gằn giọng «đúng là một việc làm đầy ác ý.»

Ô. Thanh họp báo

Mười lăm phút sau, tức lúc 10g15 sáng nay, ông Nguyễn Cao Thanh, Tổng thư ký VN Phật giáo Thế Giới PSXH đã mở một cuộc họp báo sau hai ngày ông được thả khỏi VNQT.

Ông Thanh nói rằng «ngày 27-2-71 lúc 19g vì tình cờ trên đường đi thăm cụ thân sinh, ông có ghé ngang VNQT vì thấy có một vụ lộn xộn xảy ra, và sau đó bị T.T. Đức Nghiệp dùng xe Jeep bắt giữ 20 tiếng đồng hồ».

Ông Thanh, với chiếc cà vạt bóng loáng đính chính rằng ông «không hề chủ mưu trong việc «phá»

XEM TIẾP M TRANG 10

Đã điều tra ra nhiều vụ thâm thủng lớn tại Điện Lực V.N.

SAIGON 2-3.— Nguồn tin từ Giám Sát Viện cho biết, vụ Điện Lực đang được Viện chiếu cố rất kỹ, công cuộc điều tra đã tiến hành từ mấy hôm nay kết quả sơ khởi cho hay, Công Ty Điện Lực Việt Nam đã thâm thủng trên một tỷ bạc gồm tiền tiêu thụ cũng như mua bán dụng cụ máy móc. Số tiền trên một tỷ bạc lọt vào túi những ai. Vẫn theo nguồn tin trên cho biết, một số ông lớn tại cơ quan này sẽ được quốc dân biết mặt biết tên khi cuộc điều tra kết thúc và một số ông lớn kể trên có mấy vị cựu Tổng Trưởng, Tổng Giám Đốc, Giám Đốc...

Lễ Hai Bà cử hành trọng thể

HIẾN MẪU HẠNG NHẤT ỦNG HỘ ĐÁNH QUA LÀO

SAIGON (2-3).— Phu nhân Tổng Thống VNCH trong chiếc áo dài màu vàng nhạt sáng nay đã đến chủ tọa lễ tưởng niệm Hai Bà và cũng là ngày Phụ nữ Việt Nam tại sân Tao Đàn. Nhân dịp này, bà ca ngợi công đức của Hai Bà và kêu gọi chị em phụ nữ hãy siết cánh bên nhau trong tình thế khó khăn hiện nay của đất nước. Sau đó phu nhân Tổng Thống đã phát thưởng và trao tặng phẩm cho 5 bà hiền mẫu, 4 giải thi đua nữ công gia chánh, 3 giải văn chương chính thức, 4 giải khuyến khích và 5 giải thi tác xạ NDTV. Giải nhất cuộc thi văn chương về tay cô Nguyễn Thu Thủy nữ sinh Gia Long 19t, và giải nhì cô Từ Thanh Hương nữ sinh Trưng Vương, cô Nguyễn thị Mỹ Huệ nữ sinh Gia Long.

Tiếp theo là phần biểu diễn cơ bản thao diễn quân sự và diễn hành của các đoàn thể.

Sau cùng Tổng Thống phu nhân cùng quan khách đi viếng các trại sinh hoạt phụ nữ được dựng lên trong khuôn viên Tao Đàn và khánh thành hồ bơi trẻ em cũng ở trong sân Tao Đàn.

Trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận, bà Mã thị Đan Thanh 56 tuổi lãnh giải thưởng hiền mẫu hạng nhất có chồng chết trận đã 17 năm và mới đây người con trai duy nhất của bà cũng vừa tử trận đã cho biết bà ủng hộ «Phong Trào Đòi Quyền Sống» của bà Ngô bá Thành nhưng không ủng hộ chủ trương chống việc đưa quân qua Lào, cho phong trào này vì theo bà cần phải đánh mạnh [illegible] thì hy vọng có hoà bình.

BÀ KIM CHI, QUẢ PHỤ CỐ ĐẠI TƯỚNG TRÍ HỌP BÁO

Đòi Chính phủ thận trọng điều tra để làm sáng tỏ cái chết của ĐT Trí

● TÂM CHUNG

BIÊN HÒA 2-3.— Sáng nay bà quả phụ Cố Đại Tướng Đỗ Cao Trí nhũ danh Nguyễn Kim Chi đã mở họp báo tại tư thất ở Biên Hòa để đưa ra những nghi vấn về cái chết của Cố Đại Tướng Đỗ Cao Trí trong tai nạn máy bay vừa qua.

Theo bà Kim Chi thì vấn đề đặt ra có nhiều uẩn khúc vì trước đó 4 tuần lễ, đã có nhiều nguồn tin cho biết, có âm mưu sát hại cố ĐT. Trí và chính ông đã mang chuyện này kể lại với bà, bà còn cho rằng từ xưa đến nay, ông rất ít kể chuyện công vụ cho vợ con biết, nhưng kỳ này linh tính của ông báo trước và ông cũng đã cẩn thận đề phòng.

Ngoài ra còn có tin cho biết, sẽ có người đến tận Bộ Tư lệnh Quân đoàn 3 để ám sát ông và ông đã ngăn ngừa việc này.

Nguồn tin khác còn nói rằng, trong khi ông đi thị sát mặt trận, sẽ có 1 phóng pháo cơ đâm vào máy bay của ông và sẽ cho đó là một tai nạn phi cơ.

Bà quả phụ Kim Chi còn nói rằng đối với việc di chuyển thị sát mặt trận của ông, phía Hoa Kỳ cũng lo lắng, bằng chứng là họ đã đưa ông từ Biên Hòa đến Tây Ninh và hứa là sẽ cho mượn máy bay của họ, nhưng phải dùng phi hành đoàn VN qua KPC nhưng Tướng Trí đã không chịu nhận và sử dụng phi cơ riêng của Mỹ.

Ngoài ra bà Kim Chi còn tiết lộ trước khi lên máy bay tại phi trường Tây Ninh, đã có 2 người Mỹ lên ở trên phi cơ đó và nghe nói họ lên để chữa dùm theo lời yêu cầu của phía VN, nhưng vì thể diện quốc gia và nhất là có sự hiện diện của ký giả F. Sully nên họ đã không được tiếp tục sửa. Bà quả phụ Kim Chi cho rằng, bà không ám chỉ một cá nhân nào hết về phía ViệtNam cũng như ĐồngMinh, nhưng bà mong các giới hữu trách hãy thận trọng điềutra để làm sáng tỏ vấn đề, chứ không thể để quên lãng theo thời gian.

Mặt khác, Hạ Sĩ I. Lê văn Cai là người thân cận của Tướng Trí, đã có mặt tại phi trường trong khi máy bay lâm nạn, nói rằng anh không thấy 2 người Mỹ lên phi cơ, nhưng trước khi phi cơ Tướng Trí cất cánh, thì có 1 người VN gởi một thùng đồ truyền tin và theo anh có lẽ thùng đồ đó đã phát nổ gây tai nạn.

Còn vụ hai phi hành gia cãi nhau trước khi máy bay cất cánh được Hạ sĩ Cai phủ nhận.

Cuối cùng, bà Kim Chi cho biết, rõ cho bà tất cả vùng [illegible] điều Tướng Trí đã lấy tiền ủng hộ vào quỹ Cô nhi quả phụ của những người thân nhân chiến đấu và chết tại chiến trường KPC.

Khi được hỏi, bà có làm đơn khiếu nại Tổng Thống Thiệu hay kiện trước Tòa án về cái chết uẩn khúc của chồng, bà quả phụ Tướng Trí nói rằng, «Trong lúc này quá đau khổ, tôi chưa có dự định gì, nhưng sau này, hy vọng có dịp làm tất cả để vấn đề được sáng tỏ».

TIN VẮN

— Sau 3 tuần viếng Hoa Kỳ về, Nghị sĩ Lê Phước Sang sáng nay đã phủ nhận dư luận cho chuyến đi vừa qua của ông liên hệ tới cuộc vận động của 1 liên danh ứng cử T.T. [illegible], nói chuyến đi của ông chỉ có mục đích tiếp xúc với 1 số Đại học đường ở Mỹ để vận động giới ĐH Mỹ hỗ trợ cho Đại Học Hòa Hảo do ông làm Viện Trưởng. Nhiều ĐH Mỹ đã hứa trợ giúp cho ĐH Hòa Hảo.

— Một số cựu quân nhân Hoa Kỳ, trong đó có ông Michael P. Mooney, ngụ tại tiểu bang Pennsylvania, vừa gởi thư tới Phó Tổng Thống xin tình nguyện gia nhập quân lực Việt Nam Cộng Hòa để chiến đấu chống Cộng.

KẾT QUẢ Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 3A-1, 3A-2, 3A-3, 3A-4, 3A-5, 3A-6 và 3A-7

(mở ngày 02-03-1971)

Số chót :		
84	trúng	400đ
224	—	2.000đ
604	—	4.000đ
0.810	—	20.000đ
9.214	—	»
22.644	—	40.000đ
21.689	—	»
96.425	—	»
94.411	—	»
69.212	—	»
84.901	—	»

Các lô sau trúng 200.000 đồng

798.520 — 432.851
374.972 — 735.440

Các lô sau trúng 400.000 đồng

677.755 — 866.107
487.384 — 237.671

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng

● 844.571

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

CHÚ Ý : *Để quý bạn đọc tiện theo dõi, chúng tôi sẽ đăng lại bản Kết Quả Xổ Số Kiến Thiết này vào trang 11 số báo mai.*

Đã xúc tiến gấp việc lập Hội Đồng Báo Chí

Đá chính thức thành lập UB Tranh Đấu Bảo Vệ Tự Do Báo Chí

SAIGON 2-3.— Để xúc tiến gấp rút việc thành lập Hội Đồng Quốc Gia Báo Chí, chiều qua tại Trung Tâm QGBC số 15 đường Lê Lợi, Ban Quản Trị Hội Chủ Báo cùng một số Chủ Nhiệm các báo Saigon và đại diện 4 đoàn thể (Hội Chủ báo, Nghiệp đoàn KGNV, Hội Ái Hữu Ký Giả, Nghiệp Đoàn Ký Giả VN) đã chính thức thành lập «Ủy Ban Tranh đấu Bảo vệ Tự do Báo chí».

Dịp này, DB Ngô Công Đức (Chủ Tịch Hội Chủ báo VN, đồng thời là Tổng Thư ký Ủy ban Lãnh đạo báo chí) đã giới thiệu với Đại hội thành phần UBTĐBVTDBC như sau :

Chủ tịch : NS Tôn Thất Đính (Chủ nhiệm báo Công Luận)

Đệ I PCT : LM Nguyễn Quang Lãm (Chủ nhiệm báo Xây Dựng)

Đệ II PCT : Ô. Quốc Phong (chủ nhiệm báo Tiếng Vang)

Đệ III PCT : Ô. An Khê (nhà văn)

Tổng thư ký : Ô. Huỳnh thành Vị (chủ nhiệm báo Đồng Nai)

Đệ I Phó TTK : Ông Hồng Dương (Tổng Thư ký NĐKGVN).

Đệ II Phó TTK : Ô. Tô nguyệt Đình.

Ban Thông Tin : Ô. Lê Hiền (Tổng Thư ký báo Công Luận).

Ban Hành Động : NV. Nhật Tiến, Úy tự Thanh Chiêu, Ô. Văn Chí, Ô. Trần minh Ý, Ô. Cao nguyên Lang.

Ủy Ban Ngoại giao : Nghị Sĩ Hồng Sơn Đông.

Ủy Ban Tài chánh : Nguyễn Trung Thành.

Ủy Ban Liên lạc các đoàn thể : Ô. Nguyễn Kiên Giang, Ô. Huỳnh Thành Vị, Ô. Nguyễn Văn Minh tự Minh Võ.

Ủy Ban Kế hoạch : Ô. Vũ Tài Lục (Chủ nhiệm báo Lập Trường).

Được biết UBTĐBVTDBC có nhiệm vụ tiếp tục tranh đấu trong thời gian chuyển tiếp những mục tiêu của báo chí như việc thành lập Hội Đồng QGBC, nạn tịch thu báo bừa bãi và hành hung ký giả, cũng như tình trạng «dòm ngó» của Cảnh Sát vào nội bộ giới báo chí. (TMN)

ĐÀ NẴNG BẮT 30 C.S. NẰM VÙNG 600 CSDC kiểm soát gắt mọi ngả

Khám phá một tổ chức trộm xe vĩ đại ở Đà Nẵng, tên chủ chốt bị bắt với 177 chìa khóa đủ loại

ĐÀ NẴNG.— Theo tin điện của phái viên STA từ Đà Nẵng về thì ông Trưởng Ty Cảnh Sát Đà Nẵng vừa cho biết :

Trong tuần qua, nhân viên an Đà Nẵng đã bắt được 30 cán bộ Cộng Sản nằm vùng tại đây. Biện pháp tăng cường để bảo vệ an ninh cho dân chúng đã được thi hành. 600 CSDC đã tăng cường kiểm soát mọi ngả vào thành phố và những toán tuần tiểu lưu động thường xuyên 24/24. Việc kiểm soát các Club và nơi đông đảo dân cư cũng được tăng cường chặt chẽ.

Mặt khác, Ty Cảnh Sát Đà Nẵng cũng vừa khám phá được 1 tổ chức trộm xe lớn nhất từ trước đến nay.

Cầm đầu tổ chức này là tên Phạm Tấn Ng. thường đội lốt quân nhân, mang lon Trung sĩ. Ng. cùng bị bắt với một đồng bọn là Nguyễn văn S. Khi bắt tên Ng. nhân viên công lực đã tịch thu được trong người và xe của y đến 177 chiếc chìa khóa đủ loại dùng mở xe gắn máy và cả xe hơi. Y khai thêm một đồng lõa tên S. Tại nhà tên này, nhân viên CS đã tịch thu được nhiều ấn chỉ giả [illegible] của cơ quan và các cấp Sĩ quan QLVNCH cùng 1 gói giấy tờ giả mạo khác : một số lộ trình của xe Jeep quân đội. Các thủ phạm khai đã trộm được ít nhất là 28 chiếc đủ loại.

Hiện CSQG đang khai thác thêm và theo dõi một số đồng bọn của Ng. để tóm gọn tổ chức này cùng với các tay mua bán xe gian, cung cấp hóa đơn để tiêu thụ các xe trộm được này trong thị xã và cả sang các tỉnh lân cận. Theo ông Trưởng Ty CSQG tổ chức trộm xe qui mô này không những hoạt động tại thị xã Đà Nẵng mà có thể còn cả tại các tỉnh quanh Đà Nẵng. (STA)

SỨC MÁY

ghi chép

TIẾC

Làm cái nghề viết lách nham nhở như Sức Máy, ngày nào cũng gì đó để ra một vài bài, nên thiếu đề tài là cái bệnh kinh niên. Vì thế, mỗi khi vớ được một đề tài, thì rất mừng. Nhưng riêng vụ án báo Đối Diện, mặc dầu đã xảy ra hơn 10 ngày, mãi hôm nay, Sức Máy mới dám viết. Và mở đầu bằng chữ đề tựa : TIẾC !

Tiếc cái gì ?

1.— Trước hết, tiếc cho Hành Pháp. [illegible] quan Hành Pháp thật ngon lành, là chỉ thi hành luật một cách nghiêm chỉnh. Nếu luật lệ sơ hở, cơ quan làm luật là Quốc Hội chịu trách nhiệm. Ai không tôn trọng luật, đã có Tư Pháp dành cho hình phạt. Ở đây chỉ chỉ muốn nói riêng trong lãnh vực báo chí, Hành Pháp đã không thi hành luật một cách đứng đắn, đã lạm dụng, đã kiểm duyệt trá hình, tịch thâu bừa bãi, truy tố tùm lum. Vì Hành Pháp không đứng đắn, nên khi xảy ra một vụ án như vụ Đối Diện, nhất là vụ này xảy ra ngay sau khi sắc lệnh 006 không trôi phải rút lại, và mặc dầu do cơ quan Tư Pháp quyết định hình phạt, mọi tội lỗi trước tiên vẫn đổ lên đầu Hành Pháp.

Chính Hành Pháp yêu cầu chỉ truy tố LM Chân Tín, Chủ Nhiệm Đối Diện, mà không yêu cầu truy tố LM Trương Bá Cần (tác giả bài báo khiến Đ.D. bị truy tố). Ấy thế mà, 5 ngày sau khi nguồn tin hai LM Chân Tín và Trương Bá Cần bị tù được tung ra, Tổng Trưởng Thông Tin cũng đinh ninh là LM Trương Bá Cần bị án tù, nên đã tuyên bố trong cuộc họp báo sáng 23-2 là việc 2 Linh Mục bị Tòa phạt tù, luật pháp đã được áp dụng đứng đắn.

2— Tiếc cho Tư pháp. Ngày 1-3, nhiều báo đã đăng một lời tuyên bố của Hội Đồng Thẩm Phán về vụ án Đối Diện. Bản tuyên bố rất chững chạc. Đáng tiếc là LM Trương Bá Cần không bị truy tố, không bị kết án, mà khi dư luận sôi nổi về việc LM Cần bị phạt tù do một nguồn tin sai sự thực, thì Tư Pháp đã không hề nói một lời nào cả. Vẫn biết truyền thống của Tư pháp vốn kín tiếng, nhưng ngày 28-2 có thể ra một lời tuyên bố, thì trước đó 10 ngày, nếu Tòa án cho biết ngay LM Cần không bị án, có phải hay hơn không. Trong một nước dân chủ, kín tiếng để mặc cho dư luận hiểu lầm là điều không nên.

3— Tiếc cho báo Đối Diện. Đến bây giờ, nhiều người vẫn còn thắc mắc : nguồn tin sai lầm nói rằng cả hai LM Chân Tín và Trương Bá Cần đều bị án tù (sự thật LM Cần không bị truy tố và không bị kết án) lúc đầu do bàn tay nào tung ra để báo chí đăng tùm lum (lẽ dĩ nhiên không có Chính Luận) và tung ra với mục đích gì. Người tung ra có liên hệ gì với Đối Diện không ?

Dù người tung ra nguồn tin sai lầm lúc đầu không có liên hệ gì với báo Đối Diện, thì vẫn là một sự đáng tiếc cho báo Đối Diện, vì một việc liên hệ trực tiếp đến Đối Diện, mà Đối Diện không biết rõ ai bị phạt tù, ai không ! Nguồn tin cho biết LM Cần không bị truy tố do báo khác tiết lộ ra, chứ không phải Đối Diện. Và những báo đăng nguồn tin xác thực này còn bị Chủ Nhiệm Đối Diện kết án là báo thân Chính quyền !

Cũng tiếc cho LM Trương Bá Cần. Đến như vị LM có tiếng là «diều hâu» Chủ Nhiệm XD, thỉnh thoảng vẫn bị các thân hữu của LM cần đánh cho một phát đau điếng, vẫn phải công nhận LM Trương Bá Cần là một bậc chân tu thánh thiện. Một thân hữu cho Sức Máy biết ngoài sở học uyên bác, LM Cần còn có một nếp sống như một bậc thánh. Nếu đúng như vậy, Ngài sẽ dễ dàng vào nước Thiên đàng, nhưng một vị Thánh sống giữa xã hội loài người, gồm nhiều người dưới mức người, chưa chắc đã là một ưu điểm. Thánh dễ hiểu chuyện Thánh hơn là những chuyện bần thỉu bịp bợm của Xã hội loài người.

Một người chỉ có thể bị án khi bị truy tố, và bị đòi ra hầu tòa. LM Trương Bá Cần không bị truy tố, không bị đòi ra tòa, thế mà Ngài cũng tin rằng Ngài bị phạt 9 tháng tù, do đó, Ngài đã tuyên bố rất oanh liệt là không thèm chống án. Ngài có bằng Tiến Sĩ Sử Học tại một trường danh tiếng trên thế giới, được người đời gọi là Sử gia. Đức tính đầu tiên của những người viết sử là thận trọng, cân nhắc để truy tìm sự thật, và chỉ có sự thật mới đáng kể. Tòa án Saigon chỉ cách tòa báo của Ngài một vài ngàn thước, ấy thế mà Ngài tin rằng mình bị phạt tù, tuyên bố không thèm chống án, trong khi chính Ngài không hề bị truy tố. Một việc quá gần, và liên hệ trực tiếp đến Ngài như vậy, mà còn có sự lầm lẫn, điều này sẽ thiệt cho giá trị của những bài viết về những chuyện xảy ra ở tận Bắc Việt, căn cứ vào những tài liệu đa số có tính cách tuyên truyền của chế độ Hà Nội !

4— Tiếc cho làng báo. Trước hết là ông Chủ tịch Hội Chủ Báo đã quá hăng say, quá thiết tha với quyền tự do ngôn luận, đã yêu cầu các báo chạy bảng đen phân ưu với báo Đối Diện về vụ báo bị đóng cửa và 2 Linh mục bị đi tù, trong khi chỉ có 1 linh mục bị kết án tù.

Còn làng báo thì quá xúc động khi nghe tin một đồng nghiệp bị đóng cửa và 2 LM viết báo bị phạt tù, nên cứ loan tin và bình luận về 2 linh mục bị phạt tù mà không có kiểm chứng. Một chuyện trong làng báo, mà tin tức loan ra không xác thực, sẽ làm tăng nghi ngờ cho độc giả khi báo chí loan tin về những chuyện khác, ở xa hơn.

Vẫn biết dù LM Trương bá Cần không bị phạt tù, thì vụ Đối Diện vẫn còn đó. Và làng báo vẫn phải tiếp tục có phản ứng về những vụ tương tự. Nhưng nếu từ lúc đầu được biết LM Cần không bị phạt tù, thì các phản ứng đã khác. Từ ngày có quy chế báo chí, Đối Diện không phải là tờ báo đầu tiên bị ra tòa. Chủ nhiệm Đối Diện không phải là linh mục đầu tiên bị tòa phạt tù. Mặc dầu Đối Diện là tờ báo đầu tiên bị phạt đình bản, nhưng vẫn được tiếp tục xuất bản, vì bản án chưa thành chung thẩm.

5— Sau hết Sức Máy tiếc cho mình, đã không nhịn được, nên viết những điều kể trên. Một con ngựa đau, cả tàu không ăn cỏ. Khi có tờ báo bị đóng cửa, có người viết báo bị phạt tù, trước tiên người làm báo phải có phản ứng, vì có liên hệ tinh thần.

Thứ nhì là quyền lợi nghề nghiệp «nhìn người mà nghĩ đến ta». Nếu báo khác có thể bị đóng cửa, người viết báo khác có thể bị tù dễ dàng, thì báo mình, và bản thân mình cũng có thể bị như vậy. Vì thế, đáng lẽ không được viết những gì gọi là đáng tiếc về phía báo chí.

Nhưng dù thế nào, chuyện đáng tiếc vẫn là chuyện đáng tiếc, khó mà nói khác đi được, dù biết rằng kể ra những điều đáng tiếc kể trên, có thể làm cho nhiều người trong làng báo khó chịu. Và đó là chuyện đáng tiếc nhất.

tin cần biết

Sinh năm 1955 phải ghi tên gia nhập NDTV

— Ủy ban Nhân Dân Tự Vệ Đô thành lưu ý các thanh niên sinh năm 1955 (không kể ngày tháng sinh) hãy sốt sắng đến Phường Khóm cư ngụ để xin ghi tên gia nhập lực lượng Nhân Dân Tự Vệ.

Ủy ban cũng nhắc lại tất cả nam công dân từ 16 đến 17 tuổi, từ 39 đến 50 tuổi, từ 18 đến 38 tuổi (nếu hợp lệ tình trạng quân dịch vì lý do sức khỏe hoặc gia cảnh) và các cựu quân nhân đều bắt buộc phải gia nhập Nhân Dân Tự Vệ địa phương.

Những công dân nào trong tuổi kể trên, không tham gia đoàn ngũ Nhân Dân Tự Vệ địa phương sẽ bị truy tố theo luật định.

Trong trường hợp các nam công dân đến tuổi thi hành quân dịch nhưng được hoãn vì các lý do gia cảnh hoặc sức khỏe, hoặc trong khi chờ đợi lệnh gọi nhập ngũ cũng phải gia nhập đoàn ngũ Nhân Dân Tự Vệ địa phương.

Ngày Thế Giới cầu nguyện

— Các nữ tín hữu Thiên Chúa giáo (Tin Lành và Công Giáo) gồm đủ mọi quốc tịch sẽ tổ chức một buổi lễ cầu nguyện lấy chủ đề «Một dân tộc mới cho một thời đại mới» vào lúc 20 giờ ngày thứ Sáu 5-3 tới tại Thánh đường St Christopher (đối diện với các tòa Đại sứ Anh và Hoa Kỳ đại lộ Thống Nhất).

Chính thức gia hạn nộp thuế lưu hành xe tự động

— Như tin đã loan báo trước đây để đồng bào dễ dàng đóng thuế lưu hành xe tự động, Bộ Tài Chánh quyết định gia hạn nạp thuế đến hết ngày 30-3-71 tới đây.

Nay Bộ Tài Chánh ra thông cáo chính thức cho hay quá hạn này việc khai và nạp thuế trễ sẽ bị phạt như trong thông cáo ngày 23-2-71 đã quy định. Ngoài ra, để tránh tình trạng chen lấn tại các sở Thuế, Bộ TC yêu cầu đồng bào nên khai và nạp thuế sớm không nên đợi tới gần hạn chót mới tới nạp thuế.

Các tin khác

Tòa Đô Chánh cho biết Văn phòng Phường Trần Quang Khải (Quận 1) đã được dời về địa chỉ mới số 53/61 đường Trần Khánh Dư Saigon.

TẠI SÂN HOA LƯ

NGỒI XEM ĐUA CẦN MÁY 9 người bị thương

SAIGON.— Một tai nạn bi hữu vừa xảy ra tại sân vận động Hoa Lư (đường Đinh Tiên Hoàng) nhân dịp tổ chức cuộc đua xe vào chiều ngày 28-2. Tai nạn này làm tổng cộng đến 9 người bị thương nặng và nhẹ.

Chiều ngày nói trên, có một số đông khán giả ở các nơi kéo về sân vận động Hoa Lư xem các tay đua ngựa sắt thao diễn. Trong cuộc đua, dĩ nhiên có một vài tai nạn xảy đến cho các tay đua. Họ té xe phải bỏ cuộc để vào bệnh viện. Nhưng một điều không may chẳng ai ngờ lại xảy đến cho hàng khán giả ngồi xem.

Tai nạn xảy ra tại một khán đài bằng cây được dựng lên đã khá lâu vẫn dùng để cho người ngồi xem. Trong lúc đang mải miết theo dõi thình lình khán đài sập nhào khiến mọi người té lăn. Có một số bị cây đè trúng đầu, xây xát mày mặt tay chân được chở vào bệnh viện cứu chữa. Các nạn nhân có tên sau đây :

Trần ngọc Lâm 12t (ngụ tại đường Huỳnh Mẫn Đạt, Thị Nghè), Nguyễn Thành 16t, (ngụ tại hẻm 212/150 đường Nguyễn hữu Cảnh), Đỗ phi Hùng 17t, (ngụ hẻm 119 đường Đống Đa Gia Định), Đỗ Lợi 18t, (ngụ hẻm 191, đường Cô Bắc Gia Định), Võ tấn Cường 15t, (ngụ tại đường Lý thái Tổ), Trịnh kim Quang 17t (ngụ hẻm 249 Lý thái

XEM TIẾP Đ TRANG 10

VỤ MỸ LAI

Thiếu Tướng Mỹ bị đòi giáng cấp

COLUMBUS 1-3 (AP).— Tham Mưu Trưởng lục quân Hoa Kỳ tướng William C. Westmoreland đã khuyến cáo giáng cấp Thiếu tướng George H. Young Jr xuống cấp Đại tá vì ông ta không cho điều tra vụ thảm sát Mỹ Lai, nhật báo Inquirer ở Columbus, tiểu bang Georgia, cho biết như vậy.

Báo này kể theo nguồn tin đáng tin cậy, cho hay tướng Westmoreland đã đề nghị như thế với bộ trưởng lục quân Stanley R. Resor tuần qua. Thiếu tướng Young là phó tư lệnh sư đoàn trong khi xảy ra vụ Mỹ Lai hôm 16-3-1968.

Tướng Young, 50 tuổi, năm qua đã bị cáo sao lãng nhiệm vụ điều tra vụ này. Tháng Sáu năm ngoái, đại tướng Johatan O. Seaman đã miễn tố tướng Young vì ông cho rằng không có chứng cớ rõ rệt.

từ QUÊ ra TỈNH

Toàn thể công nhân New Port sắp đình công vô hạn

SAIGON — Nguồn tin từ Nghiệp đoàn công nhân Thương Cảng và Liên Thuộc cho hay toàn thể các Phân bộ Sở Mỹ tại Tân Cảng đang sẵn sàng chờ đợi chỉ thị mới của văn phòng Nghiệp đoàn Trung ương và sẽ đình công toàn diện làm tê liệt mọi hoạt động bốc rỡ tại bến Tàu để hỗ trợ cho cuộc tranh đấu của toàn thể anh em công nhân Phân bộ bạn PX. đang tranh đấu đòi hỏi nguyện vọng chính đáng trong những ngày vừa qua, vì giới chủ nhân Hoa Kỳ vẫn cố thờ ơ không chịu giải quyết nguyện vọng thiết thực của họ. Cuộc hòa giải lần thứ ba về vụ trên vẫn thất bại.

Thụ ủy công nhân cho hay toàn thể công nhân đang chờ đợi phiên họp hòa giải lần thứ tư vào ngày 2-3. Nếu sau phiên họp này chủ nhân Hoa Kỳ vẫn ngoan cố không giải quyết nguyện vọng thiết thực của hàng trăm công nhân thì toàn thể trên 1000 công nhân bến Tàu New Port sẽ đình công vô hạn định theo chỉ thị của NĐCNTC và LT để hỗ trợ cuộc tranh đấu của công nhân Phân bộ PX đến thắng lợi. (TMN)

VC bắn B40 vào xe Lam giết 7 thường dân

XUÂN LỘC.— Việt Cộng tối 25-2-71 đã bắn B.40 vào một chiếc xe Lam chở hành khách ở Quận Xuân Lộc tỉnh Long Khánh, làm cho 7 người trên xe thiệt mạng. Chiếc xe bị hư hại 100o/o. Nguyên lúc đó ông Nguyễn Phú ở ấp Bảo Toàn, xã Hiếu Kính, Quận Xuân Lộc bị cháy nhà có hai cha con bị phỏng nặng được ông Nguyễn Thân lái xe Lam đưa ra bệnh viện Long Khánh cứu cấp và bốn người nhà đi theo giúp đỡ. Khi xe đến ấp Phú Bình cách quận lỵ hai cây số bị Việt Cộng phục kích bằng B.40 làm cho 7 người trên xe gồm 5 người lớn và hai thiếu nữ 15 tuổi chết, chiếc xe lam bị hư 100o/o. Ngay sau đó cơ quan sinh địa phương truy kích bắn chết một số VC được đồng bọn mang đi, ta bắt sống một tên bị thương, tịch thu một súng AK.47. (VTX)

«Chị em ta» bị bạn cắn sứt môi

BIÊN HOÀ.— Vào khuya đêm 28-2, có một vụ ẩu đả khá dữ dội đã xảy ra tại một xóm «chị em ta» và kết quả có một cô tên Đ.T.M 20t. đã bị đồng nghiệp cắn sứt môi dưới chỉ còn dính chút da «tòn ten» trên cằm trông thê thảm.

Theo dư luận cho biết thì đây là hậu quả của việc tranh giành khách «sộp» trong lúc hành nghề, chỉ vì cô M. có sắc đẹp quyến rũ nên được nhiều khách hảo hoa chiếu cố. Do đó có một số «chị em ta» sanh ganh ghét gây chuyện lấy «thịt» cô M. làm nhân như trên. (PV)

«Thần Miếu» bắt trộm hộ Cảnh sát ?

SAIGON.— Một nguồn tin cho hay 5 giờ sáng 1/3, ông Nguyễn văn H. (50t.) giữ miếu Thổ Thần ở góc đường Chu văn An và bến Ng. v. Thành đang nằm ngủ, thì thấy có kẻ đạp vào mình kêu dậy. Ô. giật mình thức dậy thì thấy 3 cái bóng đen tay của tên nọ choàng vào tay của tên kia như người bị trói. Thấy lạ ông này đốt đèn lên coi thì thấy cái tủ đựng tiền của thập phương cúng để mua đèn nhang bị cạy mở nắp khi ông ra sau miếu thì thấy 3 tên này tay vẫn giằng co với nhau không thoát ra được. Ông H. tri hô lên, Cảnh Sát đi tuần tới nơi. Khi xem tủ đựng tiền thì không còn đồng nào, mà thấy trong túi của 3 tên trên có 2 ngàn đồng. lúc đó ông từ đền mới hay là 3 tên quái đã vào miếu ăn trộm tiền. Cũng theo nguồn tin trên thì thấy vậy, ông này liền đốt nhang khấn vái và lúc đó 3 tên trên mới bỏ tay nhau ra được (?) Cảnh sát bắt họ đem về bót, được biết tên Lê công H. (13t), em ruột là Lê công Nh (12t nhà ở Xóm Củi) và Châu tiến Th. (12t nhà ở Bến Nguyễn văn Thành). (AH)

Con ai đi lạc ?

GIA ĐỊNH.— Ngày 27-2, đồng bào đi chợ Bà Chiểu có phát giác 1 em bé đứng khóc sướt mướt ở chợ này. Được biết em tên Nguyễn văn Thành, 4 tuổi, đi chợ với mẹ bị lạc mất. Cảnh sát đến nơi dẫn em này về bót để chờ cha mẹ lại lãnh về. (DL)

Đâm chết nhau vì cờ bạc

GIA ĐỊNH.— 3 giờ 35 ngày 28-2, binh nhì bất quân Võ văn S. đến nhà ông Huỳnh văn M. 36 tuổi ngụ tại ấp Bác Ái 4 xã Hòa Bình (Gò Vấp Gia Định) đánh bạc chơi. Một lúc sau vì anh S. thua nên 2 bên cãi vã nhau. Rồi ông M. đã dùng dao đâm S. chết tại chỗ. Sau đó hung thủ sợ quá bỏ chạy mất. (DL)

Trộm xe gắn máy, bị bắt tại trận

SAIGON.— Khoảng 6 giờ chiều ngày 28-2, ông Đỗ văn Kh. 42 tuổi (ngụ tại hẻm số 16 đường Kỳ Đồng) cỡi chiếc xe gắn máy Nhật hiệu Yamaha đến dựng tại công trường Duy Tân, rồi cùng gia đình đến ngồi trên băng đá chơi.

Một tên bất lương ngồi sụp xuống bên chiếc xe dùng chìa khóa giả loay hoay mở. Ông Kh. chợt thấy liền tri hô lên, cảnh sát nghe chạy đến bắt giữ được tên bất lương tại trận, tịch thu một xâu chìa khóa giả. Bị điệu về bót, tên trộm khai tên Nguyễn văn L. 18t, học sinh (ngụ tại đường Võ di Nguy Phú Nhuận). (CC)

Nổ ở quán nước, 11 quân nhân Mỹ bị thương

GIA ĐỊNH.— Ngày 27-7, bọn khủng bố đã ném chất nổ vào quán giải khát ở số 68 bis đường Bùi thị Xuân Tân Bình làm 11 quân nhân Mỹ ăn nhậu ở quán này bị thương, 3 bị nặng được chở vô bệnh viện cứu cấp ngay. Tên khủng bố tẩu thoát. (DL)

Bỏ chồng theo tình nhân, 1 năm mới bị tóm

SAIGON.— Hạ sĩ I Nguyễn văn O. tùng sự tại Nhà Bè, có vợ chính thức tên Nguyễn thị Ng. 36 tuổi, cách đây 3 năm trong lúc ông vì quân vụ phải vắng nhà, thì bà này thu xếp đồ đạc bỏ nhà trốn mất. Ông O. về được hàng xóm cho biết, thấy bà Ng đi theo một người đàn ông lạ mặt. Sau một năm trời tìm kiếm không thấy đâu, ngày 1/3 ông được bạn cho biết thấy vợ ông đang chung sống với một người đàn ông ở đường Lò Gốm. Ông O. liền tới bót trình nhà chức trách, Cảnh Sát tới nơi bắt được cả đôi gian phu dâm phụ đem về bót. Người đàn ông tên Nguyễn văn B. 51 tuổi. Cả hai bị câu lưu để lập biên bản giải tòa. (AH)

NDTV nổ súng thị oai làm chết người

GIA ĐỊNH.— Hôm 28-2, toán NDTV khu 3 ấp Phú Trung xã Phú Thọ Hòa (Tân Bình Gia Định) đi tuần tiễu bỗng nghe tiếng tri hô cầu cứu, liền chĩa súng vào nhà nổ mấy phát thị oai.

Tiếng nổ đó đã gây cho 1 thường dân chết tại chỗ là Danh Hai 37t, 1 trung sĩ tên Đỗ văn M. 28t, phục vụ tại KBC 3100 bị thương. Được biết nguyên vụ nổ súng này là ông Danh Hai trong lúc lên cơn sốt, đã leo rào qua nhà bên cạnh đập phá đồ đạc, bị gia chủ tri hô. Hiện xác ông Danh Hai đã chở vào nhà xác và trung sĩ M. được chở vào bệnh viện điều trị. (DL)

VC chận xe cần cẩu, 3 người bị thương

SAIGON.— Ông Lê Văn Đ. (49t) ngụ tại số 219/60 Đường Mai Xuân Thưởng CL lái xe cần cẩu số EE.9248 của chủ nhân là Ô. Hòa, đi Mỹ Tho để cẩu 1 chiếc xe bị lật. Lúc 14g trưa 1-3-71, Ô. Đ. lái xe đến ngã ba Đồng Tâm, thì bị VC phục kích dưới ruộng bắn bể banh xe, có lẽ định chận xe Ông lại. Ông cố gắng lái xe chạy tiếp nên bọn VC lại nổ súng theo, đạn xuyên qua vai, ông Đ. ngã gục bất tỉnh, xe đâm xuống ruộng, khiến 2 người làm công theo xe cũng bị thương, người gãy chân trái, người thì gẫy một chân và một tay. Cả 3 được chuyển về bệnh viện Đô Thành điều trị. (STA)

Xe Honda đổ đè em bé 2 tuổi chết

SAIGON.— Cô Nguyễn thị T. (ngụ tại hẻm 68 đường Đỗ thành Nhân Khánh Hội) mới mua một chiếc Honda mới toanh về dựng ở nhà. Có lẽ không có ai để ý trông chừng, em cô tên Kim văn N. 2 tuổi chập chững đến leo lên chiếc xe. Rủi ro chiếc xe ngã ập xuống đè chồng lên người em. Em này bị đứt mạch máu tắt tiếng nhân sự. Tai nạn này xảy ra vào lúc 11g ngày 28-2. Ngay sau khi xảy ra tai nạn, người trong nhà vội chở em N. vào bệnh viện cứu cấp nhưng em này đã tắt thở. (CC)

Bán Giá Đặc Biệt ! Đặc Biệt !

Máy Giặt — Bếp Gaz SANKO
Đủ kiểu — Đủ loại

Hỏi tại : THÀNH-THẮNG Công Ty 176 Hiền Vương, Saigon. ĐT : 98954-92493

AMBCO requires :

Vietnamese Electronic — Technicans Experience in repair of communications, Radar and medical Electronic Equipment must have or be able to obtain M.S.S. clearance excellent pay for right men.

AMBCO Inc.
175 Truong Minh Giang Sg.

KENT TRADING

Có đủ mọi thứ hàng

KENT TRADING, INC.

VĂN PHÒNG CHÁNH

[illegible] California Street San Francisco, California Tel: 415—397—2485 U.S.A

Văn-Phòng liên-lạc :

Hộp Thư Bưu Điện 223 Saigon, Việt Nam, Đ.T. 90517

HÀNG CHÚNG TÔI CUNG CẤP :

Máy điều hòa không khí, hiệu Chrysler Air Temp (đủ loại cho nhu cầu quí ngài—nhà ở, văn phòng, hiệu buôn, xưởng, trường học, bệnh viện hoặc xe hơi)
Vật liệu và dụng cụ y khoa
Kho giữ lạnh
Tủ Lạnh và dụng cụ tồn trữ đông lạnh
Nhà tiền chế (Kho, văn phòng lạnh hoặc bất cứ nhu cầu nào khác)
Xe chở hàng cỡ lớn, cỡ nhỏ loại bít bùng, xe dồ kéo, Xe xúc, máy phát điện v.v...
Máy móc và dụng cụ cầy cấy
Máy móc và dụng cụ kỹ nghệ
Bàn ghế (cho văn phòng, hiệu buôn, nhà ở, tiệm ăn, nhà hội, nhà hát, trường học v.v...)
Dụng cụ biến chế thực phẩm và nấu nướng
Dụng cụ giải trí và thể thao
Hàng vải (Rayon Yarn, Nylon Yarn, Cotton Yarn và Acetate Yarn)
Polyethylene
Giấy dòng
Chất hóa học
Bơm xịt thuốc sát trùng, loại xịt trong nhà hoặc ngoài ruộng
Máy dùng tại văn phòng (máy đánh chữ, máy cộng, máy tính, máy chụp làm bản sao, máy quay bản sao (roneo) v.v...
Máy và dụng cụ ấn loát

Tài liệu thuộc những món hàng kể trên hoặc món nào khác mà quý ngài có thể cần đến, yêu cầu quý ngài hãy liên lạc với những Đại lý của Hãng chúng tôi :

Hảng VIỆT-MỸ-QUỐC
40—E, Ngô Đức Kế, Phòng 209 Saigon, Việt Nam Đ.T. 91420

Hảng UNIVAC
49, Pasteur, Saigon, Việt Nam, Đ.T. 91549, 91550 Số phụ 211

Hảng UNICO
847, Đ.L Sô Viết, Nam Vang, Kampuchia Đ.T. 24816

RAO VẶT RAO VẶT

Sang 1 căn đúc 3 tầng 2T5 [illegible] Phan thanh Giản [illegible] Thành IC

Sang tầng trệt, mặt tiền 12mx16m, riêng biệt, (lầu không đi chung). Số 5-7-9 Ngô đức Kế SG. tiện tiệm văn phòng thương mại (giữa Tự Do và công trường Mê Linh) ĐT 20.861.

Sang lại 1 cửa tiệm đẹp ở khu buôn bán, đủ tiện nghi : bếp, phòng tắm, WC. Xem nhà số 78 Thái lập Thành (gần Hai bà Trưng). Xin hỏi : 11 Trần khánh Dư.

Sang trường Trung Học trên 1000hs lời từ 3 đến 5 trăm ngàn mỗi tháng. Hỏi 456 Phạm thế Hiển Saigon. Sáng từ 7g30 — 8g30: Chiều 2g-3g: Tối từ 10g-12g.

Sang cửa hàng có lầu có ĐT. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh SG.

Sang gấp nhà chung cư khu thích hợp. Hỏi 327 lot B Chung cư Minh Mạng.

Vũng Tàu sang nhà luôn đất 1000m2 gần biển, hỏi bà Huệ 34 Nguyễn Trg Tộ (Villa Ste Jacques, Vũng Tàu.

Sang Đất 40x5 xa lộ mới Cầu Sơn. Hỏi tiệm thuốc Hùng Vương 336 Hùng Vương Hàng Xanh.

Sang Phố lầu đường Gia long Đ.T. 93345.

Pharmacie sang. Hỏi 36A Chi Lăng Gia Định, mỗi ngày từ 16 đến 18 giờ.

Sang Appartement thật đẹp 5mx16, nằm trọn một tầng lầu, có điện thoại, máy lạnh, nước nóng, đủ tiện nghi. Khỏi phải sửa chữa Đ.T. 25.303.

Sang nhà số 159/5 Cô Bắc Phú Nhuận có điện, nước, nhà cầu 16mx3m20, lát gạch bông. Hỏi 12h và 19h giá 420.000đ

Sang gian hàng tầng trệt Tax. 130 Pasteur P.107. ĐT.93567.

Sang gấp một sạp quần áo cửa Bắc chợ Saigon giá hạ. Hỏi 1B/27A cư xá đô thành Sg. 110 Nguyễn Huệ Sg.

Sang lầu 5 (cao lắm mà phải đi thang chưa, xin qui vị coi rồi đừng chê cao) nhưng meuble thiệt đẹp 6mx12, bếp, nhà tắm, điện nước riêng, Trung Tâm Đô Thành, chỗ sang trọng. Hỏi 229 Trần hưng Đạo.

Nhượng Quán nhậu vì không người trông coi nhượng quyền khai thác điểm tâm và món nhậu. Hỏi 63 Võ Tánh Saigon.

Pharmacie tại Vũng Tàu cần sang gấp 2 nhà thuốc Tây vì thiếu người trông nom. Hỏi 40F Ng. Thái Học V.T hay 10 Nguyễn Thành Ý Đakao Cần 2 cô dạy lớp 10a buổi chiều.

Sang 1 gian hàng tại [illegible] Xã Cầu Vĩnh (Phú Nhuận). Hỏi 60 Nguyễn huy Tự [illegible]

Tiệm sang [illegible] vì bận đi xa không người trông coi [illegible] dụng cụ thợ, toàn đồ ngoại quốc còn mới [illegible] Mạng.

Nhà sang hẻm lớn đường Phan đình Phùng 3m x 10m. gát suốt, gát lửng điện nước tiền sang 3.000.000 tiền tháng 3.000. Hỏi 437 Phan-đ-Phùng Cô Năm chỉ dẫn.

Nhà sang gấp ngoài mặt tiền số 251C Nguyễn-m-Chiểu 4,5mx8m.6 (có gác chắc giá 1.400.000đ. Xem nhà : sáng 8h đến 10h chiều hỏi 17 Lê-v-Duyệt (Cầu Long).

Cần sang lại 1 garage. Hỏi Tư Sâm 102/1 xa lộ khỏi cầu Phan Thanh Giản. Mời ông bà đi xe Peugeot 404 và 2T8 trở lại thương lượng.

NHÀ ĐẤT

Nhà bán rẻ số 114/8 sau trường Nguyễn Duy Khang ngã xa cảng xa lộ.

Phố bán rẻ 10x4 luôn đất, đủ tiện nghi, giao phố trống. Hỏi khóm 3 số 122/1 Dương Công Trừng Thị Nghè Gia Định. Kế hãng chén.

Bán 880.000đ một căn nhà đầy đủ tiện nghi, luôn đất 141/11 Trương Tấn Bửu Phúnhuận

Bán rẻ Vì đi gấp, lầu 1 chung cư Nguyễn Thiện Thuật. 217 lot F2. gạch bông suốt, lavabo, douche gạch men.

Bán gấp Nhà đúc 6mx12 gạch bông cửa sắt sân xi măng 10x15m. có hàng rào, nhà xe đủ hộ điện, nước riêng, khu yên tịnh gần chợ, nhà thờ chùa trường học 1T5 xem nhà từ 12g tới 18g từ 17/5 hẻm 10 Hùng Vương nối dài cầu kinh Thị Nghè

Bán 1 căn nhà luôn đất có lầu, mặt tiền 1 cầu nhà trệt trong hẻm. Hỏi 420B Trần hoàng Quân Chợ Lớn.

Nhà bán giá rẻ, xinh đẹp, rộng rãi, mát mẻ sau nhà có vườn trồng cây trái, đủ tiện lợi khu rất an ninh, gần trường, gần chợ. Hỏi số 1 liên gia 1, khu 2, hẻm 23 Đường 48 Lê Thanh Tâm, Long An. Hay hỏi 10 Bàn Cờ Sg. chỉ dẫn.

1T8 nhà bán lầu 1 có điện, nước đủ 174/42/1 Nguyễn thiện Thuật.

Nhà bán gấp

dài 8x4m gác suốt, lợp tôn cửa xi măng, đủ tiện nghi bán 320.000đ Hỏi 115/3A Nguyễn thân Hiến trường tiểu học cộng đồng Khánh Hội đi xuống 30m miễn trả giá

Phố thương mại đúc 1 tầng, hiện đang thầu huê lợi, đi xa bán rẻ. 3,2x30m giá 2T, mặt tiền ngay trường đua. Hỏi 69 Dương công Trừng [illegible]

Đất bán gấp 3500m đất ở Thủ Đức số 94/5 gần quán giải khát «Nai Vàng» [illegible] Bảy địa chỉ trên hay bà Lâu 190 Võ Tánh Saigon ĐT 24.925

Bán nhà 700.000đ 2 tầng [illegible] hộ điện nước, cao, mát, nhà 38 hẻm 16, đường Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bán 1 tầng lầu 29mx4m. Đủ tiện nghi phố thương mại giá 5.300.000đ. Hỏi 80 Nguyễn Hoàng Cholon.

Nhà bán tại trung tâm thành phố. Có điện nước gát [illegible] và thoáng khí. 124/28 Cộng Hòa.

Bán nhà 4m.50x12m. 193/44/0 Công Lý (có comptour điện nước).

Bán 1 căn nhà lầu đúc số 68/7 đường Trần quang Khải.

Bán nhà sang nền 450.000 11mx21m liền sau, bên cạnh có điện nước. Số 99/65 Nguyễn văn Thành GĐ gần chùa Long Vân Tự. Hỏi số 207/1 ngã ba Hàng Xanh (phở Tâm).

Vũng Tàu Nhà bán mặt tiền đường Trương Công Định, rộng rãi đầy đủ tiện nghi điện nước giá phải chăng. Hỏi Ánh Hồng 25A Trần hưng Đạo Vũng Tàu có giấy phép mở Bar.

Đất Bán 3.000m2 gần Lái Thiêu tại cây số 15 trong thửa đất gồm có ao thả cá 15mx25m nước ngọt. có nhà thủy tạ đường kính 4m có cặp nhà gạch 4mx12m. giá nhất định 1T7. Hỏi 170 Pétrus Ký Bến xe An Đông.

Bán 3m60x7m Trương minh Ký công số 6. Hẻm 5 nhà 323 điện nước cầu, gác xép đá rửa, gạch bông, cầu bia.

Bán 1 căn phố. 25/34 Bùi Chu SG. Đầy đủ tiện nghi.

Nhà bán đủ tiện nghi lầu đúc gần chợ. Hỏi tại 704/112 hẻm Phan đình Phùng.

Nhà bán 1.500.000đ đầy đủ tiện nghi, rất gần chợ, trường học và nhà thương Hỏi 31/1 Châu văn Tiếp GĐ.

Buôn bán bán nhà 1 lầu đúc tiện mở ngân hàng thương mại công nghệ sâu rộng 4m20x40m : 164m2 trước ciné Thanh Vân 475B gần chợ Hòa Hưng ĐT.40.592

Chợ Cây Quéo

Phố thương mại bán mặt tiền chợ đủ tiện nghi. Hỏi cô N6 134/85C cạnh Ấp Bác Ái 4 đường Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Nhà 4x8 thước gác suốt tiện gia đình ít người, đủ điện nước. Giá 750 ngàn. Hỏi 16/102F Nguyễn thiện Thuật Saigon

Nhà bán luôn đất 5x20m đủ tiện nghi, Hỏi 664 Phan thanh Giản Saigon

Bán rẻ nhà 2 căn liền, bề mặt rộng địa điểm tốt số 199/19 Trần quốc Toản Saigon (vào hẻm 195 chừng 10m)

Bán thật rẻ 2 căn nhà lợp tôle giá 450.000đ cạnh chùa Đức Lộ, Triều Quang Sự số 619 đường Lê văn Duyệt Saigon. đi vô hẻm độ 200m quẹo trái [illegible]

Bán nhà mới đúc 4mx20m tiện nghi, [illegible] 127 Phạm hồng Thái Gia Định. Đ.T. [illegible] thương lượng.

Nhà và Đất bán

[illegible] Biệt thự và Đất trống, một biệt thự 2 tầng lầu, [illegible] 240th.v. đất, đầy đủ tiện nghi điện và nước — Đất trống có chiều [illegible] 80th.v. (4x20) tiện xây cất phố, và biệt thự khu vực tốt, giá phải chăng. Hỏi 19-19 Trần hưng Đạo Saigon.

Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức

Villa 250th. 3 buồng ngủ có cây ăn trái, đang thâu huê lợi, luôn đồ đạc, tủ lạnh, máy lạnh, nước nóng, khu an ninh. Nhà 6mx15m rộng. mát, yên tịnh, có sân. Liên lạc 153 Trần quang Khải. Tél 90.524. giờ làm việc.

Nhà bán cư xá Trương minh Giảng ngôi độ lô N.15, 5x20m, kiểu biệt thự. 4 phòng, gạch bông, bếp, buồng tắm gạch men, điện nước, có garage để xe, Giá 2T.

Bán nhà máy xay lúa giàn lại, nơi có an ninh, huê lợi liền cách Chợ Lớn 20 cây số. Giá đặc biệt vì thiếu người quản lý. Hỏi 127 Hòa Hưng SG.

2T1 Villa lầu béton 8x10, điện nước đất vĩnh viễn, hẻm lớn yên tịnh, gần trường chợ nhà thờ, 226 Hòa Hưng chỉ dẫn.

Bán nhà đúc ba tầng 5mx27m có lối đi riêng có giấy phép mới xây cất xong đủ tiện nghi. Hỏi 99Bis Trương minh Ký GĐ vào buổi chiều.

Nhà bán 1059 Hậu Giang có điện nước luôn đất. 10thx30th 4 triệu 8.

Bán lại thuốc tây và tủ kệ. Xin hỏi nhà thuốc Nguyễn Trãi 51A Nguyễn Trãi Cholon.

Bán nhà mặt tiền lầu suốt tiện mở thuốc tây phòng mạch. Hỏi 82 Trần Tấn Phát [illegible] cây xăng Duy Tân Hiền Vương

Bán nhà lầu đúc luôn đất 4m.4x16m. gần chợ Bà Chiểu. Hỏi 51/2 Lê quang Định Gia Định. hẻm xe vào được, yên tịnh.

Đất đường Lục tỉnh Phú Lâm (ngang đài Rada) khoảng [illegible]000m2 mặt tiền có điện nước, bán gấp. Hỏi 148 Nguyễn Cư Trinh, Saigon.

Bán nhà lầu đúc 5 phòng ngang 6m, sâu 14m khu cư xá yên tịnh, chỗ đậu xe. Compteur điện nước hẻm tráng nhựa. Giá 2,800 000đ. Tại 276/62A2 Trương minh Ký Gia Định mỗi chiều.

Nhà bán mặt đường luôn đất 4mx20m2. giao nhà trống. hỏi 14 Bùi Thị Xuân (Lăng cha Cả) từ 1 giờ đến 5 giờ chiều.

Nhà bán

nhà bán luôn đất 4m x 16m đầy đủ tiện nghi. Xe hơi vào tận nhà. Khu yên tịnh, [illegible] Xin liên lạc tại [illegible] Cư xá Chu Mạnh Trinh [illegible] Phú Nhuận.

Phố lầu đúc có sân thượng, hẻm lớn xe hơi vào tận nhà, bán gấp luôn đất, bao sang tên của bộ, giao nhà trống xem và hỏi [illegible] Hùng Vương Thị Nghè (Đối diện cư xá VN Thương Tín).

Bán nhà có gác, đủ tiện nghi 900.000đ. Hỏi số 116/5 Tô Hiến Thành Hòa Hưng Saigon (Chỉ [illegible] bánh mì).

Lầu đúc khu chỉnh trang Phú Thọ bằng khoán, điện nước riêng. cần tiền bán gấp. Hỏi 160 Ng. v. Thoại [illegible]

Bán 2 lầu đúc

3.300.000đ một căn, đủ tiện nghi luôn đất 4mx26m có chỗ để xe hơi. số 184/4 và 184/3 hẻm Cư xá Việt Nam Thương Tín đường Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi 15/19 Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn hay 548 Phan đình Phùng Saigon. Đ.T. 90252.

Nhà bán lầu 3 tầng mặt tiền. Hỏi 662 Hậu Giang Cholon.

Bán 8250m2 đất Thủ Đức cạnh hãng Foremost, luôn xưởng rộng 2300m2 để làm công kỹ nghệ (hay chăn nuôi) có điện nước, điện thoại. Kiến trúc trị giá 60 triệu, bán rẻ 25 triệu. Hỏi 176/13 Gia Long Sài Gòn.

Bán 1 mẫu 7000m2 đất suối Lồ Ồ Biên Hòa. Tiện chăn nuôi và làm vườn. có 200 cây xoài cát đã có huê lợi. Bán cả hay từng lô giá 400đ 1m2. Hỏi 176/13 Gia Long Saigon.

Bán 3 nhà lầu đúc 2 tầng mới cất. tại hẻm 175 sau trường Học Nhân Chủ đường Nguyễn văn Thoại giá mỗi căn 1 triệu 2 và 1 triệu 6 luôn đất. điện nước. Hoặc đổi lấy xe hơi các loại. Hỏi 301 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán 1 căn nhà có gác, dài 15Tx5T50 đầy đủ tiện nghi hẻm lớn. 384/75B Lý Thái Tổ Sg. 900.000đ.

Bán gấp một căn nhà đủ tiện nghi số 62/22 cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Bán Phố Thương mại luôn đất có bằng khoán. Trung tâm thành phố 4 lầu, tiện buôn bán mọi ngành hỏi 1B Ngô tùng Châu Sg

Pasteur 178/7 Ngang hông nhà thờ Đức Bà Sg. bán nhà lầu đúc, sân thượng sân để xe hơi điện nước, khu yên tịnh.

Bán gấp nhà có gát vách tường 3mx6m điện nước, cầu tiêu đủ tiện nghi giá 500 ngàn. Hỏi 6/32T Cao Thắng Sg.

Bán rẻ biệt thự giao liền. 60 Đặng Dung Tân Định.

Bán 5T2, nhà lầu đúc 4x29, có garage, hỏi 339/24B Trương minh Giảng.

Nhà bán rẻ 4x18 xây, gác, hai mặt đường rộng giao liền. Hỏi 483/38 Trần quốc Toản SG.

3T6 điện nước, sân ao, hướng Đông, khu yên tịnh, bán luôn đất có BK, lầu đúc, có sân thượng, phố mới cất kiểu đẹp. Hỏi 156/5bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang cư xá VN Thương Tín)

Đi xa bán gấp nhà mới đúc luôn 105m (5mx21m) đất có bằng khoán riêng, khu gia cư lý tưởng. Trang bị thật lịch sự và đẹp, có hệ thống nước nóng, sân để xe. Có thể nhượng luôn đồ đạc. Bán từng một số bàn ghế và đồ dùng cho hàng phố và 1 máy may Singer đầu xanh có gắn moteur. Hỏi tại số 84/3 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Nhà lát gạch bông gát suốt, có điện nước, đang bán tiền mặt luôn cả đồ số tiền 450.000đ. Số nhà 99/1 ấp 6 khóm 5 hẻm 72 chợ nhỏm ngang nhà thương đường lầu Thị Nghè đường Hùng Vương.

Nhà bán Đi xa bán gấp. Tại 205/6 Bùi Viện quận 2 SG. Lợp ngói, tường, gạch bông, 4mx15m, điện nước riêng gát lửng, hẻm thật rộng, cách lộ 20, xe hơi vào tận nhà.

Nhà bán đủ tiện nghi luôn đất 443/10 Phanthanh Giản Sg

Cần bán gấp Villa mặt tiền đại lộ ngay cửa trường đua, Phú Thọ, lầu đúc sân thượng, sân để xe rộng rãi, kiến trúc tân kỳ. Honda 250cc dem có số đăng bộ công chánh mới toanh chắc giá 250.000đ. Liên lạc Hotel Đông Phương 48B đường Nguyễn hữu Cảnh Tân Định sau chùa, sáng từ 10g-11g; chiều 15-22g

Bán gấp một căn nhà cột đúc lầu cây 4x.5 hướng Nam, điện nước, gạch bông quạt trần lavabo douche, bếp cầu gạch men, mặt tiền cẩn gạch màu, tiện cho gia đình đông người giá 1T1. Hỏi 1855 Nguyễn Duy, Gia Định (hẻm trường nữ Chi Lăng 1)

Phố mặt tiền 3 tầng, đủ tiện nghi, số 257 (số mới 301) Trương minh Ký GĐ.

Nhà bán Hỏi 182/7/12 Yên Đỗ Saigon

Bán gấp Nhà đủ tiện nghi mặt tiền 3m5x15m khu thương mại, gần trường học nhà Thờ, chợ v.v... (ngang chi Cảnh sát Nguyễn Thông (nối dài). Hỏi 57C Nguyễn Thông (nối dài) Saigon [illegible] may «Trung Toàn».

Bán gấp nhà 3 tầng mới cất xong đầy đủ tiện nghi, xe hơi ra vào dễ dàng 145/21 Nguyễn thiện Thuật Saigon

3T5 nhà 23x3m5 luôn đất, điện nước riêng. Hỏi 5C Ngô tùng Châu Saigon, suốt ngày

Nhà trệt mặt tiền ngay ngã tư khu Bảy Hiền đang buôn bán lợi tức cao, điện nước Đồng nai 4x17 mở hậu dư nhà bán hoặc đổi xe du lịch loại nào cũng được, liên lạc 2 bis Q.lộ 1. góc ngã tư Bảy Hiền GĐ ĐT. 40.592.

Pharmacie đông khách, bán vì thiếu người trông nom 4mx22m, kiểu tối tân, lầu đúc suốt, nước điện 110v 220v. Địa điểm thương mại tốt, ngay ngã tư, cạnh Bệnh viện và 3 phòng mạch B.S. Có thể mua nhà để làm thương mại, mọi ngành, Hỏi 285 Lý thái Tổ Cholon.

BAR

Cần chiêu đãi viên. Bar Minh Nguyệt bên tại Nhà Bè có xe đưa rước, có lương căn bản. Hỏi 476/4A Trương minh Giảng Saigon, từ 8 giờ sáng tới 2 giờ chiều.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên làm ở Nguyễn văn Thoại bao ăn ở có lương. Liên lạc số 180 Đồng Khánh ChợLớn

Cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh. Hỏi bar Dạ Nguyệt, 48 Tôn thất Thiệp Sg.

Cần gấp chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi tại bar Ánh Hồng trước Chikito số 25A Đường Trần hưng Đạo Vũng Tàu

Cần chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi Phương Lan 167 Cao Thắng Sg

Bar đông khách, các cô tiếp khách lịch sự, không giành nhau. Cần thêm 5 cô chiêu đãi viên [illegible] hỏi 31 Thái lập Thành Saigon

Bar lớn rất đông khách ở căn cứ phi trường Biên Hòa. Cần gấp nhiều chiêu đãi trẻ đẹp. Hỏi 68/18 Hoàng Diệu Khánh Hội SG.

Bar mới chỉnh trang

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên lành nghề, tiền thưởng cao, bao ăn ở. Địa điểm rất đông khách. Hỏi tại MARIE—FRIEDS Bar 15. Nguyễn văn Thoại (vườn cao su Phú Thọ)

Cần 1 caissier và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh xin hỏi 106A Cách Mạng PN.

Monalisa Bar Cần chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý

Bar Khách sạn đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên. Hỏi bar «Hòa Bình» 68 Nguyễn văn Thoại Gia Định

Nhà hàng cần nhiều chiêu đãi viên. Lương hậu và phụ tiền riêng. 1 người giúp việc nhà. Hỏi cô Hạnh 148 Trần quang Khải. T. Định từ 17 giờ — 2giờ.

Mỹ Kim Bar

52 Lê thượng Kiệt Vũng Tàu, R. and R center ở Đà Nẵng đã trở về Vũng Tàu. Bar cần nhiều chiêu đãi viên, biết chút tiếng Anh cũng được, Bao ăn ở tại Bar.

Bar Mardi Gras số 21 Nguyễn văn Thinh SG (góc Tự Do đi lại Hai Bà Trưng) mới sửa chữa khai trương lại, cần 20 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Mỹ hoặc không biết cũng được. Mời các cô đến làm thử rồi bàn điều kiện. Đến buổi chiều từ 5g.

Bar mới mở đông khách có thưởng, không biết tiếng Anh có người dạy cần các cô đẹp làm tại Vũng Tàu. Hỏi bà Hằng đường Phan Thanh Giản 752 [illegible]

C.Đ.V. Bar rộng, đông khách, tiền chia hàng tháng cao, Cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ, nói thạo Anh ngữ, Hỏi : Lotus bar 142 Tự do

BAR HOTEL REST

Lớn sang trọng đông Ngoại Kiều ở xa về. Bảo đảm uống được nhiều Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh bao ăn ở. Phòng riêng đẹp đủ tiện nghi. Hỏi bà Kim Dung tại Man's Bar 142/33 Nguyễn Văn Thoại. (Đến tiệm Fuji rẽ vào 200m)

TV-RADIO

Tivi 3 cái Sanyo và Admiral 16", 19" và 23" dư bán bán gấp. 847 Hậu Giang Chợlớn.

Bán TV Zenith 19 inches 110 volts 50 1ycles, còn mới. Đặc biệt điều chỉnh âm thanh và hình ảnh riêng biệt. Hỏi Cô Vinh 50 Pasteur. ĐT 22343.

052G Akai X360D 355 M10 200D. Sony 630 540. Teac 4010S Sansui 5000A/W Loa CS99 77. Có thợ đến tận nhà. 052G đường Sư Vạn Hạnh Sg (Chung cư)

Bán rẻ TV Sharp 12" Sanyo 10", National 9" bình -I- điện. Denon 20". Akai 1800SD. X200D Sansui 5000A. Loa CS888. 88A SP2000. SW50. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh Bót Cảnh sát)

Sony 630 - 366

Teac 6010. 4010. Akai M10 1800-SD 200D. 100D. 763FS. Pana 820S (AM/FM-I- Cartrique) Ampli Nivico loa rời và quay dĩa. Denon AM/FM, loa rời 5000A gỗ. 1500TD 1000 TW 140X. KR 100. 5150 loa CS 99, 88A. 77A. 33A. SP 2000. SP 1500. BX 12000. BX 1000 quay dĩa PL 5[illegible] Sansui 2020. Hỏi 259/1 Nguyễn-h-Đức PN

Ampli ? Loa ? Magné ? Deck ?

Khi quí vị muốn trang trí một chiếc máy, một bộ nhạc nơi phòng khách, phòng ngủ, để thêm phần ấm cúng cho gia đình ?

Kính mời quí vị đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông), luôn luôn có người hầu tiếp để giải đáp tận tường mọi thắc mắc về máy, về loa, về Ampli cho quí vị.

Có sẵn đủ loại máy Akai, Teac, Sony, đủ loại Loa và Ampli Pioneer, Sansui, Kenwood để cung ứng cho quí vị với một giá cả thật phải chăng. Giao ráp tận nhà, kỹ thuật bảo đảm !

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

400đ sang băng nhạc

Có sẵn băng nhạc Jo Marcel, Phạm Mạnh Cương, Shotguns, nghệ thuật để sang băng Máy Ampex (có bộ phận lọc tiếng làm cho âm thanh rõ ràng, trong sáng). Akai 2000S và Akai 200D. Cũng nhận tạo băng Cassette Stereo. THU VÀNG thâu băng 10 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Đi xa cần bán gấp

Denon 19 in có cửa ba loa và 16 in 32 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ

National Tape recorder model 501S và 10 cuộn băng đủ cả từ 600f đến 1200f thâu sẵn, tất cả hoàn hảo như mới giá 30.000đ. Hỏi Cấp 3 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Ampli Sony 6050 hay hơn 5000A. Loa Sony 50w một bên, Kenwood A6000. Fisher TX100 bán thật rẻ. 95 Hai Bà Trưng SG.

Bán Tivi 16inch Sanyo có chưa cửa. Tivi 19 Sony có chưa cửa, Tủ lạnh Sanyo 127L model 15[illegible] Địa chỉ 5/4 Bạch Đằng cổ Long Vân Tự.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Cần mua thêm nhiều TV. Ampli Thâu băng và Thùng loa mới cũ. Có sẵn, TV Sanyo 23.12 in Nec 2[illegible] National 19 Denon 19 RCA 20.1[illegible] Teac 4010S Akai 200D Sansui 4000 Pioneer 1500TD Loa SP 2000. Sửa chữa lưu động, chuyên viên ưu tú phụ tùng nguyên thủy. Xuân Việt 629 Pétrus Ký SG (bến xe Dalat)

Bán rẻ 1 chaîne nhạc mới toanh gồm có Sansui 5000A gỗ Akai 200D SP1500 và 1 Tivi RCA 19".. Hỏi cô Mười 53 Cô Giang Saigon ĐT 99.065

THÂU BĂNG THANH

346 Hai bà Trưng Đ.T 41.704
Giá đặc biệt một tháng đầu. Khai trương bớt 50 /o. Top Hit. Tiền chiến, Tân nhạc, Hòa tấu, khiêu vũ. Âm thanh đặc sắc. Một nơi thâu băng tín nhiệm nhất của bạn.

Bán 73.000đ Tivi Denon 19" portatif có kiếng phòng đại còn mới. Hỏi 2/23 (lầu) Trần nhân Tôn Saigon.

Bán rẻ dư xài máy Film Yashica Super E. Akai 1800SD Teac 1500 4 micro hiệu Echo Shure thông dụng cho phòng trà ca nhạc Haut parleur Pioneer — 2 cái quay dĩa mới chưa xài Dual-pioneer PL6. Hỏi ông Hồng 193 Trần hưng Đạo Saigon điện thoại 93365 — 92676.

THẬT HAY - KỸ - RẺ

Sang lại đầy đủ các loại băng Shotguns, Jo Phạm mạnh Cương v.v... bằng một kỹ thuật tinh vi nhất, với các loại máy tân kỳ nhất hiện nay :
Phát : Teac 6010 - 4010S.
Thâu : 360D. 200D. Sony 651. 366.
Công việc mau lẹ, kỹ càng, giá thật bình dân 300đ 1 cuốn 1800F. Xin mời lại 14 Nguyễn Văn Giai Dakao.

VÀNG THAO LẪN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay rồi do bạn TRỊNH QUAN và nhóm chuyên viên «cừ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách :

Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH - QUAN
hiện ở Kiosque số 7
Nguyễn Huệ Saigon
(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chú Tân Phẩm)

Trọn bộ Ampli NIVICO AM/FM có quay dĩa, loa rời. Denon AM/FM loa rời gọn, xinh thích hợp cho phòng [illegible]. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Mua bán - Đổi bù

Các loại : máy amphi loa (mới cũ) tối tân nhất hiện nay. Giao máy và gắn ráp tại nhà. Giá hạ. xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai DaKao.

Bán gấp Akai X360 (50w) toàn hảo (115) -I- 1 cặp loa CS44 nguyên thùng (35) -I- Sony TC630 toàn hảo (76). Hỏi Ô. Long 294/920 Lê quang Định Gia Định (hẻm chùa Liêm Ưng, vô 40th bên mặt)..

158.000đ một bộ trọn thùng Loa S.P. 1.500 Sansui. Pioneer SX 990. Kenwood Turntable P.C. 400U hỏi cô Hai 103 đg Trần Hưng Đạo Saigon.

Akai X200D. PL50. Cần tiền bán rẻ Akai X200D (65) và PL50 (36) cả hai mới nguyên thùng. Hỏi 129/231 Nguyễn Trãi (CS Thanh Trước).

Bán Akai X355 và 2 loa Kanazawa 16ohm 80W. 121 Trần quang Khải.

Akai 200D, Teac 1500w và gỗ. bán rẻ. 253/5 Bạch Đằng. Gia Định (cạnh phòng mạch BS Đặng Tất Khiêm).

Bán gấp 1 TV Philips automatic 19 inch 1 tủ lạnh Sanyo [illegible]0 và 1 số đồ meuble toàn bằng [illegible] lại rất quý. Hỏi 27 bis (sạp [illegible]) Hùng Vương Thị Nghè.

Akai X330. 1800SD 5000AW KR5150 ; Nivico 4330U Denon : 9000 PL 50 : PE 2040 ; Cassette Panasonic 7490. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mã đá).

Bán rẻ Ampli Kenwood KR-5150 (55) loa Coral BX-100 (39). Sony TC 230 (35). Tất cả đều nguyên thùng. Số 120 Chung cư Nguyễn thiện Thuật hỏi Thành.

TV Denon-Sanyo-Sony 9-12-19-20 bán giá hạ. 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

Nhóm sửa tivi lưu động

Sửa Tivi và các loại bất kỳ cũ, mới : hư nhiều lần sửa có bảo đảm. Điện thoại 90.815 số nhà 712 Phan đình Phùng (có cho mượn văn phòng).

Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật Ý... **Băng nhạc** thâu sẵn [illegible] chọn bài : Tân Nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc. Cổ Điển. Ca Huế. Châu Văn, Kinh Phật. Nhạc Xuân Đại lý Băng Shotguns Trường Hải.
Minh Châu 66T Lê Lợi SG

SỬA CHỮA BẢO ĐẢM

các loại TV. Radio. Ampli. Tape Recorder. Turtable. Cassette nhanh chóng cẩn thận giá hạ. 322 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.553

Marantz 22 Fisher 400 T (bắt đài tự động) Loa 7B1 SS99. Ampex 2100 (thu phát 2 chiều, kiểu mới) bán rẻ. Hỏi Hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

Mua TV cũ, mới. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát).

JBL Lancer (Loa Mỹ) Kenwood 1100U Loa SP 200 Quay dĩa AR đầu Shure 48 Cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ (trước cửa trường đua)

Sang băng nhạc Master tape «băng cái» Jo-Marcel Ph. M. Cương, Shotguns «trọn bộ» X2000S và X200D tạo ra băng lớn Cartridge. Cassette. Stéréo. mono «âm thanh độc đáo» 120/2/12 hẻm Trần hưng Đạo.

Một trăm đồng

1C băng 1800F đủ loại nhạc Việt và Ng. Q. đang thịnh hành. Hỏi mướn băng tại số 355 đường Bà Hạt (gần chung cư Ấn Quang) sang băng 1800F—250đ.

26 ngàn radio ampli Denon nguyên thùng cả 2 loa. Nivico radio hát băng hát dĩa và 2 loa. Sansui 5000 AW (75) loa SP2000. PL50 bán 215A/12 Chi lăng.

Ampli — DECK — LOA — BĂNG NHẠC. Mua bán đổi bù. Sửa chữa đủ các loại loại máy tân kỳ có sẵn đủ loại. Nguyên thùng đặc biệt đủ loại băng nhạc thực hiện bằng Ampex trung thực tối đa. Hoan's Recording Center. 95 Hai Bà Trưng Saigon sau Hạ Viện. 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định Cầu Sắt Dakao.

Bán gấp Akai M-8 và 1 cặp loa Pioneer 40 watts. Hỏi 222 Trần quý Cáp Saigon.

Hết thắc mắc

Khỏi thất vọng. Bạn là người sành nghe nhạc. Mời bạn hãy đến nhà thâu băng LY TAO 166 Hòa Hưng do Anh Ngọc và Ngọc Long phụ trách. Rừng nhạc tiền chiến với phần hòa âm giá trị. Thâu chọn từng bài, âm thanh tuyệt vời, bảo đảm từng cuộn băng (Xin lưu ý quý khách : phòng thâu băng Anh Ngọc lúc trước ở Crystal Palace nay đã dời về đây).

Sửa TV tận nhà

TV Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo Saigon (Gần chợ Nancy) chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm ngành điện tử nhận lãnh sửa tư gia sửa đủ hiệu máy : Télévision Tape-Recorder Ampifier Radio Meuble. Đầy đủ Phụ Tùng thay thế Mỹ Nhựt, Đức, Hòa Lan. Máy sửa có bảo đảm 3 tháng.

MÁY LẠNH

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Bán rẻ máy lạnh Fedders ICV (còn nguyên thùng) 110V, loại mới nhất. Hỏi 523 Trần Hưng Đạo Sg.ĐT.98.827

Bán máy làm nước đá hiệu FRICK 9' 9' giá phải chăng vì dư dùng. Hỏi số 320 và 322 Đại Lộ Trần hưng Đạo Saigon.

Máy làm kem Yamakin, 1 máy chữa Sanyo bán, hỏi 583/7B/4 Bà Hạt Chợ Lớn.

Máy điện Kubota chạy dầu từ 3 đến 6kw. Kuhler chạy xăng 1,8kw, bán giá phải chăng. Hỏi 530 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận

Tủ lạnh Sharp 140L(70.000) Sanyo 150L(53.000) Sanyo kiểu mới (65.000). National 140L (70.000). Panasonic 50L (30.000). Đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán 1 máy may hiệu Sinco còn mới hỏi 37. Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Máy chữ bán 35.000đ một lô (4) máy chữ tân lẫn lộn. Mua tất cả miễn trả giá. Gồm Alpina, Royal, Underwood, SCM. Hỏi 466/53 Trương Minh Giảng Sg.

Fedders ICV.5 và 2CV. còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Sg Tel. 90381.

Bán Ozalid

Giấy in họa đồ 0m75 và 1m10, máy Phát copy Apec, mini stat, Super stat và Ultra 26 Đồng Khánh CL.

Kỹ nghệ sắt

Mọi công việc về sắt thép, mau chóng, khéo léo, bảo đảm. Gọi Đông Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23417.

MÁY MAY BÁN

Đủ các hiệu, từ 10 đến 40 ngàn. Còn rất nhiều mời đến lựa mua tại Thalaco 339B Pétrus Ký Saigon.

Bán một máy may điện Singer Pháp, loại để bàn, có vắt sổ, Hỏi 10/28 Phan đình Phùng, Dakao.

Bán máy may Sinco De Luxe, máy Nhật chưa xài số 112/9 Vạn Đồn (cầu Calmette) Sg

Bán giá xỉ: Bếp gaz đủ các loại, 23 bis Bà Lê Chân Tân Định

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH
BA - ANH
520 Lý Thái Tổ SAIGON
SƠN — SỬA — BẢO TRÌ
Máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, dụng cụ điện khí, quạt, máy hút bụi...
RẺ — ĐẸP — BỀN — BẢO ĐẢM
Chuyên viên tu nghiệp Hoa Kỳ nhận và giao tận nhà. Hoa hồng hậu cho người giới thiệu.

THIÊN - NGA

77 Đinh Tiên Hoàng ĐAKAO
Chuyên bán máy thủy động cơ, máy kéo Cummin's Compressor Ammoniac (Worthington, Frick...) đủ cỡ.

Freezer mới, máy Đan Mạch Danfoss kiểu [illegible] có kiếng, 25 dưới không độ. bảo đảm, giá rất đặc biệt. 1 AC Westinghouse 1,5 ngựa, 220V. Hỏi 183 Trần quý Cáp Sg. Đ.T 93.243.

Máy giặt động cơ ngoại quốc, hoặc toàn mới 14.000đ, 13.700đ Đặc biệt : Giặt mau sạch, ít tốn điện. bảo đảm bền lâu và tốt. Bán tại nhà may Yến Lan số 464A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 máy điện trồng răng, máy tròn, loại đủ tiện nghi còn thật tốt. 680-682 Phan đình Phùng Saigon. ĐT 92433.

Máy răng bán 1 bộ máy và ghế trồng răng của Nhật mới tinh còn trong thùng xin hỏi 309 Hai bà Trưng Tândịnh.

Bán 1 quạt đứng lớn, 1 tủ lạnh Freezer 500lít, 1 máy thâu băng. Hỏi 157 Trương minh Ký GĐ

Bán vốn 1 máy nước nóng 100 lít. quạt Sears gắn vô tường siêu giống máy lạnh, máy thêu chạy điện Necchi (Ý). Hỏi 259 Nguyễn văn Thoại (CL).

Sửa chữa Bảo trì máy tủ lạnh, TV. Radio. quạt đèn và các loại động cơ. Xin ĐT.41287 chỉ 15 phút sau có chuyên viên đến tận nhà thỏa mãn mọi nhu cầu cấp bách. Số 670 Võ Di Nguy PN.

Bán tủ lạnh Sanyo «store more 150» và Freezer hiệu Fidès 142L của Ý. Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng S.G.

Sanyo 158 Hitachi 110L Pana 50L, hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng)

Tủ lạnh quá rẻ

Sanyo Stoke Moke 56,000đ Hitachi 58.000đ Tosbiba 64,000đ (tất cả đều mới nguyên). Mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐÔNG TÂM, 82 Trần Quang Khải, Đ.T. 23417.

Bán máy ấp tự động

Nhiệt độ thật chính xác. Tốt, bền, rẻ. Tại 17 Fatima Nguyễn văn Thoại Gia Định. Hỏi tiệm Kim Cương. 3 Mai Khôi (210 Nguyễn văn Thoại quẹo vào) nhờ chỉ dẫn. Bán Thermostat đủ loại, giá rẻ.

Đại hạ giá

Khai trương ngày 20-2-71

Hạ giá dưới giá chính thức các loại lò gas, máy giặt, tủ lạnh Nhật Bổn. Các hiệu Sanyo, Hitachi, National. QUANG VINH 278 Pasteur SG. cuối đường Pasteur góc Ng. đình Chiểu.

Bán 1 máy Dokoder 7050 phát 2 chiều. 1 máy giặt hiệu Kenmore. 1 máy Philip 4 băng. 1 máy ảnh hiệu Petri luôn chân. Hỏi bà Út 47 Trần Cao Vân Saigon.

Bán máy giặt National model N3100 Magic Swirl thật rẻ còn như mới. 1512B Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận Gia Định

Bán lỗ vốn 1 Freezer năm 360 lít điện 110 volts. 1 máy lạnh USA Singer 1 CV 8000 BTU điện 220v. 50cycle còn mới 90o/o. 263/32 Võ Tánh Saigon.

Bán Máy giặt National. 3.k5.. T.V. Sanyo 9' nguyên thùng. 192B Hoàng hoa Thám Gia định. Tiệm Ảnh Hoa Mỹ Chợ Cây Quéo.

Bán RẺ máy may mới (sinco) máy Cassette thâu băng (2 món 35.000đ. Hỏi 43 bis Đoàn như Hài Quận tư.

Máy giặt... mua lại tất cả, các loại máy giặt mới cũ cả máy tròn, vuông Mỹ với giá cao tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Đ.T. 41014.

45.000đ bán gấp 1 máy giặt hiệu «Kenmore» 7 ký điện 110V 377 Phạm Thế Hiển.

MÁY LẠNH, QUAY PHIM

Bán 1 máy lạnh Sears 6000 BTU 1 máy quay phim Minolta tự động (1.8) Hỏi 253/6 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga, Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi, gọi Đông Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

RCA Whirlpool máy lạnh 1 1 ngựa mới trong thùng 125.000. Hỏi 192 Trương minh Giảng Saigon

Sữa tại nhà

Máy giặt, bếp gas, máy lạnh. Tủ lạnh Hệ Thống Điện nước. Xin gọi Kỹ nghệ lạnh Đông Phương Điện Thoại 25787 xưởng 239B Võ Tánh nhanh chóng và bảo đảm.

TỦ LẠNH RẺ

Sanyo. National. Hitachi 150L. 140L và 120L bán rẻ. Mời đến cô Tư 847 Hậu Giang Chợlớn

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa bảo đảm các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông coi, có xe lãnh và giao máy tại nhà xin gọi.

RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél : 23583.

BÁN ĐỒ CŨ

Máy Lạnh 1/2 ngựa đến 20 tấn Tủ Lạnh 100L đến 1500L Máy ướp lạnh từ 3 ngựa đến 7 ngựa 5. Freezer đủ loại và nhiều đồ lạnh tính về lạnh, điện máy đánh chữ, máy tính và xe hơi, có thể mua từng cái, từng lô, hoặc nguyên lô. Hỏi 624 Phan thanh Giản Đ.T. 91927.

Phúc Âm của người điếc

Máy giúp nghe rõ

Hiệu «National»
cung cấp dụng cụ Phòng Thí Nghiệm
Tại VIỆT KHOA
844 Trần H. Đạo
CHOLON

THẬT ! Tin mừng để đề phòng phong thấp cảm cúm tê bại mỏi... chỉ có [illegible] máy tắm nước nóng của ITALY có bao luôn công ráp. 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Chiếc áo đầm vàng

HÀ GIAO GIAO

RENG !... Reng !... Reng !... một hồi chuông tan học vang lên lan xếp vội Sách vở vào cặp xong hối Thủy

— Mau lên nhỏ hôm nào cũng cứ chậm như rùa.

Thủy vẫn chép cho hết bài vừa càu nhàu :

— Làm gì mà hối như giặc tới nơi vậy ?

Thường và Lan ngồi gần nhau mà lại rất thân Lan có tật khi chuông sang là vội và đi về dù bài đang chép dở cũng bỏ mặc về nhà sẽ mượn tập của bạn sau.

Còn Thủy lúc nào cũng rán lại chút ít thì giờ viết bài làm bài cho xong mới về. Vì hai tánh ý trái ngược nhau mà Lan và Thủy cứ gây lộn mãi. Giận hờn nhau rồi lại làm hoà luôn luôn không bao giờ quá 24 tiếng đồng hồ.

Thủy thủng thỉnh cho sách vở vào cặp Lan đứng kế bên nóng ruột :

— Xời ơi ! nhanh lên đi dì «Hoàng hậu» gì mẹ... bực mình ghê

— Này giờ cứ bị bạn cằn nhằn luôn Thủy bực mình hết :

— Thì cứ về trước đi có ai bảo chờ mà cứ hối mãi bực mình ghê !

Lan giận dỗi quay mặt :

— Nói vậy đó hả ? Biết thế lúc này người ta chẳng thèm nán ai cho thất công. Đã bằng lòng rồi bây giờ lại lên mặt tráo trở con người gì mà kỳ ghê !

Thủy đã thu xếp xong xuôi quay mặt lại thấy mặt Lan như cái bánh «bao» vừa thương bạn vừa buồn cười Thủy làm lành :

— Thôi đi cô nương biết thế người ta chẳng bằng lòng đi bộ cùng «cô nương» đâu. Đi bộ đã nắm, mỏi chân lại còn bị hờn mãi thôi. Về xe cho nó xong chuyện.

Lan tươi ngay nét mặt :

— Chờ «cô nương» sửa soạn xong thì cũng đã hết ngày giờ, các bạn đã về gần hết lớp rồi

Thủy nói.

— Bộ lại rủ nhỏ Tuyết đi mình sửa soạn xong rồi đây.

Ban tam ca «đấu khẩu» nắm tay nhau cùng «dung dăng dung dẻ» xuống lầu, Cả lớp đã đặt cho bộ ba Thủy Lan Tuyết như thế vì cả hai gây lộn với nhau tối ngày, nhưng rồi làm hòa với nhau cũng thật chớp nhoáng.

Trên đường về Lan nói :

— Đố bồ Thủy nhé ! chứ tôi rủ bồ đi bộ để làm gì biết không ?

— Sao lại không ? Vì bồ sợ bị bắt cóc nên rủ người ta cùng đi chung chứ gì. Người sao mà thô để cái thân mập như thùng «tô nô» mà cứ sợ bị bay.

Lan trả lời :

— Chà ? còn mi ốm như «cây tre miễu» gió thổi cũng bay mà giả giờ nói cao, Thôi đoán sai rồi đó «cô nương».

Thủy cười hỏi :

— Làm sao mà sai được, đúng thì nói đúng đi đừng lộn xộn «ơ mo» ?

Tuyết chen vào :

— Thôi nói đại cho rồi ! cứ vòng vo mãi nhỏ Lan nó cho bồ xem áo đầm đó Thủy.

— Cái con nhỏ này nhanh miệng ghê ai hỏi mà chen vào vậy ? muốn ăn đòn phải không ?

— Sức mấy mà cho «trẫm» ăn đòn. Bộ đi khanh muốn «chết» à !

Thủy chen vào :

— Thôi xin can hai bà có chiếc áo đầm mà cũng gây lộn. Thật bực mình.

— À ! bồ nói nghe hay nghỉ ? Để rồi bồ xem bồ cũng mê nữa chứ đừng nói người ta Lan nói :

— Tới rồi đấy Đừng cãi nữa.

Cả ba dừng chân chân trước hiệu áo đầm Họa mi trong tủ kiếng trình bày nhiều kiểu áo đầm tuyệt đẹp. Thủy trầm trồ :

— Chao ơi ! sao đẹp thế này giá mà có tiền mình sẽ mua chiếc áo đầm vàng kia.

Lan trả lời :

— Xời ơi ! Lấy màu gì không lấy. Đại chọn màu vàng quê ơi là quê. Có lẽ bồ đau gan rồi đó Thủy.

Thủy gắt :

— Kệ người ta, còn bồ ?...

— Màu hồng kia, nhiều dấy có phải đẹp hơn không ?

— Gì mà màu hồng không ngờ nhỏ Lan yêu đời đến thế. Tôi thì chỉ có màu xanh da trời là đẹp hơn cả Tuyết nói.

— Xanh da trời ? Nhỏ này hôm nay mơ mộng quá nhỉ ? Thôi về tập làm thi sĩ đi là vừa cô nương ạ !.

— Thôi nha đừng có nhạo nhỏ này à ?

Để mặc hai bạn đấu khẩu với nhau Thủy đứng yên mắt dán mãi vào chiếc đầm vàng nhạt, vừa lẩm bẩm :

— Giá mình có tiền ? ừ nhỉ ? giá mình có tiền... phải rồi mình về xin mẹ mới được, chắc mẹ sẽ cho cũng gần tết rồi cơ mà.

Nhưng ! nhưng ! nhà mình nghèo quá làm gì có tiền. Mẹ lo chạy ăn từng bữa mà đã khem đâu. Phải chờ khi ba có tiền... nhưng đến lúc đó có lẽ chiếc áo này chẳng còn nữa.

Gương mặt Thủy biến đổi dần theo từng ý nghĩ. Thủy đứng thẫn thờ đến khi hai bạn giục Thủy mới hoàn hồn.

— Vì thôi chứ cô nương đứng đây sao ? Thủy bước đi theo bạn, từng bước chân thẫn thờ, mắt vẫn quay nhìn chiếc áo trong tủ kiếng cho đến khi khuất dạng :

(CÒN 1 KỲ)

Cuộc gặp bất ngờ

(vũ Tây Phương NĐC)

MỘNG QUYÊN

- QUYÊN ! Quyên...

Nghe tiếng gọi gấp đằng sau. Quyên giựt mình quay lại. Một người con gái chạy đến :

— Quyên ..! lâu quá không gặp mày. gần một năm rồi !. Sao nhớ tui là ai hông ?

Quyên nhảy lên, hôn má bạn :

— Ủa ? Linh đây mà ! Lâu quá hông đến tao chơi ?

Linh nguýt :

— Ê bồ tèo ! chưa chi bắt lỗi tui rồi, Sao một năm rồi bồ teo không đến nhà tui chơi nè ?

Quyên cười :

— Ờ hả ! tại bà già giữ ngặt quá chớ bộ. Mà bây giờ mày đi đâu đây

— Tao... đi chơi... lang thang vậy thôi. Còn mày ?

— Cũng vậy... chưa định đi đâu hết.

Linh nhanh nhẩu :

— Vậy tụi mình đi.

— Đi đâu ?

— Ừ nhỉ ! thôi đến vườn bách thú vậy.

Linh là người bạn thân nhất của tôi từ lớp mẫu giáo. Đến lớp tư thì gia đình dọn về Phú Thọ ở nên tôi cũng phải chuyển trường. Tuy xa nhau, thỉnh thoảng tôi vẫn đến thăm Linh. và Linh cũng vậy. Về sau này, thì có thư từ liên lạc. Hơn một năm nay, vì lo học thi nên chúng tôi bỏ lửng việc qua lại. Từ đó, chúng tôi không còn biết tin tức gì của nhau, hôm nay tình cờ gặp lại hỏi còn gì vui hơn ?

Đến nơi, hai đứa tìm một băng đá chỗ kín để tâm sự sau bao ngày xa cách. Quyên cười :

— Ngồi đây nói chuyện chẳng khác nào góc giang sơn riêng của cặp tình nhân son trẻ đang độ trưởng thành.

Linh không để ý đến câu nói đùa ấy :

— Bây giờ mày học ở đâu ?

Quyên nhìn bạn :

— Mạc đĩnh Chi.

— Khá chứ ?

— Lên lớp đều.

— Vậy thì ngon rồi. Mà trường mày hình như ít người biết thì phải

Quyên cười. Cái cười không ý nghĩa :

— Ừ đúng đấy ! tổ tao là một ông quan thanh liêm nên suốt đời nghèo. Vì thế nên không ai biết đến con cháu ông tại con cháu ông cũng nghèo.

Linh có vẻ hờn :

— Mày làm như tổ tao là 1 người tham nhũng lắm.

— Ồ ! mày nói thế là bậy rồi, tao không làm thì mày học Gia Long kia mà. Cung vua thì phải ngon rồi, sức mi mà xong.

Linh nhăn :

Cũng hơi đúng.. nhưng...

Linh bắt qua chuyện khác :

Bồ nó đi. Dạo này mạnh hả ?

Quyên lườm :

— Lại láng rồi. Nếu tao mà yếu thì sức mấy này giờ ở đây với này.

Hai đứa yên lặng nhìn cảnh vật chung quanh. Rồi như cùng một định kiến, chúng tôi nhìn nhau. Quyên thở dài chỉ cây phượng. Linh nói :

— Hè lại về, phượng nở, ve sầu

— Tao nhớ đến mùa hè năm nào với mày đứng bên nhau, dưới gốc phượng để nói lời giã biệt. Rồi tao về Phú thọ. Thấm thoát, thời gian đi vùn vụt đã bốn mùa phượng nở.

Linh nhìn tôi :

— Muốn lắm chớ, nhưng nếu mình muốn gì được nấy thì quê hương này đâu còn thấy đạn bom. Chúng ta không còn nghe thấy tiếng con khóc cha, vợ khóc chồng. Nếu tao được 1 ông tiên cho tao 1 điều ước. Tao sẽ ước rằng : « Lạy đấng tối cao, xin ngài hãy nối lại hai miền bắc-Nam đất Việt mà từ lâu đã bị cắt phân ».

Dường như quá xúc động. Linh cắn môi ngước mặt nhìn khoảng không

Bâng quơ Quyên hỏi :

— Bạn bè mình còn ai không ?

— Không biết nhưng hiện giờ thì còn hai.

— Ai ?

Quyên nhìn xuống đất :

— Có bao giờ mày mong mình sẽ nhỏ lại tuổi ngây thơ ngày xưa sẽ ngược thời gian trở lại không ?

— Khi Việt Nam này hết chiến tranh thì bầu trời này mới thật sáng. Còn bây giờ, nhìn trời tao chỉ thấy phản ảnh của lửa, của đạn của bom. Mỗi lần mưa xuống, tao tưởng chừng như những giọt nước mắt của những bà Việt Nam đau khổ, đã chảy xuống hai mươi năm nay rồi.

Quyên gật gù :

— Mày nói đúng. và những cụm mây đang kết thành một đám cháy. kia đúng mày nói đúng quá một đám cháy !

Quyên cố khơi hỏi :

— Nhưng không biết cháy vì chiến tranh hay vì bà [illegible] trợ sơ ý ?

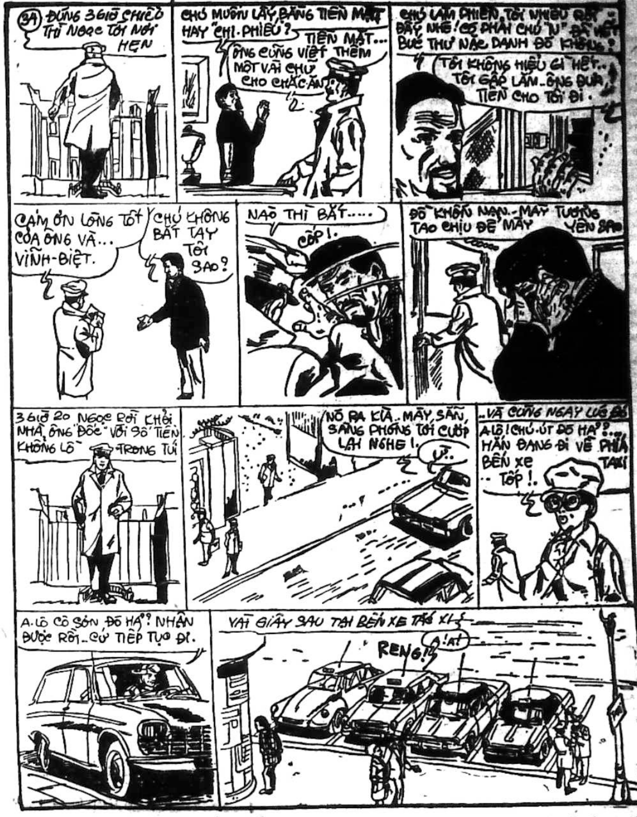
— Tao vẫn thấy đấy mà sao mày làm lạ ! Thôi bỏ đi mình dạo quanh vườn đã .

Nói chuyện vẩn vơ một lúc thì đã đến mười hai giờ trưa chúng tôi

(Xem tiếp trang 6)

NHỮNG NGƯỜI TRỞ VỀ

PHÓNG TÁC ĐINH HIỀN


34
ĐÚNG 3 GIỜ CHIỀU THÌ NGỌC TỚI NƠI HẸN
CHÚ MUỐN LẤY BẰNG TIỀN MẶT HAY "CHI-PHIẾU"?
TIỀN MẶT...
ÔNG CŨNG VIẾT THÊM MỘT VÀI CHỮ CHO CHẮC ĂN
CHÚ LÀM PHIỀN TÔI NHIỀU QUÁ ĐẤY NHÉ! CÓ PHẢI CHÚ "N" ĐÃ VIẾT BỨC THƯ NẶC DANH ĐÓ KHÔNG?
TÔI KHÔNG HIỂU GÌ HẾT.. TÔI GẤP LẮM..ÔNG ĐƯA TIỀN CHO TÔI ĐI.
CÁM ƠN LÒNG TỐT CỦA ÔNG VÀ... VĨNH-BIỆT.
CHÚ KHÔNG BẮT TAY TÔI SAO?
NÀO THÌ BẮT.....
CỐP!.
ĐỒ KHỐN NẠN.-MÀY TƯỞNG TAO CHỊU ĐỂ MÀY YÊN SAO
3 GIỜ 20 NGỌC RỜI KHỎI NHÀ ÔNG ĐỐC VỚI SỐ TIỀN KHỔNG LỒ TRONG TÚI
NÓ RA KÌA.. MÀY SẴN SÀNG PHÓNG TỚI CƯỚP LẠI NGHE!.
Ừ..
..VÀ CŨNG NGAY LÚC ĐÓ
A LÔ! CHÚ ÚT ĐÓ HẢ?... HẮN ĐANG ĐI VỀ PHÍA BẾN XE TAXI .. TỐP!.
A.LÔ CÔ SÓN ĐÓ HẢ? NHẬN ĐƯỢC RỒI..CỨ TIẾP TỤC ĐI.
VÀI GIÂY SAU TẠI BẾN XE TẮC XI
RENG!
A!A!

thơ trẻ

Cho quê hương

Mưa trên cao
Mưa mát hoài
Mưa chạy dài
Khắp quê hương
Trời làm mưa
Như nước mắt
Khóc thương đau
Khóc cha mẹ
Mẹ Việt Nam
Còn ngàn đời
Hoài yêu dấu.

H.T. PHƯỢN THU

Mẹ

(kính tặng mẹ)

Mẹ là biển cả
Bao la mông mênh
Mẹ là dòng suối
Ngọt ngào ru êm
Mẹ là trùng dương
Dậy sóng ngàn khơi
Mẹ là thiên thần
Ru con say ngủ
Đi tìm bến mơ
Bên khung trời hồng
Mẹ là tất cả
Niềm tin dâng cao

HẢI VÂN (2-71 TV)

Truyện cổ tích

NàngC ông Chúa ác độc

MAI CẦM TRANG kể

(Tiếp theo và hết)

Tay cầm cây trượng ngồi chễm chệ trên chiếc ngai.

Công chúa đến gần bên thì thào với ác thần :

— Tôi phải đố gì với kẻ cầu hôn đó ?

— Có khó gì ? Con cứ nghĩ đến đôi giày của con thì làm sao gã đoán được và con nhớ mang cho ta cặp mắt của hắn sau khi chặt đầu nha.

Công chúa cúi chào từ giã và ra cửa hang tung mình trở về lâu đài Người bạn của Trung cũng trở về quán trọ. Sáng sớm khi Trung thức dậy thì bạn của chàng cũng chỗi dậy.

— Anh à ! hồi hôm tôi thấy bác về bảo là công chúa sẽ nghĩ đến đôi giầy của nàng đó.

— Vậy à ! nhưng tôi cũng xin giã biệt anh trước đoán sai chắc tôi sẽ không còn gặp anh nữa,

Nói rồi Trung từ giã bạn để đi đến ngâu loan điện.

Công chúa tiếp đón với nụ cười trên môi :

— Nào, người biết ta đang nghĩ gì ?

— Nghĩ đến đôi giày của nàng chớ gì !

Nghe Trung đáp vậy công chúa tái mặt, chân tay bủng rủng.

Thế là Trung đoán đúng. Nhà vua nở nụ cười sung sướng. Tin được loan ra. dân chúng đều mừng rỡ. Song vẫn âu lo vì còn đến 2 câu nữa.

Đêm đến người bạn của Trung lại lấp cánh thiên nga, tàng hình bay theo công chúa.

Lần này ác thần bảo nghĩ đến găng tay của nàng. Cả nhiên nhờ người bạn Trung lại đáp trúng câu hỏi thứ hai. Công chúa lo ngại đến gặp ác thần.

— Ngày mai nếu gã đáp trúng thì tôi sẽ không còn tới đây nữa, lòng tôi lo ngại quá.

— Ồ ! chẳng sao lần này ta đố tìm câu hỏi bí hiểm hơn gã không nghĩ đến nổi đâu. Hãy nghĩ đến cái đầu của ta.

Nghe ác thần nói vậy người bạn của Trung liền dùng kiếm chém đầu Nhờ có thuật tàng hình nên ác thần không có phản ứng gì xong chàng gói đầu của ác thần vào chiếc khăn lụa và trở về quán trọ.

Rạng ngày người bạn đó trao cho Trung cái gói và nói.

— Anh chỉ nên mở ra khi nàng công chúa hỏi thôi.

Lúc đó trước cung điện dân chúng tụ họp rất đông và ai cũng lo âu, thấy Trung đến công chúa mặt lạnh như đồng :

— Thế nào ta đang nghĩ gì ?

Trung không đáp cúi xuống lặng lẽ mở chiếc khăn đầu của ác thần lộ ra và mọi người rú lên kinh hãi. nàng công chúa chết đứng.

Nàng tiến đến trước mặt Trung :

— Chàng đã thắng và chúng ta sẽ thành hôn chiều hôm nay.

Nhà vua mừng khôn tả xiết, truyền lệnh cho quan quân chuẩn bị cấp thời hôn lễ. Dân chúng khắp nơi bố bá treo đèn kết hoa ăn mừng.

Trung trở về quán trọ người bạn ôm chầm lấy chàng :

— Trong người công chúa còn yêu khí và nàng chưa thật lòng yêu anh đâu chắc rồi đây nàng sẽ tìm cách trả thù cho ác thần.

— Vậy bây giờ tôi phải làm sao đây ?

— Không khó khăn gì cả. anh lấy 3 lông thiên nga và lọ thuốc này tìm cách bỏ vào hồ nước trước khi nàng tắm thì nàng sẽ hết khí yêu và nàng sẽ yêu anh tha thiết.

Trung làm theo lời bạn và quả nhiên công chúa trở nên tươi tắn không còn buồn bã như ban sáng nữa

Qua ngày sau người bạn đường của Trung đến từ giã chàng Trung cố cầm cong dè cùng an hưởng vinh sang phú quí song người bạn vẫn một mực từ chối :

— Chắc anh còn nhớ xác chết bị chủ nợ không để yên trong quan tài chứ xác chết ấy là tôi và tôi theo anh để đền ơn trong đó. giờ đây bổn phận đã xong rồi tôi phải trở về cõi âm.

Trung bàng hoàng chẳng kịp nói gì thì người bạn đã biến thành khói bay mất.

Từ đó Trung sống hạnh phúc bên cạnh người vợ hiền lành khả ái và lúc nào chàng cũng tìm cách giúp đỡ những người nghèo và giữ lòng mình luôn chính trực, quang minh...

NÚI SỢ

(Số 214)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm của *Tô-Ngọc*

— Con nhỏ càng ngày càng dữ ! Nhưng hôm nay mi khó thoát khỏi tay ta !

Thất Vẫn bèn hạ lệnh cho đàn em :

— Cố thủ, đừng vội ra ngoài... Hãy chờ lệnh...

Lệnh được loan ra, đám bộ hạ thân tín cũng như đám trai tráng trong bản đều ra sức chống cự, không hạ cần đi ra ngoài đánh nhau, Mà trái lại dùng cung tên để bắn ra mà thôi... Lý ra với số địch quân chỉ trên hai chục tên như trường hợp này, thì bọn thanh niên trong bản ùa ra đánh nhau giáp lá cà được rồi, nhưng không hiểu sao Thất Vẫn lại không cho lệnh đánh ùa ? Mọi người phân vân tự hỏi, nhưng lại không dám hỏi, mà trái lại thi hành răm rắp...

Onathone bỗng giơ mã tấu lên cao.

Bọn đàn em đầu trâu mặt ngựa đang reo hò ầm ĩ như vậy mà bỗng nhiên như người câm. Tất cả im phăng phắc, im lặng đến nỗi nghe thấy cả tiếng gỗ cháy kêu ròn rã.

Sau khi tất cả mọi người đều im lặng, nữ chúa trùm đảng cướp mới lên tiếng :

— Thất Vẫn, mi có giỏi thì ra đây !

Thất Vẫn đã nói đúng. Onathone nhất định rửa mối nhục trước đây.

Trước sự khiêu khích của địch thủ, là tay lãnh đạo có tên tuổi, Thất Vẫn không thể đứng yên được. Anh chàng người Lào gốc Việt này dù sao cũng còn trẻ nên không thể dằn được khi có người gọi đích danh mình khiêu khích.

Thất Vẫn ra khỏi đài quan sát, ung dung tới gần bờ rào và dõng dạc nói :

— Con bé khốn khiếp kia, được ta tha cho sống sót, không biết hối cải lại còn làm điều bất nhân bất nghĩa nữa sao ?

Onathone cười lên khanh khách :

— Bất nhân bất nghĩa ! Hừ, trên đời này có cái gì mà không bất nhân bất nghĩa ! Mi đừng có lên giọng đạo đức giả ! Ta biết rõ cái chân tướng của mi rồi... Mi là một thằng khốn khiếp, mi sẽ đền tội đêm nay...

Lượm nghe ngôn ngữ của thiếu nữ Miên lại phập mà ngạc nhiên vô cùng. Từ nhỏ tới giờ nó chưa hề thấy một người đàn bà nào lại kỳ quặc như cô ả. Trước đây sống trong bộ lạc di dân, dù có thấy bọn cú dỏ diều hâu đen, nhưng Lượm không quan tâm lắm, vì chúng thấy đều xấu xí khó coi... Xấu xí hơn cả đàn Ông nữa lận. Nhưng lần này, trước một cô gái trẻ đẹp mà lại có cái giọng hung dữ khác thường đó, thì Lượm bỗng nhiên cảm thấy kích thích lạ thường. Nó muốn tìm hiểu xem cô gái kia đẹp dễ dường đó mà sao lại ăn nói hung hăng sát khí như vậy...

Onathone lại ngửa mặt lên trời cười một tràng rồi tiếp lời :

(Còn nữa)

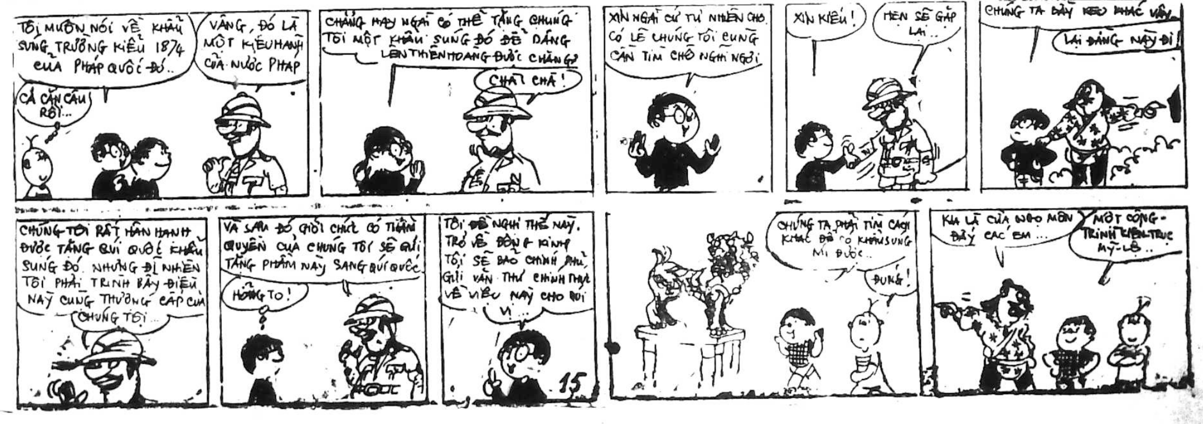
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

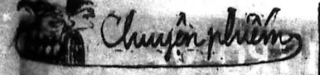
- *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
- *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
- *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
- *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gởi để tiện liên lạc khi cần.*
- *Bài đã gởi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.*
- *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
- *Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

Gia đình họ Phan

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


TÔI MUỐN NÓI VỀ KHẨU SÚNG TRƯỜNG KIỂU 1874 CỦA PHÁP QUỐC ĐÓ..
VÂNG, ĐÓ LÀ MỘT KIỂU HANH CỦA NƯỚC PHÁP
CẢ CẦN CÂU RỒI...
CHẲNG HAY NGÀI CÓ THỂ TẶNG CHÚNG TÔI MỘT KHẨU SÚNG ĐÓ ĐỂ DÂNG LÊN THIÊN HOÀNG ĐƯỢC CHĂNG?
CHÀ CHÀ!
XIN NGÀI CỨ TỰ NHIÊN CHO. CÓ LẼ CHÚNG TÔI CŨNG CẦN TÌM CHỖ NGHỈ NGƠI
XIN KIẾU!
HẸN SẼ GẶP LẠI..
CHÚNG TA ĐÀNH KIẾM KHÁC VẬY
LẠI ĐẰNG NÀY ĐI
CHÚNG TÔI RẤT HÂN HẠNH ĐƯỢC TẶNG QUÍ QUỐC KHẨU SÚNG ĐÓ. NHƯNG DĨ NHIÊN TÔI PHẢI TRÌNH BÀY ĐIỀU NÀY CÙNG THƯỢNG CẤP CỦA CHÚNG TÔI...
VÀ SAU ĐÓ GIỚI CHỨC CÓ THẨM QUYỀN CỦA CHÚNG TÔI SẼ GỞI TẶNG PHẨM NÀY SANG QUÍ QUỐC
HỔNG TO!
TÔI ĐỀ NGHỊ THẾ NÀY. TRỞ VỀ ĐÔNG KINH TÔI SẼ BÁO CHÍNH PHỦ GỞI VĂN THƯ CHÍNH THỨC VỀ VIỆC NÀY CHO QUÍ VỊ...
15
CHÚNG TA PHẢI TÌM CÁCH KHÁC ĐỂ CÓ KHẨU SÚNG MỚI ĐƯỢC..
ĐÚNG!
KIA LÀ CỬA NGỌ MÔN ĐẤY CÁC EM...
MỘT CÔNG-TRÌNH KIẾN TRÚC MỸ-LỆ..



Những bóc lột trắng trợn

TRẦN-THỊ-HUỆ

Giữa cái thời buổi nhiễu nhương này, cái gì cũng không tránh khỏi đồng tiền. Không ai có thể chối cãi [illegible] lý ông cụ nào cả. Này nhé, thí dụ, nhân một buổi đẹp trời, một nhân vật nào đó cảm thấy lòng xuân phơi phới, bèn tà tà dắt cái xế dạo một vòng hóng gió. Ra đến phố, thấy thiên hạ đi trước đèn có vẻ kỹ quá, mình cũng hai chân chứ bộ què sao, thế là bèn có một màn khóa cổ khóa chân, khóa đầu gối cẩn thận, nhân vật ấy bèn hùng dũng ra đi, không quên ngoái cổ nhìn lần chót con ngựa yêu quít có vẻ chắc chắn lắm rồi. Nhưng than ơi ! đến khi gối mỏi chân chồn, ta tung cánh chim tìm về tổ ấm thì eo ôi ! cái gì đã xảy ra chắc quý vị cũng đã biết. Vâng ạ ! cái xế đã mọc cánh bay hồi nào và ra đi không hẹn ngày trở lại ! còn gì đau đớn cho bằng. Thế là khổ chủ bèn có một màn mếu máo, bù lu bù la, đến hồi khóc lóc, than thở và chịu khó bỏ 10 tiền làm 1 cuốc xe lam thẳng tiến đến 1 tòa báo nào đó để xòe ra vài bớp đăng rao vặt theo đúng luật giang hồ. Nếu phước đức ông bà để lại, xế yêu quí sẽ trở về tận tay sau khi mất độ 30 thiên cho người nào đã chơi trò ú tim uống cà phê.

Vậy là khi không bỗng nhiên mất oan mạng 30 xấp không kêu ca vào đâu được. Một sự bóc lột hết sức tàn nhẫn và nhân đạo. Đã có biết bao người bị lâm vào hoàn cảnh bi ai kể trên, nhưng đành phải chịu !

Và còn một nỗi đau đớn không kém cũng do sự bóc lột trắng trợn gây ra. Số là một buổi chiều chủ nhật đẹp trời, kép nọ dắt xe đến nhà chị đào để hai ta làm một màn dung dăng dung dẻ.

Mà ở cái đất Saigon đầy bụi bặm và rác rến này, còn gì thú hơn là dắt nhau vào cinéma ngồi thủ thỉ tâm tình. Vừa vào đến cửa rạp, cặp mắt anh kép chiếu thẳng vào chỗ bán vé. Trên lầu 350$, dưới đất 250$ — 200$...trời đất, anh kép muốn ngã lăn đùng ra tại chỗ. Nhưng không làm thế được, mà phải làm bộ hùng dũng đi rất ư là hiên ngang đến quầy vé và rất ư là phong.. cùi, anh kép móc bóp chi ngay cho hai vé trên lầu. Chứ không lẽ đi với đào mà ngồi dưới đất coi sao tiện !-Phải không ạ ? Thế là đi đoong nó 7 bò. Rất ngon lành. Ngọt như mía lau, sắt hơn dao cạo ! Ruột anh kép quặn lên từng hồi ! Mà nào đã xong đâu. Xem phim ra, còn sớm chán, bèn có một đường hay ta vào Pôle Nord, Brodard, Gilvral, Hoàng gia xực đỡ cà lem nhé. Vậy là nhẵn thêm vài bò nữa. Đó là chưa kể tới những cặp đào kép, mà than ôi, anh kép lỡ mắc phải bệnh nghèo huyền, còn chị đào lại có cái đã tâm bắt «terre» thì thật là vỡ nợ ! vỡ nợ !

Chị đào cứ nhơn nhơn ghé vào «Ramath store» làm vài lô mỹ phẩm, hay chăm chăm thẳng tiến Ram's, Mỹ Châu, tơ lụa Tô Tân đỡ nhẹ vài thước vải bagardine may quần cigavette, vải áo Surah may áo dài thì hắn anh kép phải méo mặt, tang gia bối rối ghê lắm nhỉ ? Nhưng không kêu vào đâu được. Ở đây tác giả xin miễn phê bình chị đào «sát nhân» đáng bợp tai hay thương hại anh kép khốn nạn, mà chỉ biết nói rằng quả là một sự bóc lột vô cùng tận, ai có qua cầu rồi mới hay, nhất là các đấng mày râu hỉ ? Răng hỉ ?

Một trường hợp khác.

Năm nay ta đã lớn, 18 tuổi rồi chứ ít sao. Có quyền đi học lái xe để lấy cái bằng làm cảnh chơi mí được. Sau một tuần lễ, ngày thi đã đến. Tay lòng đã dặn lòng là phải hết sức cẩn thận để không bị đánh rớt bởi bàn tay hết sức cố ý của ông Giám khảo, nhưng than ôi ! mọi việc không như ta tưởng. Nghĩa là ta vẫn bị rớt một cái bịch như thường. Mà nào phải lỗi ở ta đâu. Số là sau khi chấm dứt cuộc thi, thấy ta không có lỗi nào cả, vị giám khảo bèn «chán nản» nói rằng : «xong rồi !» ta bèn mừng hủm đoọt xe đem cất, thấy đời màu hồng. Nhưng một giọng nói giựt ngược lôi ta về thực tế :

—«Cô hỏng, vì trước khi chạy không vẫy tay ra hiệu !»

—Ơ, sao hồi nãy ông bảo xong rồi Cơ mà, tôi tưởng hết thi thì thôi chứ...

Im lặng

Máu tức trào lên đến cổ nhưng vẫn phải chịu

—«Thôi, đậu đi ông !»

—Ừ, đậu thì đậu.

Và 1000 tiền sùy ra để tặng ông uống nước. Đau kinh khủng. Bắt đền ai bây giờ ?

Nhưng có một nỗi đau hơn cả, không bút mực nào tả xiết. Cái sự bóc lột này xảy ra ở học đường, ngay tại trường H.N.C. Giáo sư âm nhạc phụ trách lớp đệ Ngũ đệ Lục đã có một cái đã tâm hết sức đáng yêu ! Ấy là ông Lê Ch., ông ấy không biết học nhạc tự bao giờ, sáng tác được dăm bản nhạc yêu nước, chả biết có hay không thì còn phải xét lại, như «Việt nữ lên đường, «Nữ lưu cứu quốc» «Đoàn phụ nữ Việt Nam» v.v. và v.v.. đa số là nữ với nữ, ấy thế mà đem bán ngay tại cái trường con trai. Nhưng có phải vậy là xong đâu ! Nói rõ là đương sự bán với một sự bắt buộc học trò phải mua ! Ha ha, hi hi ! Còn gì vui bằng. Giá sáu chịt một quyển, để đổi lấy dăm bài ca thơm tho phảng phất mùi mắm ruốc bà giáo thảo, thà cho ăn mày còn ngộ hơn. Thấy có đứa không mang tiền theo, vốn rách sẵn, thầy bèn ra điều kiện là buộc phải ký tên vào sổ riêng của thầy, ngày mai đem trả liền. Và có lẽ còn chưa thấy tiêu thụ hết, nói nôm na là ế quá xá, thầy bèn ra lệnh rất ư là tàn nhẫn :

—«Sẽ dùng quyển nhạc này để thi đệ I bán niên. Em nào không có tôi cho số không bài thi ! hê hê !»

Và lũ học trò một phen méo mặt ! tức quá xá mà vẫn phải mua. Đợi qua kỳ thi đem đi nhúm lửa cho xong ! Xin nói rõ rằng tác giả không có cái «may mắn» được học dưới quyền của ông Lê Ch. đây chỉ là nỗi lòng của 1 đứa học trò xui xẻo, tức cùng mình nên đem kể cho tác giả nghe, hòng vơi bớt nỗi ấm ức, vì đã tiêu oan mạng một số tiền với gia đình không được khá giả cho lắm. Có phải chăng thầy đã đánh giá bài thi của lũ học trò là sáu chịt, hay cái điểm của thầy nó quí tới dường ấy ? hở thầy Lê Ch ?

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
- YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.151

Địa chỉ số 261 Trương minh Ký nhà thờ 3 chương đi lên 100m

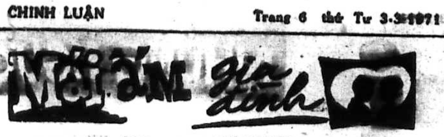
Đồng Hồ CHUẨN

Trung tâm sửa các loại đồng hồ danh tiếng : OMEGA, SEIKO LONGINES, ORIENT, ROLEX Trên 30 năm kinh nghiệm, điều chỉnh bằng máy điện tử, sửa theo phương pháp Thụy Sĩ

Lớp dạy sửa Đồng Hồ

Các Bạn Nam Nữ muốn có một nghề bảo đảm cho tương lai hãy ghi tên học khóa cấp tốc bảo đảm thành nghề sau khóa học. Học viên [illegible]

Ghi tên tại địa chỉ trên (6 ca [illegible]) 3 lớp Sáng, Chiều, Tối



Phụ trách : HÀ-MAI-[illegible], HỒ-LỆ-NGUYÊN

CHUYỆN GIA ĐÌNH TÔI

Nhớ và hết về cái Tết vừa qua trong gia đình «Phạm - Hoàng»

(Thương trao về toàn thể anh em trong gia đình « Phạm Hoàng » của Minh)

PHẠM XUÂN

Mấy ngày Tết đường xá vắng hoe người qua lại trong nhà thì lại như cái chợ. Người lớn, con nít gì cũng thi nhau đánh bài, quyết tâm. [illegible] thua đủ cùng nhau,

Xin mời quý độc giả hãy cùng tôi nhớ lại những ngày Tết qua màn

Con nít đánh bài

Chúng nó 2 đứa : Suzanne, cô em út thứ 11 của tôi và Laurent, thằng cháu nhỏ, Tết con lợn này (không dùng tiếng con heo vì nghe thấy ghê quá !) cả hai em đều lên 8, Và đặc biệt đánh bài, đếm tiền lì xì 20đ cả xấp đều đều rồi.

Tối mồng một Tết Suzanne vừa ngồi xem tivi vừa... đánh bài cào với Laurent. Em dùng ba tiếng mà gia đình tôi cứ mỗi độ xuân về lại đem ra «xài» và xài cho đến khi họ mãn Tết mới thôi : «vào lá vừa».

Laurent, đứa cháu lù khù ngồi như mấy bà bán cá ngoài chợ, cái miệng móm lầm bầm, mỗi em trả xá, tay em đếm từng nút một trên lá bài (1). Em nói lớn :

— Chủ cái xét ! Đưa coi !

(Bài cào mà em cũng đòi xét !)

Cô dì nhỏ em Suzanne bỏ 3 lá bài xuống :

— 5 nút con ơi !

— 5 hả ? Em 8 nè cô cháu mà xưng nhau chị em không hà Ăn rồi con ơi !

Dứt lời em lấy 20 tờ bỏ vào bao nylon. Phải đựng tiền trong bao nylon mới được vì tuy là giấy đỏ 20 không nhưng tới 7,8 trăm lận đó.

— Đánh nữa hôn em hỏi cô út nhỏ.

— Làm gì mà hổng đánh nữa chớ mậy.

— Cô [illegible] thua nhiều cho nên cọc rồi.

Đội 20 đó.

Laurent xào bài. Dĩ nhiên là không rành rồi vì năm nay là năm đầu tiên em biết chơi đánh bài mà. Nhưng nếu Tết cứ kéo dài hết cả năm rồi thì chắc chắn em không thua gì Alain Delon trong «Adieu l'Ami» đâu.

— Kính dì. Em ra lệnh.

Bài phát ra. Mỗi đứa ba lá. Cô em dì của tôi quay sang tôi hỏi !

— Phải 7 nút hôn chị tám ? (1)

Laurent không thèm nói. Em chăm chú nhìn 3 lá bài và cứ tiếp tục đếm từng nút đều...

Qua hôm sau tức trưa mồng 2 Tết hai em không thèm chơi bài cào với nhau nữa mà nhảy vào lũ thua đó với người lớn, cũng đánh đì dách như ai. Nhưng số Laurent không hên. Qua trưa mồng 4 Tết cái bao nylon của em đang phồng to đó bằng nhiều lại « xẹp » xuống một cách rất ư là không khiếp và cuối cùng em rất đau khổ khi phải cho nó vào ngân hàng.. thùng rác !

Con nít đã chấy tới rồi nhưng người lớn thì vẫn tiếp tục chơi nhau dầu dầu. Vậy xin nói về

Người lớn ăn thua đủ

Người lớn... xáp trận sớm hơn con nít, Trưa mồng một tết tôi đang yên nghỉ giấc ngủ trưa (không phải giấc ngủ nghìn thu đâu nghen !) thì phải choàng dậy tức tốc vì tiếng la hét quá ư nhỏ của quý vị đang thua đủ dưới nhà !

Bước xuống thang lầu tôi thấy ngay một hội nghị bàn tròn mà tee nagers cũng có, «agers» cũng có (thirty, sixty đó mà !) mà one, «two agers» cũng có (baby đó) Kinh khủng thiệt ! Tôi vội trao ngay huy chương vàng lá về tay Yvonne với nụ cười mạnh nhất và huy chương bạc bèo về tay Fernando mà cả hai đều là khổ chủ tui !

Sung sướng hiện rõ trên nét mặt của vị nào đang kéo hiệu kim về phía mình. Chị sáu không được vui Phải chăng đó là do sự có mặt rất ư là pẹt mà đáng của đức phu quân mà chị thua hơi nhiều ? Theo chị Anh năm thì «trò» bởi nhiều đó nghen. Bà xã một Bảy hớn hở, Nhưng nếu bác ta coi bộ cũng hơi nhiều thì bà xã cũng theo đó mà bớt hài.

Tóm lại chỉ có Má, chị sáu là thua đậm mà thôi. Hai người chờ năm tới để phục hận đó !

Nhớ lại chuyện 3 ngày Tết tới đây là hết rồi. Vậy xin được chấm dứt chương trình của ban tùng lum ở đây. Xin hẹn gặp lại quý vị độc giả và toàn thể anh em trong gia đình «Phạm Hoàng» của mình vào cái Tết năm tới khi Phạm Xuân đây đã thi cử xong xuôi cả nhé. Bái bai :

PHẠM XUÂN

Cuộc gặp bất ngờ

(tiếp theo trang 5)

hôn nhau hẹn ngày tái ngộ không xa và tình bạn thân ngày xưa sẽ vụt dậy lại chúng mình sẽ gần nhau hơn hiểu nhau thêm và thắm thiết như tuổi thơ ngày ngày trước.

Linh nói :

— Viết thư cho tao thường nhe chủ nhật này tao đến thăm mày mình đi chơi nữa.

Quyên cũng không quên :

— Mày dặn tao sao tao dặn lại vậy rao chớ mầy. Mình về nhé tao còn nhiều dịp gặp nhau mà.

SỐNG đời sống MỚI

Đính hôn ! sự sửa soạn cho hôn nhân

Khi hai người [illegible] muốn cùng [illegible] hôn nhân đã tuân theo tục lệ đó có 1 khoảng thời gian sửa soạn và để có thể tìm hiểu nhau nhiều hơn họ đi tới việc đính hôn.

Hôn nhân là 1 biến cố [illegible] cho mỗi người chúng ta. Nó ràng buộc mỗi cá nhân [illegible] cuộc sống bằng 1 sợ dây vô hình. Kẻ phối ngẫu vừa có thể là một người bạn đường vừa có thể trở ngại cho sự tiến bước của chúng ta. Do đó việc chuẩn bị cho hôn nhân quả là công việc liên quan đến sự tốt đẹp bền vững của đời sống lứa đôi sau này. Đính hôn chính là phương tiện cho công việc chuẩn bị trên.

Đính hôn là gì ?

Đính hôn là giai đoạn mà đôi thanh niên nam nữ chuẩn bị để tiến tới hôn nhân. Việc đính hôn sẽ giúp cho họ có cảm tưởng mối giây liên lạc của hai bên được thêm phần chắc chắn giúp cho họ có nhiều cơ hội cũng như là nền tảng để hiểu nhau kỹ càng hơn. Một nhà xã hội học Hoa kỳ đã cho rằng : «Đính hôn chính là chiến thắng cuối cùng trong diễn trình đeo đuổi 1 người khác phái». Thật vậy xã hội hiện nay, thanh niên Nam nữ không còn bị giới hạn nhiều trong sự liên lạc như trước nữa. Họ có thể gặp gỡ và dễ dàng làm quen với nhau trong những cuộc họp bạn, trong lớp học...

Trong hoàn cảnh [illegible] việc đạo [illegible] cũng như tình yêu rất dễ nảy nở. Do đó, đính hôn là việc chấm dứt một trạng thái mập mờ giữa hai người cũng như tỏ ý định hôn nhân giữa hai người và đối với người ngoài. Có mấy giai đoạn trước khi tiến đến việc đính hôn ? Chúng ta, 1 cách tổng quát, có thể chia làm ba giai đoạn

1) Trong giai đoạn đầu tiên này, cặp trai gái chỉ mới làm quen và có cảm tình với nhau. Họ có thể cùng đi [illegible] nhau. Đây có cảm tình với nhau. Đây chỉ là một mối liên lạc trên mức bình thường một chút Do đó. Việc đổ vỡ trong giai đoạn này không đưa tới một xúc động lớn lao nào cho cả hai bên.

2) Việc gặp gỡ nhau thường xuyên cũng như sự thổ lộ tình yêu với nhau xảy ra trong giai đoạn này. Tới cảm tình của 2 bên đã đến lúc sâu đậm

3) Trong giai đoạn này hai bên đều tỏ ý định muốn cùng nhau đi tới hôn nhân. Việc thông báo cho cha mẹ biết tình yêu và ý định của họ chính là những bước cuối cùng đi tới việc đính hôn.

Tuy nhiên, trong bất cứ giai đoạn nào nêu trên cũng như ngay trong thời gian đính hôn, sự tan vỡ cũng đều có thể xảy ra. Tại Hoa Kỳ, trong 1.000 cặp đính hôn người ta nhận thấy có khoảng 1/3 thanh niên và 1/2 thiếu nữ đã trải qua ít nhất 1 cuộc đính hôn tan vỡ. Những lý do thường như sự chống đối của cha mẹ, sự cách văn hóa, hao những vấn đề cá nhân.

Khoảng thời gian đính hôn dài hay ngắn tùy thuộc từng người, từng sự liên lạc đôi bên. Do đó chúng ta không thể đưa ra 1 khoảng thời gian lý tưởng cho sự đính hôn đối với mọi người và đối với mọi trường hợp.

Đính hôn : Giai đoạn hòa hợp và hoạch định

Thời kỳ đính hôn chính là giai đoạn hai bên phải có sự hòa hợp lẫn nhau ? Tuy chưa cùng nhau chung sống, nhưng việc tìm hiểu nhau chung sống, nhưng việc tìm hiểu những khuyết điểm nhau để sửa đổi đến sự thông cảm làm cho cuộc sống chung sau này được dễ dàng. Hơn nữa, đứng trước ngưỡng cửa hôn nhân, biết bao nhiêu vấn đề đòi hỏi người thanh niên nam nữ phải tìm cách giải quyết : nào là vấn đề nhà ở trong tương lai, vấn đề con cái, vấn đề làm ăn... Chúng ta có thể kể ra đây những mối lưu tâm nhất của cặp vợ chồng tương lai :

1) Một mối liên lạc mới : Trong thời gian đính hôn việc tìm hiểu lẫn nhau trở thành 1 loại quyền và bổn phận mà đôi nam nữ phải thi hành hầu bảo đảm cho cuộc hôn nhân sau này. Việc thú thực với nhau tất cả quá khứ của mỗi bên có thể được thực hiện trong trường hợp sự thông cảm, hòa hợp giữa hai bên đã lên mức khả dĩ cho phép Tuy nhiên hai bên cũng cần phải xoá bỏ những nghi ngờ e dè lẫn nhau.

(Xem tiếp trang 8)

CON GÁI NUÔI của BÁC SĨ MẠCH

Nguyên tác : LA FILLEULE DU DOCTEUR MARCH của LOUISA M. ALCOTT

86-94 ● phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI BỐN

ngày Về của tâm

Giọng nói của Lý quả quyết khiến cho Tâm bắt đầu tin rằng các loại Thiên Thần ở trên đời nào hẳn vẫn còn tồn tại Chàng bèn nói giọng hết sức khiêm nhượng :

—Anh làm sao có thể tưởng tượng được ra rằng em lại có thể chấp nhận được tình yêu của kẻ mà không ai là không nghĩ xấu về hắn. Ngay cả đến Tích cũng còn từ chối... Trong khi đó thì em đã có Siền ở bên cạnh em rồi ? Một chàng trai hết sức tuyệt diệu ! Anh không hiểu nổi, tại sao em lại không thể yêu anh ấy...

—Trên sự việc thì đúng là lạ lùng, nhưng bọn đàn bà chúng em lại thường hay có những sở thích kỳ dị...

Tâm cười, và tia nhìn của chàng đã gặp đôi mắt của Lý Họ đã giữ im lặng như vậy trong một lúc thật lâu, làm như quên hết tất cả những gì đang xảy ra xung quanh họ vậy. Họ cũng đã không nghe thấy những bước chân nặng nề trên cầu thang không nhìn thấy một bóng dáng to cao đang đứng ở trước cửa hé mở và cũng không cảm thấy đang bị một tia nhìn đang đè nặng lên người họ, tia nhìn xa xăm của ông Xướng đang lòn qua khe cửa hé mở đó..

Trong khi khám phá ra được đôi uyên ương này trước lửa lò sưởi, ông già kia cũng không hề ngạc nhiên gì cho lắm. Môi ông nở thành một nụ cười dịu hiền. Ông tự nhủ : «Mình cũng đã đoán ra trước được là hồi kết cuộc sẽ như thế này ». Rồi ông lẹ làng quay gót bước xuống cầu thang. Và khi gặp Phương, ông bèn nói :

—Thời đại của đính hôn chưa chấm dứt đâu... Nhưng ba không thể nào ngờ được rằng cuối cùng anh Tâm của con lại có thể chọn lựa đúng chỗ đến như vậy được.

Phương mỉm cười sung sướng hỏi ba :

—Có phải đúng là anh ấy lựa hay không, ba ?

Và nàng đã vội vàng chạy đi cho Siền hay cái tin vui mà ba nàng vừa kể cho nghe. Trong khi đó thì ông Xướng, trong một niềm vui vô bờ bến, cũng đã chạy đi báo tin cho vợ mình biết.

Song le, Lý và Tâm vẫn đâu có ngờ được rằng những bí mật của họ từ nay trở đi đã không còn là bí mật nữa. Họ vẫn cứ tiếp tục thì thầm tâm sự bên nhau. Tâm giải thích :

—Tại vì anh tin chắc chắn rằng em yêu Siền cho nên anh không thể nào nói gì được nữa cả, dù ngay là trong khi phải ra đi xa cách em thật lâu đi nữa... Điểm đó thật là cả một sự đắc giá cho anh, và anh rất sợ rằng mình sẽ tự phản bội mình... Nhưng quả thật là em quá xứng đáng để có một số phận tốt đẹp hơn. ! Suỵt, để cho anh nói đã ! Anh cứ tưởng đâu rằng em sinh ra là để được người ta gọi là bà Siền, cho đến ngày Phương và Siền cùng đi vào phòng như hồi nãy... Thú thật là anh không ngờ.. Nhưng tại sao em lại không chịu nói ra cho anh biết tất cả những điều đó ?

—Thế tại sao anh lại đánh lừa tụi em về vấn đề cô Mai Liên ?

(Còn nữa)

Khu Vườn Mùa Mưa

(26)

Truyện dài của THẾ-UYÊN

CHƯƠNG BA

Mọi vòng tay cứng cặp vòng ngang nách nốc tôi lên.

Tôi mở mắt : khuôn mặt râu ria của Chánh, ánh mắt [illegible].

— Sao không bác ?

Cơn choáng váng đã qua đi, tôi đứng thẳng dậy

— Không, không sao. Tôi bị xây xẩm một tí. Cả [illegible] chưa ăn gì đã uống rượu.

Tôi tháo kính xuống lau, cười gượng gạo :

— Suy nhược rồi tuổi già mà...

Mấy người tụ lại quanh tôi đã tản mác đi [illegible] mọi sự trở lại bình thường, tiếng một chiếc xe rú [illegible] qua trước cửa quán. Chánh chìa bao thuốc rút một điếu đưa lên miệng. Chánh bật lửa, nói

— Bác chưa dùng cơm thì xin mời đi ăn với đứa tôi... Nhân thể để tôi giới thiệu với bác fiancée của tôi. Ăn bớt rồi.

— Huế phải không ?

— Vâng. Sao bác biết ?

— Tôi ngồi ở quầy rượu bao nẫy, có thấy hai ông [illegible] đại tá đi qua.

— Trông mà bác đoán được là gái Huế ?

— Họ đặc biệt dễ nhận lắm...

Chánh mỉm cười thở khói thuốc lên cao, Tôi mấy bước đi theo hắn trở vào. Thiếu nữ đứng lên chào dáng điệu ngoan ngoãn nhưng không dấu được đôi mắt đen thẳm những đam mê che dấu đáng ngại

Chánh nói bằng tiếng Pháp giọng hãnh diện

— Bác thấy thế nào ?

Tôi cũng nói bằng cùng ngoại ngữ :

— Đẹp và quyến rũ lắm. Nhưng quá trẻ cho đại tá.

Chánh trở lại tiếng Việt :

— Cái đó ăn thua gì bác.

Câu chuyện tiếp tục trong những truyện xã giao thường nhật. Tôi khước từ lời mời đi ăn của Chánh một lần nữa — sự hiện diện của tôi vô ích cho hai kẻ cho tất cả. Tôi không muốn gì hơn là trở lại với cô đơn — niềm cô đơn giữa đám đông ồn ào, không phải cô đơn trong đơn độc gần đây thường làm tôi đi vào những tâm trạng khó khăn, u tối. Tôi nhìn thiếu nữ lơ đãng, tìm lời thoái thác. Không biết Chánh đã lấy vợ lần nào chưa ? Hình như là có thì phải, tôi phải hỏi hắn mới được... Đột nhiên tôi nhớ lại được một đêm, đã thật khuya, tôi [illegible] trở về và bắt gặp Chánh đang lom khom lúi húi [illegible] một chiếc bao. Tôi chợt chậm lại gần, ghé nhìn [illegible] Hắn đang lúng túng bối rối với một cô gái trạc tuổi hắn, phấn đỏ còn vô mao và hai má nhắm nghiền hai tay giơ lên như tìm điểm bấu víu. Con bé cũng ở trong bọn ăn loát của tổ chức. Tôi đã nhẹ nhàng lui ra cửa trước khi nện mạnh gót giày chậm rãi đi vào coi như không biết gì.

Tôi nhìn Chánh, cười vui vẻ, chế nhạo. Chánh cười theo :

— Bác trông khoẻ lại rồi... Bác cười gì tôi ? Chắc tôi đóng vai amoureux quá trẻ trông ridicule lắm ?

— Không. Hai ông bà vừa đời lắm... Tôi [illegible]

— Bác biết ? Sao bác không nói gì, cứ như không.

— Nói làm gì ? Đó là một trong những phần thưởng cho người tranh đấu

Tôi chuyển sang tiếng Pháp, hỏi :

— Thế cô bé ấy về sau ra sao ?

Chánh trả lời, cũng bằng tiếng pháp :

— Tôi cũng không biết bác... Sao bác nhớ dai thế ? Tối đó tôi đã làm ăn gì được đâu. Vừa làm vừa run mà con bé thì còn lắn, Cả hai đứa đều chưa có kinh nghiệm gì, loay hoay hoài chưa đi đến đâu thì bác tới.

— Kết cục ?

— Bữa hôm sau, Tôi được thằng bạn cho coi một [illegible] hình người đàn bà ở trần. Tôi đưa cho cô nàng [illegible] cùng nghiên cứu rồi bắt chước. Lúc ngồi xuống, chụm tay tôi trượt đi làm cô nàng mất [illegible] đã ngã chỏi [illegible] xuống. Mọi sự là tự động nhanh quá. Cả hai đứa cùng [illegible] quá hét ầm lên...

Chánh phá lên cười vui vẻ, cầm ly lên uống [illegible] trở lại tiếng Việt.

— Thế mà nhớ mãi đêm hôm ấy. Première amour...

Tôi gật gật cái đầu, cười xã giao, đứng dậy :

— Thôi, xin phép hai ông bà...

Chánh đứng dậy theo, tiễn tôi ra cửa. Tôi đưa tay :

— Gặp đại tá sau.

Chánh giữ tay tôi lại, nét mặt hết vẻ vui tươi vừa hỏi :

— Bác lên gặp anh cả chưa ?

— Chưa. Làm báo chí mấy tuần mệt lắm, mất [illegible] ngày giờ. Và lại, việc đó có gì khẩn cấp lắm đâu, đại tá.

— Hồi tôi nói với bác thì chưa. Bây giờ thêm nhiều yếu tố mới. Bác hỏi Trần. [illegible] biết đó... Tụi họ đang dục dịch cho ra một cái Front de libération (1) gì đó. Vacuum stratégie mais très efficace mon vieux ! (2)

— Cho là thế đi, tôi...

Chánh nóng nẩy ngắt ngang lời tôi :

— C'est la guerre ! (3) Bác không hiểu rằng cả ông cụ lẫn bộ phụ tá không ai chịu cho cái Front của tụi họ hoạt động hết. Điều đó quá rõ. Vậy thì phải...

— Cứ cho là đại tá tiên đoán đúng thì liệu anh cả làm gì được nữa.

Chánh không trả lời, đăm chiêu nhìn vào chiếc xe [illegible] mới nhất mui trần đỗ ngay trước cửa quán. [illegible] qua quẹo thuộc với loài người, tôi biết hắn đang không nhìn thấy cái gì hết. Hắn đang nhìn vào bên trong, như con bé hắp hối, hắn toan tính, hắn đang nhìn thấy cơ xí huy hoàng nào đấy.

Tôi tiếp tục im lặng — với tôi không còn cờ xí oai hùng. Tôi muốn trời thông khuya mau cho tôi trở về với căn gác của Mẫn, hút cho tới khi qua cơn mơ tới thời sáng suốt, nói những truyện xưa, Tuổi già, là nhìn về trước mặt cũng chỉ thấy toàn quá khứ... Tôi không còn nhìn chút nào về tương lai nữa hay sao. Tôi đã thầm kiểm soát dòng suy tưởng...

Chánh quay lại tôi vẻ mặt đã mất đăm chiêu, một bên rìa mép nhếch lên vui vẻ :

---

(1) Mặt trận giải phóng

(2) Chiến lược cũ nhưng hiệu nghiệm

(3) Như thế sẽ là chiến tranh

(CÒN NỮA)

chiếc lá VÀNG KHÔ

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 127 —

Hồi lâu, Lão Mười Hân hút thuốc, suy nghĩ miên man. Trễ lắm là bảy ngày nữa, thì điều quá bậy chập chờn trên đĩa mùa và dân làng tê tri bỏ lên. Người đau xót và tức giận nhứt chính là cô Út Giáo Nhơn là người ngoại cuộc, nhiều khi thấy ta lại vui mừng, vì mình đã nắm trọn gia tài và chiếm luôn căn nhà hương hỏa.

Thầy hương quản sẽ làm ?

Lão Mười Hân hỏi như vậy rồi tự trả lời :

— Thầy ta sẽ điều tra sơ sài, cho rằng đây là chuyện thù oán mông tư. Nhưng ai lại giết Hai Được ? Nghĩ tới đó, Lão Mười Hân thêm lo sợ. Mấy ngày qua, có dư luận trong xóm cho rằng lão thủ phạm. Vụn tái án mạng sắp phát giác mấy, lão thêm khó sống, mặc dầu không có bằng cớ xác đáng.

Thái độ của thầy hương quản như thế nào ?

Có thể là thầy ta trở tráo, tìm cách kết án lão, hoặc là nhờ tay cô Út để giết Lão.

Chuyện đó có thể xảy ra lắm. Thầy hương quản muốn sống yên với cô Ngọc và số bạc đáng kể.

Bà Tư Cách thở dài :

— Giấc chiêm bao lành hay dữ ? Ông đi đâu ? Có làm chuyện gì không ? Tôi bỏ nghĩ quá.

Vì tin cậo bà Tư Cách nên lão Mười Hân cứ nói thật :

— Nhiều chuyện rắc rối, do người khác bày ra. Chắc bà dư hiểu rằng bà muốn lên hiếp người khác thì hương chức hội tề luôn luôn lựa người nào ra cơ thất thế. Mình là dân ở đây, không cửa không nhà.

— Tai nạn gì nữa đây ? Ai bị giết ?

— Không có ai hết. Chuyện cũ, chuyện Ba Thằng chết bà nghe rồi.

Nói xong, Lão Mười Hân năn nỉ Bà Tư Cách hỏi :

— Ông ăn cơm rồi chưa !

— Về đây, thấy mâm cơm, tôi mừng lắm vì bà thương mến tôi. Sáng ăn ngon hơn, bây giờ thì nguội lạnh.

Gà gáy vang vang trong xóm.

Lão Mười Hân thở dài, thấy mình dại dột quá. Bây giờ chỉ còn một cách là bỏ xứ qua nơi khác. Nhưng đâu cho yên thân, với số tiền ít ỏi..

Gần lại, lão chưa lãnh tiền bạc gì ráo. Họ hứa đền ơn hai trăm đồng nhưng tiền chưa trao tận tay.

— Mình khờ dại quá, Mình nên gặp thầy hương quản để đòi số tiền to hơn.

Bà Tư Cách hỏi, giọng thật thà :

— Còn điềm chiêm bao..? Sao ông chưa bàn ?

— Ngày mai, uống rượu cho tỉnh táo, tôi mới bàn được ?

Bà Tư đến góc lò sạch mồ nấu nước.

Ngồi cú rũ một mình, lão Mười Hân mới chợt nghĩ đến vài chi tiết trong giấc chiêm bao. Theo qui chế hương chức hội tề bấy lâu nay thì dân bà không bao giờ được làm chức vụ gì cả.

— Tại sao làng [illegible] bà hương cả ?

[illegible]

— Đúng lắm. Đúng lắm.

Bà Tư Cách hỏi :

— Cái gì mà cười vậy ?

— Tôi đang bàn về điều chiêm bao. Tôi nói hết cho bà nghe.

— Sao ?

— Nói trước chưa được ?

Lão nghĩ rằng nếu bảng ngược, đen ra trắng, trắng hóa ra đen. Cả tức là Út, đó là cô Út sẽ cứu bà Tư Cách.

Sớm muộn gì, cô Út cũng lên tiếng để giải oan cho hai người anh.

Gặp lúc nguy nan, lão sẽ cho bà Tư đến gặp riêng cô Út.

Hiện giờ, lão nên gặp thầy hương quản để tống tiền đến mức tối đa. Nếu thầy hương ra mặt phản bội thì lão sẽ trừng trị.

oOo

Thầy hương quản ngồi uống rượu một mình. Hai ngày qua, thầy đã ghiền cứu tình hình để đi đến kết luận :

— Nhứt định là thắng cuộc !

Phó hương quản Ất cứ nằm nhà vì lo sợ, Ông ta cho cô Ngọc tới thăm thầy hương quản. Thầy hương an ủi :

— Đừng lo sợ gì hết.

Cô Ngọc hỏi :

— Ba cháu nghi ngờ rằng có kẻ tiểu nhơn ám hại

— Hơi đâu mà sợ kẻ tiểu nhơn. Có thể ở lại đây chơi, tôi còn đây mà.

Ngọc không dám nói thẳng :

— Dạ, cháu sợ người trong xóm dị nghị.

— Tại sao dị nghị ? Chồng chết thì cô có quyền giao thiệp với người khác.

Vả lại, cô đâu phải là vợ chánh thức của cậu Ba Thằng. Hôn thú ở đâu ? Về mặt pháp luật cô không bị ràng buộc gì cả.

Cô Ngọc cúi mặt :

— Cháu sợ chuyện khác. Người trong xóm đồn đãi rằng cậu Hai Được đi vắng, chẳng rõ đi đâu. Cửa sau nhà cậu Hai Được mở rộng, vài người đã điền qua lại trước sau. Họ đồn đãi... Cháu không dám nói nhiều.

Đúng là Ngọc đã nghi ngờ và trong xóm này, đã có vài người táo điền nghe lóm được tiếng kêu la thất thanh của Hai Được. Thầy hương quản Ất đã nói rõ sự thật cho Ngọc biết. Nếu vậy thì nguy quá. Thầy hỏi :

— Ông phó hương quản nói nói với cô điều gì ?

— Dạ, ba cháu cứ uống rượu rồi ngủ. Ba cháu dạy cháu tới đây để hỏi thăm thầy. Bây giờ cháu về, nếu thầy không cần dặn điều gì thêm.

Nói xong, Ngọc quay mặt. Thầy hương quản nói :

— Đêm nay hoặc sáng mai, cô cứ tới đây, tôi nhắn vài chuyện cần kíp.

Bóng dáng của Ngọc vẫn xinh đẹp như ngày nào và còn xinh đẹp hơn là khác. Thầy hương quản lầm bầm :

(CÒN NỮA)

Nhân nhiệm vụ bảo vệ sức khoẻ dân chúng

Bác sĩ TRẦN-VĂN-TÍCH

Đấy là câu mở đầu của bức thư ngỏ, do y giới Việt Nam mới đây đã gửi lên Tổng Thống. Và đấy cũng là câu đã được báo chí, tạp chí Thủ Đô trong thời gian gần đây nhắc đi nhắc lại nhiều lần, nhiều dịp để mỉa mai, đả kích, châm chọc. Trên tờ Con Ong, ông Dê Húc Càn viết... : «Lo đã mà nghĩ tới sức khoẻ của tôi, của anh, của đồng bào chúng ta hay sao»...? Trên một tờ báo khác, không nhớ rõ báo nào, cũng thấy ghi đại ý : sao gọi là bảo vệ sức khoẻ, khi ngửa tay nhận tiền của thân chủ đến chữa bệnh ở phòng mạch tư ? Hôm qua hôm kia, trên trang 6 trang 7 Chính Luận, một vị độc giả mô tả mối giao thiệp giữa thân chủ và thầy thuốc ở phòng mạch tư là một hình thức phản nghĩa Bà Tú Đễ, và một vị độc giả khác, ông Tín Sắc cũng mang câu này gửi «hỏa tốc» lên Bộ Giáo Dục, để nhắc nhở Bộ này lo lắng đến con em»...

Trong lịch sử, thực không hiếm những trường hợp y giới bị công luận đả bỉu, lên án. Còn hơn thế nữa là khác. Tần Thủy Hoàng đốt sách, chôn học trò, chôn luôn hằng loạt lương y. Tào Tháo đau đầu được Hoa Đà chữa khỏi lần thứ nhất, lần sau cho luôn người thầy thuốc lừng danh thời Đông Hán đi theo các bậc y tổ. Montaigne nói về y học «... vaine chose qu'est la médecine» và hắn học «l'expérience nous offre souvent un médecin mal médeciné». Thật là những câu bất hủ !

Tôi không có ý biện hộ cho những đồng nghiệp của tôi hiện ở trong Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn. Trái lại, tôi đã có dịp nói và tôi xin nhắc lại là tôi không tán thành lề lối, phương thức xử thế và nhất là ngôn ngữ văn chương dùng trong những thông cáo, thư riêng, thư ngỏ do quý vị ấy viết ra. Tuy nhiên, không đồng ý với một vài cá nhân trong Hội Đồng Đoàn không có nghĩa là quên được Đoàn. Và vì vậy, tôi phải viết bài này, để mong công luận hiểu cho chúng tôi. Tôi chỉ muốn mô tả tấm giao tình giữa y sĩ và thân chủ, xét trên đa số. Tôi thấy rõ, và tôi hiểu rõ sự bực dọc, sự phẫn nộ nữa, của độc giả và ký giả, trong thời gian gần đây. Nhưng tôi tưởng, trong vấn đề tôi đang hầu chuyện độc giả Chính Luận hôm nay, những người nặng lời đả kích chúng tôi đã nhìn chúng tôi qua một thiểu số. Tôi tưởng mối giao tình thầy thuốc bệnh nhân ở xã hội Việt Nam ngày nay dẫu là một xã hội đảo điên điên đảo — vẫn không đến nỗi là một thứ ân nghĩa Bà Tú Đễ. Và tôi tin nhiều thân chủ, sau khi trả tiền, vẫn nghĩ rằng có một cái gì còn lưu lại giữa họ và chúng tôi.

Tôi có phòng mạch tư ở một khu lao động. Như ở hầu hết các phòng mạch tư khác, tôi làm việc mỗi ngày hai buổi, sáng một giờ rưỡi, chiều hai giờ, có khi hơn, nếu còn khách. Thân của tôi là những bác Ba, dì Tư, anh Năm, chị Sáu và nhất là những cháu bé. Họ đến tôi với đủ các thứ bệnh. Có người cất công đi xe lô từ Gò Công, Cần Đước lên. Có người đi xe lam ở Ngã tư Bảy Hiền về. Nhưng phần lớn là bà con cô bác lối xóm, thấy tôi mở cửa phòng mạch thì tới, thấy tôi kéo cửa phòng mạch thì ở nhà, chiều hay mai «qua chích». Giá thù lao của tôi : trẻ con 100, người lớn 150, 200. Nếu người lớn là lính hay vợ lính thì thôi, 100 cũng được. Gặp đồng bào Kămpuchia hồi hương, vô gia cư, đang thất nghiệp — may rằng số này không nhiều — ! một vài màn chữa bệnh miễn phí có thể xảy ra. Khám bệnh, chích một hai mũi thuốc, dặn dò vài điều về ăn uống, an ủi vài lời khi gặp những bà mẹ quá âu lo, và một tháng năm ba lần xách «mallette» đi thăm bệnh tại gia cho những người đau quá nặng không đi nổi, mà hẻm quá chật «xe đò không lọt» ; đấy là những việc tôi làm hằng ngày với tư cách là đoàn viên Y sĩ đoàn. Tóm lại, là công việc mà đại đa số các đồng nghiệp của tôi đang làm, và giá biểu thù lao đang được áp dụng ở nhiều phòng mạch tư thuộc khu lao động, tức là phần lớn những phòng mạch tư. Tôi quan niệm rằng chính các dịch vụ y tế cung cấp cho dân chúng, cho đồng bào nơi khu xóm lao động chen chúc ấy mới thực là một dịch vụ y tế vì đại chúng của các đoàn viên Y sĩ đoàn.

Ngửa tay lấy một số tiền đủ để ăn một tô phở, đủ để hớt một cái đầu ở khu lao động — lại vẫn khu lao động vì tôi chưa bao giờ dám lớn gan nghĩ đến chuyện hớt tóc tại những tiệm nằm trên các đường lớn Đô Thành — tôi đã phải xuất ra một cái vốn một phần tư đời người mài dũng quần trên ghế nhà trường, một căn nhà mặt tiền mà nếu cho thuê thời giá ít nhất cũng được mười lăm nghìn bạc, thuê một cô Y tá, tháng tháng bỏ ra không dưới năm ngàn mua sách báo chuyên môn v.v... và v.v... Nhưng vốn liếng to tát nhất mà tôi đã đầu tư vào phòng mạch không phải là những thứ vừa kể, mà là sự đam mê nghề thuốc (tôi không dám nói nghề cứu nhân độ thế vì bốn chữ này... quá lớn) đam mê trước khi đi học, đam mê trong khi theo học, và càng đam mê hơn sau khi đã ra Trường. Nhưng cũng có những khi chán nản.

Dịp Tết vừa qua, tôi có ý định đóng cửa phòng mạch mười ngày, từ 28 đến hết mồng 8 Tết. Mồng 9 dự tính khai trương. Tôi yết bảng cho thân chủ biết trước. Một bác Ba, đọc tờ «cáo tri» qua đôi mục kính già nua xong, hấp tấp xô cửa vào phòng khám bệnh, hỏi tôi : « Bác sĩ nghỉ chi lâu dữ dậy? «Tôi cho Bà Cụ biết làm việc quần quật quanh năm, nay năm hết Tết đến, tôi cũng cần nghỉ ngơi mười ngày. Bà Cụ tần ngần một chốc, rồi bảo tôi «Chỉ ngán mấy đứa cháu ngoại của tui, tụi nó hạp Bác sĩ quá rồi. » Và tiếp theo là một tiếng thở dài. Tôi đã được nghe nhiều tiếng thở dài. Nhưng thú thực, không có tiếng thở nào làm tôi mát ruột cho bằng tiếng thở dài hôm ấy. Các thân chủ của tôi hầu hết như vậy. Họ lo hỏi thăm trước là tôi sẽ nghỉ Tết bao nhiêu ngày, sẽ khai trương hôm nào. (Sau cùng, tôi đã khai trương ngày mồng 4). Hôm 27 Tết, phòng mạch tôi rộn rịp hẳn lên — hôm ấy mà Ông Thuế vụ tới thăm thời thật chết — : một số các bà mẹ, áp dụng y khoa phòng ngừa (!), lo mang con tới «chích trước để ăn Tết», mặc dầu con các bà chỉ hơi ấm đầu, sổ mũi ; một số cô bác tới xin toa mua thuốc để «mang về xứ thưởng xuân» ; và cuối cùng, một số khác tới chơi, thăm «Ông Thầy» trước khi năm hết Tết đến. Một điều khiến tôi hết sức cảm động, là có những thân chủ quanh năm đã đến khám tôi, cuối năm còn xách đến cho quà Tết : kẻ chục trứng gà tươi, người dôi gói bánh phồng tôm, một bà khệ nệ ôm đến một con gà Mỹ, bác Bảy lối xóm cho mấy miếng khô cá lóc «để Ông Bác sĩ lai rai mấy ngày Xuân», 1 chị Tư ở Long An lên, cho hai cái lạp xưởng, loại đặc biệt «do thằng em tui mần. Thầy Hai đi khắp Saigon Cholon mua hổng đâu có đâu». Hai cái lạp xưởng, cân có lẽ được một trăm gram, nhưng nặng bao tấn ân tình !

Chắc không khỏi có độc giả cho tôi quảng cáo. Nhưng đấy là sự thực, mà không phải chỉ xảy ra cho tôi. Nhiều đồng nghiệp của tôi, mở phòng mạch vùng ven đô, đều được những cảm tình tương tự của thân chủ.

Chúng tôi nghĩ rằng, trong khi làm phòng mạch tư, chúng tôi cũng đã tiếp tay một phần cho sự bảo vệ sức khoẻ của đồng bào, bên cạnh những dịch vụ y tế nặng nề và to lớn do Bộ y tế và Cục Quân Y cung cấp. Xin quý vị độc giả, những người đang chế riễu khinh bỉ chúng tôi, bình tâm nghĩ lại. Xin quý vị thử tưởng tượng một ngày nào đó, tất cả các phòng mạch tư trên toàn quốc đều đóng cửa đồng loạt và đóng cửa trong một thời gian chừng nửa tháng chẳng hạn, không khám bệnh, không tiếp gặp thì những gì sẽ xảy ra. Tôi nhớ có đọc đâu đây cách nay vài tháng, ý kiến của vị đồng nghiệp huynh trưởng hiện đang nắm giữ Bộ Y Tế : phòng mạch tư cần được duy trì không phải vì quyền lợi của một thiểu số được ưu đãi, nhưng vì tính cách cần thiết trong vấn đề cung cấp dịch vụ y tế cho quần chúng.

Sự cần thiết ấy biểu lộ trên nhiều khía cạnh. Trước hết là tiện nghi di chuyển. Phòng mạch tư hiện nay mở khắp mọi nơi, không những ở các khu phố Đô Thành mà ở cả các quận, phường tương đối an ninh. Nhiều thân chủ của các đồng nghiệp của tôi, ở tỉnh, dùng thuyền đi chích thuốc, nhiều người khác được khiêng đi bằng võng. Ngược lại, người thầy thuốc tìm đến họ bằng xe gắn máy, bằng phà, bằng ghe. Không gian đi thu ngắn lại rất nhiều. Cái cảnh này ra khỏi Đô Thành không phải là cảnh họa hoằn. Muốn đi bác sĩ, có khi gần hơn đi chợ.

Thứ nữa là tiện nghi thì giờ. Ai cũng nhận là tại các cơ sở y tế công, vì số lượng bệnh nhân đông, vì thủ tục hành chánh rắc rối, người ốm thường phải chờ đợi lâu lắc. Anh Năm xích lô, chị Tư hột vịt lộn, có con mắc bị thông thường thực khó lòng ôm con đến nhờ nhà thương công chữa trị, vì chờ con được khám bệnh lấy toa hay chích thuốc, có khi mất cả một buổi. Đến phòng mạch tư, dầu có phải chờ chăng nữa, thì cũng chỉ mất độ một giờ. Mà các phòng mạch tư lại hoạt động vào những giờ sáng sớm và chiều tối, nên mang con đi chợ hay tắm rửa cho các đứa lớn rồi đem đứa nhỏ «đi chích» cũng vẫn còn thì giờ làm những công việc khác.

Hơn nữa, ở các phòng mạch tư, thường có hiện tượng thích «ông Thầy» nào thì đi chích cả nhà. Và vì vậy, chúng tôi đương nhiên trở thành một thứ y sĩ gia đình của bà con cô bác. Sự theo dõi bệnh trạng, sự tìm hiểu các nguyên nhân bệnh lý do liên hệ huyết thống do đó dễ dàng hơn. Cho nên, phòng mạch của tôi, dầu không đông, vẫn thỉnh thoảng có dịp tiếp những «khách biên đình sang»... thăm bệnh.

Trong những trường hợp cấp cứu, tính mạng dân chúng thực sự đã được bảo vệ tại những phòng mạch tư. Một em bé lên kinh, một hài nhi nghẹt thở, một bô lão «trúng gió», một trường hợp đụng xe, một ca lưu huyết, và còn những gì nữa ? Có lẽ nên kể thêm những khi người thầy thuốc, dưới ánh đèn hắt ra từ hai bên ngõ hẹp, tay xách đồ nghề, chân bước dò dẫm theo gót một em bé chín mười tuổi hấp tấp đến thăm nội hay ngoại em đang lâm trọng bệnh bất ngờ. Có lẽ không nên quên những lúc hai, ba giờ sáng, tiếng gọi cửa vang lên, người nhà tưởng là Cảnh Sát Quân cảnh xét sổ gia đình, nhưng rồi sau mới biết là bà con lối xóm có người bịnh nặng tới nhờ đi coi dùm. Chắc rằng một vài đồng nghiệp của tôi, quá mệt mỏi sau những ngày nhọc nhằn khám bệnh, đã từ chối không tiếp, đã giả điếc không trả lời những tiếng gọi đêm khuya. Nhưng tôi tin rằng đa số chúng tôi, nhất là những người trẻ, dầu khổ cực vô cùng vì sự chiếu cố bất thần của «dân chúng», vẫn tung chăn, bật đèn thay áo, vác gói ra đi.

Tôi không chối cãi trong y giới có một số người xấu. Nhưng tôi chỉ mong công luận đừng nhìn chúng tôi qua số người ấy, vì chắc chắn họ không phải là số đông.

Khi đặt bút viết bài này, tôi đã định viết khá dài. Nhưng viết đến đây, đọc lại, lại sợ rằng sẽ bị hiểu lầm là khoe khoang, mà không viết thì thật băn khoăn, ấm ức. Thôi thì ngừng lại ở đây cũng vừa. Bởi vì tôi nghĩ tình người, bất cứ là thứ tình gì chứ không riêng mối giao tình thầy thuốc bệnh nhân không thể nào nói lên được trọn vẹn bằng lời, bằng chữ, mà là một thứ «tại ngôn ngoại.»

Tôi nhớ lại câu của một đàn anh ngoại quốc : « Sans techques la médecine ne serait qas un métier ; sans humanisme, elle ne serait qu'un métier».

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Tư 3-3-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Gió Văn Hà, Vũ Hải Quang
18g30	Thời sự quốc tế
19g00	Thông Cáo
19g05	Tin Lính
20g00	Tin Tức
20g20	Chiêu Hồi
21g10	Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g30	Thời sự quốc tế
21g 40	Thoại Kịch « Tình trong ánh sáng» do ban Bạch Tường thực hiện
22g16	Tin chọn lọc
22g18	Thời sự Quân Đội
22g28	kịch tiếp Đài hiệu —Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Ed Sullivan
1305	Bold Ones
1405	Iron horse
1505	Movie : Slightly Scarlet
1705	Get to Together
1730	Infor.
1800	Glenn Campbell
1900	News
1930	Virginian
2100	News
2105	Audy Williams Show
2200	News
2230	Room 222
2300	News
2330	Mike Douglas Show

Lớp Tư Gia 42 Trần quang Khải

1-3 Luyện thi Tú tài I và II AB — ôn kỹ giáo khoa từ đầu — Mỗi lớp chỉ 10 học sinh. Bảo bảm đậu cao.

Ghi tên : 42 Trần quang Khải Tân định.

CON GHẺ ĐI XE LAM

phóng sự

của HÀ

Từ ngày mới biết đi chập chững, mới biết nói, tôi đã tự nhủ lòng rằng chắc chắn là suốt đời mình chẳng bao giờ thèm đi xe lam cả đâu.

Khi còn đi học ở trường gần nhà, thì tôi còn có thể dùng cặp giò để mà lội bộ một cách ung dung được — nhưng khi đổi đến học ở trường xa hơn, thì tôi đâm ra rất ư lông bông. Bởi lẽ là nếu tôi đi học bằng xe lam thì rất ư là tiện lợi, xe lam suốt ngày cứ lượn tới lượn lui trước cổng nhà tôi cho mãi đến trường — Thế nhưng tôi lại bị cái lời nguyền năm xưa nó ám ảnh, nên dù có ngược đường, thì ông cứ đi tìm xe buýt để đáp như thường — Vì theo tôi quan niệm, dù sao thì xe buýt trông cũng... quí phái hơn — mình ngồi trong nó cũng đàng hoàng và cao hơn trên đầu người chứ bộ.

Nhưng mà trời bất dung chi đản, tôi lâu nghêu trên xe buýt đo vài tháng thì vì các ông xe buýt ấy đáp thế nào quá nên lỡ là và dẹp. Tiệm luôn — Thật lòng tôi buồn còn hơn phải xa... cu cậu nữa !

Biết là cũng giờ mình nếu mà cứ phí sức lao động để lết được đến trường mỗi ngày thì có nước đứng tên vào sổ... đoạn trường thương phế binh mất, nên tôi bèn bóp bụng, nhịn ăn nhịn mặc để đáp ta xi (sang ác chưa bà con !)

Nhưng đi xe ta xi thì chờ đợi có khi phiền phức và mất thì giờ ghê lắm. Có 1 hôm tôi đi thi, gần trễ rồi mà chờ mãi chả thấy mả ta xi nào đến chiếu cố cả. Vừa lúc đó 1 chiếc xe lam ở đâu trờ tới, cái sợ hãi trễ thi làm tôi quên tuốt cha nó lời nguyền năm xưa, bèn nhảy lên như cơn gió, rồi chiếc xe... quí tử của tôi lao đi. Ngồi yên trên xe nhìn 1 lượt các bạn đồng hành, thấy nó thế nào í nhỉ. Mặt đâu mặt, 2 đầu gối đối diện với cặp đầu gối anh chàng trước mặt, cánh tay bà khách bên cạnh lại cứ choàng sau lưng mình, chao ôi, nó ngán ngẩm quá.

Rồi anh chàng tài xế ngừng lại. 1 bà nọ bước lên. Trời đất quỉ thần ơi, rõ ràng là bà ta hẳn còn trẻ, lại cũng chẳng có vẻ gì là lem hem cận thị cả, 1 thế thì tại sao bà ta lại đặt ngay cái bàn tọa vĩ đại của bà ta lên cặp đùi tôi. Chả cần phải nói là tôi muốn gây giò luôn. Có điều là trên cặp đùi tôi có cái cặp sách, thế thì tôi tự nhủ thầm chữ nghĩa bao nhiêu nó... dính theo cái bàn tọa bà ta cả rồi, và tôi biết trước chắc chắn là thế nào hôm nay đi thi làm bài cũng không được. Và quả thế đi bà con ạ từ đó, tôi lại đâm ra ghét xe lam hơn nữa.

Nhưng rồi «Con nhà tông không giống lông thì cũng giống cánh», nên tôi lấy cái quan niệm đời về «giao tế nhân sự» của tía tôi ra để mà đối phó. Tía tôi vẫn thường bảo với mẹ tôi về 1 người mà tía tôi ghét lắm, rằng :

— Ừ, thì đành rằng mình ghét nó thật đi, nhưng trong chuyện mần ăn, mình vẫn cứ phải «qua lại» mí nó.

Rồi tôi rất lấy làm... kiêu hãnh là cha tôi đã đẻ được ra tôi để mà áp dụng câu cha nào con nấy, nên tôi chẳng khỏi cần phải thắp hương ra miếu ra đình bái bỏ lời thề năm xưa gì ráo, tôi lại tự nhủ lòng rằng.

— Ừ thì đành rằng mình ghét nó thật đi, nhưng trong chuyện..." qua lại, mình vưởn cứ phải... lại qua mí nó chứ phải phế bỏ sự giao chứ [illegible] !

Thế là tôi lại trở lại giao thiệp với xe lam, đi theo tiếng gọi của xe lam.

Một hôm, một kỷ niệm khó quên nhất đời lại xảy đến. Khi tôi đón xe, có 1 chiếc xe lam trờ tới chỉ còn 1 chỗ trống mà thôi. Tôi lại nghĩ đó là 1 sự may mắn nếu không thì trễ học mất rồi ? Tôi bèn leo lên và chắc là thế nào cũng có 1 sự... chổng khu và đưa... « đích » vào mặt thiên hạ rồi mới đặt cái bàn tọa xuống ghế được.

Khi đã xong xuôi đâu đấy, tôi liền đưa mắt liếc sơ 1 vòng là lướt à, thì ra tôi đang ngồi giữa 1 đàn ông và 1 đàn bà, như thế mình là trung dung nhất, chẳng phải đàn ông, cũng chẳng phải là đàn bà, mình là con ghẻ mà !

Tôi đưa mắt nhìn ra ngoài, nhìn xe nhìn cộ, nhìn đồ thứ, và thả hồn đi chơi rong ngoài đường, bỗng... bỗng... ồ, hình như có cái gì nhột nhột dưới chân tôi. 1... 2, à, giống như 2 ngón tay thì phải, tôi nhìn lại thằng cha đàn ông bên cạnh, phải đích thị rồi, bàn tay hắn ta đang luồn dưới ghế chỗ chân tôi. Tôi trợn cặp mắt cá vọ của mình ra, chiếu thẳng vào mặt hắn những tia quang tuyến X rồi hét như 1 nhà đại hát xiệc danh tiếng lâu năm.

— A ! cất cái tay lên !

Cả xe chật ních mà toàn là liền bà cả, trừ hắn ta, họ giật mình vì tiếng hét có vẻ... điêu luyện của tôi, họ nhìn tôi, nhìn hắn, ngạc nhiên, và chợt hiểu. Hắn ta đưa tay lên theo lệnh truyền của tôi thật, và ấp a ấp úng :

— Ơ... ơ, tôi có làm gì đâu !

À thì ra là hắn ta không có làm gì thật, hắn ta chỉ mới khều nhẹ đùi tôi thôi, may phước là tôi có cái quan niệm rằng hễ đi xe lam thì mặc áo dài.

Thế rồi xe cứ chạy và tôi tảng lờ đi. Và để tiếp tục cuộc hành trình hắn ta lại ăn mạnh cái cù chỏ như cái đầu bánh mì chấy vào 1 bên hông tôi. Lần này thì chẳng thèm nói rằng gì, tôi vận hết ngoại công nội công dùng cái cặp đi học bằng da bò thời Bảo Đại năm trùm ra, nện mạnh xuống cùi chỏ hắn ta, như phân biệt giữa tôi và hắn. Rồi tôi tức lộn ruột lên đầu, bảo xe ngừng lại.

Tôi leo xuống thì vừa đèn đỏ nên xe còn đỗ lại, tôi nhìn hắn ta như muốn ăn tươi nuốt sống rồi bao nhiêu tinh hoa chữ nghĩa của mấy mươi năm đèn mài kinh sử tôi bèn đúc kết ra 1 câu văn chương bay bướm thế này để « trọn vẹn trao về » hắn :

— Tiên sư cha mày, tổ cô đời thúc bá mày, tổ cha mày, tổ cha ông cố nội mày, tổ...

Vì tôi chưa học trọn đời (là xong trọn đời đâu mà học trọn đời được), nên chữ nghĩa đến đó bèn ngưng lại, tôi tịt mù không biết... tổ gì thêm nữa, người cứ giận run lên nên như bấy nhiêu đó cũng là có cái « me moa » tốt lắm rồi, cố tìm mãi nữa cũng chả ra, thì xe lại chạy.

Nhìn xe chạy, tôi lại mới chợt nhớ ra, và thôi không chơi chữ « tổ » nữa mà lại đổi tiếng khác.

— Cao đời mày, cái đồ dê dê !

Khỏi phải tả oán lại, quí vị bà con đọc giả cũng thông cảm nỗi lòng của kẻ này hôm đó như thế nào ! Ối dào, ngồi trong lớp mà mặt mày cứ nhăn tò te chả nghe ất giáp gì cả — bởi bụng còn tức, dạ còn căm cái thằng [illegible] Ấy thế mà đã mất lâu, buổi chiều, đi học về, xe lam [illegible] ở bến, khách ở trên chưa kịp bước xuống là khách ở dưới đã nhào lên chiếm chỗ lấn tới chen lui làm con nhỏ ngã nhào xuống đất rồi còn bị rách chiếc áo dài quốc [illegible] nữa chứ. Nửa khóc nửa cười, tôi bèn đâm ra chửi rủa tùm lum cả đám hành khách.

Tôi nghĩ trong lòng mà lấy làm hết sức buồn rầu, bởi ngày nào cũng là ngày của trời đất không ý [illegible] phải xem ngày để xem tốt xấu mới [illegible] đến nó hay sao. 1 thế đã có xong đâu, cái lão già (không biết có phải là con của dê không nữa, vì kẻ này không được cái ăn hân ngồi gần) lão ấy cứ hút thuốc loại quấn tiếp cự đen, khói bay nghi ngút như cả tòa bình định sắp cháy vậy. [illegible] cứ tấp vào mặt vào mũi mình cứ muốn nôn ra. Cả 1 xe gồm toàn giống cái cứ muốn ngất xỉu hết. Và bởi vì có tánh hay phong [illegible] nên tự nhiên [illegible] nghĩ đến cái sự mần ăn bất hợp pháp và nhan dạo của bọn mà giao đi xe lam.

Vì, biết đâu, biết đâu cái lão kia lại chẳng cố ý pha khói thuốc có thuốc mê vào mặt thiên hạ để rồi bao biểu nữ trang cứ tuần tự tháo ra đưa cho lão hết cả ? Cái sự này là sự thường lắm, có khi nào bà con đọc báo thấy chưa ? Ý thế nào tôi kể này, bèn rảo 1 vòng nhóm quan chung quanh các bà, có bà đeo vàng đeo ngọc đầy tay (giàu thế mà cũng bà tiện đi xe lam) có co đeo đồng hồ, cả ra. Rồi nhìn lại mình : mình thì chả có nữ trang gì [illegible] thì [illegible] đã đưa cho ai ? Có điều, chỉ còn có... y phục, nên [illegible] thuốc [illegible]. Không biết có... thoát y xe không nhỉ.

Đó, đi xe gặp xe đông thì khổ như rứa đấy, nhưng mà nếu có xe chạy không tục danh gọi là «xe chạy như» đón khách dọc đường thì lại càng không thích đi hơn nữa. Bởi còn gì trơ trẽn cho bằng chỉ duy nhất 1 mình ta chễm chệ trên xe như đi chương [illegible] này tôi kỵ. Ý thế mà rồi 1 hôm vì sợ trễ học (không [illegible] đâu, nên «đành» đây xin biểu không phải là «đại [illegible] chớ !) như thường.

Cũng tội nghiệp cho khổ chủ xe lam hôm đó : bởi tôi trót sinh ra đời dưới 1 [illegible] quả [illegible] tâm thần bá tượng của tôi để dụng vào cái gì thì cái [illegible] không có đường nào kiếm chác gì khác được. Trường hợp này [illegible] thì đỡ [illegible] lắm, nhưng ở đây lại tội nghiệp cho khổ chủ [illegible] !

Suốt 1 đoạn trường [illegible] xe chỉ vẻn vẹn có 10 đ bạc danh dự của kẻ này thôi ! Chắc thế nào ông ấy cũng rủa thầm tôi còn hơn tôi chửi cha cái thằng dê đó [illegible] đi !

Bà con ơi, khi đọc bài này, ai là kẻ giàu sang suốt đời chỉ đi xe 4 bánh, ai là kẻ trung lưu có [illegible], hay ai là kẻ suốt đời chỉ xài «xe nhà» làm khổ sở cặp chân [illegible], cũng thử dẹp 1 bên các tiện nghi quen thuộc hằng ngày [illegible] xuống con đường Lê Lai, đáp xe 3 bánh đi dạo mát 1 vòng [illegible] cho biết mùi đời còn nếu không biết đường Lê Lai nó nằm chỗ nào trong bản đồ thế giới thì cứ hỏi xem có ai bán xe Lam vĩ đại nhất thế giới», có «giá trị quốc tế», là sẽ biết ngay

---

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ Phụ trách

Ông Hoàng đức Trí đường chi lăng gia định,

HỎI người bên cạnh nhà tôi đã chiếm phần đất của tôi và xây cất nhà trên đó mà không có giấy phép. Tôi có quyền tố cáo người đó về tội xây nhà trái phép và đứng Dân sự nguyên cáo để xin triệt hạ căn nhà được không ?

Đáp ông có thể tố cáo người đó về tội xây nhà trái phép nhưng không thể đứng dân sự nguyên cáo để xin triệt hạ căn nhà được vì Phương pháp triệt hạ kiến trúc xây cất không giấy phép không có tính cách một sự bồi thường dân cho nhân mà là một phương pháp luật định do sự lợi ích công cuộc chỉnh trang đô thị. Tòa án có thể phát kẻ xây cất nhà bất hợp pháp mà không xử truyền triệt hạ vì phương pháp triệt hạ chỉ là một phụ hình cho tội tân tạo và đại tu bổ các kiến trúc không giấy phép. Muốn đứng dân sự nguyên cáo phụ lời với công tố quyền trước tòa hình thì phải có sự thiệt hại bắt nguồn trực tiếp ở nơi sự phạm pháp bị truy tố. yếu tố của tội phạm xây cất nhà không giấy phép là sự không xin phép xây cất, vì vậy sự kiện kiến trúc xây cất dù bất hợp pháp hay không nêu gây thiệt hại cho người khác thì người đó chỉ có quyền xin triệt hạ trước tòa hộ chứ không thể đứng dân sự nguyên cáo truy tố trước tòa hình được.

Nguyễn Ngọc Ất ngụ tại Saigon

Kính nhờ luật gia cho biết một vài thắc mắc cám ơn luật gia.

HỎI 1/ Trường hợp tôi muốn lấy lược giải cá nhân, và lấy ở đâu

2/ Khi đi lấy phải mang theo những gì ?

ĐÁP Muốn xin giấy lược giải cá nhân cần phải đích thân tới quận hành chánh nơi trú ngụ mang theo giấy khai sanh hoặc giấy căn cước và tờ khai gia đình ở đó đã sẵn có mẫu đơn mà cậu điền vào những mục cần thiết khai và ký tên ngay tại đó và lăn dấu tay cơ quan sẽ dặn cậu tới lãnh giấy lược giải cá nhân sau một thời gian đã định.

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I— Trả lời một số các bạn Việt Kiều Kampuchia hồi hương

HỎI : chúng tôi ở Kampuchia về nước đến tháng 5-1971 vừa đủ 1 năm tiền hạn nhập ngũ. Chúng tôi có nghề thợ tiện và thợ máy, muốn xin gia nhập Quân Cụ có được không ? Xin quý Báo chỉ dẫn cho tôi phải liên lạc với cơ quan nào để được tình nguyện đầu quân vào ngành chuyên môn đó.

Trả lời : Các bạn có nghề chuyên môn như : thợ máy, thợ tiện.v.v... rất được trọng dụng tại các cục chuyên môn trong quân đội nhất là cục Quân cụ.

Muốn gia nhập ngành Quân Cụ, các bạn có thể đến hỏi chi tiết đầu quân tại Cục Quân Cụ, Trại Phan Đình Phùng, đường Trần Quốc Toản Saigon.

Chính Luận HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Âm nhạc đối với một người (T.H.N) — Địa Phương phân quyền (Kỳ quốc Dũng) — Tôi đi cúp (Tịnh Thủ Đức) — ối chiếc ghế luật khoa (mấy) — Thời gian (Vũ thành) — Một vì sao đơn độc (Lê Đình Kim) — Trúng số xui (Hải Hồ) — Đừng bảo tìm «Bồ» (Hoàng tuấn). Hồi kết chuyện chim cút (Phơi bộ) —.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Một số dân chúng vay tiền mở ngân hàng phát triển nông nghiệp v/v cơ quan này tự ý đơn phương tăng lãi suất tiền cho nông dân — ông Lê công thành v/v cô sự phế phát tranh cuộc HT tại trường tiểu học NTH — Ông Hoàng văn nhã v/v yêu cầu chính quyền gia định dẹp giùm dân chúng những chướng ngại vật do mấy tiệm sửa xe đường võ Di nguy bày ra làm cản trở lưu thông — Thiếu Tá Lê quý Dậu v/v Bộ giáo dục kêu thụ huynh đóng góp xây trường địa phương hóa giáo dục nay lại ra lệnh tập trung học trò lại 1 chỗ.

XIN LƯU Ý — Nhiều bài đương nhiên bị hủy bỏ vì viết trên hai mặt giấy, viết chữ khó đọc, ngắn quá v.v... bài gửi cho bổn báo xin đừng gửi cho báo khác.

Cám ơn

CITROËN XE HƠI CÔNG TY

Chế tạo xe La Dalat

ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ VỊ

Những nông gia, người làm rẫy, nhà trồng tỉa, thợ thủ công, thương gia, chủ khách sạn, chuyên viên bưu điện, thủy điện và nông lâm súc, v.v...

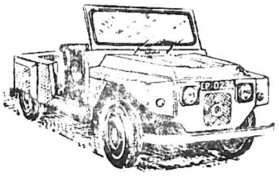
Tất cả người làm việc đều hài lòng với một chiếc xe mới đáp đúng nhu cầu của mình,

- *có một bộ máy đặc biệt dản dị, uống rất ít xăng mà lại mạnh mẽ,*
- *một thùng xe không hoa hoè, dễ giữ gìn và ít tốn kém.*

Một bảo đảm phục vụ hoàn hảo công ăn việc làm hàng ngày và quyền nghỉ ngơi cuối tuần của quý vị.

Bổn Hãng dự trù sản xuất 20 xe mỗi ngày vào đầu năm 1971 nếu được cung cấp đều hòa.

Xin quý vị nhẫn nại và nên đặt hàng ngay.



CITROËN XE HƠI CÔNG-TY
37.LÊ-THÁNH-TÔN, SAIGON
Đ. T. : 21.281

toán lý hóa **Hoàng-Xuân-Vinh**
4-3 Lớp mới đặc biệt : ĐỆ NHẤT AB. ĐỆ NHỊ AB
29 Hồ Xuân Hương Saigon

★ **HOÀN TOÀN ĐỔI MỚI**
đón đọc nhật báo

tin điển NHỰT BÁO THÔNG TIN NGHỊ LUẬN

CHIỀU 2-3-71

Thực hiện do một ê-kíp 40 ký giả trẻ chuyên nghiệp xuất thân từ các Đại học trong và ngoài nước, dưới sự điều khiển của «Tướng Già»

VIỆT NHÂN

★ TRẺ. ĐỨNG ĐẮN. THẲNG THẮN.
VẠCH TRẦN NHỮNG SAI LẦM CỦA CHÁNH PHỦ

★ Chiều 2-3-71 và những ngày kế tiếp độc giả sẽ gặp trên TIN ĐIỂN :

CHÚNG TÔI THẲNG THẮN CHỈ TRÍCH T.T. THIỆU.
- MỘT CHÁNH QUYỀN BẤT LỰC.
- NỖI TUYỆT VỌNG CỦA TUỔI TRẺ
- BÁO ĐỘNG : NGƯỜI MỸ SẼ BỎ RƠI CHÚNG TA.
- SỰ TRANH CHẤP CỦA 2 T. THIỆU KỲ 1967.
- THUẾ KHÓA : BÓP HỌNG DÂN.

★ Những thiên phóng sự điều tra, nghiên cứu đặc sắc :
- VUA LỪA TRỊNH HOÀN LƯƠNG
- HỌC BẠ MA, CHỨNG CHỈ MA, HOÃN DỊCH MA
- HỒN MA ĐỜI SẮC TẠI VN QUỐC TỰ.
- PHẬT GIÁO VÀ SEXY.
- HOA LIỄU ƠI [illegible]

★ Đặc biệt mỗi ngày còn có :

NỬA TRANG KINH TẾ TÀI CHÁNH.

2 trang Offset
tràn ngập hình ảnh
8 trang lớn 10đ.

Luyện thi Vạn Vật 11A, 12A
G.s. CHU NGỌC THỦY
Học sáng chủ nhật tại trường THĂNG LONG
404. Hồng Thập Tự, Saigon

Hoàng Đức 25/14 Bùi Chu SAIGON
2-3 – Mở các lớp Luyện thi mới : đủ Sáng – Chiều – Tối
– Lớp đặc biệt 4 người dành cho học sinh kém

Trung - Học **THƯỢNG-HIỀN**
141, Trần Quý Cáp – SAIGON
2-3-71 Khai giảng Luyện Thi
Tú Tài I ban C — Tú Tài II ban C
dành cho Học Sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP
có đủ Lớp SÁNG – CHIỀU – TỐI
Nhà Trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi
Mở Toán Lý Hóa Đệ Nhất AB — Đệ Nhị AB

1-3 GS Nguyễn Quốc Trung
83 Kỳ Con Saigon
mở thêm luyện thi tú tài IB (học lại)
có thể ghi tên tại tư gia 490/60 Trương minh Giảng Saigon

KHÓA DẠY RADIO - TV
ĐẶC BIỆT và BẢO ĐẢM 100%
do
Giáo Sư NGUYỄN NGỌC LƯU tổ chức và giảng dạy tại
TRUNG TÂM KỸ THUẬT ĐIỆN TỬ
DELTA ELECTRONICS
415 Trần Quý Cáp Saigon

Lý thuyết đầy đủ thực hành sát với thực tế. Kết quả cam đoan BẢO ĐẢM 100%. Chỉ nhận học viên thực sự muốn theo ngành điện tử. Khóa 2 khai giảng đúng ngày : 8-3-1971.

TRUNG HỌC TRƯỜNG SƠN
129 Lê văn Duyệt Saigon
3-3-71 KHAI GIẢNG CÁC LỚP LUYỆN THI
3 G CHIỀU :
- LUYỆN THI TÚ TÀI 2 ban A (Lý Hóa Vạn Vật Toán Sinh Ngữ Triết)
- LUYỆN THI TÚ TÀI 2 ban B (Toán lý hóa Triết Sinh Ngữ)
- LUYỆN THI TÚ TÀI 2 ban C (học đủ môn)

7G TỐI :
- LUYỆN THI TÚ TÀI 2 ban C (học đủ môn)
- LUYỆN THI TÚ TÀI 1 ban C (học đủ môn ưu tiên cho những học sinh nhập học lớp 15-2-71 mà hết chỗ)

Phải ghi tên giữ chỗ trước Nhà trường chuyển đơn thi

Anh Văn Cấp Tốc bảo đảm

BIỆT THỰ 209 NGUYỄN VĂN SÂM, đến 57 Trần Hưng Đạo quẹo vô 300 thước. Chuyên dạy ĐÀM THOẠI SƠ CẤP (bổ túc văn phạm, luyện giọng do Giáo sư Hoa Kỳ phụ trách, bảo đảm một tháng nói nghe, viết 3000 câu thông dụng) ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP, THÔNG DỊCH BÁO CHÍ, BỔ TÚC ANH VĂN các lớp Trung học để chuẩn bị du học, kinh doanh. VỠ LÒNG CẤP TỐC (dành cho người chưa biết. Duy nhất tại VN, học viên được chỉ dẫn cách ráp vần, nghe giọng Mỹ ngay từ lúc đầu G.S Tong hướng dẫn tổng quát) ƯU ĐIỂM. Phòng học mát mẻ lịch sự, nơi để xe hơi, xe gắn máy rộng rãi, an toàn, mỗi lớp nhận 6 học viên. G.S TONG trên 19 năm kinh nghiệm sư phạm với sự cộng tác của Thạc sĩ John, Tiến sĩ BẢN, cử nhân CAO-ANH. Có lớp SÁNG, CHIỀU, TỐI. Nhận dạy nhóm hai người và cá nhân. DỊCH ANH, NHẬT, PHÁP, ĐẠI HÀN, THÁI LAN, VIỆT. THÂU BĂNG HỌC English for Today từ Book 1 đến Book 6 và nhiều sách giáo khoa giá trị khác do nhóm G.S Tiến sĩ Mỹ thực hiện. Bảo đảm âm thanh điêu luyện có lớp toán toàn do GS Hoa Kỳ phụ trách.

(Tiếp theo trang 6)

Đính hôn...

2) Một địa vị mới trong xã hội Cặp vợ chồng tương lai cũng phải lưu tâm đến những chỗ đứng mới sau khi kết hôn đối với xã hội Đó là chức vụ làm mẹ làm cha Với một địa vị đó họ đã sửa soạn gì chưa ?

Kết luận

Đối với 1 số lớn thanh niên nam nữ hôn nhân là 1 sự sợ hãi, e ngại Đối với 1 số người khác, đính hôn là 1 thời gian sung sướng để họ sửa soạn hôn nhân. Sự thành công hay thất bại của hôn nhân sẽ tùy thuộc vào thời gian chuẩn bị này. Tuy nhiên, vì việc lựa chọn người bạn đời thường căn cứ trên tình cảm hơn là trên những thực tế, do đó chúng ta có thể tiên đoán trước kết quả của hôn nhân. Nhưng dù sao đi nữa thời gian đính hôn cũng giúp cho thanh niên nam nữ hòa hợp trong 1 mối liên lạc mới cũng như thông cảm lẫn nhau về nhân cách của mỗi người. Sự việc đó, không ít thì nhiều đã giải quyết trước những khó khăn mà họ sẽ gặp trong tương tương lai.

GHI TÊN LỚP ĐỨC NGỮ
Học viên mới (lớp vỡ lòng)
THỨ NĂM 4.3 : 9g - 12g và 15g - 18g
Học viên cũ
THỨ SÁU 5.3 : 9g - 12g và 15g - 18g
THỨ BẢY 6.3 : 9g - 12g
Trung Tâm Văn Hóa Đức Quốc
120 Phan Đình Phùng

4-3 chiều 2g tối 7g mở **Toán Lý Hóa tú tài 2B, 2A** (học riêng)
Toán : Nguyễn-đ-Đại — Lý Hóa : Nguyễn-v-Vỹ
Lớp giải đề thi
Ghi tên chiều, tối, TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon.

LỚP TỐI CÔNG HÒA
335/4 Phan Thanh Giản SAIGON
3 th. 3 Khai giảng các lớp : LUYỆN THI TÚ TÀI I A và B
— Tài liệu giáo khoa đầy đủ — Ban Giáo sư chuyên khoa nhiều kinh nghiệm
— Dạy luôn đến ngày thi

4-3 Mở Toán Lý Hóa
g.s THANH PHONG và ĐẶNG QUỐC KHÁNH (Pé Trương Ký)
(Có Dạy Toán Học Cận Kim)
Lớp 11 AB — 10 AB ; Lớp 9 (ôn lớp 8) ; Lớp 7 (ôn lớp 6) lớp 6
Ghi tên trước 526 đường Bà Hạt (góc đường Triệu Đà Chợ Lớn)
Lớp học đủ tiện nghi ! Phương pháp chóng kết quả ! Bài in Phát đầy đủ !

Hằng trăm ngàn người đã học qua đều công nhận
Lớp Anh ngữ Nguyễn-Thế-Thông
155, TRẦN QUANG KHẢI, TÂN ĐỊNH, SAIGON
- Là nơi dạy Anh Ngữ chắc chắn được việc và mau lẹ nhất.
- Bài vở thật thực tế, ứng dụng hữu hiệu được ngay vào các công việc văn phòng, Xã giao, Du học, Thương mãi, Thông ngôn, Phiên dịch, Thảo luận, Thuyết trình.
- Lớp học lịch sự, đứng đắn; ít người (không nhận học viên dưới 18 tuổi) Tới lớp là phải NGHE, NÓI bằng tiếng Anh như ngoài đời. Giáo sư Mỹ chuyên môn.

Sẽ Mở Thêm : 10-3-71
nhiều lớp mới đủ mọi trình độ, SÁNG, CHIỀU, TỐI.– XIN GHI TÊN HỌC THỬ.

3-3 mở Lớp Lý Hóa 12AB
Luyện thi 12AB (Sáng-Chiều-Tối)
GS : Trần minh Tâm : Tiến sĩ vật lý
Sĩ số nhận rất có hạn chế để học sinh chóng kết quả
GHI TÊN Tại 526 đường Bà Hạt (Chợ Lớn) góc Nguyễn Tri Phương

4-3 Lớp Toán 12B
Phương pháp giải Toán thi 12B
GS : Nguyễn thanh Tâm : kỹ sư công chánh và cử nhân Toán
Bài in Ronéo đầy đủ cho học sinh

I-3 chiều 3g, tối 7g **Toán Lý Hóa tú tài 1A,B (thi 71)**
Toán Lý Hóa 10 lên 11 A,B (thi 72)
TOÁN : Nguyễn-d-Đại — LÝ HÓA : Nguyễn-v-Vỹ
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon TÂN KHOA 25 Ngô tùng Châu Gia Định

---

TAE-KWON-DO
VÕ ĐƯỜNG HWA-RANG-KWAM – 199 Lê văn Duyệt Saigon
– Giám đốc : Võ Sư ĐẶNG HUY ĐỨC huyền đai đệ III đăng chiếm 3 giải huy chương vàng tại Hồng Kông năm 1969.
– Có võ sư Đại Hàn cao đẳng phụ trách.
Khai giảng 05-3-1971

I-3 TƯ GIA
26 Bùi Chu cạnh Trường Nguyễn bá Tòng Saigon trước nhà thờ HuyệnSỹ
Toàn ban Giáo sư Cao học, Cử nhân thật kinh nghiệm dạy thi và Tận Tâm Săn Sóc việc học cho từng Học sinh.
dạy kèm TÓAN LÝ HÓA Sinh Ngữ Triết, Quốc văn
Luyện Thi Tú Tài I và 2AB khóa 16-6 và 7-7-71.
Bảo đảm đỗ cao chắc chắn (năm rồi Tú Tài 2 đỗ hết Tú Tài I-98%)
(ĐẶC BIỆT NHẬN DẠY KÈM MỘT ÍT Học Sinh KÉM Bảo Đảm Đỗ với học phí cao) ghi tên gấp mới có chỗ.

Cái tình của Nam thanh nữ tú
TAM-TINH HẢI-CẨU
Bổ thận hoàn
trị
MỘNG TINH, DI TINH, HUẠT TINH
Trị ĐAU LƯNG, NHỨC MỎI
NHÀ THUỐC ĐÔNG-Y
VÕ VĂN VÂN
[illegible]

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Camphophyline
VIỆN BÀO CHẾ **Millot** – PHÁP-QUỐC

THUỐC UỐNG
bị bịnh
- YẾU TIM.
- NGHẸT THỞ
- HEN SUYỄN
- HỒI HỘP

THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.

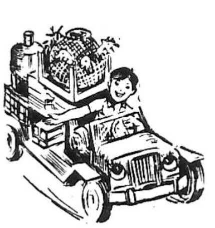
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ

KN.67M/BYT/QCDP.
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

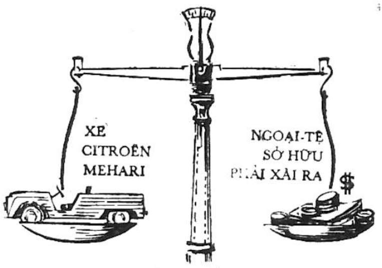
Ông KÈO, Ông CỘT
ai là NGƯỜI SẠCH NHẤT NƯỚC ?

đọc TUẦN BÁO **ĐỜI** SỐ 72

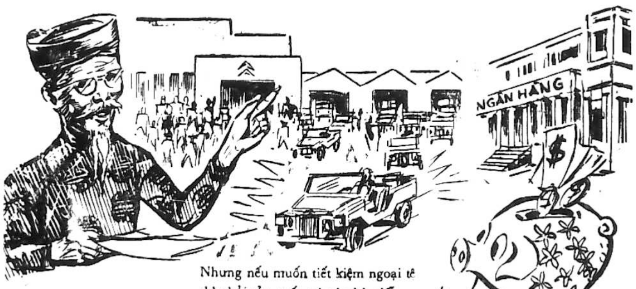
CHỦ ĐỀ : **35 NGƯỜI SẠCH**
- [illegible] HÀ THÚC NHƠN và báo ĐỜI tổ chức 900 học bổng cấp cho học sinh [illegible] lập giải thưởng văn chương v.v...
- Tất cả sự [illegible] Mặt Trận Lào.
- Khởi đăng TUYỆT TÌNH (Love story) tác phẩm chiếm kỷ lục thế giới 300 triệu cuốn năm 1970.
- Khảo hướng ứng cử viên Tổng Thống 71.



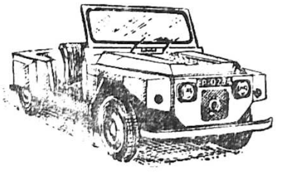
Tôi cần một chiếc xe hơi
ất thông dụng.



Một chiếc CITROËN MEHARI
nhập cảng nguyên chiếc
giá quá cao, làm sao mua nổi !


NGÂN HÀNG
$
NGOẠI TỆ SỞ HỮU TIẾT KIỆM ĐƯỢC

Nhưng nếu muốn tiết kiệm ngoại tệ
thì phải sản xuất tại xứ nhà, để
nhân công có công ăn việc làm và
giá thành được hạ xuống.



Với nguyên tắc trên
XE CITROËN
LaDalat
ra đời và đã
tiết kiệm đến 40% ngoại-tệ

CITROËN XE HƠI CÔNG-TY
37, LÊ-THÁNH-TÔN – SAIGON.

RAO VẶT RAO VẶT

Khu sang trọng Bán nhà lầu, đúc, luôn đất 4x23m đủ tiện nghi, có sân để xe. 55/3 Phát Diệm Sg.

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi, 3 căn đúc 4mx20m, nơi an ninh tiện buôn bán, với ngoại kiều hoặc cho mướn. Giá 2 triệu 8 một căn. Hỏi bà Giáo Linh, số nhà 7 Quốc lộ 1 (Bảy Hiền) Gia Định.

Nhận Trang hoàng, sửa chữa nhà phố, xây cất dinh thự. Xin điện thoại 41287 cho nhà thầu Việt Hưng 548 Võ di Nguy P.N (ngang Tổng tham Mưu cổng số 4).

Bán nhà 3 từng Luôn đất mặt tiền Phan đình Phùng có cửa hậu xe hơi vào được. Hỏi 193 Phan đình Phùng.

Bán gấp 2 căn nhà trệt có điện nước có gác mỗi căn 3mx7m. Hỏi [illegible] Khánh Hội.

Tây Ninh bán nhà, điện, nước, phố thương mại. 90 Đại Lộ Gia Long, có Đ.T. 2032 cạnh Giáo Lạc Thành.

Bán phố lầu mặt tiền, đủ tiện nghi Hỏi 196 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán rẻ 2T6 nhà lầu đúc 3 tầng toàn cửa sắt gắn kiếng, cần bán, đầu đường, tiện buôn bán ở dưới, trên lầu để ở. Xem nhà tại 15 lot B khu tái thiết Hoàng Diệu Khánh Hội.

Nhà Xa lộ (xa cảng) kiểu ville 4 phòng, có sân trồng cây và garage để xe, điện nước, rào tường, cổng sắt, cửa sắt (1T9) và 1 căn phố bên cạnh (800 ngàn). Hỏi 239/5H ngay sau garage Đức Hòa gần bến xe hàng Thành Thành.

1T2 3m,8x13m,50 điện, nước, xe hơi đậu trước cửa, hướng mát, khu an ninh, trung tâm Thành phố gần trường Tiểu, Trung và Đại Học (Dược, Văn, Khoa, Nông Lâm Súc) Hỏi 12/14 Hồng Thập Tự Sg (cạnh cư xá Điện lực VN, đối diện cư xá Thanh tín)

Nhà Bán 1.200.000đ. đủ tiện nghi : gạch bông, vách gạch, cột đúc, có thể lên lầu. khu yên tịnh, hẻm lớn. Hỏi số 62/5. Hẻm 267 Trương Minh Ký Giadinh.

Mỹ tho Phố Thương Mãi bán hỏi 31 đường Đinh Bộ Lĩnh, Mỹ Tho giao phố trống ngay)

Nhà bán Nửa đúc, mới cất xong. 4mx45m đúc sẵn, plancé tiện lên lầu, kiểu đẹp, đầy đủ tiện nghi, điện nước, có sân để xe, hẻm rộng. Bán số, hỏi số : 350 Hùng Vương, Cầu Sơn Thị Nghè chỉ dẫn (số cũ 179/4).

1T1 Thuyên chuyển bán gấp nhà mới xây 4mx15m, có gác-l- nhà phụ 5mx15m tiện chăn nuôi. Hỏi 195/37A Ng.Thông nối dài Sg

Nhà bán gấp vì đổi đi xa, gác suốt, suốt hậu, có compteur nước, gần chợ, gần trường, đủ tiện nghi tại 362/252/3 Phan đình Phùng Saigon.

Phố lầu đúc (luôn đất), đủ tiện nghi nằm trong một biệt thự bán 4 triệu. Hỏi 175 Phan đình Phùng Saigon.

Bán đất tại ngã ba Bình Triệu ngay mặt đường lộ ngó qua cư xá Fatima từ 100 thước trở lên giá phải chăng. Hỏi 33, Thành Thái

Mỹ Tho bán đất có nhà lầu đúc 3075m2 số 41 Alexandre de Rhodes mặt tiền đường sát bờ sông gần chợ đủ tiện nghi. Hỏi 284 Công Lý Sg Đ.T. 93.316.

Bán phố mặt tiền đường, 2 lầu để làm thương mãi công kỹ nghệ. Công chức quân nhân mua trước để ở, sau nghỉ việc có nơi sinh lợi vững chắc. Bác sĩ, dược sĩ, luật sư, thừa phát lại tiện mở văn phòng, nhà thuốc, vì khu đông dân, hay mở chi nhánh ngân hàng. Hỏi 283 Nhựt Tảo Cholon, gần chợ Nguyễn Tri Phương. Mời đến xem thử.

Bán nhà xây có gác gạch Bông Đồng Hồ Điện nước có đủ tiện nghi, và xe Simca : 9 Tivi 17in, Tủ Lạnh Sharp máy thâu băng Âm Thanh nổi Sharp 1 Honda dame, 1 Yamaha dame hoàn toàn còn mới. Hỏi 196/12 Trần quang Diệu Trương tấn Bửu Quận Ba Sg.

Lầu đúc mới cất, thương mãi, mặt tiền, sân thượng, bán gấp rẻ, Địa điểm tốt, đủ tiện nghi 4x21. Cửa sắt, cổng tư điện nước cạnh, 7 quạt trần, tiện buôn bán cho mọi ngành 192/2, Đường Hùng Vương Thị Nghè (gần xa lộ và ngã Ba Hàng Xanh) 6 triệu 5 trăm ngàn (6.500.000đ).

Nhà bán 5mx12m gần trường học, gần chợ đầy đủ tiện nghi, có đường xe hơi vô hỏi 119 Chi Lăng Gia Định.

Mặt tiền bán Khu Ông Tạ tiện buôn bán và ở cho gia đình đông con. Xem nhà 166 Thoại Ngọc Hầu GĐ.

Phố bán 1 từng lầu đúc đúc Béton 77m2 có bằng khoán đủ tiện nghi, ngang mặt tiền. Hỏi 15 Đặng Trần Côn Saigon miễn trung gian.

Bán nền nhà

đường An Dương Lân Phạm Thế Hiển ngay ngã tư số 359, dài 14m ngang 3m50. Xin liên lạc 180 Cao Thắng. ĐT.92454. Mời ông trả 1 triệu đến thương lượng.

Nhà bán Khu cư xá lịch sự. Lầu đúc 4x 18m, có garage, sân thượng, tiện nghi tối tân. Xem nhà tại 194C/2 Ng.minh Chiểu PN.

Bán một bất động sau gồm 3 căn phố lầu đúc luôn đất 225m2 nước, điện 110w-210w, điện thoại. Số 5-7-9 Ngô Đức Kế, Saigon (giữa Tự Do và công trường Mê Linh) ĐT.20.861.

Bán nhà 4.m50x6 điện nước đủ Thị xứ tiện mở cửa hàng giá nhất định 2T5. Hỏi 44A. Nguyễn Thông Saigon — 1 Akai X 355 còn mới (100.000).

Bán Nhà lầu đúc 4mx16m đủ tiện nghi điện nước, hiện đang có huê lợi tháng 20000đ, giá 1T8, đầu 142 Nguyễn văn Thoại quay mặt Hỏi 176/1843 đường Văn Cái Chí hòa GĐ.

Bán nhà mặt tiền luôn đất 4mx23m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 162A Nguyễn văn Thoại (gần trường nữ quân nhân).

Cần Thơ bán nhà thuê bằng nước đá vì thiếu người trông nom. Có cây ăn trái. Khu biệt lập. Gần nhà thờ Công giáo. Cho giá nhất định 6T rưỡi. Hỏi 24/1B đường Kiến Quốc (cũng gọi là lộ 20) Cần Thơ hay Ông Trí Phòng 4 số 127 Đoàn thị Điểm Sg.

Nhà bán rẻ khu yên tịnh hỏi 82/102 Yên Đỗ gần cầu Công Lý Saigon.

Nhà bán Số 145/12/32, Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Trước mặt Chung Cư Lot B. tiện buôn bán.

3T6 điện nước sân xe hướng Đông, khu yên tịnh bán luôn đất có BK. lầu đúc, có sân thượng, phố mới cất kiểu đẹp. Hỏi 156/5bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang cư xá VN Thương Tín).

Nhà bán 14mx3m50 có bếp nhà cầu riêng lợp tôle vách ván 400.000đ. Số 68/307 Trần quang Khải sau trường Văn Hiến hướng TB 100m.

Bán 2.900.000đ nhà 4mx20m tại ngã năm Bình Hòa GĐ. 168/28 Nguyễn cư Trinh Sg.

Cửa tiệm lớn, đại lộ. 300m 2 điện thoại đầy đủ tiện nghi. 2 từng lầu đúc. Cho mướn dài hạn, Hỏi 334 Thống Nhất Phan Rang.

Bán 1 căn nhà 8m x 3m5 mặt tiền Tọa lạc trên đường Lê Lai, Hỏi 98K Lê Lai Saigon

Bán nhà căn bìa cư xá Đô Thành 3 x 8 gác suốt 800000 đủ tiện nghi. Hỏi 386/16 Phan thanh Giản Saigon.

Đất Hốc Môn

Mặt tiền đường Lê Lợi kế trường học 1.320m2 có thể chia lô từng 200m bán giá rất hạ (trung gian có huê hồng) xin liên lạc tại 31 đường Công Lý, Saigon, điện thoại 90.852

Nhà Bán Trung Tâm Đô Thành vách tường gạch bông gác suốt, đủ tiện nghi, gần chợ gần Trường Minh Mạng, giá 680.000đ Hỏi 63/812 Chợ Nhựt Tảo

Nhà bán rộng, gác cao, tiện nghi compteur điện nước riêng, 3,50m x 22m. 1,400.000đ. Hỏi 84/41A đường Hòa Hưng Sg.

Nhà lầu gạch bán 5mx7m đủ tiện nghi. 304/23 Hòa Hưng.

RẺ MÀ KHANG TRANG

385.000đ phố có cầu, điện, khu có nước máy, hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang, vô đến dãy phố lầu 7 căn nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi Bà Hồng Lan, căn số 7.

Bán gấp 2 căn phố lầu đúc 1 từng mỗi căn 23mx4m kiến trúc mới, có chỗ để xe hơi, Compteur điện nước riêng, đủ tiện nghi, 3 phòng ngủ 3 WC, [illegible], phòng khách, phòng ăn, nhà bếp rộng. Bán luôn đồ đạc bàn ghế, salon, buffet, giường, tủ. Gian nhà trống. Bán từng căn hoặc cả 2 căn. Xem nhà tại số 339/52 Trương m. Giảng. Giá cả thương lượng tại số 75 Thủ Khoa Huân Saigon, Đ.T. 98.429.

Nhà bán 19mx5m có sân để xe 4mx11m có điện nước, tiện gia đình đông người gần chợ, trường học, nhà thờ, nơi an ninh. Hỏi 90/4 Nguyễn văn Học G.Đ.

Bán vườn và xe

1 miếng vườn trồng cây rộng 5.380m2, khu an ninh, đông dân, đang mở xa lộ vòng đai đô thành, giá nhứt định 1,T2. 1 xe R4, thực dụng đã cất kiến đẹp [illegible] 480.000đ. Hỏi bà Chùm Xã Tam Bình ấp Gò Dưa 46/2, Thủ Đức cạnh văn phòng xã. Từ 16 giờ tới 19 giờ.

1T nhà lầu cây, vách tường, giữa chợ đang có huê lợi hằng ngày. Hỏi nhà may Thịnh 376 Võ Tánh nối dài trước bến xe Lam Bảy Hiền hoặc cổng nghĩa địa Pháp.

Bán nhà gạch gác suốt, hướng mát, điện nước đầy đủ. Tại 390/350 Phan đình Phùng SG (vô hẻm 390 tới ngã tư chỗ có xe mì quẹo trái, nhà bên mặt cửa sắt màu kem).

Nhà bán mới cất luôn đất tại đường Thiệu Trị. Đường Cách Mạng đi vô 150m khu rất sang trọng và yên tịnh có điện nước, lầu có 3 phòng ngủ lớn, 2 phòng tắm, bồn tắm, garage, sân chơi. Giá 4.600.000. Xin hỏi Hãng gạch bông Vĩnh Hưng 1747 đường Lê quang Định Giadinh. ĐT 41912

Bán Villa trệt luôn 260 thv đất mặt đường Nguyễn minh Chiểu (gần Trương Tấn Bửu P.N.) Hỏi tại 256 Công Lý Saigon.

Bán 1 căn nhà trống 8mx23. Hỏi 70 Phó Đức Chính Gia Định.

Phố thương mại

Bán 5 từng lầu, kiến trúc kiểu cổ mỹ thuật, 16 phòng ngủ, phòng khách rộng, 18 nhà tắm, cầu, nước nóng. máy lạnh, điện thoại, từng dưới trống, sân thượng. Trung tâm Thành phố, mặt tiền, tiện cho gia đình đông người hoặc mở Văn phòng, Clinique, sân Kỹ Thương Ngân Hàng góc Nguyễn Biểu và Trần hưng Đạo. Hỏi 171 Nguyễn Biểu.

Bán gấp một trại chăn nuôi diện tích 1200m2, [illegible] có sân chuồng trại, điện nước, cách Xa Lộ vòng đai khoảng 100m, gần nhà thờ, chợ, trường học, an ninh bảo đảm, giao thông tiện lợi, đất đai cao ráo không có phèn, thích hợp với ngành chăn nuôi hoặc thương mại, tọa lạc ấp Khiết Tâm xã Tam Bình Thủ Đức Gia Định. Xin liên lạc với ông chủ quán tiệm Mai Anh (phở Bắc) đường Lái Thiêu gần chợ Tam Hà ngã tư Thủ Đức quẹo vô đường Lái Thiêu.

ĐỔI ĐI XA BÁN GẤP

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi 4mx 16m. Xe vô tận nhà [illegible] đường 50m. Nhà có cửa [illegible] định 2T500. Số 444C Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà Cư Xá Kiến thiết bán, 3m[illegible] mặt lộ, Điện nước Đồng Nai. Hỏi 1106 hẻm 11 đường Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (ấp Tây III).

1T2 nhà bán mặt đường đại lộ 4x22 cửa hậu tiện mở phòng mạch nhà thuốc thương mãi mọi ngành. Hỏi 141 [illegible] (phía sau [illegible]) Saigon

Nhà bán (1.200.000đ) hỏi tại số 18F, Cư Phú Lâm A hoặc số 469 đường Lục Tỉnh 1 căn phố bìa, gạch đúc 4x10m, mặt tiền.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi 4m,7x18m Khóm 7 L.G 22 số 181/22 cách 150 Đường Âu dương Lân quận 8

Bán gấp nhà số 5-7 Cư xá Phú Lâm A 4x20. Compteur điện nước, hướng đông Nam, có chỗ để xe, giao nhà trống. Cho mướn cửa hàng và cũng để đạc tiện mở Restaurant hay Bar, nơi đông người lui tới. Hỏi Restaurant Blue Eyes 97B Mai Khôi (Nguyễn văn Thoại Gia Định).

Phố bán phố lầu đúc, Khu Thương Mãi Tự Do, mới Thị Tứ, đủ tiện nghi mặt Tiền 496 Đại Lộ Thành Thái Saigon.

Bán lầu 3 từng luôn đất, điện kỹ nghệ 132 Hưng Vương, Saigon.

Nhà bán 6T8, 4mx32m mặt tiền 1 lầu có ngã sau, hiện đang bán vật liệu kiến trúc và có sẵn Huê lợi hàng tháng, trước chợ Vườn Xoài. 62 Trương Minh Ký Gia Định.

Nhà Đất Bán

Một biệt thự dài 17m rộng 9m tọa lạc trên thửa đất 600m2 Vùng An ninh tiện việc chăn nuôi tại Tân Thuận Đông Nhà Bè, gần Giải Trí Trường Tân-t-Đông. Địa chỉ liên lạc : Cô Tám 247 Nguyễn Biểu Saigon.

Nhà Bán 50/24 Đô-th-Nhân cách lộ 30 thước, mới sửa lại, gát suốt, lót gạch bông đủ tiện nghi giá 780.000. Hỏi 42 Đỗ thành Nhân Sg.

Bán gấp Nhà trệt, vách tường 5mx17m đủ tiện nghi gần trường học Bác Ái. Hỏi bà Bảy số 69/8 bis Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Biệt thự lầu bán luôn đất. kiến trúc tối tân đủ tiện nghi. bán gấp. Hỏi 57/2 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Máy giặt hiệu Sony còn tốt chỉ xài có 2 lần muốn bán. Hỏi 59/2 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Nhà bán Trương Minh Giảng lầu đúc đủ tiện nghi, cách lộ 20m. 4 phòng. lavabo, douche, quạt trần, có mối cho ngoại kiều thuê giá cao. Hỏi 348 T.M.Giảng. Bán giá phải chăng. Mời ông bà trả 2T2 lại thương lượng.

Bán nhà lầu đầy đủ tiện nghi rất tiện mở nhà may tiệm nước, cuối lô A Kiến Thiết Vĩnh Hội. Hỏi 224/57 Bến Vân Đồn Sg.

Bán gấp nhà lầu đúc, sân thượng, gác lửng, đủ tiện nghi, khu yên tịnh và an ninh, rộng rãi, mát mẻ, 6m5x18m nở hậu, hướng Đông Nam, tiện cho gia đình đông người, xe hơi vô được. Hỏi Ông Chín 161/15C Cô Giang Saigon.

Nhà bán 4mx14m có sân rộng. cách đường 60m, xe hơi vào được Hỏi 50/1341 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Nhà bán rất rẻ đáng giá 9 triệu, chỉ bán gấp 7 Triệu (4 tầng đúc kiên cố có thể lên 3 tầng nữa) Hỏi 550 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán nhà tổ lập số 306, đủ tiện nghi Hỏi 26A Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức.

1T7 lầu đúc suốt 3mx14m, tiện nghi tiện buôn bán hay quán ăn. 184 Tô Hiến Thành Sg. Hỏi Bà Điện 126 Tô Hiến Thành chỉ dẫn.

540.000 nhà gạch nhỏ, có lầu, điện nước đủ. Số 123/7 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Bán phố lầu đúc 3 tầng mặt tiền ngã tư đường, gần trường học, chợ, đủ tiện nghi, tiện mở cửa hàng. Khu vực rất an ninh. Giá 4T2. Hỏi vựa gạch cát Hiệp Lợi 171 Ngô tùng Châu ngã ba Cây Thị Gia Định

Phố lầu 1 tầng bán 4x20m khu cư xá Lữ Gia đủ tiện nghi. Hỏi 193 Đinh tiên Hoàng chỉ dẫn (ngoài giờ làm việc)

Nhà bán đủ tiện nghi 148/5/15 đường Bùi Viện Saigon

Bán gấp căn nhà đủ tiện nghi gác suốt, giá nhất định 900 000đ coi nhà tại số 897/9 Trần hưng Đạo Chợ Quán

Nhà bán số 49 đường Nghĩa Phát (trước mặt cây xăng giếu, Ng. văn Thoại đi thẳng vào 300m) 4x30 gạch bông, compteur điện nước, cửa sắt 2 mặt tiền, xe vận tải vào tận nhà, giá 1T200. Hỏi Ô. Dương.

1T9 nhà lầu rộng, điện nước riêng, gần nhà Thờ, trường học, chợ, xe hơi vào tận cửa. Hỏi 131/G Tô hiến Thành SG. (sau tiệm Văn Long).

Bán 1 nhà lầu đúc 3 tầng mặt tiền Đại lộ đô thành 631B Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán gấp lầu đúc 2 từng tại khu tái thiết Hoàng Diệu. Hỏi 114 Hoàng Diệu.

Bán nhà Số 318D đường Lê văn Duyệt 16mx4m20. Liên lạc 318C Lê văn Duyệt. ĐT. 41785. nhà trống ở liền. Mời Bà trả 5T ở Trịnh Minh Thế đến thương lượng.

Giá chót Còn 2 phố 350.000 luôn đất 110thv và 2 phố thương mãi 500.000 cần xây dở lên một lầu cách Thủ Đức 4km. khu kỹ nghệ điện nước 220bis Pasteur SG.

Nhà bán 5mx20m luôn đất Điện nước và đầy đủ tiện nghi. Hỏi 33/C Trần bình Trọng Chợ Quán.

Cư xá Phú Lâm A bán 4mx 20m hướng Đông Nam nắng sáng cửa hậu sát lộ xe vô tận nhà. Điện nước riêng đủ tiện nghi bán thật rẻ vào nhà trong. Số 5R cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh.

Dalat phố bán luôn đất (1500m2) đầy đủ tiện nghi 42A Cô Giang Phú Văn Dalat.

Nhà bán bán nhà luôn cả đồ: 1 tủ lạnh 400 lít, 1 bộ salon [illegible], 1 giường sắt 2 từng, 2 tủ quần áo và 1 giường cẩm lai có nệm, 1 bàn phấn, 1 bàn viết, 1 tủ buffet, 1 tủ kiếng đồ ly, đồ mới xài 2 tháng, vợ Mỹ về nước, bán rẻ 3T2. Đến nơi số nhà 269/36 đường Trương minh Ký Giadinh (mua ở liền) có chỗ để xe hơi.

Villa lầu, mới xây cất 200m2, 4 phòng ngủ, khu sang trọng, yên tịnh, điện nước. Giá 7.200.000đ. Hỏi 201/31 Võ Tánh Lăng Cha Cả (cạnh Đệ Nhất Khách Sạn).

Bán 1 căn nhà số 021 lô C Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon, đầy đủ tiện nghi.

LONG XUYÊN Villa lầu đúc 8x 12m, khu dân cư mặt tiền đại lộ, tiện mở văn phòng, [illegible], phòng khách, phòng ăn, nhà bếp, 4 phòng ngủ, 2 WC, 2 nhà [illegible], bán 5T6, vì thiếu người trông nom. Hỏi Pharmacie Nguyễn Long 25 Trần hoàng Quân Cholon.

Nhà bán tại Cư xá Chí Hòa, vì đi xa, khu vực rất đẹp, 3 tháng, mặt nhà hướng Đông Nam, đường xe rộng rãi không bị ngập lụt dù mùa mưa lớn, tiện nghi điện nước, nhà bếp, cống rãnh, có máy nước lạnh và máy nước nóng còn mới. Có garage để xe hơi riêng sẽ nhà. Đồ đạc còn để lại nhiều. Giao nhà ngay. Giấy tờ hợp pháp. Hỏi Pharmacie 516 đường Trương Minh Giảng Saigon, trong những giờ tiệm mở cửa.

Nhà mới luôn đất

865.000đ gác rộng tiện nghi điện nước, xe hơi vô tận nhà. Hỏi bà Thu Phương 759/25 Hậu Giang Cholon (cách lộ 20m) vô hẻm bên mặt xưởng Công Đức, 10g-16g. Ngoài giờ hẹn vì chủ nhật không có mặt chủ. Đi xe Lam từ bến Chợ Lớn Mới tốn 10 đồng.

Đi xa bán rẻ nhà rộng rãi, mới xây tiện nghi, khu yên tịnh Hỏi 293H/39 Phan Chu Trinh Gia Định, Cư xá Phú Hữu.

Nhà bán 4m,5x12 có compteur điện nước, nhà cách mặt tiền 1 căn. Hỏi 105/38 Nguyễn Thần Hiến (kho 11 Kh.hội).

Nhà bán gấp 1 căn nhà mặt đường công trường Nguyễn duy Khang Thị Nghè. Ngang 4m dài 12m, đầy đủ tiện nghi tiện mở tiệm buôn bán sầm uất. Hỏi 121/1K và 122/8A.

Bán gấp 1 căn nhà với giá rẻ 402/27A hẻm 178 Thành Thái.

Nhà bán luôn đất. Hẻm xe hơi vào 4mx14m. đủ tiện nghi có cửa hậu gác xếp, Gia nhà đi xa bán gấp (1.200.000đ) hỏi 347/1 Bạch Đằng GĐ chỉ dẫn.

Qui Nhơn bán phố lầu 1 từng 2 căn liền nhau 7, 80x28,00 đất tư khu thương mại, có bằng khoán và giấy phép xây cất 4 từng. Liên lạc và xem nhà 461-463 Gia Long Qui Nhơn.

Nhà bán giá 850.000đ nhà mới cất gác suốt thật đẹp nhà trống 2m60x20m vách tường gạch bông, bếp, cầu cách mặt đường Thái lập Thành 60 thước hẻm rộng hỏi 52 [illegible] Thái lập Thành Phú nhuận.

Phố bán lầu đúc suốt 4x12 đang cất kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Nhà bán 685 000đ gần đại lộ 3 thước vách tường gạch bông. Hẻm xe vận tải ra vào cửa đầu. Hẻm Chùa Liên Hoa 242/8 đường Bạch Đằng Gia Định.

Đất xa cảng Phú Lâm 2.500 th.v. mặt tiền đường, đã đổ nền chắc chắn, tiện lập cơ xưởng, kho hàng ngay. Cần tiền bán với giá thật rẻ. Đ.T. 38 235, hỏi G.S. Nhân hoặc tiếp xúc tại 1072 Hậu Giang Cholon.

Bán 2 căn liền, mặt tiền đường gần chợ Phạm thế Hiển tiện mở cửa hàng. Hỏi 723 Phạm Thế Hiển, 117/28A Cống Quỳnh, Miễn trung gian.

Nhà bán giá rẻ, chỗ tốt mặt đường nơi mở tiệm mua bán có thuận lợi. Hỏi 13A Nguyễn Tri Phương nối dài chợ Trần Quốc Toản.

4.300m2 đất cạnh Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức, an ninh, tiện xây cất, mở Kỹ nghệ, chăn nuôi, bán 700đ./1m2. Hỏi Ô. Tuất 6 Tự Xương ĐT 91.537, trong giờ làm việc.

Đà Lạt bán phố lầu đúc mới cất đường Lý thường Kiệt (khu chợ Chi Lăng) Xin liên lạc số 15 Phan chu Trinh Đà Lạt

VILLA ĐẤT LÊ QUÍ ĐÔN

250m2 500m2 1000m2 Studio Appt kiến trúc mới cách trả tiền dễ dàng do Mỹ Kim 8 Ngô Tùng Châu Saigon ĐT/23,989.

Bán 1 căn Cư Xá Kiến Thiết Tân Phú (Phú Thọ Hòa II), nhà tô đá mài, gạch bông 4.5x15 khu yên tịnh, sạch sẽ, đủ tiện nghi, có cây ăn trái. giá 460.000đ. Hỏi 1158/B Trung Tâm chăn nuôi góc Phạm hồng Thái nối dài (VõTánh).

DỊP MAY ĐẦU NĂM !

— Bán 1 nhà máy nước đá Long Bình, có giao kèo Mỹ 18T — bán 1 Villa 2 mặt đường 1000m2 ở Vũng Tàu 7T — bán 1 nhà máy nước đá [illegible] Saigon 10T. 145 Đề Thám SG.

Bán lò bánh mì

MATADOR 12 ngăn, máy cán bột và máy làm bánh Croissant Hỏi 0 Tháp Mười Chợ Lớn.

Nhà bán 353/51 qua cầu Bông Gia Định tới 100 thước phía tay trái số 162B vô hẻm Hãng thảy Bảy, sang tay mặt, hỏi Ô Năm số 355.

Bán 1 căn phố trệt đúc suốt mặt tiền đại lộ, 30mx07m tiện mở tất cả các ngành thương mại nhất là mở garage (giao nhà trống). Hỏi nhà may Thời Trang số 82 (số cũ 86-88) Võ Tánh nối dài (cách ngã tư Bảy Hiền 80m) G.Đ.

Bán Rẻ cửa tiệm xây đẹp, khu buôn bán sầm uất, 4m x 32m có compteur điện nước, giá 2T6 và có vài lô đất [illegible] bán rẻ 4m x 32m mỗi lô. Hỏi 210/5 Võ Tánh nối dài, Lăng cha Cả Gia Định.

Tân Định bán nhà 4x16m sau 4x6m gác lửng đủ tiện nghi. xe hơi vô tới [illegible]. Hỏi 38/10/22E Trần K Chân

Nhà bán 111/9A Trần quang Diệu (nối dài) Saigon gần chợ và trường học, khu yên tịnh, đủ tiện nghi, nhà bìa, có hẻm hậu, gạch bông suốt căn và lầu đúc nửa căn, đất sẽ rộng 17x3m8 rất tiện cho gia đình đông con.

Bán 3 căn nhà đúc 2 tầng mặt tiền đủ tiện nghi. Mời bà trả 6T tới thương lượng. Hỏi 197 Tôn Đản Saigon

Nhà bán

432B Lê văn Duyệt (Gia Định) hẻm trại cưa Trần Pháp.

Nhà 2 tầng lầu kiểu mới, hướng Đông Nam căn bìa 5mx22 có garage, Compteur điện nước, đủ tiện nghi (3 WC) khu an ninh gần chợ, trường, ở Gia Định bán. Hỏi bà Nhung 15 Cư xá K.O.C. Xóm Chùa Tân Định, Tél 40.921, buổi chiều, tối.

Nhà bán mặt tiền 4mx32m1 lầu hiện đang bán vật liệu kiến trúc lợi tức hàng tháng cao trước chợ Vườn Soài 62 Trương minh Ký Gia Định.

Bán nhà gồm 3 căn ngói biệt lập, tường gạch bông. lối đi riêng, rộng 300m2 thật mát, điện nước, vườn sân để nhiều xe, hẻm lớn Camion ra vào dễ cạnh trường Thomas và Cơ Đốc, tiện ở nhiều người, cho mướn có sẵn phòng riêng. quạt, lavabo, bếp hoặc mở hộ sinh, garage chăn nuôi (mua luôn 300 gà đẻ brown dick cũng bán. 33/6 Huỳnh quang Tiên P.N., sau nhà thờ 3 chuông. 3T5.

Bán một căn nhà có gát và vách bằng tường đường Võ di Nguy (Phú Nhuận) hẻm 40, cào Kiệu đi xuống mé tay phải số nhà 293/3.

Bán Villa đẹp vùng Chi Lăng Gia Định. 7 phòng ngủ. phòng khách, phòng ăn đủ tiện nghi đất 1500m2 Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon

Thủ đức chợ nhỏ

Phố lầu Thương Mãi mới xây cất Kiến Trúc tối tân, đất và điện nước. Địa điểm mở nhà thuốc tây tốt nhất. Coi phố 8/1.8/2.8/3.8/4 đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức Chợ Nhỏ. Hỏi 373, Trần Hưng Đạo Saigon, ĐT. 98.821,

Nhà bán 4mx12 có Campteur điện nước cửa hậu số 146/44 đường Hiền Vương Tân Định.

Phố lầu thương mãi

bán Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận sâu 24m ngang 4m20, có điện thoại điện nước, nhà xe đi lối sau. Hỏi 253 Võ di Nguy PN.

Đất bán 1 lô 2000m2 và 1000m2 gần xa cảng, có bản đồ chỉnh trang. Hỏi 438 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán rẻ 1 lầu đúc đồng hồ điện nước đủ tiện nghi xem nhà 322/2/C Trần hưng Đạo Sg. giao nhà liền.

Nhà bán lầu đúc, 2 căn liền, mặt tiền đủ tiện nghi, khu Thương mại. Hỏi 450 Lý Thái Tổ Saigon.

NHÀ THUÊ

Nhà cho thuê. Số 339/46 Trương minh Giảng Sg. Nguyên từng lầu, rộng rãi, trang trí đủ tiện nghi.

House for rent, quiet area, 2 bed rooms, 65.000đ/mo Phone 40.780 See 384/50 Công Lý St Saigon

Cho thuê 1 căn gác, đầy đủ tiện nghi, xe hơi vào tận cửa đối diện lô C Chung Cư Nguyễn thiện Thuật. Hỏi 222/18A Lý thái Tổ Sg.

Phòng đóng lưới luôn đồ đạc, đủ tiện nghi, cho mướn. Hỏi 528/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phòng lầu đúc đủ tiện nghi nhận Phái nữ ở trọ Hỏi 80/13 đường Nguyễn Trãi ngoài giờ làm việc.

Lưu trú Nhận nam công tư chức. Hỏi bà Tám 322/1j Lê văn Duyệt SG.

Gác cho thuê sạch sẽ thoáng mát 4500 cả đèn nước chỉ nhận độc thân. Hỏi 38 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

Cần mướn nhà vùng Gia Định Phú nhuận cho gia đình giáo chức 4 người. Có thể đặt trước 150.000đ. tiền nhà độ 3 ngàn tháng. Xin mách giúp ô. Sơn số 110/4 Trần Khắc Chân Tân Định.

Cần thuê phố trệt hoặc lầu có diện tích 100thv cho gia đình 2 người ở, không có đồ đạc, khu yên tịnh sạch sẽ SG, trong đường hẻm lớn cũng được. Tiền thuê 40.000đ trở xuống Xin điện thoại cho ông Mùi ở số 900b1 hoặc biên thư ông Mùi hộp thơ N7 SG

Ngoại kiều dân sự đứng, dân (Mỹ Pháp, Nhật) cần nhiều Villas 2-4 phòng ngủ và Apts vùng yên tịnh ở Saigon. Điều kiện dễ ông Ly 8 Tự Do ĐT 25.837, 25.838

Phòng cho thuê đủ tiện nghi luôn đồ WC riêng lối đi riêng. Giá từ 9000đ đến 18.000đ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng.

Phòng rộng lịch sự, quạt trần, tủ lạnh, đủ tiện nghi, cho ngoại kiều hoặc độc thân thuê. 160/12 Hiền Vương Sg.

Cần mướn hoặc sang 1 kho hay xưởng diện tích từ 700 đến 1.000m2 trong vùng Saigon. Khánh Hội, Thị Nghè, Gia Định. Xin hỏi 27 Lê Thạch Khánh Hội giây nối 24.933.

KHÁCH SẠN

KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh

15bis Đặng Đức Siêu Saigon

(góc 81 Bùi thị Xuân)

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã [illegible] 291 Trần hưng Đạo) ĐT [illegible] 194 Phòng rộng rãi lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tịnh. Giá hạ Trung tâm Saigon.

Nhà phòng, tiện nghi, khu an ninh 8.000đ — 15.000đ. 96/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cần thuê Villa có sân, rộng, 3 phòng trở lên, khu Phú Thọ Hòa và Trương minh Ký để mở Trường học. Xin cho biết tại 256 Công Lý Saigon.

Lầu 3 cho thuê khỏi phải trả tiền nhà giá nhứt định 400.000đ số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon hỏi bà Danh lầu 1 đủ tiện nghi.

Cho mướn nhiều lô đất 7x6 hoặc 3m50x6m để cất quán hàng. Địa điểm ngay đại lộ lớn trung tâm thủ đô. Hỏi GS Nguyễn Hoài số 300A Minh Mạng Cholon. ĐT.51.852. Cần nhà thầu hợp tác.

MỸ CẦN MƯỚN NHÀ

Mỹ và Ngoại Kiều dân sự cần mướn nhiều nhà phố, villa (vùng Saigon, Chợ Lớn và Gia Định), Trả tiền trước và cao. Hỏi 183C Trương minh Ký Giadinh (gần cổng xe lửa).

Phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê, nơi an ninh bảo đảm và xe dịch thuận tiện. Hỏi 168/39 Nguyễn Cư Trinh SG (gần quán ăn Thanh Tuyền).

Cho thuê 1 căn nhà nhỏ 4x4m để ở, hay buôn bán nhỏ nhỏ, tại cạnh quận Gò Vấp, tháng 2.000đ đưa chưn 20,000đ. Hỏi 339B Petrus Ký Saigon chỉ dẫn.

PHỐ LẦU THƯƠNG MÃI

hiện đang mở tiệm ăn, mặt tiền căn bìa, bán hoặc cho thuê từng dưới. Hỏi Minh Nhường số 4 đường Vườn Chuối Saigon gần đường Phan đình Phùng.

Mướn gấp Villa, nhà APT

Ngoại kiều Dân sự tử tế cần mướn gấp Villa, nhà, APT. khu lịch sự trung tâm Saigon, Gia Định, Tân sơn nhứt... Hỏi 12 bis (số cũ), Chi Lăng, Gia Định ĐT : 29.657.

Phòng cho thuê

Đủ tiện nghi có lối đi riêng. Hỏi số 135/10 đường Hùng Vương Thị Nghè.

Thuê nhà xe hơi

1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Appart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT. 40.652

Phòng cho thuê nữ sinh viên hoặc độc thân 19g tới 20g — 35/9 Phát Diệm.

Phòng cho thuê 4mx6m, mặt tiền, lối đi riêng. meuble đẹp, cửa kiếng, quạt trần, điện nước, thuận tiện cho 2 nữ độc thân, giá nhất định 12.000đ. Hỏi tiệm kem 470 Võ di Nguy Phú Nhuận (số cũ 438).

Cho thuê một căn phòng đủ tiện nghi cho vợ chồng son hoặc độc thân lầu 1 339A Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Lầu suốt tiện nghi yên tịnh cho ngoại kiều mướn hỏi 355/47B Phan thanh Giản lối nhà thương Bình Dân đi lại.

Cho ngoại kiều thuê, 1 phòng khách, 1 phòng ngủ, 1 toilette, khu yên tịnh 92B Lý Trần Quán (cửa sau) Tân Định.

Bán gấp 1 xe GMC Pickup. 2T1 đời EP, 1 xe du lịch Toyota Corolla El hoàn toàn mới. Hỏi Ô. TRIỆU PHƯƠNG 5 Nguyễn Biểu

Bán Simca 9 350.000đ và Zodiac 570.000. Hỏi 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán vào hẻm 10 mètres.

Jeep Land Rover đầu Chassi long và Jeep Capot bầu. Jeep Wagon các loại xe đều rất tốt. 516 Thành Thái Chợlớn.

Daihatsu Fellow đầu dài mới tinh bao xin số. 516 Thành Thái Chợlớn.

Traction 11L đồng, sơn nệm, máy mới làm toàn bảo chắc giá 230 000đ. Tân Kiều 495 Trần quốc Toản Cho lon (gần 46).

Toyota T25, EO, VT nhẹ mui tole tốt, bán. 149 Đề Thám Saigon.

Bán gấp 1 Chevrolet Station Wagon máy mới làm, vỏ ruột mới có Radio 148/18 Bùi Viện Saigon.

2CV tình trạng hoàn hảo. Số EB.7.. Vận tải nhẹ Hỏi 282i Trương minh Ký (số cũ).

Toyota 800 PU El rất ít đi còn mới bán chắc giá 830 ngàn 283 Võ di Nguy Phú Nhuận.

404 Familial EH ít đi tình trạng như mới Datsun 1300 El 26 cần tiền bán gấp Ông Chung 153 Nguyễn cư Trinh Sg.

Dauphine EA mới làm máy lại mới sơn chưa và sơn lại còn Rodage Hỏi Kỹ Sư Sang 8 Thống Nhất Saigon. ĐT 92911. Buổi sáng.

Bán Taxi 4CV EA máy nệm, sơn, đồng hoàn hảo Hỏi P 30 Cư xá Phú Lâm A Cholon.

2CV đời EA, máy, sơn nệm hoàn hảo, bán gấp xem 384/50 Công Lý SG ĐT 40.780.

BÁN GẤP VAUXHALL

EB.4 màu xanh, 4 cửa, sơn đồng hoàn toàn. Hỏi 104/2 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

La Dalat bán Hỏi 42/7bis Huỳnh Quang Tiên Saigon.

Peugeot 203 du lịch bán Hỏi 9 Minh Mạng Cholon

470.000đ Austin Mini-van 4 cửa kiếng quay. Sơn đồng máy toàn hảo Hỏi 462 Phan Đình Phùng Sg.

Rẻ F urg [illegible]hard 4CV có kiểu [illegible] Máy sơn mới. 21/3 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Peugeot 403 vận tải nhẹ EP7, đồng nệm sơn tuyệt hảo. Hỏi 241 Phan Đình Phùng Saigon.

Renault 1 4 vận tải nhẹ bán Máy đồng sơn [illegible] Hỏi ông Hoàng 258 Trần Hưng Đạo Sg Sở Cứu Hỏa.

X Datsun 1300 Mỹ về xứ bán rẻ mọi có radio. 451/50 Hai Bà Trưng Tân Định.

Bán một traction normale máy tốt nệm tốt. Hỏi 67 Nguyễn Du trong giờ làm việc.

Toyota 2000 mui tôn El 75. Tình trạng tốt. Bán. Coi xe trong giờ làm việc. 103 Nguyễn Thới Học Saigon.

Bán thật rẻ xe Studebaker, EN. Hỏi 32 Nguyễn văn Học Gia Định.

Dodge 4x4 tình trạng toàn hảo bán. Hỏi số 178/28 Chi Lăng PN.

Toyota Corona du lịch đời EP, còn tốt, bán giá phải chăng tại 189 đường Nguyễn văn Sâm Saigon ĐT. 23.266.

Chevrolet, Datsun T, X.

Ngoại kiều gửi bán xe Chevrolet Corvair Monga 900. 4 cửa và Datsun 1600 model 68 có radio, máy lạnh nguyên thủy, cả hai xe tình trạng còn thật tốt. Liên lạc 153 Trần quang Khải. Giờ làm việc.

Bán 1 du lịch Préfec đồng nệm máy toàn hảo. Xem xe suốt ngày số 28/8 Nguyễn huỳnh Đức PN

Toyota 800 DL hoàn hảo bán. 260 Trần hưng Đạo SG.

Dư dùng Bán xe Simca Chambord đời 1960. Giá phải chăng. Xin liên lạc ông Sương số 33A Nguyễn Trung Trực SG. Xem xe tại chỗ trong giờ làm việc.

Volkswagen Microbus EM Bán rẻ vì không chỗ để. Hỏi 345/9 Trần hưng Đạo SG.

Simca Sport 355.000đ. Mới làm máy, đồng. Hỏi 17 Ng.T.Thuật SG.

Volkswagen NBU du lịch có toit ouvrant còn thật tốt bán. Xem cả ngày 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 Vespa giá 30.000đ, đời EK và 2 vỏ ruột mới và 1 xe hơi hiệu Renault 1T4, đời cũ NCE giá 300.000đ máy còn tốt. Hỏi 32 lot 70 Cư xá Đô Thành đường Phan thanh Giản Saigon,

Toyota Corolla còn mới, trên 17.000km EO bán 1.700.000đ. Hỏi bà Tâm, 210D Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt.

Bán xe Desoto 600 thùng dầu hắc đang chạy cho hãng Shell. Hỏi 69 Lê quang Định cách quận Gò Vấp 200m tại ngã ba đi Cây Thị.

360.000đ 1 xe du lịch Borgward isabella EL (đã đóng thuế lưu hành 71) làm máy và sơn lại, quân nhân đổi miền xa. Xe gởi tại số 42 Trần quý Khoách Tân Định (gần trường học Văn Lang).

Chevrolet 55

Bán rẻ 480 ngàn Kiến xanh, radio Tình trạng hoàn hảo. Mới 2 Ô. Trả 460 lại thương lượng. 70 Thiệu Trị Phú Nhuận (có thể đổi xe Honda 2 bánh).

Toyota Corona Sedan, ED Cần bán gấp hỏi ông Sơn 85-87 Chi Lăng Gia Định.

Bán Daihatsu, số El, xe nhà ít đi, giá 750.000đ, hỏi đường quốc lộ 13 84/4. Tiệm sửa xe Long Hải, gần rạp chiếu bóng Bình Minh, ở Bình Dương.

Standard 10 chắc giá 350000đ xe nhà, Hỏi : 78 Tản Đà (Cholon) Từ 8g-10g,30 sáng.

Bán gấp xe Daihatsu P.U. EP, cửa mở đằng sau EO 9.. mui tôn cabine Origine 426 Hai Bà Trưng Saigon.

ID19 (NBU), La Dalat (EP) Borward bán rẻ, toàn hảo, Đ T. 51.503. Địa chỉ 42/12 Huỳnh quang Tiên Saigon.

403 Camionnette bán, sơn, đồng máy mới. Hỏi 42/9 Phát Diệm Saigon.

Bán Daihatsu kiểu Jeep đời EP, ít đi. Hỏi và coi xe 32/1 [illegible] Thăng Saigon.

Peugeot 203 du lịch bán. Hỏi ông Quyết phòng thí nghiệm Bệnh viện Hồng Bàng Cholon.

Taxi 1 Peugeot 202 thật tốt, có thể bán trả góp cho quân nhân công chức. 1 Juvaquatre, bao sang tên. 181bis Bùi hữu Nghĩa Quận 5.

Taxi R 4CV bán, hỏi, 168/65. Nguyễn cư Trinh Saigon, coi xe sáng 8 giờ. chiều 6 giờ. (hẻm đạt Thánh nhà Thờ Cầu Kho)

Bán 1 Nash đời NBN hoặc đổi Vespa Super 181 bis Bùi hữu Nghĩa Q.5

Jeep Capot tròn và cao 785. Mai Xuân Thưởng Ngã Tư cây thị Gia định,

Simca máy Rush toàn hảo 288 Lê thánh Tôn Sg

Bán 1 chiếc xe hơi Chevrolet Bel Air 1958 máy tốt. sơn đồng và nệm mới. Hỏi 59 Lê Lợi Saigon hỏi ông Quế 14g-19g

Bán xe Daihatsu vận tải nhẹ kiểu Jeep cuối đời EO còn tốt như mới. Hỏi 73/1 Huỳnh quang Tiên ngoài giờ làm việc

Honda PU kiểu Jeep, có thêm mui sắt băng dài giá 670. Hỏi 461/5 Võ di Nguy Phú Nhuận ngoài giờ làm việc

Mercedes 190 NBU còn tốt. 196 Lê Lai Saigon.

Bán 1 xe Toyota Hilux đời EO số 5 đầu. 1 xe Jeep carbot bầu đời EF. Hỏi 470B Trần hoàng Quân Cholon.

Renault 1T4, Fregatte du lịch estajette micro bus băng đệm như mới. Hỏi 119 Nguyễn Cư Trinh.

Volkswagen du lịch, máy toàn hảo bán rẻ. Liên lạc Trung úy Võ Ngọc Tới trại Lê Lai (đối diện Tổng Y Viện Cộng Hòa). Coi xe suốt ngày.

Traction Nor

Bán giá rẻ, máy sơn mới làm. Địa chỉ 108/23 Ng.thiện Thuật Bàn Cờ.

Bán 1 xe Mercèdes 220S radio Aut. Automatic số P2 giấy tờ lưu thông hợp lệ. Hỏi 3 Nhiêu Tâm Cholon (Sata HA) TL. 50.427.

403 NBS — máy [illegible] bán hỏi Minh Quang 19 Võ Tánh Phú nhuận (đối diện Cơ Đốc).

Ladalat [illegible] 111 Phan Thanh Giản Sg.

Bán Simca P.60 có radio rất mới. Hỏi 370 Lục Tỉnh Cholon.

Daihatsu [illegible] đời EP [illegible] mui kiểu Jeep. Hỏi số 409 Phan-t-Giản Sg.

404 Việt Kiều Hồi Hương giá đặc biệt mới chạy trong hãng đầy đủ giấy tờ [illegible] Bis Yên Đỗ Saigon.

404 EH 9 mui thật tốt bán. Hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện Cơ Đốc).

Toyota Corona El bán ít đi toàn hảo mới [illegible] Hỏi 131 Bùi hữu Nghĩa Cholon.

Bán Ford Fairland đời NBT và 1 Peug. Dacap đời EJ Hỏi 241 Xa Lộ Phan Thanh Giản (Trung tâm võ thuật Ohdokwan).

Bán giá hời xe 2CV, còn tốt. Xem xe 197A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 Taxi hiệu Dauphine còn tốt. Hỏi Trụ sở Nhân dân Tự Vệ Khóm 7, số 402 Hậu Giang qua cầu Renault quẹo phải gần trường cua Hùng Phát.

Daihatsu EO 2 chỗ [illegible] chưa đầy 5 tháng còn mới vì đi lính nên cần bán gấp. Hỏi tại 214 Lê Lai Saigon.

Bán Toyota Mark II. Familiale mới, Đời EO, 4. Hỏi 746A bến Hàm Tử Cholon Tel. 50553.

620.000đ 1 Jeep Wagon 4 máy ít đi làm máy đồng sơn lại hoàn hảo. Xem xe tại trước số nhà 53/30 Trần khánh Dư Tân Định Saigon.

DATSUN 1000

Du lịch 4 cửa đời El 71... mới chạy 18.000km còn thật mới bán. 1 chủ. Xem cả ngày 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Sambar Familiale EH bán tốt. Hỏi 491/4 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Citroen Ohnormal, sơn đồng máy hoàn hảo, có casset, giá phải. Hỏi nhà may Trinh Anh 445 Phan đình Phùng.

2CV Fourgonnette EB tốt tốt Hỏi 57 Trần Quý Cáp Sài Gòn.

MUSTANG El 6 mui sập tự động 8 máy số tự động máy lạnh nguyên xứ, kiếng xanh, Radio, Cassette. Xe mới tinh, bán 5 triệu 4 hay đổi xe du lịch nhỏ hơn tí. Xem : 132 Trương Minh Giảng SG Đ.T. : 93381.

Salon xe hơi hoặc gara [illegible] muốn mở, 3 căn phố mặt tiền [illegible] trên 30m bán 6.000.000đ hoặc bán từng căn cũng bán. Hỏi Bà Tâm 210D Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt (3 tủ lạnh bán rẻ)

Bán 1 Peugeot 403, Vận tải nhẹ Đời EA 5904. Hỏi 29 Võ Tánh Thủ Đức.

Bán thật rẻ xe du lịch hiệu Frégace (giá 240.000đ). Coi xe tại số 25/1 bis Trương minh Giảng Saigon sau chợ.

Vũng Tàu nhượng lại 1 xe du lịch hiệu Consul 315 EB..., máy, đồng sơn toàn hảo giá rẻ. Xin hỏi 180 Trương công Định Vũng Tàu

Dauphine EC...

xe nhà thật tốt bán và nhiều xe Jeep đủ loại coi xe tại Garage Tân Lợi 57/1 Xa Lộ Saigon

Cần bán rẻ 1 xe vận tải đời EC hiệu International. Hỏi tiệm phở Quốc Dung Tam Hiệp Biên Hòa

Xe La Dalat mới lấy ở hãng về chưa chạy rodage. Cần tiền bán gấp. Hỏi Tý 339/24B Trương Minh Giảng Saigon.

2CV d.l. EH thật. 6 kiến, origine hoàn toàn mới 95o/o. Do 212 Lục Tỉnh Cholon.

Dauphine d.l. EC 9 nút hoàn toàn tốt mọi phương diện. 4 vỏ mới. Hỏi 212 Lục Tỉnh Cholon.

Peugeot 203 hộp số lòn, một đời chủ, cần bán gấp. xem xe và thương lượng 20 Nguyễn Thượng Hiền (sau bót Q.3) Saigon.

Jeep lùn Kaiser, sơn, mui, nệm toàn hảo, máy vỏ và thùng mới như nhập cảng, xe đặc biệt dành cho những người biết xài xe. Do số 20 Nguyễn Thượng Hiền Saigon.

P.403 du lịch NBU máy 2T19 cần tiền bán rẻ 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Toyota 26 chỗ

xe mới chưa chạy bán hoặc cho mướn. Hỏi quán Tân Cảng cạnh cây xăng Shell xa lộ

P.204 màu trắng bán gấp. Hỏi 24 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Bán X Toyota 5 vỏ mới, sơn trắng nệm còn mới giá rất rẻ. 492 Hồng thập Tự Phone 20568

Bán vỏ máy cày 14-30 và 15-30 Tại 205 Calmette Saigon.

Bán Toyota Corona Mark II đóng thùng tải đời EO miễn trung gian. Hỏi 81 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè

Bán Peugeot 203 lìm Commerciale hộp số lòn. 320 Cao Đạt Chợ Quán

Peugeot 403 du lịch đồng máy toàn hảo đời NBS có radio, cartridge hai loa Hỏi tiệm Hớt tóc Thân Hồng đường Trần Hưng Đạo Nancy hoặc nhà 591/86 cùng đường

Mazda 1000 Cần bán rẻ Mazda 1000 Pick Up El 7... Xe một đời chủ thật tốt do 527 Phan-t-Giản Sg.

Nhắn tin TRẦN THỊ CHINH, hiện giờ em ở đâu về gấp, ba má và các em đang trông.
Má LÝ THỊ TƯ
Cư Xá Văn Chung

One black and white female dog-hound unknown - name «Grey» - Reward of 10.000đ. Please contact Mr Hyter at 922-4623 from 8.00-4.00 — At home after 18.30. Add 172A Lê văn Duyệt.

Chuộc 50.000đ xe Honda 90 Benly đen số sườn 590, 695617A, bị mất tại 51/1 Cao Thắng Saigon, đêm chủa nhật 14-2-71. Liên lạc ông Nho 94 Bến Vân Đồn Saigon.

Mất giấy tờ

Lúc 15 giờ ngày 26/2/71 tôi đi Taxi (không nhớ số) từ Hãng xe Toyota đường Trần hoàng Quân đến đường Tiểu La bỏ quên trên xe một cặp da đựng giấy tờ, không có tiền. Nếu Tài xế hoặc người nào nhặt được vui lòng đem đến số 14 đường Lê văn Duyệt Saigon (Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam) hay số 187 Gia Long Saigon (Khách sạn Gia Long) Phòng 103. Chúng tôi xin hậu tạ.
NGUYỄN XUÂN TÙNG

Mất cặp da

Đêm 24-2-71 tôi có đánh mất cặp da đựng giấy tờ xe vận tải số EK 6575. Ai lượm được xin đem lại nhà 93 Lê văn Linh Khánh Hội Sg sẽ hậu tạ

CHUỘC XE 50.000Đ

Mất xe Honda Dame xanh C50 ngày 18-2-71, hồi 3g tại Đại Học Y Khoa. Số xe SB 5313B, số sườn 010965, số máy 400329 Xin hậu tạ 50.000đ. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc: Việt 164A Bùi Thị Xuân Saigon.

Hậu tạ 5.000đ

Tôi tên PHAN-VĂN-NHÃ, có rơi một cái bóp tại cư xá Quốc Thanh ngày 28-02-71. Trong có mang nhiều giấy tờ và căn cước, không có tiền. Ai lượm được xin mang lại 378/30 Thành Thái Sg hay cư xá Quốc Thanh phòng 25, lầu 3 Saigon. Xin cám ơn.

Mất đồ Tôi tên là JAMES D. HUNTER. Hiện cư ngụ tại số nhà 160bis Bùi Thị Xuân Saigon. Có đánh rơi một xách tay, trong có đựng 1 giấy thông hành số 829464. và các giấy tờ quan trọng khác. Nếu ai có nhặt được xin làm ơn vui lòng mang lại địa chỉ trên. tôi xin hậu tạ

Mất chó Trọng thưởng 5.000đ cho ai đem trả lại con chó nhỏ giống Thái Lan, lông đen, chân rất ngắn, lạc mất trước cửa nhà tôi số 71 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Bán gấp Daihatsu Fellow du lịch đời EP vừa hết rodage giá phải chăng. Cần tiền bán. Hỏi 24 bis Cao Bá Nhạ Saigon. Coi xe suốt ngày.

Bán 1 xe nhà số 1207 EB hiệu TKW. Hỏi bà Trần thị Phước tại 104 Phạm ngũ Lão Sg. đừng mua riêng với ông Nguyễn văn Đức.

NHA SĨ ĐÀM BẢO KIỆM

đã khai trương phòng chữa răng từ 15 giờ đến 19 giờ mỗi ngày, tại 407/32 Trương minh Giảng

Luật giang hồ

Tôi có mất 1 chiếc xe du lịch Toyota Corona màu trắng số EH.0801 số máy 2R 807.099, số giàn RT-40.349.608. Hồi 6 giờ sáng 13-2-71. Xin hậu tạ cho ai chỉ hoặc tìm thấy chiếc xe (kể cả nhân viên công lực). Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc địa chỉ 148 Ng. minh Chiểu Phú Nhuận hoặc số điện thoại quân sự 30.451.

Nhắn tin nguyên tôi có một đứa con tên Nguyễn văn Xương, sinh năm 1954, căn cước số 03376237. Nó đã gây chuyện ác trong gia đình và làm mất an ninh trong Phường Khóm, kể từ nay tôi đăng tin này trên tờ báo Chính Luận, để khước từ đứa con bất hiếu của tôi.

Nếu sau này nó có làm một điều gì phạm luật tôi không liên quan gì về nó ai chứa hoàn toàn chịu trách nhiệm.
NGUYỄN VĂN SONG

HỌC

Sinh viên tốt nghiệp Quốc gia âm nhạc nhận kèm đàn dương cầm. Hỏi 433 Trần quốc Toản CL (phòng mạch).

Dạy kèm nữ sinh viên nhận dạy kèm tại tư gia học sinh trình độ lớp 9 trở xuống. Hỏi Thọ 222/470 Bà Hạt Cholon

Lớp khiêu VŨ
Phượng Hoàng
dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

DẠY CẮT MAY
Soutien — Bikini và các loại Âu, Việt Phục Phụ Nữ

Do Bà LOAN, Giám Đốc nhà may Huy Hoàng, 144B Tax Lê Lợi chỉ dẫn riêng từng người. Dạy theo phương pháp khoa học và cắt theo Catbal gue. Nhận tối đa 8 học viên.
Khai giảng ngày 15-3-71.
Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ tại 519 Phan đình Phùng Saigon.

Giáo sư trường Pháp lớn tuổi nhiều kinh nghiệm nhận thêm vài em 8e, 7e để tập, căn bản vững chắc bảo thi đậu. Muốn học có kết quả tốt, khá chọn nơi 193/24 Công Lý.

Nhóm Sinh viên năm cuối Đại học, có Bac II, kinh nghiệm. Dạy riêng hay nhóm Math-Fr 6e-2e, luyện thi Bepc. Hỏi Nguyễn Phước Dương. 161 Yên Đỗ Saigon. Tel 24.592 — 19g-21g.

Kỹ sư kiến trúc chuyên dạy Maths Modernes nhận kèm Toán Lý Hóa chương trình Pháp từ 5è tới Terminales. Thơ về Ô. Phước. 28/41 Dương Bá Trạc Q.8 Saigon.

Muốn chắc chắn thi đậu hãy mua ngay Thi Lý Thi Cử Tú Tài I và Tú Tài II do nhóm giáo sư biên soạn nhà sách Thế Kỷ Xuất Bản 50 Lê văn Duyệt Saigon có bán tại các nhà sách.

Học may học thường thường học đâu cũng được học lấy giỏi phải học tại Thẩm Mỹ 339B Petrus Ký Saigon

Hàm thụ hoạt động trên 12 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — Tân Hàm Thụ (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

LỚP RIÊNG ĐẶC BIỆT
ANH - PHÁP

Mỗi lớp chỉ dạy một người hoặc từng nhóm ít người và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Học một khóa kết quả bằng một năm Giáo sư Mỹ-Việt Cử Nhân xuất sắc và tận tâm. Mời quý vị đến nhận chương trình và học thử tại **29 Trần quang Khải Saigon** (gần Cầu Bông). Mở 1 và 2-3-71.

Anh Ngữ cấp tốc

Nhận đến kèm tại tư gia chuyên dạy các lớp:

— VỠ LÒNG dành cho người mới bắt đầu học.

— ĐÀM THOẠI : dành cho những người học để đi làm các công tư sở.

— ENGLISH FOR TODAY 1, 2, 3 dành cho những học sinh học bổ túc. Học phí tính theo giờ đặc biệt. Xin liên lạc thư hoặc hỏi 135/100 Hòa Hưng Saigon.

MAI
DẠY CẮT MAY
ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ

Dạy theo Méth de Guerre-Lavigne, Haute Couture de Paris, cắt theo Catal gue. Lớp Sáng—Chiều—Tối. Tối đa 7 học viên mỗi lớp hướng dẫn từ người. Hỏi thể lệ và ghi tên tại số 20/A20 cư xá Nguyễn Trung Trực, đại lộ Trần quốc Toản Saigon.

KHÓA BỘT GIẶT CẤP TỐC

Học phí 5.000đ (3 ngày xong). Phẩm chất hoàn hảo. Bảo đảm rành nghề. Phương pháp thủ công và kỹ nghệ. Quý vị nam, nữ đến xem mẫu và ghi tên vào mỗi buổi sáng kể cả Chúa nhật tại: **NGỌC MINH** G11 Cư xá Phú Lâm B Cholon, đường Bà Hom.

Anh văn cấp tốc bảo đảm
mở ngày 5-3-1971

Do G.S. **H.Tuấn Huy** (BADES) Đại học Cambridge Anh Quốc và **kỹ sư Smithson, GS Eric, kỹ sư Thiele, cô Pierce.**

— Dạy từng nhóm ít người: Sáng—Chiều—Tối.

— Bảo đảm 2 tháng **NÓI** và **VIẾT** 5000 câu thông dụng với các tiết mục: xã giao, chuyện phiếm, chính trị, kinh tế, điện ảnh v.v.

— Ghi tên tại **1978 Lê văn Duyệt Saigon** (gần Tòa Đại Sứ Miên) hay biệt thự số **235 Trần Quốc Toản** (góc đèn xanh đèn đỏ Nguyễn Tri Phương).

Anh, Pháp, Nhật

Học từng người, từng nhóm, theo hành vỡ lòng, bổ túc khảo sát: để đi thi, đi làm, xã giao, du lịch, tiếp tân, du học. Bảo đảm 100%. Không biết chữ dễ học đàm thoại. Nhận viết, dịch thơ, đơn và đi dạy tại nhà. Ghi tên 82/3 Yên Đỗ Sg (qua ngã 4 Công Lý).

Văn Phòng Thông Dịch

Do G.S. TUẤN HUY điều khiển và một ban dịch thuật gồm toàn Giáo Sư Đại Học. Nhận dịch tất cả **đơn từ, thư tín, tài liệu kỹ thuật, sách vở** Việt-Anh-Pháp-Nhật. Cẩn thận. Tài liệu, lấy ngay. Văn phòng đặt tại số **1978 Lê văn Duyệt Saigon** (gần Tòa Đại Sứ Miên) hoặc biệt thự số **235 Trần Quốc Toản** (gần chợ cá Trần Quốc Toản).

Dạy đan máy tự động, ngoài khóa bằng chợ, có khóa đặc biệt chỉ dẫn về các kiểu trong Catalogue Pháp Nhập dệt, đan tay, đan máy, len, coton đủ loại: pol pull-over, tunique, robe, jupe, demi-bas foulard, chale. Phù hợp thời trang ở Âu Châu. 11 Nguyễn Phi Khanh Saigon.

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay tay cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài tay Raglan và đồ đầm, Nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

Cher Prof. BOILEAU

J'ai appris en 6 mois plus qu'en cinq ans de pratique, et cela je dois uniquement au cours Boileau. Je ne peux que vous en dire merci.
Votre disciple N° 150
NGÔ ĐÌNH LONG

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo, 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ. Mãn khóa cấp bằng.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
CHÍNH CỐNG
44 Nguyễn phi Khanh T.Đ.

Thứ Năm 4-3.— Sáng 9 giờ: Bánh Cây Thông Noel -|- Con Thiên Nga (Arbre—Majesté). Chiều 3g: Chả gà Bạch Tuyết -|- Da gà nhồi tôm.

Thứ Sáu 5.3.— Sáng 9 giờ: Khóa 10 món 1500đ: Bánh trái cây có nhân vừa ngon vừa đẹp để đãi tiệc trà tiệc cưới: Trái pomme -|- Cà chua. Chiều 3g: Cơm Pháp Canard à l'orange -|- Tomate à l'Antiboise.

Thứ Bảy 6-3 — Sáng 9 giờ: Vịt tiềm -|- Chả chìa. Chiều 3 giờ: Khóa 10 món 1.500đ Bánh Pháp đặc biệt: Rêve de Noel -|- Pâté de foie.

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy kèm tư. Gs Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải và 653 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (trường Hồng Bàng).

GIÁO SƯ DO

Người chính gốc về Nhạc và lâu lóc lâu năm trong nghề, đi nghe Nhạc mới nhận mới thấy cái hay cái giỏi của người trình tấu. Người chưa bước qua ngưỡng cửa VŨ. Đâu dễ phân biệt được bước Vũ nào đẹp, bước Vũ nào giỏi. Quí vị nam nữ, hãy tìm học Vũ G.Sư Do 14, Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONEO — ĐÁNH MÁY
ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONEO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão. — Saigon
Đ.T. 23.893

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa.
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**
438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI
Cơ-Hiệp-Thành
122A Phát Diệm Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì có HONDA và SUZUKI. Khóa mới khai giảng ngày 1-3-71. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống, máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và nội trú.

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu, ca khóa 10 bài 500đ. Hỏi Ô. ĐỖ LONG, 85 Phan Th. Giản Saigon.

KẾ TOÁN

Dạy theo chương trình trường QGTM. Mãn khoa bảo đảm dễ kha năng hành nghề. Có lớp Cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Xa học Hàm Thụ.
Trường **THÀNH-ĐẠT**
103 Trần văn Thạch Tân Định SG
Trường **THANH-LONG**
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Tiếp theo **Đ** trang 3

Tá). Trần việt Hùng 16t (ngụ đường Nguyễn Thông). Thái chân Được 6t (ngụ hẻm 528 Phan thanh Giản) và Thái văn Y 20t (ngụ cùng địa chỉ). Hầu hết các nạn nhân kể trên đều được ra về sau khi băng bó vết thương.(AH)

TIẾP THEO **A** TRANG 5

Chân tại Pháp cũng đã ra một thông cáo phản đối một lời giải thích những lời tuyên bố mới đây của Tổng Thống Pháp khi ông nói về sự can thiệp của Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa trên lãnh thổ Ai Lao và cho rằng VNCH phải đánh qua Hạ Lào để «bảo vệ tự do đang bị kẻ khác xâm chiếm bất chấp các bảo đảm QT mà chính Pháp đã ký kết».

T.T. Thiệu đi Đồng Tâm

10g sáng thứ Hai 1-3-71, Tổng Thống đã đến Bộ Tư Lệnh SĐ 7 Bộ Binh tại Căn Cứ Đồng Tâm chủ tọa Hội nghị duyệt xét kết quả kế hoạch Bình Định Phát Triển giai đoạn bổ túc năm 1970 của Quân khu 3 và Quân khu 4.

Hội nghị này nhằm duyệt xét các kết quả của chương trình Bình Định Phát Triển đã thâu đạt trong giai đoạn bổ túc từ 1 tháng 11 năm 1970 đến 31 tháng 1 năm 1971 và để chuẩn bị thực thi kế hoạch Cộng Đồng Tự Vệ và Cộng Đồng Phát Triển Địa Phương năm 1971 mà Tổng Thống đã quyết định cho khai diễn vào ngày 1 tháng 3 năm 1971.

Nhân dịp này Hội Đồng Bình Định Phát Triển Trung Ương đã giải đáp các trở ngại và đề nghị do Quân Khu 3 và Quân Khu 4 nêu lên.

Cũng trong Hội Nghị ngày hôm nay Tổng Thống đã được trình bày về một số Ủy Ban Hành Chánh Xã và Ban Trị Sự Ấp tại hai Quân Khu 3 và 4 đã nhầm lẫn thu thuế của những nông dân được hưởng sản hóa ruộng đất trong chương trình Người Cày Có Ruộng.

Tổng Thống đã chỉ thị các Vị Tỉnh Trưởng tuyệt đối không được thâu một sắc thuế nào dù là thuế điền thổ hay thuế lợi tức của những nông dân đã và sẽ lãnh ruộng đất theo Luật Người Cày Có Ruộng.
(VTX)

TIẾP THEO **M** TRANG 5

VNQT, đặc biệt là trong vụ xáo trộn vừa rồi».

Sau cùng trả lời câu hỏi về tin TT. Tâm Châu xin rút khỏi VNQT ô. chỉ biết «ông không rõ việc này, tuy nhiên nếu có thì đó là sự bộc lộ nỗi niềm đau khổ của TT. Tâm Châu để mong một vị nào đó hồi tâm».

Người ta biết rằng, ô. Nguyễn Cao Thanh là một cư sĩ hiện giữ chức vụ Tổng Thư Ký VN Phật Giáo PSXH do TT Tâm Châu làm Chủ Tịch.

1/3 Tân Khoa, 25 Ngô Tùng Châu GiaĐịnh. Luyện thi **Đệ Ngũ Kỹ Thuật** (Thanh Khiêm)
Nhóm GS KT Cao Thắng phụ trách.
Học ngày thứ 3, 5, 7.
Sáng 7g30—11g30. Chiều 14—18g

Cho mướn cửa hàng rất đẹp tiện buôn bán điều kiện dễ dàng tiền mướn rẻ. Hỏi 31 Trần Quang Diệu, Saigon.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Phát đào phá long mạch

— Bà ta không dám như thế, vì vãn bối hăm nếu bà ta làm cho hại lộ, thì vãn bối sẽ giết lão Hoàng Gia, rồi giết luôn đương kim Hoàng Đế. người đàn bà này đối với chuyện chết sống của hai người ấy rất là trọng đại, nên không thể để cho họ chết.

Vị Ni Cô nói:

— Thế ngươi hỏi bà ta chuyện gì? Bà ta không chịu nói, sao ngươi không đem tánh mạng của Hoàng Đế ra mà uy hiếp?

Thái Hậu nói:

— Bà ta nói nếu vãn bối hại nhà vua thì bà ta sẽ tuyệt thực, vì cớ đó bà ta không tuyệt thực là vì vãn bối đã hứa bằng lòng không bao giờ hại nhà vua.

Cả hai người Thái Hậu thật giả đều có hai cách uy hiếp lẫn nhau. Thái Hậu thật thì lấy chuyện tuyệt thực. Thái Hậu giả thì lấy sinh mạng của Hoàng Đế. làm cho cuộc diện trở thành thế dằng co suốt mười mấy năm nay. Thái Hậu giả sở dĩ sợ Thái Hậu thật tuyệt thực là vì còn một chuyện bí mật trọng đại chưa khám phá được, chứ thật ra một con người nguy hiểm như thế sống ngày nào là cả một sự đe dọa trầm trọng, khi đã biết được rồi thì nhất định thị thế sẽ lập tức ra tro. Chuyện nguy hiểm đối với chuyện có mặt của Thái Hậu thật trong cung, đã nói lên sự bí mật mà Thái Hậu giả muốn biết vô cùng trọng đại.

Vị Ni Cô nói:

— Câu hỏi của ta, ngươi cứ tránh qua tránh lại mãi, ta hỏi, chuyện bí mật mà ngươi muốn biết ở cửa miệng của Thái Hậu thật là chuyện gì?

— Vâng vâng... đó là chuyện bí mật về vận mạng của người Mãn Châu, bọn giặc Mãn hưng từ Liêu Đông, chiếm lấy Đại Minh thiên hạ của chúng ta là bởi vì nhờ vào Long Mạch Tổ tiên của chúng. Vãn bối có nghe rằng tại Trường Bạch Sơn ở Liêu Đông có Long Mạch của tổ tiên chúng, nếu đào được để chặt đứt Long Đầu Long vì thế chẳng những chúng ta sẽ khôi phục được giang sơn nhà Hán, mà bọn giặc Mãn nhất định sẽ chết tiệt chớ không thể thoát được ra Quan Ngoại.

Biết chuyện này so với chuyện của Đào Hồng Anh đã nói rất phù hợp với nhau, nên vị Ni Cô gật đầu hỏi:

— Nhưng Long Mạch ấy nằm chỗ tại chỗ nào?

Thái Hậu nói:

— Đó là một chuyện cực kỳ bí mật chỉ có Lão Hoàng Đế biết mà thôi, lúc ông ta gần chết thì tiểu Hoàng Đế hãy còn nhỏ, Đổng ngọc Phi người được sủng hạnh nhất cũng đã chết trước rồi, nên lão Hoàng Đế mới đem chuyện ấy nói cho Hoàng Hậu biết, dặn khi nào tiểu Hoàng Đế lớn lên thì nói lại. Vì là cung nữ thân cận Hoàng Hậu nên tôi có nghe lóm được, nhưng lại nghe tiếng được tiếng mất, tôi thấy cần phải điều tra cho rõ rồi chiêu tập chí sĩ có nhiệt tâm đến khai quật Long Mạch ấy, chắc chắn nhà Đại Minh của chúng ta sẽ được trùng quang.

Vị Ni Cô trầm ngâm:

— Chuyện phong thủy Long Mạch là chuyện mơ hồ, rất khó mà tin được, nhà Đại Minh của ta bị mất, nguyên nhân chính là vì việc thi chính không hay, hà khắc đối với bá tánh, trong khi bọn quan lại bóc lột dân lành, chính sau này chu du bốn phương, ta mới nhận rõ nguyên nhân đồi bại ấy.

Thái Hậu nói:

— Vâng, Sư Thái thông đạt cao minh, vãn bối thật không sánh kịp. Tuy nhiên chuyện Long Mạch là chuyện cũng nên tin, bởi vì nếu nó không linh nghiệm thì cũng chẳng hại gì, thẳng như quả đúng như thế thì lại là chuyện lợi, ta sẽ khôi phục được giang sơn, cứu thiên vạn bá tánh thoát khỏi vòng nước sôi lửa bỏng.

Vị Ni cô gật đầu:

— Ngươi nói có lý, chuyện này cũng cần cho cả thiên hạ đều biết, dù gì cũng gây được lòng tin về chuyện khôi phục giang sơn và đồng thời cũng sẽ làm cho giặc Mãn sợ nơm nớp lo âu... Ngươi bức vấn Thái Hậu chỉ có chuyện bí mật ấy phải không?

Thái hậu nói:

— Vâng, nhưng con tiện tỳ này vì biết đó là vận mạng sống còn của con cháu nó cho nên liều chết chứ không chịu nói, vãn bối đã dùng đủ mọi cách, cứng có mềm có, thế nhưng vẫn không làm sao buộc nó nói ra sự thật.

Vị Ni Cô cầm quyển Tứ Thập Nhị Chương Kinh đưa lên và hỏi:

— Ngươi muốn hỏi cho ra còn những quyển kinh như thế này nữa ở đâu, có phải thế không?

Thái Hậu giật mình thối lui mấy bước và run giọng:

— Sư thái, Sư thái đã biết chuyện này?...

— Chuyện đại bí mật ấy tàng ẩn trong tám bộ Kinh thơ này, vậy ngươi đã có được mấy bộ rồi?

Thái Hậu nói:

— Sư thái pháp lực thần thông, không có chuyện chi không biết đến, vãn bối cũng không dám dấu, nguyên vãn bối có được bốn bộ rồi, nhưng có một đêm bị người đột nhập hành thích lấy mất cả đi, xin sư thái [illegible].

Vừa nói Thái Hậu vừa vén áo cho vị Ni Cô xem vết thương kha lớn nơi bụng của mình...

Chuyện Đào Hồng Anh hành thích Thái Hậu, vị Ni Cô đã biết rồi, nên không ngạc nhiên cho mấy, và cũng nghĩ rằng Đào Hồng Anh không có lấy mấy bộ kinh thơ, bởi vì nếu đã lấy được thì chắc định đã nói ra chớ không giấu dứt..

Riêng Tiểu Bảo thì giật mình đánh thót, hắn nghĩ thầm: Nếu mà hỏi lòng vòng như thế này, e rằng lão ni cô sẽ trút chuyện nghi ngờ lên đầu mình mất..

CÒN TIẾP)

Mazda 1000 PU Đời EO bán gấp, ít đi còn hoàn toàn mới. Hỏi 70 Bùi Viện SG.

Bán Ford Taunus 12m EC ít đi tình trạng hoàn hảo. Hỏi 62C Lục Tỉnh Cholon

P.403 EP familiale xe tốt cần bán rẻ. 13 Trương công Định Saigon. Tél 25.896.

Bán Camionnette Peugeot 203 máy sơn đồng toàn hảo. 142 Nguyễn Trãi Cholon.

Ford Familiale (Station wagon) 1967 Tất cả còn origine thật tốt như xe mới 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Ford F.600 máy dầu Vận tải nặng đời EG ... Bán tại 60 Trần hoàng Quân (T.T Bưu cũ) SaiGon.

Cần mua xe hơi trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Dư dùng bán 1 máy lạnh xe hơi Mark IV kiểu mới rất đẹp giá hạ. Số 5 Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý) Saigon

Renault 10 EO6 radio cassette antenne tự động tình trạng nguyên thủy như mới. Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 203 vận tải bán đít lớn. Hỏi 471/4 Lê văn Duyệt SG.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Simca Elysee delux bán 450.000đ chắc giá. Hỏi tại Garage 558 Minh Phụng CL

Bán gấp xe Daihatsu EP cửa mở đằng sau 426 Hai bà Trưng Saigon

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 380.000đ. Hỏi 281 Hùng Vương Sg sau chợ An Đông

Peugeot 404 EA đồng sơn, nệm, máy hoàn hảo. Hỏi 48 Cách Mạng 1/11.

Bán xe Toyota corona Mark II PC. El mới đi 2.000km. Chủ lái thật kỹ, có quạt máy, mui tôn, cửa sắt và 2 bảng máy. Hỏi 384 Gia Long Gò Vấp.

2CV EA 6 kiểu xe như đời mới, đồng, sơn, máy toàn hảo. Hỏi 143 Trần quốc Toản Saigon.

Volkswagen Microbus bảng kiến nệm, đồng vỏ ruột mới tinh, máy mới làm toàn vẹn. Cần tiền chỉ bán có 470 ngàn. Coi xe 8 số Bông Thị Nghè

BÁN MÁY CÀY
1 Máy Cày Ferguson 175 và dụng cụ: 1 Giàn Cày Athens 8 chảo (đời 68) 1 Giàn Cày Athens 3 chảo phá làm mới 1 Remorque dodge — Một cặp vỏ lớn 14x30 còn rất tốt. Giá [illegible] 200. Hỏi Garage Đồng Ngh[illegible] 42 Lê Lợi [illegible]

Daihatsu EH vận tải nhẹ. 242/60 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Standard 10 deluxe 473B Trần quý Cáp Saigon.

Daihatsu EO 9 mui tôn và 1 xe Jeep Willys ca bô ca, mui nệm toàn hảo 175 Trần bình Trọng

Radio Auto T.V.
132-134 Công Quỳnh Saigon
Đ.T. 25.504
Chuyên bán ráp đủ loại Auto Radio, Cassette, Cartridge Stereo, Ant Autom, Duy nhất. Đến Radio Thanh Vân 132-134 Công Quỳnh Sg.

Bán rẻ xe Mercedes 220.S đời EA 8 nút, tình trạng mới, Hỏi 407 Thành Thái.

Bán xe Ford F100 đã đóng thùng Camionnette theo kiểu chở hành khách thật đẹp, toàn hảo Hỏi 48 Huỳnh mẫn Đạt C.L.

Bán 1 Honda vận tải nhẹ. Đời EO. Hỏi 815 lầu 3 Nguyễn Trãi. Nhà hướng Đại lộ Cholon.

Bán 1 xe benne máy Thames dầu mới. 2 xe Renault Frégate có bảng. tiện chuyên chở hành khách, học sinh. Hỏi 29 Dương bá Trạc, đường đi trại Tế Bần cầu chữ Y

Ford Vedette NBF còn thật tốt, bán. Hỏi 106 Hồng thập Tự Saigon

TOYOTA CORONA 68 SỐ X
máy móc hoàn hảo, sơn như mới chủ xe giữ gìn cẩn thận, ngoại kiểu về nước cần bán gấp. Hỏi 329 Công Lý ĐT 40.841

Peugeot 404. El. có Radio Cassette
Mazda 1500 El, có radio tự động bán hay đổi xe nhỏ cũ mới cũng được 432 Phan đình Phùng Sg.

Bán Simca 9 350.000đ và Zodiac 370.000 Hỏi 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán vào hẻm 10 Mètres.

TOYOTA 800 FAMIL
EF có radio xe thật tốt giá rẻ 145/38 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ

Chevy II Nova
Kiểu 64 Radio AM-FM ant-aut Máy lạnh origine, máy, đồng, sơn mui nệm vỏ ruột toàn hảo. Giá 2[illegible] Do nơi 112 bến Chương Dương S[illegible]

PHÒNG TRƯNG BÀY XE NGUYỄN-HỮU
2A, đường Phan văn Trị Giađịnh
Hiện đang trưng bày những xe
— Mercedes 200 Diesel P.2 (1970) Mazda 1500 de luxe (radio, máy lạnh) El.4 — Toyota Corona de luxe El.6 và Mark II Pick-up EO.4 — P 404 Berline El.6 (radio, máy lạnh, cassette) và EB.9 — Consul Cortina EH (radio, máy lạnh) — Toyota 800 Berline El.5 — Ford Falcon 1964 EP.5 (radio máy lạnh) Volkswagen Berline EB.6 — Honda pick-up EO.7 — Ford Fairlane EM (1958) — Fiat 600 Berline EM (1957) — Citroen 15CV EP — Chrysler ED.1 (1955) — Jeep capot cao và Jeep Wagoneer pick-up EP.

Bán benne International rất tốt điều kiện dễ dàng. Hỏi chủ nhân 179/9 xa lộ gần trạm xăng Caltex gần cầu Văn Thánh

Mazda 1000 PU EO. Bán hoặc đổi La Dalat. 66/19 Duy Tân.

Bán Ford vận tải nặng trang bị hoàn toàn đời El còn như mới. Hỏi 285/1 Nguyễn minh Chiếu PN. Hoặc số 7 Hưng Phú chỉ dẫn.

Bán 1 chiếc xe hiệu Renault dễ gác, giá rẻ. Hỏi 67 đường Tô hiến Thành Saigon.

Bán xe Ford Thames vận tải nhẹ đời NCD Máy rất tốt, sơn mới. Hỏi ông Kha 80 (lầu 2) đường Võ Tánh Saigon

Datsun 1300 số X
Ngoại kiểu về nước bán gấp giá rẻ. Xe còn mới ít đi, đầy đủ giấy tờ. Hỏi 220/31B Trương minh Giảng Sg

Bán xe Volkswagen đời ED.4 Hỏi 269/28 Trương minh Ký GĐ gần Tân Sơn Nhất.

Bán Xe vận tải nhẹ hiệu Chevrolet 3 tấn rưỡi thùng mới máy toàn hảo 970 000đ. Hỏi 75 Tuệ Tĩnh Trương đua Phú Thọ, trước cửa nhà thờ Thăng Long.

Bán xe Triumph 1200 và F. Mustang có máy lạnh, radio cassette số T... 1 Frigidaire 70L. 25 Tạ Thu Thâu. ĐT.20678

Toyota 800 du lịch EJ 51... Radio màu trắng. như mới. 238 Võ di Nguy P.N.

Honda N 360 du lịch El 88 màu trắng toàn hảo 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Hết ưu phiền vì cái bỏ bê. Chè Hùng Cường 348 Thành Thái

Mazda 1500 Deluxe EO 6 9 nút. Máy lạnh Cassette Radio Antenne Automatic như mới 238 Võ di Nguy PN

Battery Charger
Máy sạt bình điện hiệu «Shauer U.S.A. Charge được tất cả các loại bình xe hơi. Tivi và xe gắn máy bán. 410-412 Hai bà Trưng Sg.

Cần bán Taxi R.4 đời NBL đồng máy hoàn hảo. Hỏi 158/B Trung Tâm chăn nuôi Phạm hồng Thái nối dài (Võ Tánh).

Simca 9 bán. đồng nệm máy sơn mới. Xem xe tiệm sát số 314/4 Bạch Đằng Gia Định (ngang quan Kim Hà gốc cầu mới)

Bán R10. Hỏi 404 Phan Đình Phùng Sg. trên lầu. Mời các ông xem xe trở lại.

Daihatsu PU 360 EP EO. mới bán 83 Huỳnh qu Tiên Sg (tiệm café)

Volkswagen Microbus đời ED Máy El.. Toàn hảo giá rẻ. Coi xe 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Mazda 1200 du lịch El 5 màu trắng ít đi bán gấp 118 Hùng Vương CL có Lan

Rapido số 416 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.081 nhận sửa cấp tốc máy, điện, đồng, sơn các loại xe hơi Giá biểu chợ [illegible]

Mazda 1000 Familial ít đi cần bán hồi 272/4 Võ di Nguy Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

Trane 15CV bloc origine Triphasé par air 220 208 tình trạng tốt bán. 65 Hiền Vương SG ĐT.20.373.

Toyota 800 DL toàn hảo bán 8[illegible] Huỳnh quang Tiên Sg (tiệm Café)

Honda vận tải nhẹ El 8 bán gấp. Hỏi 165 Huỳnh Q. Tiên GĐ Cư xá Trương-m-Giảng

Bán Datsun Modèle 1200 đời EC chín nút tự chủ lái Coi xe 34 Trần Hưng Đạo Saigon 10 giờ sáng tới 10 giờ tối.

Fargo dầu máy 354. 189/2 Bến Hàm Tử C.L.

XE SCOOTERS

Suzuki bán gấp hồi. 30 đường Bình Tiên Cl

Lambretta Special EF bán gấp. Hỏi xe coi xe tại 77 Yên Đỗ SG.

Cady [illegible] (25) [illegible] Cassette Radio. 24/20 Lê Trí Quan Tân định.

Bán Honda dame còn tốt 2 Nguyễn Thiện Thuật S.

Lambretta 150cc Đ. EC. tư dùng cần bán, mới sơn và làm máy 359/3 Trương minh Giảng

Vespa Sprint mới tinh chủ lần bánh. bán sang tên cần mua Vespa đời ED trở lên có giá. 426 Hai Bà Trưng SG.

Mini-Lam bán. Hỏi 21 Gia Long S

Malaguti [illegible] Mini-Lambretta vừa hết rodage giá rẻ. Hỏi 400/7A Lê văn Duyệt Saigon sau 6g chiều

Đi xa Hạ giá bán honda dame còn tốt Hỏi ông Th 14 Lê Lai Saigon

Bán [illegible] cady. 1 M[illegible] Phan Thanh Gi ông Cư xá Đô Thành C.

Bán Vespa F.N giá 57.000 máy còn tốt Hỏi ông Võ 30/7 Lê văn Duyệt Sg.

SALON 75 CỘNG HÒA
Tại 75A Đl. CộngHòa (chợ Nancy) MUA. BÁN. ĐỔI. GỬI các loại 2 bánh: Lam, Vespa, Honda Suzuki luôn luôn có trên 50 xe để [illegible] — Kính mời quý khách.

Honda PC, bán còn mới 3 DuyTân ĐT 25 08

Honda C50 và PC 50 Hỏi 391 Hòa Hảo CL

Bán Honda dame xanh giá hạ 1A2 Cư Xá Cộng Đồng đường Hùng Vương Thị Nghè.

4 Honda 67 giá từ 8 đến 90.000đ C50. 4 PC, 3 Suzuki. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Lambretta EE-150 một chủ người lớn ruổi đi giữ kỹ như mới Bán 377 Phạm thế Hiển.

Bán Vespa.. EL.. toàn hảo 311 Lê văn Duyệt SG.

Bán 1 Honda SS50 còn tốt và 1 Tape Recorder Four track system còn nguyên trong thùng Hỏi 242/55 Nguyễn thiện Thuật SG. Có bán chim cút giống tốt đủ loại.

Vespa NA (Ý) thật tốt 90.000đ Lam EB (vỏ đầu) 85 000đ 1 Mini Vespa 2 mini lam 70 000đ 1 malaguti mới 48.000đ Yamaha 75.000đ 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon Luôn có nhiều xe bày bán tại salon.

Vespa Sprint El, Vespa Super EF toàn hảo bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Sg

Cần bán 1 Lambr EG còn thật tốt. 247 Tôn Đản Khánh Hội

Bán Honda 90 số EP đời mới 27 Nguyễn văn Thoại CL

[illegible] ngan Mini Lambretta và Vespa 50cc toàn hảo 35/2 Võ đến Hiệp Lợi quẹo vô 30n

Cần mua giá cao
hiệu Vespa Lambretta đủ, Salon Tiến 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Vespa Super một đời chủ ít đi tốt như mới bán. 51 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Bán Vespa Sprint El thật tốt và một Vespa Super EF. 39 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua giá cao
hiệu Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Yamaha đỏ bình xăng xi thật tốt bán rẻ 5.000đ, 25/3 đường Vườn Chuối, 3 Sg.

Bán gấp Honda SS50, giá rẻ. Hỏi 220/50 Tr. m. Giảng Sg (gần cầu TMG).

Vespa bán đời EG còn mới nguyên. Xin hỏi 89/2 Hồ Thành Nhân Khánh Hội.

Honda 90 Bán Honda 90 phân khối loại Super. Xử dụng 2 000km. Hỏi ông Phụng 225 Công Lý SG.

Cần bán Lambro đời El 7 đầu máy rước số Gia định em xe từ 13 giờ đến 19 giờ tại 8/8D đường Tân Hóa Cholon.

Bán Honda CD 50 còn như mới. Hỏi A30 Trần quốc

Bán Lambretta EK giá 45.000 địa chỉ 704/73 Phan đình Phùng Saigon

Cần bán Honda 1550, SS50, C50, Suzuki [illegible]. 275 Trần Quốc Toản (cửa [illegible] Quốc Cự).

LAMBRETTA EF X200, 230.000 đồng — Lam EC5 140.000 đồng Lam EB (vỏ bầu) 85.000đ Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy)

Dạy sửa xe Nhật
Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 6 giờ 1 lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương CholOn.
Có lớp riêng cho nữ học viên

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau hành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi năm thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Học Radio và TV
1 và 3/3/71: Khai giảng 3 Radio Ampli sơ, trung cấp nhập sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng [illegible].000đ. 2 lớp Radio Transistor sửa Radio nhiều band-Ampli Hifi sáng, tối khóa 1 tháng 3.000đ. 2 lớp sửa TV chiều, tối khóa 2 tháng 8.000đ, sửa máy Denon. Sanyo National, Sharp Bài vở, lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Mãn khóa cấp bằng Bảo đảm rành nghề. Nội trú 4.500đ 1 tháng. Ghi tên giữ chỗ trước tại **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra). 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu CL. 474 Phan th. Giản (góc Cao Thắng)

TRƯỜNG
PHƯƠNG CHÍNH
39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) Khóa may đặc biệt học thành chuyên nghiệp trong 2 tháng (đầu tháng 3 này). May có đủ gồm: Áo thường, vai ráp, Raglan, cổ sếp, cổ viền hoa, tà Nam, tà Bắc, lối mới và cũ v.v Mỗi khóa chỉ nhận 12 người.

NẤU ĂN PHÁP
(chú trọng cho các bạn dự định xuất ngoại)
24 món ăn tây lịch sự. Dạy cách sắp đặt và trang hoàng bàn ăn. Kiểu cách lúc dùng cơm tây, khóa học bắt đầu ngày 4-3-1971. Cần ghi tên trước.

KHÓA TRANG ĐIỂM MÙA XUÂN
Chỉ dẫn cách dùng mỹ phẩm, màu sắc và mùa xuân.
— Thoa phấn son, vẽ mắt, vẽ mày
— Làm Massage, giữ da tươi trẻ mãi
— Trang điểm lối đơn giản — Lúc du ngoạn — Dạ hội, — Trang điểm có đâu (buổi sáng tươi trẻ, buổi tối lộng lẫy) và bạn sẽ trở thành ngôi sao tuyệt mỹ sau khi học điểm trang tại trường Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu(Tân Định) Đầu tháng 3 khóa thứ 7 bắt đầu khai giảng.

Muốn Đỗ Tú Tài I và II
Hãy học lớp Luyện Thi Bảo Đảm của Trung Tây Đông Tiến mở 2-3 Ghi tên tại 197B Lê văn Duyệt (gần Tòa Đại Sứ Cam Bốt) Năm ngoái đỗ trên 90/100 với 4 Bình 18 Bình thứ. Thi thử mỗi tuần

TIẾNG MỸ
TIẾNG PHÁP
dạy **ĐÀM THOẠI** và **THÔNG DỊCH CẤP TỐC** cho người biết sơ sơ cần gấp **NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI** để đi làm, thi du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán, kinh doanh, do Giáo sư Cử Nhân Sinh Ngữ đã ở Mỹ và Pháp lâu năm hướng dẫn Hỏi **GIÁO SƯ ROBERT** 54D hẻm Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao

LUYỆN THI
Lê Quí Đôn và Hồng Bàng
356 Phan Thanh Giản Saigon
(ngang Bệnh Viện Bình Dân)
Có bán sách trắc nghiệm

TOÁN LÝ HÓA
TÚ TÀI I A-B
Đợt này mở lớp mới. Có lớp bảo đảm đậu Tú Tài I A-B năm 1971. GS công lập hướng dẫn. Học tại TƯ GIA. 24A Cư xá Đô Thành thẳng công vào 200m, tay mặt).

TRƯỜNG CẮT MAY
MỸ - PHƯƠNG
373 Trần Quốc Toản Saigon 10.

Lớp May Cắt Bà Ngà đời tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục.Có khóa 3giờ về môn áo dài
Raglan
dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. Đặc biệt may không cần thử
Giấyphép số 3885/KTHV/PTT/N)

Dạy Cắt May
KHÓA CẤP TỐC
Nhận ít học viên, chỉ dẫn từng người, thực hành ngay trên vải. Sẽ có thể tự cắt và may khéo sau một thời gian ngắn.
Học phí:
ÁO DÀI RAGLAN: 2000đ
ÂU PHỤC: quần Jean, robe, áo kiểu v.v. mỗi môn 1.500đ
Hỏi nhà may NGUYỄN-KIỀM số 446 Phan Đình Phùng Saigon
(Khai giảng chiều thứ hai 01-3-71)

Lớp dạy cắt may Việt Nữ 49 Bùi Viện SAIGON

Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
Robe 1500đ
Pattes 1500đ
Trọn khóa 3000đ
Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn.
Nhận học viên mỗi ngày

SÁCH HỌC TV-RADIO
Lược đồ TV, Lược đồ Ampli radio Vô tuyến điện và Transistor căn bản GS Đặng và Hỷ soạn, kỹ in đẹp. Hỏi các nhà sách Saigon và Tỉnh

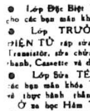
LỚP KẾ TOÁN
10-2-71 học tại trường Lê Lợi 150 Trần Hoàng Quân Cholon. Hướng dẫn chu đáo từng người. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề.

Nhận dạy cắt, may áo dài thường, áo dài tay Raglan, áo kiểu, áo đầm, quần pattes bảo đảm mỗi môn 2 tháng rành nghề. Đặt biệt dạy cắt may áo dài tay Raglan trong 1 tuần lễ cho người đã biết may áo dài. Hỏi tại nhà may Thẩm Mỹ, 674 Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Sg.

Dạy Cắt May Thực Hành
Gồm các môn: áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, dạ hội Thượng Hải, v.v... Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon,. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

RADIO- TRANSISTOR - TV
Trường Điện Tử **ĐIỆN TUYẾN** 264H Trương Minh Giảng Saigon ĐT.40529 (trước cửa chợ Trương Minh Giảng). Giấy phép Bộ QGGD số 16/KTHV/QĐ ngày 16-1-71
Lớp Điện Tử Sơ Cấp
— Transistor
— Trưởng xưởng Điện Tử
— Vô Tuyến Thâu Hình
● Do một nhóm Kỹ Sư, Cán Sự Điện Tử tốt nghiệp tại Mỹ, Pháp, Úc, Nhật hướng dẫn theo phương pháp giản dị tân tiến nhứt.
● Trường sở, lớp học, máy móc trang bị tối tân tại một biệt thự 3 tầng lầu, có vườn sân chơi,chỗ để xe
● 1 trường Điện Tử lớn nhất Thủ Đô, có đủ lớp Sáng, Chiều, Tối. Mãn khóa có cấp bằng được Bộ QGGD kiểm nhận. Học phí hạ. thực hành nhiều. Khai giảng 26/2/71

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 178 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 8 và 15-3-71. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dụng cụ Télévision.
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG

Từ lý do chánh thức

(Tiếp theo trang 2)

1970 miền Bắc «Hậu phương lớn» chi viện cho CS miền Nam «Chiến trường lớn» theo lời Võ nguyên Giáp.

Người ta cũng có thể ví vùng Hạ Lào như một căn nhà ba mặt liền tường với 3 căn nhà khác, chỉ còn một mặt trông ra đường. CS ở vùng Hạ Lào ngày nay cũng ví như kẻ gian trong căn nhà ở ba mặt liền tường cảnh sát đã chiếm giữ. Còn mặt tiền nhà trông ra đường cũng có cảnh sát lởn vởn phía mặt tiền nhà, ở bên kia đường đồng bọn của kẻ gian trong nhà đang lẩn quất.

Nếu chúng ta tự đặt mình vào tình trạng anh Cộng sản nằm trong túi hay anh Cộng sản đồng bọn đứng bên kia đường đối diện với mặt tiền căn nhà đã bị vây ba mặt thì chúng ta đã ý thức được sự bối rối của Cộng sản Hànội và Cộng sản miền Nam.

Sự bối rối đó thể hiện ngay ở Balê khi Xuân Thủy mang TC ra làm con ngáo ộp với bảy trăm triệu dân đứng sau Bắc Việt để hy vọng rằng thế giới sẽ xúc động và quân ta sẽ dừng bước trên đường số 9.

Tự nhiên miệng túi Hạ Lào hay mặt tiền căn nhà đã bị vây ba mặt trở thành cái bẫy. Cái bẫy đối với kẻ trong túi trong nhà và đồng thời cũng là cái bẫy đối với kẻ ở ngoài muốn tiếp cứu hay cứu vãn những gì còn ở trong.

Trên thế gian này chưa có cái bẫy nào khép kín cả.

Và như vậy chúng ta đã giải thích được tại sao quân đội ta không khép chặt miệng túi, không đóng quân trên toàn thể con đường số 9 cắt ngang đường mòn Hồ chí Minh và cũng không đánh thẳng tới Séno hay Savanakhét. Chúng ta cũng đã có thể giải thích được kế hoạch hành quân chậm rãi, từ tốn, kế hoạch đó tạo nên sự đe dọa liên tục buộc CS — những người bị đe dọa — phải có hành động cứu vãn những gì còn có thể cứu được và như vậy phải chấp nhận giao tranh, phải đánh và đánh tại một chiến trường ta chọn trước tức đánh ở miệng túi.

Cuộc chiến thực sự đã xảy ra. Tiểu đoàn Biệt động quân của ta [illegible] phải chịu trận cầu tiến. Tiểu đoàn của ta đã bị thiệt hại, một căn cứ hỏa lực do tiểu đoàn đó trấn giữ đã bị tràn ngập nhưng ngược lại hai trung đoàn số 88 và 102 của sư đoàn 308 chính qui Bắc Việt đã tan tành, một sư đoàn tổng trừ bị mà CS coi là ưu tú nhất. Biệt động quân chỉ cần cầm cự một thời gian [illegible] căn cứ hỏa lực rồi rút đi để cho căn cứ bị tràn ngập [illegible] có B.52 trải bom.

Sự thiệt hại của CS không một bản thông cáo nào nói đến vì Hoa kỳ và Việt Nam không có thói quen công bố sự thiệt hại của địch vì những tấm thảm bom của B.52.

Sự thiệt hại của CS, hai trung đoàn bị tan tành do chính Tổng Thống Thiệu tiết lộ, có lẽ trong một lúc cao hứng, khi nói chuyện với các khóa sinh Cảnh Sát tại Vũng Tàu ngày 27-2-1971. Nhất định lời tuyên bố của Tổng Thống Thiệu, của một vị Tổng Thống, không thể là một lời lẽ tuyên truyền.

Và bây giờ chúng ta cũng có thể hiểu là tại sao các phát ngôn viên Tòa Bạch Ốc, Ngũ giác đài, cả đến Tiến sĩ Kissinger đều tuyên bố VNCH đang thành đạt những mục tiêu hay cuộc hành quân đã «thành công quá sức» như lời ông Kissinger.

Trên một [illegible] cạnh khác và đây cũng là một đặc điểm của mặt trận Hạ Lào là vào ngày đầu tiên có cuộc chạm súng giữa CS và Tiểu đoàn biệt động quân, các phát ngôn viên quân sự không [illegible] sự thiệt hại của biệt động quân cũng như của CS, người ta [illegible] nơi căn cứ hỏa lực bị tràn ngập rồi những tin tức truyền [illegible] nơi nào là vị đại tá biệt động quân khóc, quân ta tranh nhau leo lên trực thăng cứu thương.... những tin tức đó đã làm sôn sao [illegible] trong mấy ngày, thậm chí có người đã hỏi [illegible] cuộc hành quân có bị hủy bỏ hay không.

Dư luận sôn sao được mấy ngày, qua ngày 24.2.1971 bộ Tư lệnh Hoa kỳ mới công bố việc nam chục phi cơ Hoa kỳ liên tiếp oanh kích Bắc Việt ở mé dưới vĩ tuyến 19. Các vụ oanh kích đó đã thực hiện trong đêm 19 rạng ngày 20-2-1971 mấy giờ đồng hồ sau tin cuối cùng của Tiểu đoàn 31 Biệt động quân rút [illegible] căn cứ hỏa lực nói là [illegible] quân Cộng Sản tràn ngập.

Không thấy các phe phản chiến có phản ứng về vụ oanh kích nói trên.

Và kết luận

Hạ Lào sẽ có những trận đánh lớn đúng như TT Nixon và TT Thiệu dự liệu và quân đội ta vẫn chờ đợi.

Viết đến đây thì người viết được tin quân CS có chiến xa dẫn đầu đã tấn công một vị trí của quân ta và đã bị đẩy lui, ít nhất có năm chiến xa của CS bị phá hủy, (25-2-1971). Lại cũng có tin vị trí này bị tràn ngập với một đại đội dù của ta ở trong !

Bắc Việt bắt buộc phải đánh lớn và như vậy quân ta đã đạt tới mục tiêu, cuộc hành quân thành công.

Từ năm 1969 Bắc Việt lẩn tránh, rút về các mật khu ở KPC và ở Hạ Lào, ý chừng để bảo tồn lực lượng. Ngày nay hết nơi trốn tránh, các lực lượng đó phải xuất đầu lộ diện và giao tranh.

Bắc Việt cũng biết rằng đánh lớn là đóng góp vào sự thành công của cuộc hành quân. Nhưng Bắc Việt không thể làm khác hơn vì không thể khoanh tay chịu trận.

«Di chúc thiêng liêng» của Hồ chí Minh mà Bắc Việt coi là khẩu hiệu căn bản «đấu tranh chống Mỹ» đã trở thành một thứ gậy ông đập lưng ông, vì rằng di chúc đó, người viết đã nhiều lần chứng minh, chính là sợi giây cột tay cột chân các nhà lãnh đạo Hà nội, buộc những người đó dù muốn dù không phải tiếp tục cuộc chiến.

Có thể nào Hồ chí Minh chết đi sẽ mang theo tất cả các tiềm lực chiến tranh của CS Hà nội ?

Và mặt trận Lào sẽ sôi động, sôi động đến mức độ phải có một cuộc Bắc tiến để giải quyết chiến trường Lào.

Lý do cuộc Bắc tiến vẫn là ngăn chặn các đường xâm nhập của CS vào Lào và như vậy giải quyết chiến trường Lào.

Đối với Hoa Kỳ thì Việt Nam đã quyết định Bắc tiến để bảo vệ nền an ninh của nước V N C H này, Hoa Kỳ phải yểm trợ vì cần phải bảo vệ sinh mạng binh sĩ Hoa Kỳ ở Việt Nam nhất là số quân không nhỏ đóng ở đường số 9, tại Khe Sanh và Làng Vei.

Và chúng ta sẽ có một nền Hòa Bình không khuyến khích chiến tranh một khi tiềm năng xâm lăng của cộng sản bị dập tan.

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Máy kéo, máy cày, mỗi năm trên hoặc dưới 1 triệu, tối đa là 2,6 triệu (1968) rồi lại xuống 1,6 triệu.

Như thế, đồ dùng cho sản xuất tại nông thôn chỉ bằng độ 1/20 đồ dùng để chuyên chở giữa thành thị.

Dầu Nhớt : hàng 7, tốn 200,5 triệu, mỗi năm tăng đều, số ngoại tệ nhập cảng mỗi năm bằng 1/2 số dành cho xe cộ và phụ tùng. Như về 1969, là 32,9 triệu so với 61 triệu.

Kim khí và đồ kim loại, cũng như giấy và sản phẩm chất giấy, chỉ là một phần rất nhỏ trong tổng số nhập cảng : 133,9 triệu và 80,6 triệu trong 8 năm.

oOo

Tóm lại, tài liệu VN cũng như tài liệu Mỹ, tuy cách trình bày khác nhau, cũng cho thấy những điểm tương tự :

Các chương trình nhập cảng nặng về thực phẩm và chuyên chở, còn nhẹ về dụng cụ trang bị, chưa được hợp lý về dệt sợi cũng như về một số hàng mà sự tăng giảm bất thường cần được xét lại.

Dự định tăng gia sản xuất vẫn phải nhường bước cho nhu cầu tăng thâu và ổn định.

Song dù nhằm mục đích nào, cũng cần suy nghĩ lại xem ích lợi ra sao ở nhiều trường hợp.

Như cho nhập cảng ồ ạt xe cộ, thì thâu được nhiều thuế. Nhưng lại tốn hơn ngoại tệ để nhập cảng dầu nhớt...

Dầu sao, với thực trạng nhập cảng như thế kia, nếu phải chuyển hướng dần sang sản xuất, thì sẽ xê dịch tăng giảm những loại hàng nào trước ?

Hoặc nếu thực trạng kia chỉ là sự tình cờ, thì có thể chánh thức chấp nhận hay không, cho thành một chính sách với một định hướng rõ rệt ? Vì một công cuộc lâu dài tất nhiên không thể phó mặc cho sự tùy cơ ứng phó.

ANNOUNCEMENT

If you are interested in computer technology and wish to actively participate in this new and lucrative field you should take your first step by enrolling in the Vietnam computer corporation spring 1971 Semester for adp

Registration for the next week course is now in progress at 11/c Thi Sach Saigon Telephone PTT 20821, Between 0900 To 1200 Hours and 1500 — 1800 Hours Monday Thru Saturday.

(Ask For Mr. Kien or Sanh, Room 6, Ist Floor).

NORWINCO -INTERNATIONAL INC.

has immediate openings for Vietnamese :

- Sheet metal mechanics (Thợ thiếc)
- Auto Mechanics (thợ máy xe hơi)
- Supply handles (nhân viên tiếp liệu)
- Drivers (Tài xế)
- Upholsterer (thợ mui nệm xe)

Apply : 12, Hong Bang, CHỢLỚN

Vạn Kim 124 GIALONG SAIGON VIETNAM ĐT 93436

Mua bán, sửa chữa, máy Giặt, bếp Gas, Tivi, Freezer, Tủ Lạnh, Radio, ghi âm, Ampli v.v... Giá nới nhất, bảo đảm, chắc ăn. 124 GiaLong (khoảng sau chợ Sg) ĐT 93436

Cần tuyển gấp

Nhà Máy Nhuộm An Nhơn — Xã An Nhơn — Quận Gò Vấp cần tuyển gấp một số thợ như sau có kinh nghiệm trong việc ráp máy [illegible] nghệ :

— Thợ nguội — Thợ Máy — Thợ Đồng
— Thợ Ống — Thợ Hàn — Thợ Điện

để ráp máy nhuộm và máy điện trong vòng 3 tháng.

Xin hỏi tại Văn Phòng Nhà Máy trong những giờ làm việc (từ 8g—16g).

Đô Vật

Là người ái mộ Wrestling yêu mến Rocky Johson Mil Mascaras, thủ ghê Kojika .. Các bạn rất hài lòng với Tập San Đô Vật 1 đã phát hành

Bạn phải mua :

Tập San Đô Vật Wrestling (tập 2)

do Thương Hoài Nguyên biên tập tràn ngập bài vở và hình ảnh sản bọc nhất của Đô vật mà không báo nào có. Phát hành tuần này in offsett rõ, đẹp hay không kém Wrestling Revue, The Wrestler.

CÁN BỘ CỘNG SẢN ?
CHIẾN SĨ QUỐC GIA ?
— Bạn đã từng điêu đứng đau khổ vì chiến tranh ?
— Bạn đang khắc khoải khao khát hòa bình ?

Tất cả đều cần đọc :

Chung Sống Hòa Bình

— Một thông điệp của Đức Giáo Hoàng Pius XII
— Một cao luận của Nhà Bác Học CS Nga A.D. Sakharov

Hỏi : Phong Trào Văn Hóa, 25-27 Võ Tánh (Saigon) điện thoại : 25521

Cần bán 1 máy răng luôn nghề còn mới và 1 máy răng hiệu Air Turbinb Aeromatt, mới nguyên và 1 xe Lambretta mini dư dùng bán gấp liên lạc phòng răng Loan Anh số 120E/1 lầu 1 Đinh tiên Hoàng Sg.

Bán giấy làm Fotocopy hiệu Gevaert và Apeco Hỏi Kiosque Phú Kiệt, góc Võ di Nguy. Phú Kiệt chợ Cũ Sgon. giờ làm việc

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Organ Ace Tone model Top 9 Ampli Yamaha bán 409 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán Piano Yamaha S5B. 88 keys Chưa khui thùng hỏi 945 Hẻm số cư xá Trương Minh Giảng.

Cơm Gia Đình đưa tận nhà, nấu ngon, ngày 6 món đổi món luôn, tùy gia đình có 3 hạng 12000 16.000 và 22.000đ, hỏi cô Lành 494 Trương minh Giảng Saigon.

Sang chành thuận tiện cả thầy và bộ có điện thoại riêng tại 61 A Lê quang Liêm Chợ Lớn. Ông Hân 448A Lý thái Tổ ĐT 50096 Sgon ngoài giờ làm việc.

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu 592 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim.

Kỷ vật vô giá của người Hanoi để trang hoàng phòng khách, bán giá tượng trưng 11.000đ. (nếu mua tặng cho người Bắc thì không gì quí bằng). 288 Hòa Hưng Chí Hòa.

Piano bán 1 Piano hiệu Gaveau Paris còn mới tinh hảo. Bảo đảm origine, độc nhất ở Saigon, giá 540.000đ. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm SG.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hương 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Thiệp Cưới BBC The so called. Nhà in B.B.C. chuyên môn Thiệp Cưới và giấy tờ sổ sách Anh, Fáp ngữ, in lẹ, rẻ, đẹp, bền, rất nổi danh quốc tế, ở số nhà 212/17 đường Nguyễn Thiện Thuật Sg. welcomes your orders of all kinds at all times. Moderate price. Very fine workmanship.

Số Mạng Ai chưa tin sẽ được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng Nhà Tâm Số **Lê bá Hòa** 475/13 Lê văn Duyệt Saigon. Sẽ được giải đáp tường tận. Được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhận thù kim)

Dọn nhà ? [illegible] ĐT Thám ĐT 99860.

Menfix chất tóc [illegible] mượt, sạch, không dầu, không ngứa. Bán sỉ và lẻ tại 215C/16 Chi Lăng PhúNhuận (bến Chu mạnh Trinh, ngõ thứ 2 tay trái)

Thời Trang 400đ [illegible] chuyên áo Raglan 2613 đường Bàn Cờ Sg.

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) [illegible] bán rẻ 408 Nguyễn Hoàng Cholon

BÓI BÀI Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản

Giấy sống chung, hôn thú hợp thức hôn thú riêng và con nuôi, xuất ngoại theo chồng. Bán vé máy bay. Nhận dịch Việt-Anh-Pháp. Xin hỏi Hãng Du Lịch NBG 60 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 93.072.

Muốn có 1 chiếc áo dài khéo, đẹp vừa theo ý muốn, xin mời Quý Bà đến :

Nhà May THẨM - MỸ 674, Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Sg Chuyên may áo dài tay thường (công 400đ), áo dài tay Raglan (công 700đ), áo kiểu luôn luôn cải tiến, hợp thời trang. Đúng hẹn. [illegible] thứ. Việc làm kỹ lưỡng.

Mách Giúp Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi (nhứt là khi trở trời thường hay cảm vặt, mỏi gáy cổ và vai, đau các khớp xương và bắp thịt, hoặc bàn tay nhiều mồ hôi), dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO, số 266 Lê Quang Định. (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41328 nhờ chỉ dùm.

— Người giàu muốn giữ của lâu dài — Người nghèo muốn thành giàu sang trong chớp mắt. — Mạnh giỏi muốn chết rất thần. — Bịnh tật muốn [illegible] mau. — Muốn khỏi thất nghiệp. — Muốn tránh tai nạn của đời mình. — Muốn chồng vợ đời đời hạnh phúc bên nhau. — Nhà là dễ trở thành triệu phú.

Phải làm sao Chỉ 40đ.00 với Tuần báo SỐ MẠNG BỘ MỚI Các bạn sẽ thỏa mãn những điều trên

Cần đại lý CẦN ĐẠI LÝ ở Đô Thành Saigon và các Tỉnh để phát hành hiệu Mỹ Phẩm Danh Tiếng Facial-Cream «Miraka» Trade Mark Hoa Hồng [illegible] Tổng Đại Lý [illegible] 1758. Cư Xá Trương [illegible] Saigon đã biết điều [illegible]

Phòng chỉ dẫn Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt, Dạy khiêu vũ (riêng từng người) GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi tới máy nước đường Kỳ Đồng đi [illegible] hơn).

CẦN NGƯỜI

Tẩm hơi Cần gấp 2 cô làm massage giỏi lương hậu. Hỏi 284 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

CHỊU THẾ CHÂN 100.000 mỗi người. Lương yêu cầu 12.000-15.000đ. 2 cô xin làm thâu ngân, thật đẹp và duyên dáng ĐT 99 860 ông Hồng 145 Đề Thám Saigon

Cần gấp THỢ CHẠY MÁY CÁN CAO SU SỐNG. Nạp đơn nói rõ số lương muốn lãnh, trước làm ở đâu kèm chứng chỉ lành nghề, hợp lệ tình trạng quân dịch, chưa can án và [illegible] tìm hình mới chụp. Nhớ ghi rõ địa chỉ ngoài bì thư. Bì thư niêm kỹ mang tới 21 Đoàn thị Điểm SG. Trong giờ làm việc nơi TAO ĐÀN KÝ VẬT

Cần người đàn bà giúp việc trong nhà lương 5.000đ. Hỏi 891/31C Trần quốc Toản CL.

Cần thợ thêu băng. Hỏi Liên Hoa Quán số 1 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần một chị trong nhà và làm việc [illegible] thật sạch sẽ lương hậu hỏi 16/7 Trần H. Đạo

Công chức [illegible] 29 tuổi, độc thân, khả năng [illegible] đánh máy, lái xe hạng nặng, du lịch, [illegible] 3 bánh, thợ máy, có gắn máy đi chuyển. cần tìm việc thêm mỗi ngày từ 7 đến 14g xin nâng đỡ và thư về Nguyễn văn Ngọc, 146/1m, Kl. L.g 33 Nguyễn chế Nghĩa CL.

THẦU KHOÁN VIỆT KIỀU Nhận xây cất và cần hợp tác làm các công trường lớn có nhiều kinh nghiệm kỹ thuật trong nghề. Hỏi Công Khố 028 lô G Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Cần 1 chị bồi người Nam 20/5 Kỳ Đồng [illegible]

Cần hai người quấn ghế Nylon và một người vẽ tranh, ai không biết làm có người dạy. Hỏi 311/16 Triệu Đà Cholon

Cần 1 chị giúp việc nhà, biết đi chợ dọn, ở lại nhà chủ. hỏi 300 Hồng thập Tự Saigon

Cần mướn gấp 1 tài xế lái xe nhà. Hỏi 470B Trần Hoàng Quân Cholon

Cần Tài xế xe Daihatsu Pickup 1000. Hỏi 73 Hai bà Trưng Saigon.

Cần dùng một cô thông ngôn giỏi tiếng Tàu và tiếngViệt. Bác sĩ Trần văn Con 80 Nguyễn tri Phương Cholon

Cần gấp 2 Tài xế ưu tiên cho những người [illegible] Mac và phi trường Tân Sơn Nhứt hoặc phi trường Biên Hòa [illegible] có thể sắp phải có quân [illegible] bản dáng Hỏi Pacific Stars And Stripes 6A Võ Tánh Phú Nhuận

Hợp tác [illegible] hoạt động [illegible] việc, tìm chỗ cạnh [illegible] hợp tác [illegible] 516 [illegible] chung [illegible]

Cần thợ máy phát điện rành nghề, yếu miễn tiếp, lãnh khoán từ 100.000đ trở lên, phải bảo đảm. 576 Lê quang Định (gần cầu Hang Gò Vấp độ 500m) 1 giờ đến 3 giờ trưa.

Cần nhiều cô làm nghề tắm hơi Bao ăn ở. Dạy những cô chưa biết nghề hỏi tại Bar Pacific số 97/93 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần tuyển những nữ vũ sinh (trẻ đẹp, cao 1m55) yêu nghệ thuật về ngành vũ. Liên lạc 98/70 Phạm ngũ Lão Sg (ngang chợ Thái Bình) buổi chiều.

Pharmacie Cần 1 cô bán thuốc biết làm sổ Hỏi 48 Cách Mạng 1/11

Sở ngoại kiều cần người tô màu hình làm tại Đà Nẵng Lương cao có chỗ ăn ở tại sở. Hỏi số 1788 đường Lam Sơn, (hồ tắm Chi Lăng). Chi Lăng Gia Định.

Thông mỹ Hiền Vương cần gấp thợ Vespa và Lambretta lương hậu hỏi tại địa chỉ trên

Cần nhiều thợ phụ nữ ráp đồ đầm, áo dài tay và tay Raglan thật giỏi, nhà may Biên 73 Nguyễn văn Giai Đakao (góc Đinh Tiên Hoàng Nguyễn văn Giai.)

Cần 1 người giúp việc nhà và 1 tớ gái coi trẻ em nhanh nhẹn, lương hậu. Hỏi 708/1 Phan thanh Giản Saigon.

Cần nam thư ký đánh máy đã làm việc tối thiểu 2 năm. Có thể đánh Anh Pháp ngữ, hợp lệ quân dịch. Hỏi KATECO 86 Trần Quí Cáp SG. Cần đem chứng chỉ việc làm. Không đủ điều kiện miễn đến.

Cần 1 cô thợ làm móng tay rành nghề. Hỏi 123 Nguyễn Du Saigon.

Cần 1 Giáo sư dạy đàn Guitar đến tận nhà riêng. 159/301 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần 1 tài xế đi giao hàng. từ 40 tới 50 tuổi. Hỏi 450 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần cô giáo kinh nghiệm, kèm trẻ học lớp 1 Việt Pháp Hỏi 36 phòng 30 Hotel Catina Nguyễn Huệ.

Cần một nữ thư ký đánh máy học lực khá. Hỏi 62 Lê Lợi Saigon.

Cần một người giữ em. Hỏi Phương Lan 167 Cao Thắng Saigon

Cần nhiều họa sĩ viết chữ đẹp và biết kẻ nốt nhạc, bản nhạc, lương hậu hỏi TK37/5 Nguyễn Cảnh Chân. Saigon buổi trưa, ngoài giờ làm việc.

Cần 1 cô giáo kèm 1 em gái học lớp 6è Regina Mundi, mỗi chiều từ 6g30 đến 7g30. Hỏi 75, Hai Bà Trưng Saigon.

Cô Giáo Bắc, công giáo, có kinh nghiệm văn phòng, nhận dạy Nhật, Anh Ngữ [illegible] Toán Lý Hóa từ đệ tứ trở [illegible] việc làm một buổi. Địa [illegible] Huyền, 91/14 Trần quang Diệu [illegible] Sg

Cần 1 chị làm việc nhà lương 3.000 hỏi 905 Trần hưng Đạo Sg.

Cần bà bếp Bắc. lương tháng bốn ngàn. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon

Cần gấp 10 thợ phòng tối. Hỏi Photo Bích 492 Trương-minh-Giảng Sg.

Cần 1 chị làm công việc nhà. Hỏi 351/55A1 Trương-minh-Giảng Saigon.

Cần 1 người tài xế lái xe nhà đứng tuổi và cẩn thận. Liên lạc 42 Ngô Thời Nhiệm.

Cần 1 chị bếp biết nấu món ăn Việt giỏi, ăn ở nhà chủ. Hỏi 73 Hai Bà Trưng SG.

Thợ sửa phim Cần nhiều thợ giỏi, làm tháng hay lãnh khoán. Hỏi 563 Lê văn Duyệt Sg

TAIPEI HOTEL BAR bận đi xa cần người hùn vốn 1.000.000đ và giao trọn quyền hỏi 97/5 Nguyễn vănThoại vào lúc 7giờ tối đến 11 giờ đêm.

Cần người hợp tác may đồ đầm đã có tiệm sẵn. không rành nghề xin miễn đến. Xin hỏi 65/2 Nguyễn Văn Giai Dakao.

QUÁN NHẬU THỊT RỪNG **TÂN - HOA** 32 Võ Tánh Ngã Sáu Saigon 32 Đông khách nhất Thủ Đô Cần gấp thật nhiều chiêu đãi viên, trẻ đẹp, bặt thiệp.

Cần cô Giáo Cần một cô giáo có Tú tài Pháp kèm một em học lớp 5 Lê quí Đôn buổi chiều liên lạc 114 Võ di Nguy Saigon.

Cần gấp Nhiều cô thợ cắt và thợ ráp áo dài Raglan, lương hậu Hỏi nhà may Hoàng Anh. 5/3 đường Vườn Chuối Sg

Cần 1 phụ nữ biết nấu ăn. Lương hậu. Hỏi 69 Trần văn Thạch Sg (trước ciné Kinh Đô)

Cần gấp 1 cô dạy Anh văn tại tư gia. Số 220/15 Hồ Xuân Lai Trương Minh Giảng.

Cần tuyển gấp 20 cô Vũ sinh tuổi từ 18 đến 23 cao 1m55 trở lên thân hình đẹp, để dạy các loại vũ bộ Tây Phương Sexy trình diễn trên các Phòng Trà, Đại Nhạc Hội và club Mỹ, lương từ 15.000đ đến 40.000đ một tháng, điều kiện đến hỏi số 109/14 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần 2 cô giáo chuyên dạy mẫu giáo Hỏi : 17 Đỗ Quang Đẩu Saigon.

Quán nhậu Thủy Trang cần nhiều chiêu đãi A52 Trần Q. Toản ngang trường đua Khu TPB.

Cần người làm Cần một người tài xế chạy xe nhà và giao hàng. Một người bếp rành nghề liên lạc : 114 Võ di Nguy.

Thanh niên tuổi 34, độc thân học thức, muốn hợp tác bạn gái cùng trí hướng về thương mại. Vốn và cơ sở có sẵn. Cần siêng năng và thành thực để giúp đỡ lẫn nhau. Xin thư về 69A Nguyễn h. Đức [illegible] (chuyển lại HÀ)

Cần 5 người giúp việc nhà 4000-5000đ 3 bếp giỏi 145 Đề-Thám Saigon.

Cần cô giáo kèm trẻ chương trình Pháp lớp 6ème và 8ème cần xem chứng chỉ học trường Couvent hoặc Marie Curie. Hỏi 215H/22 Chi Lăng Phunhuân 2giờ đến 4giờ hoặc sau 6giờ chiều

Cần Hai chị làm việc nhà biết nấu ăn cho Mỹ. lương tháng 6.000, hỏi 47 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt

Cần 1 chị giữ em, lương hậu. 426 Minh Mạng Cholon.

Cần 2 cô là móng tay Hỏi 98 Nguyễn Văn Thinh Saigon.

Cần 1 thâu ngân trẻ đẹp Nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở, không biết tiếng Mỹ sẽ có người dạy. Điều kiện dễ dàng Hỏi Angie's bar (trên lầu) 14 Nguyễn văn Thoại bên cạnh cây xăng ESSO

Cần 2 em gái nhỏ phụ bán hàng và 1 bà già giúp việc nhà. Hỏi bà Nhân bán kem Trương Hưng Đạo, 115, Công Quỳnh.

Cần gấp 1 ông thợ cúp đồ đã 1 cô cắt áo dài Raglan Hỏi 67 Nguyễn văn Giai Dakao cầu sắt

Hai Thiếu nữ nghèo ngoan hiền học lực trung học, biết đánh máy chữ. Muốn tìm việc như thư ký, thâu ngân viên, bán hàng v.v (có thể ăn và ở tại chỗ). Hứa sẽ tận tâm với công việc đã có phục vụ nhiều nơi xin liên lạc về cô Ân số 54 Ngô Quyền Định Tường

Cần một giáo sư kèm học sinh tú tài 2 và lớp 4e. Hỏi 44-45 bến Bãy Sậy Cholon buổi chiều

Cần 1 tài xế lái xe nhà, đứng tuổi, kinh nghiệm, hỏi 41/2 Duy Tân Saigon, từ 8 tới 9g sáng.

Cần tài xế đứng tuổi 2 dầu kinh nghiệm Hỏi 81 Hai Bà Trưng Saigon

LINH TINH

Cút đẻ, tơ, con trắng bán rẻ 304/123 đường Hòa Hưng

Bán chim cút Giống ngoại quốc lớn con mắn đẻ, giá đặc biệt từ 2 tuần tới 7 tuần, bán lồng và thực phẩm. Hỏi 593 Phan thanh Giản SG hay 127 Phạm hồng Thái GĐ.

Bán cút mới nở đến đang đẻ. Giá thật hạ. Hỏi : 60-62 đường số 6. (Chợ Phạm thế Hiển Cholon).

CÚT MÀU CALIFORNIA Trắng, đen, vàng, khoan cổ, Hỏi 23 Võ Trường Toản Gia Định (Cinéma Cao Đồng Hưng quẹo mặt).

Cút Bán rất nhiều cút từ 2 ngày đến đẻ. Giống tốt, chân to, con lớn, nuôi kỹ 35, 38 ngày đã đẻ. Tại Tiệm Hồng 96. Nguyễn văn Thoại Gia Định (Từ Ngã tư Bảy Hiền đi về hướng Chợlớn độ 400 thước phía tay mặt, xin bấm chuông) giá hạ cho những người mua trong tháng 2 71. Cho phân cút, ai muốn lấy hỏi tại địa chỉ trên.

Cút Bán cút giống đủ cỡ -|- lồng -|- thức ăn. 29 Đoàn Đức Sg (trước Grall).

Chim Cút bán cút đẻ, cút con và trứng giống loại Pharaon nhập cảng. Giá phải chăng. Hỏi 123 Bà Huyện Thanh Quan Saigon ĐT. 99833.

Chim cút giống Bán: chim 2 ngày 250đ, trứng ấp 40đ Hỏi 260/28 đường Bà Hom, Phú Lâm

Cút bán trứng và chim đủ loại bán sỉ và lẻ 1545F Lê Văn Duyệt Gia Định (trước Ty Thuế Gia Định).

Bán cút Giống ngoại quốc lớn con, 1.2.3.4 tuần, tới sắp đẻ, đang đẻ, trứng ấp có cỗ. Chỉ dẫn phương pháp chăn nuôi, ấp trứng đại quy mô. Hỏi 130 Trần Nhân Tôn gần ngã bảy Minh Mạng Cholon ĐT.51.845.

Gà giống đen vàng đẻ trứng thịt bán 70đ đến 90đ một con nhỏ mùi rồi bán đảm nuôi không chết số 7 Lương Hữu Khánh cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ.

Chim Cút bán đủ loại chim giống, chim thịt, trứng ấp, trứng ăn giá đặc biệt 119A Trần Khắc Chân Tân Định (Sg)

Lảnh ấp trứng chim cút và trứng gà. Máy ấp bảo đảm, chim nở nhiều, nở khỏe. Chỉ dẫn công thức thực phẩm đặc biệt nuôi chim con chóng lớn. 577 Nguyễn Tri Phương nối dài, cư xá Hòa Hợp Phú Thọ Cholon. (gần ngã ba [illegible] hiền Thành).

TRẠI CÚT MINH TÂN 5 Huỳnh tịnh Của Saigon có bán : Trứng ấp tốt và cút giống đủ cỡ, chuồng các kiểu, thực phẩm đặc biệt dùng lúa cho cút con chóng lớn, cho cút đẻ, đẻ nhiều...

Cút hồng, bạch, huyền, đen và trắng Mỹ, Pháp quốc và nội địa 1 tuần đến 5 tuần trứng ăn trứng ấp giá đứng đắn. Hỏi 305E/85 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Chim Cút bán rẻ Cút mới đẻ được mấy trứng bán rẻ Hỏi 269/23 Đề Thám Sg.

Gà chất chỗ nhường lại 100 con gà mái giống Brownick đang đẻ trên 60 lo, trứng vàng (gà 7 tháng) 119A Trần Khắc Chân Tân Định (Sg)

Cút đủ loại và trứng có cỡ bán với giá rẻ tại 51-B Huỳnh Khương Ninh, DaKao. Saigon.

Bán Cút đẻ, cút con và trứng giống tốt. Hỏi ông Ngoại 14/40J Cư xá Kỳ Đồng Sg.

PHAN RANG-NHA TRANG CAM-RANH — Cung cấp gà con thịt và đẻ. Giống ngoại quốc Babcock 390, Sex-Link. — Lồng gà đẻ 5 con nhập cảng, giá 1.600đ. — Thực phẩm gia súc đầy đủ các nguyên liệu để pha chế cho Heo, Gà, Cút. dụng cụ tài liệu chăn nuôi. Hàng giao tận nơi. Xin liên lạc với Trung Tâm Cư Nguyễn Đỗ Vinh Tháp Chàm hay Hộp thư 29. Phan Rang

Gà Gà con đẻ và thịt tại 47 Võ Tánh Sg.

30đ Nhận ấp trứng cút 20 máy tự động. dung lượng 500.000 trứng, tỷ lệ nở cao. có bán thực phẩm nhập cảng. Hỏi lc Trần quốc Toản Sg. Đại lý : Trại gà Thanh Tâm.

Bán gà con đủ loại Hubbard Pilch, Welvline Brwnick Newhamshise. Hỏi 16/20 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Cút giống Pharaoh Mua trứng ấp. Mua cút con. Bán cút giống. Bán máy ấp. Lồng đẻ, lồng úm, lồng tập thể ấp mướn (bảo đảm 100 %) bán Thermostat 629 Petrus Ký Sg (bến xe Dalat ngã bảy).

Cút bán cút đẻ, giò. Giống tốt, trứng giá phải chăng. Hỏi 41/5 Duy Tân Saigon

Chim cút đẻ, nở đủ loại có bán trứng ấp Thermostat dùng cho máy ấp tự động. Hỏi 161/3 Tự Đức Dakao

BÁN CHIM CÚT Chim sắp đẻ. Chim đẻ giống ngoại quốc, chân lùn đẻ nhiều, bán [illegible] rẻ tại số 116 lô D lầu 1 Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Ấp Trứng Cút Nhận ấp trứng chim cút bằng máy điện tử tự động, tối tân nhất. Hỏi số 174 (số cũ 127 2D) Bùi thị Xuân (Ấp Tân Chí Linh) Gia Định. Hỏi hướng đường Thoại NgọcHầu về chợ Ông Tạ, cách ngã Tư Trương M. Giảng 200m quẹo trái.

DUNACO 17 Đại lộ Bạch Đằng Giađịnh SẢN XUẤT : Thực phẩm heo, gà, cút. MUA, BÁN : Nguyên liệu, dụng cụ, dược liệu. XAY TRỘN : Cho nhà chăn nuôi

Chim Cút trắng MẮT ĐEN — Nhiều chim cút trắng mắt đen đủ cỡ. — Nhiều chim cút giống Pharaoh đủ cỡ. Giá rẻ Để bán tại số 16 đường Bùi Quang Chiêu Saigon Điện thoại 21 786. (Sau hãng may may Sinco Saigon).

CÚT CON sản xuất hàng ngày. Cung cấp chim con cho Trại mới lập với giá đặc biệt. 107 Trần Khắc Chân (Tân Định) Saigon.

Chim cút bán giá hạ trong một tuần lễ đủ loại chim cút trứng ăn, trứng ấp. Xin mời đến số 122 Hẻm 4 (ngoài lộ 43-45). Trương minh Ký Gia Định.

Gà con ngoại quốc đủ loại, bán giá rẻ nhất 90đ. 397 Lê văn Duyệt SG.

Cút Hồng Bảo 76/17 Thiệu Trị Phú Nhuận (trên cống xe lửa số Trg-m - Giảng) sản xuất thùng ấp trứng tự động, điện dầu hôi, lồng đủ dầu hôi, điện, có cả chuồng theo mẫu ngoại quốc. Đẹp nhẹ, rẻ hơn, bán sỉ và lẻ Giá 6.000đ, ấp 250 trứng, 11.500đ 500 trứng, tự động 21.500đ, 500 trứng lang [illegible] 200 [illegible] 12.000đ Mua [illegible] giá đặc biệt.

Ấp trứng cút Nhận ấp trứng cút bằng máy điện tự động ngoại quốc. Kết quả bảo đảm tốt. 7J cư xá Phú Lâm B CL.

Chim cút Bán chim giống đủ cỡ, trứng ấp trứng ăn, máy ấp, chuồng nuôi số lượng nhiều giá phải chăng. Trại cút 386/52 Trương minh Giảng SG.

Chim Cút cút giống ngoại quốc sắp đẻ bán giá 3.000đ. Hỏi Nguyễn văn Thoại GĐ hẻm 175/8 số mới tại trường học Nhân Chủ thẳng vô 100m mới gặp số nhà bên trái.

Bán ghế hớt tóc thật rẻ. Hỏi 382 Hai bà Trưng Tân Định.

Nhận nuôi trẻ từ 1 tháng đến 3 tuổi có y tá và Bác sĩ chăm sóc, anh cách gia đình. 92/17 Lê quang Định Gia Định. (vào cổng chùa Chánh Giác 50m).

Đàn bà con gái Kinh kỳ bất đều chậm trễ. 50/21 Ngô tùng Châu GĐ cuối đường.

Bán 1 cán đĩa hiệu Teral dùng cán café từ 30kg [illegible] xuống. Hỏi 222 470 Bà Hạt Cholon

THERMOSTAT Từ 40W đến 500W. Âm, nhiệt kế về nhiều. 100% của Mỹ. Chỉ dẫn cách sử dụng. Bưu [illegible] và lẻ giá rẻ. Nhận bán theo đường Bưu điện. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

Nhà trọ dành cho Nam S.V. Công tư chức độc thân, đủ tiện nghi. Hỏi 141/97 Trương tấn Bửu Phú nhuận.

Hàng Mới Về Máy khô am bánh mì rẻ, tốt [illegible] hơ. Máy khô hiệu «DCL» của Anh Quốc đã được giải thưởng kỹ nghệ năm 1966 làm bánh mì, bánh Gâteau Co bán sỉ lẻ tại Khu bang Phước Hào Công Ty 201, Trần hưng Đạo Saigon. Điện thoại 22.257. Hỏi Ông Chánh [illegible]

Organ Acetone Top 6 Bán Xin hỏi 173 Nguyễn Thái Học SG ngoài giờ làm việc

Cám Vinafeco đủ loại gà Central về hàng tuần Tại Phát, 162B Nguyễn văn Thoại

Dẹp tiệm nhượng lại tất cả đồ dùng mở tiệm phở và cà phê. Hẻm 8, 885 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Đông Sơn 101A 21 xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 300m, gần nhà Biến điện ngoài mặt tiền. Có bán sỉ và lẻ Đá Mài, Đá rửa, Đá Cẩm thạch làm mộ bia, gạch bông, ống cống và dụng cụ làm granito giá đặc biệt.

Trân trọng kính mời. Chủ nhân

PHOTOCOPY ĐIỆN TỬ

— Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe, Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.

Giá đặc biệt cho hãng Công Ty tại

TRỊNH QUAN Kiosque số 1 Nguyễn Huệ Saigon. Mua [illegible] giấy và [illegible] Photocopy

Mắt giả VƯƠNG CHÍNH Chuyên lãnh đặt làm Mắt giả đúng theo ý muốn 557 Petrus Ký ngã bảy Saigon (bến xe đò Đà Lạt).

NỮ TƯỚNG SỐ **Phượng Loan** Ở Cambodge mới đến bói quẻ và Tử vi trọn đời Hôn nhân, Tình duyên cưới hỏi Vận hạn các bạn nam. No 95 Tôn Thất Đạm Saigon, 1er etage, Sáng : từ 8 giờ đến 12giờ Chiều : từ 3 giờ đến 7 giờ.

Đại hạ giá Chuồng nuôi 10 cút để 900đ Máy [illegible] tự động [illegible] 4.000đ. 128, [illegible] Saigon.

NÔNG SÚC THƯƠNG CUỘC [illegible]

Thùng [illegible] [illegible] 150 180, 200 [illegible] 95, [illegible] 92778

Ther Mos [illegible] [illegible] Minh [illegible] 04.

Bán [illegible] cây [illegible] tour) 9x12 [illegible] 25 Nguyễn [illegible]

Dẹp tiệm may [illegible] Phan đình Phùng

Dịp may [illegible] rẻ 6 [illegible]

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

● Vì [illegible] phu nguyên nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, chồng đã thi gió lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vì hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành **THIÊN - NGA** 135 đường Trần Quý Cáp Saigon

● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú), thăm thân nhân...
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.

Tin Mừng

Được Hồng thiệp của Ông Bà NGUYỄN-VĂN-PHÚC, Chủ Tịch Nghiệp Đoàn Chăn Nuôi Việt Nam, báo tin ngày 26-02-71, sẽ làm lễ Đính-Hôn cho [illegible]

Cô NGUYỄN-THỊ BÍCH-THỦY
cùng
BS DƯƠNG-HOÀNG-ANH

Chúng cháu thành thật chúc vui cùng Cô Dượng và Bích-Thủy — Hoàng Anh.

Vợ Chồng TRẦN-NGỌC-LANG
Chợ Mới — An Giang

Đô Vật

Là người ái mộ Wrestling yêu mến Rocky Johson Mil Mascaras, thù ghét Kojiks... Các bạn rất hài lòng với Tập San Đô Vật 1 đã phát hành

Bạn phải mua:

Tập San Đô Vật Wrestling (tập 2)

do Thương Hoài Nguyên biên tập tràn ngập bài vở và hình ảnh tàn bạo nhất của Đô vật mà không báo nào có. Phát hành tuần này in offsett rõ, đẹp hay không kém Wrestling Revue, The Wrestler.

BÁN

Giấy In Họa Đồ OZALID 0m75 và 1m10.
Máy Photocopy APECO Mini-Stat 18UE và 18IE.
26 Đồng-Khánh, Chợ-Lớn.

Bán sĩ và lẻ

- Máy kéo Diesel hiệu Yanmar
  Có sẵn từ: 15-22-27-40-63-82 và 110 Mã Lực
- Máy xay lúa và phụ tùng
  đủ loại SU — KRS
- Hột giống Bắp cải NS. OS Takai,s
  loại mới, trồng kết quả chắc chắn 100%

NAM-HOA 331C Trần Hưng Đạo (Góc Phát Diệm) Saigon

Chương Trình PHẠM-MẠNH-CƯƠNG

Băng Nhạc Chủ Đề số 15

Nghệ-Sĩ với Cây Đàn

PHÁT HÀNH NGÀY 20-2-71

TÚ-QUỲNH số 68 (lầu 1) CRYSTAL-PALACE, SAIGON

- Mở [illegible] nhà văn THANH-NAM viết lời giới thiệu.
- Mở [illegible] 19 tác phẩm có giá trị viết về tâm sự của nhạc sĩ với cây đàn.
- Với [illegible] THÁI THANH, LỆ THU, KHÁNH LY, UYÊN PHƯƠNG, THANH LAN, [illegible] HOÀNG OANH, DUY TRÁC, SĨ PHÚ và Ban BỐN PHƯƠNG.

● Kỹ thuật âm thanh hoàn toàn đổi mới tuyệt hảo.

ĐẶC BIỆT:

Tặng khách mua băng nhạc **số 15 một món quà** Văn Nghệ có giá trị nghệ thuật và trong ngày phát hành, có ca nhạc sĩ ký tên vào băng nhạc để kỷ niệm.

THỈNH PHÒNG NHẠC TÚ-QUỲNH

ĐÃ KHAI TRƯƠNG ngày **14-2-1971 tại 210 (lầu 1) CRYSTAL-PALACE** (cạnh TÚ QUỲNH) MỜI QUÝ KHÁCH MUA BĂNG VÀO NGHE THỬ.

Phân ưu

Tin BÀO-HUYNH Bạn ĐỖ-CAO-THỌ là:

Cố Đại Tướng ĐỖ-CAO-TRÍ
Tư Lịnh Quân Khu III

vừa hy sinh vì tổ quốc ngày 23-2-71 tại Tây Ninh.

Anh Chị Em cựu Sinh Viên Khóa I Cao Đẳng Nông Lâm Súc thành thật chia buồn cùng gia quyến Bạn Đỗ Cao Thọ và cầu chúc hương hồn Cố Đại Tướng sớm phiêu diêu miền Cực Lạc.

Các Bạn Hữu cựu Sinh Viên Khóa I
Cao Đẳng Nông Lâm Súc.

PHÂN ƯU

Đau đớn được tin trễ Bào Huynh Ông ĐỖ-CAO-THỌ:

Đại Tướng ĐỖ-CAO-TRÍ

Đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 23-2-1971 tại Tây Ninh.

Thành thực chia buồn cùng Ông Chánh Sự Vụ Sở Kỹ Thuật — Nha Thủy Lâm — và cầu mong hương hồn Cố Đại Tướng được Siêu Thoát.

LƯU-CƯỜNG
và toàn thể Nhân Viên Ty Thủy Lâm
AN-XUYÊN

Phân Ưu

Hay tin Bào Huynh của Ông Kỹ Sư ĐỖ-CAO-THỌ, Chánh Sự Vụ tại Nha Thủy Lâm [illegible]

CỐ ĐẠI TƯỚNG ĐỖ-CAO-TRÍ
Tư Lệnh Quân Đoàn III kiêm Tư Lệnh Quân Khu III

Đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc ngày 23-2-1971.

Thay mặt Ban Chấp Hành và toàn thể Đoàn Viên Nghiệp Đoàn Thương Mãi Kỹ Nghệ Nông Cơ, chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Ông Kỹ Sư ĐỖ-CAO-THỌ và tang quyến và kính cầu hương hồn Cố Đại Tướng sớm tiêu diêu nơi Miền Cực Lạc.

T.M. Nghiệp Đoàn T.M K N.N.G
Chủ Tịch: LÊ-VĂN-KÍNH

Phân Ưu

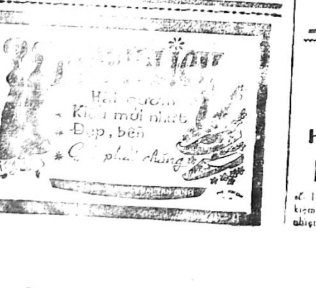
Được tin trễ

THÂN-PHỤ

Của Trung Tá NGUYỄN-ANH-VEN [illegible] Trung Úy NGUYỄN-VĂN-VE-CHAI [illegible] ngày 26-2-71 [illegible] tại Vĩnh Long

Thành [illegible] và cầu chúc cho linh hồn cụ được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Đại Tá NGUYỄN-HỮU-TÂN
[illegible] BS thuộc khối
[illegible] Quân/Bộ Tư Lệnh KQ.



---

9 TIẾP THEO TRANG 1

báo: Tính đến 18g00 chiều hôm qua đã có 3 235 Cộng quân bị hạ sát trong cuộc HQ Lam Sơn 719 gồm [illegible] hỏa lực phi pháo. Ngoài ra còn có 10 tên khác bị bắt. 2 hồi chánh viên được tiếp nhận; 1 472 súng cá nhân và 296 súng cộng đồng bị tịch thu.

Về phía bạn có 321 tử thương, 1.030 bị thương và 99 mất tích.

Như vậy trong khoảng thời gian 24g kể từ 18g ngày 28-2 đến 18g ngày 1-3 đã có thêm 117 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 1 bị bắt, 8 súng cộng đồng, 24 súng cá nhân bị tịch thu, 14 chiến xa và 1 xe Molotova bị phá hủy.

Quân Lào hoạt động

Lực lượng du kích gồm 2500 người Mèo ủng hộ cuộc hành quân của VNCH tại Lào đã di chuyển về phía Tây Nam để khóa chặt con đường mà CS sử dụng sau khi bị đuổi khỏi nhánh chính [illegible] đường mòn HCM.

Sau khi con đường 914, nhánh chính của đường mòn HCM, bị lực lượng VNCH cắt đứt, CSBV đang bắt đầu đưa các đoàn xe tiếp liệu về phía Tây Lào.

Để ngăn chận hoạt động của CS, lực lượng du kích Mèo, thường đồn trú ở Paksé đã được điều động từ vùng Tsepone (32cs Tây Nam Muong Phine) đến vùng nói trên.

Tuần trước, lực lượng du kích Mèo đã phá hủy 12 xe vận tải, làm sập cây cầu để gây trở ngại cho các đoàn xe CSBV.

2 vị trí hoàng quân sát đường mòn HCM 10 cây số ĐN căn cứ Dong Hene trên đường số 9 đưa đến Tchépone ngày 28-2 đã bị 2 tiểu đoàn CSBV tấn công 2 giờ liền, địch bị đẩy lui để lại 10 xác. Phía bạn 1 binh sĩ và 3 thường dân thiệt mạng, 2 binh sĩ bị thương.

Hậu cứ bị phá hoại

Hồi 7g50 hôm qua, một căn cứ đêm tiếp tế của Hoakỳ tại 10 cs TN Cam Lộ đã bị một toán đặc công xâm nhập và đặt chất nổ khiến 240.000 lít xăng bị thiêu hủy. Ngọn lửa bị dập tắt và không tổn thất nào được loan báo.

Hơn vụ Mậu Thân

Trong cuộc phỏng vấn dành cho phái viên Reuter tại căncứ Khe Sanh vào ngày hôm qua sau khi hội kiến suốt 3g với Tướng Lâm, Đại tướng Frederick Weyand, Phó Tư Lệnh Lực lượng Hoa kỳ tại VN nhận định rằng cuộc chiến ở Lào nặng nề ác liệt nhất chiến tranh ĐD. Ông nói nó còn kinh khủng hơn cuộc tấn công Mậu Thân.

Theo ông, CSVN đã trở lại chiến thuật biển người, dù bắt đầu dùng cả xe tăng và dù đã tổn thất nặng nề, họ vẫn tiếp tục giao tranh. Điều đó chứng tỏ đường mòn Hồ Chí Minh là yếu tố sinh tử đối với họ và hậu quả trận đánh ở Lào còn quan trọng hơn cuộc tấn công Mậu Thân. Ông nhận định rằng quân đội VNCH đã chiến đấu rất giỏi ở Lào.

Theo Pháp tấn xã, các phát ngôn viên quân sự VNCH cho biết hiện đã đến giai đoạn 2 của cuộc hành quân, giai đoạn tiêu diệt chủ lực quân CSBV.

Các phát ngôn nhân nói chiến trận ở Lào có tính cách quyết định và lập luận rằng CSBV không thể để mất các đường tiếp tế xuyên qua Lào và do đó họ phải đưa những lực lượng quan trọng đến để cố gắng đẩy lui quân đội VNCH.

Nếu họ né tránh giao tranh, lực lượng của họ ở KPC và VNCH sẽ bị cô lập và chẳng bao lâu sẽ hết vũ khí và đạn dược. Và họ sẽ thất trận. Vì thế họ phải đánh.

Chúng ta chờ họ. Với hỏa lực mạnh, chúng ta có thể đè bẹp họ. Trận đánh ở Lào sẽ đẫm máu nhưng sẽ là trận quyết định và có thể chấm dứt chiếntranh».

10 TIẾP THEO TRANG 1

hải cảng Kompong Som đến thủ đô Nam Vang.

8 chiếc xe vận tải đi riêng rẽ từng cặp đã vượt quãng đường 200 cs chở xi măng, than đá và đồ gốm Nhật Bản đến thủ đô. Các tài xế cho biết có những toán Cộng quân cho phép xe dân sự chở hàng hóa đi qua nhưng hăm dọa là sẽ phá nổ các xe chở dầu hay chở quân cụ. Vì lời hăm dọa này 2 xe chở dầu định đi Kompong Som đã phải quay trở lại Nam Vang.

14 TIẾP THEO TRANG 1

«bất cứ kẻ nào hay nhóm nào đã hành động hết sức dã man như vậy».

NS Aiken cho biết ông không ngạc nhiên vì trước sau vụ này ắt cũng xảy ra vì QH đã bị hăm gài bom nhiều lần rồi.

Tại Nữu Ước, sáng 1-3, 1 tráibom thô sơ làm bằng ống gang dài 30 phân đầy chất nổ đã phát nổ trước cao đẳng nghiên cứu xãhội thuộc khu dân cư gia cư trong làng Greenwich (nơi tụ tập của giới nghệ sĩ phóng đãng). Tiếng nổ không làm ai xây xát nhưng làm bể cánh cửa và khung kính nhà trường và một số nhà kế cận.

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống trước BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 74 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) NK. BYT số 594 ngày 18-12-67.

Khóc Bạn Khóc Anh

Vô cùng thương tiếc được tin bạn cùng khóa, anh:

Cố Thiếu Tá
Nguyễn-Anh-Tuấn

Cựu SVSQ/K19/TVBQGĐL đã anh dũng hy sinh vì tổ quốc ngày 23-2-1971 tại Tây Ninh.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn anh Tuấn sớm về nơi nước Chúa.

Đ/U Trần Cẩm Tường QT và CKT
Lê đình Thắng PQT
Quận An Lộc Bình Long

Phân Ưu

Được hung tin Bào Huynh của Bác Sĩ ĐỖ-CAO-HUỆ:

Cố Đại Tướng ĐỖ-CAO-TRÍ

Đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 23-2-1971.

Xin thành thật phân ưu cùng Bác Sĩ ĐỖ-CAO-HUỆ và tang quyến cùng cầu chúc Hương Hồn Cố Đại Tướng sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Ô.B. TRƯƠNG-ĐÌNH-HUÂN

Phân-Ưu

Được tin trễ:

Cụ PHẠM-VĂN-LUÔN
Huyện hồi hưu

THÂN.PHỤ của Bạn PHẠM-MINH-TÂM cùng sở tại Nha Kiểm Soát Kinh Tế đã quy tiên ngày 21-2-1971 tại Trà Vinh.

Chúng tôi chân thành chia buồn cùng cùng bạn Tâm và tang quyến, và cầu nguyện linh hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Giám Đốc Nha Kiểm Soát Kinh Tế
và Toàn Thể Nhân Viên

Phân Ưu

Được tin trễ

Cụ Thân-Sinh

Ông PHẠM-MINH-CHÂU Trưởng Ha. [illegible] Định Quán (Long Khánh) từ trần ngày 21-2-1971 tại [illegible] hưởng thọ 67 tuổi.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng [illegible] PHẠM-MINH-CHÂU và tang quyến, cầu chúc hương [illegible] tiêu diêu miền cực lạc.

Ông B[illegible]
Ông B[illegible]
Ông [illegible]

- Nơi nào mở lối cho người [illegible] tôn giáo?
- Nơi nào là [illegible] giới trẻ [illegible] ước vọng, trình bày [illegible]
- Nơi nào [illegible] HƯỚNG • giải gỡ?

Hãy Tìm Đọc

Nguyệt San THOÁT

số 1 phát hành vào [illegible] tuần tháng 3-1971 với giá chống kiểm soát 20 đồng [illegible] nhiệt thành và độc đáo nhất của [illegible]

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Trong khi đó Mỹ có thể xoa tay: Việt hóa thành công!

Thật ra, tình huống bất thường đã đưa tới cơn xúc động đời 31 vừa qua không phải chỉ là một sự bất thường lẻ loi. Vào khoảng ngày 25 hay 26 tháng trước gì đó, Chính Luận đã bị một sĩ quan thuộc Bộ Tư Lệnh QĐ II than phiền về sự kiện «Chính Luận cố ý vừa đăng tin đúng vừa đăng tin sai cạnh nhau.» Số là trong báo số đề ngày 23-2, khi loan tin về tình hình cuộc hành quân qua Bolovens, Chính Luận đã đăng hai đoạn tin cạnh nhau. Một tin là của bản báo đặc phái viên từ Pleiku cho hay «cuộc hành quân vẫn hoãn, chưa rõ lý do, mặc dù trời tốt và tất cả đã sẵn». Một tin là của Pháp Tấn Xã, thuật lời một giới chức nói «hoãn vì trời xấu quá». Để giải đáp sự thắc mắc của vị sĩ quan, Chính Luận trả lời «Quý vị hãy ráng tìm hiểu vì sao trời xấu».

Cũng nên nhắc lại rằng cuộc hành quân Bolovens là cuộc hành quân nếu được thực hiện thì sẽ có tác dụng lớn: dồn đòn cho mặt trận Lào (khúc trên) dẫn mặt được mưu đồ tập hậu của địch ở Lào cũng như ở Miên, đồng thời tạo lại sức mạnh cho phe Hữu ở Lào để họ có cơ hội kiểm soát lại cánh đồng lúa Nam Lào và đập một đòn vào khúc giữa xương sống tiếp tế của Cộng quân. Nhưng «thời tiết xấu» đã không cho phép. Và lại ngày 25-2 là ngày TT Nixon công bố bản thông điệp về chánh sách đối ngoại ở Mỹ!

Bây giờ thì vụ đời 31 cũ đã lui vào dĩ vãng. Nhưng những vụ đời 31 mới lại đang được thai nghén. Và có điều chắc là những cơn xúc động sẽ chỉ mỗi ngày mỗi gia tăng mức độ, về phía địch thì gọi là kiệt quệ, về phía ta thì gọi là ngã ngựa, để rồi một giải pháp nào đó mà được đưa ra thì các bên đều coi đó như cây sào cứu tử.

Lẽ dĩ nhiên, đánh nhau thì phải chết người hại của. Không có phép lạ nào có thể giúp cho phe chiến thắng chắc chắn một ngàn phần trăm sẽ khỏi phải đi nạng. Thế nhưng cứ như sự tình đã diễn tiến thì tình thế còn có thể được cải thiện nhiều hơn. Miễn là giới lãnh đạo không quá yên trí rằng định mệnh đã an bài và nhiệm vụ của mình chỉ là ngồi đẽo nạng.

CHÍNH LUẬN

5 TIẾP THEO TRANG 1

thống đường mòn được thiết lập để tiếp tế cho miền Nam (Đông Dương).

Nhân vật này nói:

«Hiện nay chúng tôi phải mất một tháng để đi từ Hà nội đến Kratié (KPC), đi vòng qua Thái sẽ mất nhiều thì giờ hơn nhưng điều đó không làm ngăn cản chúng tôi».

Nhân vật này cũng tiết lộ là mối bang giao BV với Ngaxô có «hơi chút trái nhau» vào cuối năm qua (1970) nay đã trở lại vững chắc và tin tưởng nhất là sau vụ Lê Thanh Nghị gặp Kossygine ở Mạc Tư Khoa ngày 18-2 qua. Ông cũng nói đến sự hợp tác giữa 4 nước (CS) ĐD ngày càng thêm cải thiện.

Nhân vật này cũng nói vấn đề ĐD từ lâu là nguyên do gây bất hòa và xungđột giữa Nga vàTC hình như dần dần trở thành một nơi cho các hành động hòa hợp của hai nước. Nhân vật này nói việc chuyên chở viện trợ Nga quaTC tới Hànội và các chiến trường đã được [illegible] thiện. Còn về viện trợ của TC [illegible] thẳng cho các phe nhận và Hànội chỉ đóng vai trò chuyên chở. Ông nói sự liên lạc giữa Nga và mặt trận của Sihanouk ngày càng cải thiện dần. Nga chấp nhận sự đại diện của cả 2 phe Kampuchea. Ông cho hay đại sứ Nga ở Hanoi Chtcheerakov trong một cuộc hội kiến đã trao cho Sihanouk phúc thư của Thủ tướng Kossygin trả lời văn thư của Sihanouk gửi cho Thủ tướng Nga hôm 15-1-71. Đạisứ của phe ông Sihanouk tại Mạc tư khoa có thể sẽ yêu cầu đại diện cho chính phủ lưu vong ở nhiều nước Đông Âu.

Phân Ưu

Được tin trễ

NHẠC-PHỤ

Anh LÊ-HỒNG-HÁN đã từ trần. Thành thật chia buồn cùng Anh Chị LÊ-HỒNG-HÁN.

A.F.A.R.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ: Chồng, Cha, Ông, Em, Anh, Chú, Bác chúng tôi là:

ÔNG GIOAN BAOTIXITA NGUYỄN-SỬ-KÝ

đã từ trần ngày 27-2-1971 tại Saigon, hưởng thọ 75 tuổi.

Linh cữu quàn tại số 20/4 đường Ký Đồng Saigon ngày 2-3-1971.

Lễ an táng sẽ cử hành ngày 5-3-1971 lúc 09 giờ 00 tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi, Saigon.

Vợ: Bà Quả Phụ Nguyễn Sử Ký, nhũ danh Nguyễn Thị Quyên.
Trưởng Nam: Nguyễn Văn Nhân, vợ và các con
Thứ Nam: Thiếu Tướng Nguyễn Văn Kiểm, vợ và các con
Trưởng Nữ: Nguyễn Thị Trung, chồng và các con
Anh: Nguyễn Kim Sử và các con
Em: Nguyễn Sử Nam, vợ và các con
Em: Nguyễn Sử Việt, vợ và các con
Em: Nguyễn Văn Thanh, vợ và các con
Em: Nguyễn Thanh Trị, vợ và các con
Em: Nguyễn Nữ Hạnh, chồng và các con

Tang Gia đồng khấp báo.

Phân Ưu

Chúng tôi vô cùng xúc động khi được hung tin:

Đại Tướng Đỗ-Cao-Trí

Bào huynh Bác sĩ ĐỖ-CAO-HUỆ, Giám Đốc Nha Thú Y và Chăn Nuôi vừa hy sinh vì Tổ Quốc ngày 23-2-1971, tại Tây Ninh.

Xin thành kính chia buồn cùng Bác-Sĩ Huệ và tang quyến. Cầu chúc anh hồn Cố Đại Tướng sớm siêu thăng nơi cõi Phật.

Giám Đốc cùng toàn thể nhân viên
nhà Máy VITAFECO

Chia Buồn

Vô cùng thương tiếc khi được tin bào huynh của Bác Sĩ ĐỖ-CAO-HUỆ Giám Đốc Nha Thú Y và Chăn Nuôi là:

Cố Đại Tướng ĐỖ-CAO-TRÍ

Đã hy sinh vì Tổ Quốc. Thành thực chia buồn cùng tang quyến và Bác Sĩ Huệ và cầu chúc hương hồn Cố Đại Tướng sớm về cõi Phật.

TRẠI AN-PHÚ

Phân Ưu

Được tin:

Cố Đại Tướng ĐỖ-CAO-TRÍ
Tư Lệnh Quân Đoàn III — Quân Khu 3

Đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 23-02-1971.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Đại Tướng sớm được siêu thăng nơi miền cực lạc.

Trung Tá NGÔ-XUÂN-NGHỊ
Trung Đoàn Trưởng cùng toàn thể quân sĩ
thuộc Trung Đoàn 50 Bộ Binh

Phân Ưu

Được tin buồn:

Cố Đại Tá ĐẶNG-QUỐC-SỸ

Chú của Thiếu Tá ĐẶNG-GIA-MÔ vừa tử trận ngày 23-02-1971 tại Tây Ninh.

Chúng tôi thành thật chia buồn với Thiếu Tá MÔ cùng gia đình Cố Đại Tá.

Nhóm bạn hữu thuộc Nha Quân Sản/BQP.
Liên — Hiệp — Tư — Hoài — Tiến
Định — Đính — Minh — Tý.

Khóc Bạn

Đau đớn được tin Bạn:

Trung Úy NGÔ-ĐÌNH-QUÝ

Đã anh dũng hy sinh cho Tổ Quốc tại Kampuchea.

Xin thành thật chia buồn với Chị Quý và tang quyến. Nguyện cầu linh hồn Bạn Quý sớm siêu thoát.

Vũ Ngọc Hoán
Vũ Hữu Nho
Phạm Quang Thành
Trần Quí Hi
Nguyễn Mạnh Tình
Nguyễn Thế Điều
Nguyễn Doãn Ngọc
Đặng Nha Khánh

CẦN TUYỂN

Những chức vụ sau đây

- Thợ máy dầu cặn — Thợ điện — Thợ gắn giây điện đường — Điều hành viên máy phát điện và các bộ máy tiếp điện (ngắt và đóng điện).
- Xin gởi hồ sơ xin việc đến **hộp thơ 970 Saigon.**

Hồ sơ gồm có:

- Học lực, Tuổi, Tình trạng gia đình, Giấy tờ hợp lệ quân dịch.

Nếu [illegible] Anh Ngữ xin viết bằng tiếng Anh.

---

3 THEO TIẾP TRANG 12

Một vị trí [illegible] của Hoàng quân gần Bản Na (bắc Long Cheng) ngày nào cũng bị địch pháo kích. Căn cứ Bản Na đêm 27-2 trúng 63 đạn súng cối 82 ly nhưng thiệt hại không đáng kể.

Trong mấy ngày qua, quân BV đều đặn xâm nhập theo mức độ bình thường về phía thung lũng sông Cửu Long ở mé nam Thakhet.

7 TIẾPT HEO TRANG 1

nghiêm trọng trong khối CS Nga, đặc biệt là về phương diện [illegible]

Tờ báo cho rằng các lý thuyết CS hiện hành khó mà giải quyết được những mâu thuẫn đó.

Tại Hoa Thịnh Đốn, tạp chí Mỹ Usnews and World Report trong số phát hành vào tháng 3-71 cho rằng Tây Bá Linh là nơi mà Nga định dùng để làm áp lực buộc Mỹ và Đồng Minh phải nhượng bộ Ngaxô.

PHÂN ƯU

Được tin:

Trung-Tướng Đỗ-Cao-Trí

đã bỏ mình vì Tổ Quốc tại chiến trường Tây Ninh.

Hội Chấn Hưng Tinh Thần Việt Nam

vô cùng mến tiếc, chân thành chia buồn cùng Đại Gia Đình Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa và Tang quyến, cầu chúc linh hồn Cố ĐẠI-TƯỚNG sớm về nơi Quốc Tổ Hùng Vương cùng các Vị Anh Hùng Dân Tộc.

Đại Tướng Cao Danh Thủ Quốc Thái
Tây Ninh Chiến Địa Trứ Gia Thanh

TM. Hội Đồng Lãnh Đạo Trung Ương
HỘI CHẤN-HƯNG TINH-THẦN VIỆT-NAM
Chủ Tịch, Thượng Nghị Sĩ Trần-Thế-Minh
Hội-Thẩm Đặc-Biệt Pháp-Viện.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:

- Đức Tổng Giám Mục Saigon và Đức Giám Mục Phụ Tá.
- Đức Tổng Giám Mục Huế.
- Đức Tổng Giám Mục Đà Lạt và Quý Cha Địa Phận Đà Lạt
- Đức Giám Mục Đà Nẵng
- Cha Đại Diện và Quý Cha địa phận Phát Diệm
- Cha Đại Diện và Quý Cha địa phận Thanh Hóa
- Cha Đại Diện và Quý Cha địa phận Bùi Chu
- Cha Viện Trưởng và Phó Viện Trưởng Giáo Hoàng Học Viện Đà Lạt
- Cha Giám Đốc Tiểu Chủng Viện Thánh Giuse
- Quý Cha Giáo Sư Đại Chủng Viện Saigon
- Cha Chính Xứ Phát Diệm.
- Quý Cha Quản Hạt Chí Hòa và Gia Kiệm
- Cha Giám Đốc và Quý Cha Giáo Sư Trung Học Phát Diệm
- Cha Hiệu Trưởng, Ban Giám Đốc Ban Giáo Sư và Học sinh các trường Trung Học: Saint Thomas, Thánh Mỹ, Lê Bảo Tịnh.
- Bà Mẹ Cả, Bà Mẹ Nhì, Quý Bà Bề Trên và Hội Dòng Mến Thánh Giá Phát Diệm.
- Bà Mẹ Cả, Bà Mẹ Nhì, Quý Bà Giám Đốc và Hội Dòng Mến Thánh Giá Thanh Hóa.
- Bà Hiệu Trưởng, các Soeurs, ban Giám Đốc, ban Giáo Sư, Đệ Tử và học sinh trường Trung Tiểu Học Thánh Mẫu Hòa Hưng.
- Bà Giám Đốc và Quý Soeurs Tổ Chim Non Trương Minh Giảng
- Bà Nhất và Quý Soeurs Mến Thánh Giá Cái Mơn Phú Nhuận.
- Bà Bề Trên và các Soeurs dòng Mến Thánh Giá Bắc Ninh
- Quý Sư Huynh và Quý Nữ Tu
- Các Cựu Học Sinh Chủng Viện Ba Làng Thanh Hóa
- Quý vị Nghị Sĩ, Dân Biểu, Bác Sĩ
- Quý vị Hiệu Trưởng, Ban Giám Đốc, Ban Giáo Sư và Học sinh các trường: Trung Học Trần Lục, Trương Sơn, Tân Khoa, Văn Hào.
- Đại Diện Cơ Sở Quân Dân Chính.
- Anh Em Vệ Sĩ và Tự Vệ Công Giáo Phát Diệm
- Các Hội Đoàn xứ Phát Diệm,

và Thân Bằng Quyến Thuộc đã tận tình giúp đỡ, phúng điếu, chia buồn và dự Tang Lễ của Mẹ, Bà, Cố chúng tôi là:

Bà Cố-Cương
Nhũ danh Maria Lại-Thị-Quỳ

Trong lúc tang gia bối rối không tránh khỏi sự sơ xuất, kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Đồng Bái Tạ,
Linh Mục Nguyễn-Định-Tường
Linh Mục Nguyễn-Gia-Độ
và Tang Quyến.

Phân Ưu

Được tin trễ:

Thân-Phụ

Anh NGUYỄN-ANH-VEN đã thất lộc tại Vĩnh Long ngày 10-2-71.

Thành thực chia buồn cùng anh VEN và xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Hội Ái Hữu Cựu Sinh Viên
Sĩ Quan Trừ Bị Khóa III Thủ Đức

PHÂN ƯU

Hay tin:

Cố Đại-Tướng
Đỗ-Cao-Trí

vừa từ trần tại Tây Ninh.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Đại Tướng sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Mr. and Mrs Nelson
From Seatech Associates, Inc.

PHÂN ƯU

Cụ ĐẶNG-VĂN-DÂN

Thân Phụ Trung Sĩ ĐẶNG-PHƯỚC-HIỆP từ trần ngày 25 tháng 2 năm 1971 (nhằm ngày 1-2 năm Tân Hợi).

Chỉ Huy Trưởng
Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ và Công Chức
Trung Tâm Trắc Nghiệm Tâm Lý

PHÂN ƯU

Được tin trễ:

Cụ Bà TRẦN-VĂN-KỲ

vừa thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thực chia buồn cùng Anh NGUYỄN-MINH-TÂM và tang quyến, và xin cầu chúc linh hồn CỤ sớm về nước Chúa.

Nhóm TRƯỜNG-GIANG

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

- Cha Sở họ Phú Nhuận, quí vị quan khách, thân bằng quyến thuộc, bạn hữu.

Đã có lòng đến giúp đỡ, gởi thư, điện tín, chia buồn và tiễn đưa linh cữu của Chồng, Cha chúng tôi là:

Phêrô NGUYỄN-VĂN-NGƯƠN

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ thất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Vợ: Bà Góa Phụ Nguyễn Văn Ngươn
Con Trai:
- Nguyễn Hoàng Mai và vợ
- Nguyễn Hoàng Phố
- Nguyễn Hoàng Thao
- Nguyễn Hoàng Hải

Con Gái:
- Nguyễn Thị Hương và chồng
- Nguyễn Thúy Nhi và chồng
- Nguyễn Thị Huệ
- Nguyễn Thị Lệ